

CONTINUING AIRWORTHINESS REQUIREMENTS part-ML

VAATIMUKSET JATKUVAN LENTOKELPOISUUDEN YLLÄPITOON part-ML



Sisällysluettelo (suomeksi)	iii
Index (ihan lopussa)	95

PDF muodostettu: 22.10.2023, ensijulkaisu 2019.10.19.

*Vihje: PDF readerissä “ALT” + “nuoli vasempaan” siirtää näkymän edelliseen näkymään.
Ts jos seuraat linkkiä pääset takaisin tuolla näppäinyhdistelmällä.*

Teksti on järjestyksessä; asetus, määräyskohdat, AMC/GM.

Muista asetuksista lainattu ja/tai asiaa selventävä teksti ja selityksiä on vihreällä pohjalla

Note 1

EU regulations are valid only as published by EU official journal, EASA AMC/GM. Our editions, translations etc are not official. We do not take responsibility for any mistakes.

But we believe that this collection contains, what plane owners are obliged to know about part-M. If you have any suggestions, we are happy listening.

This print includes all part-M material.

Huomattavaa!

EU lainsäädännössä vain EU virallisessa lehdessä julkaistu määräys on virallinen. Tämä koonti, jossa on normi, EASA:n julkaisemat AMC/GM, meidän editointi ja käännökset eivät ole virallisia. Emmekä vastaa mistään virheistä tässä koosteessa.

Mutta meistä tämä koosteen sisältö vastaa hyvin sitä omistajan velvollisuutta olla perillä asetuksen sisällöstä pääpiirteittäin.

GM/AMC aineiston suomennotukset eivät ole “virallisia”. Jos havaitset huonon käännöksen (suomennotuksen) näissä ja varsinkin jos sinulla on parempi tarjolla, otamme sen mielihyvin vastaan.

Tässä tulosteessa on koko part-M aineisto.

Published under licensei



These files are published under [Creative Commons license \(CC BY-NC-ND 4.0\)](#). You are free to use them in original form.

Käyttölisenssi



Nämä tiedostot ovat julkaistu [Creative Commons lisenssillä \(CC BY-NC-ND 4.0\)](#). Saat käyttää niitä vapaasti omassa käytössä alkuperäisenä. Voit myös jakaa sitä (samalla lisenssillä), kunhan säilytät teoksen alkuperäisenä ja nimeät lähteen.

EU asetus No 1321/2014, annettu 26 marraskuuta 2014

sisältäen muutokset

(EU) No 1088/2015	annettu 3 päivänä heinäkuuta 2015
(EU) No 1536/2015	annettu 16 päivänä syyskuuta 2015
(EU) No 2018/1142	annettu 14 elokuuta 2018
(EU) 2019/1383	annettu 8 heinäkuuta 2019
edellisen korjaus	annettu 8 heinäkuuta 2019
(EU) 2019/1384	annettu 24 heinäkuuta 2019
(EU) 2020/270	annettu 25 helmikuuta 2020
oikaisu	annettu 3.7.2020 (L211/23)
(EU) 2020/1159	annettu 5.8.2020
(EU) 2021/700	annettu 26.3.2021
(EU) 2021/1963	annettu 8.11.2021
(EU) 2022/410	annettu 11.3.2022
(EU) 2022/1360	annettu 28.7.2022
(EU) 2023/989	annettu 22.5.2023

ja AMC/GM aineistot

ED Decision 2020/002/R 13.maaliskuuta.2020

sisältäen muutokset

ED Decision 2021/009/R	14 kesäkuuta 2021
ED Decision 2022/011/R	10 toukokuuta 2022
ED Decision 2023/013/R	20 lokakuuta 2023

Sisällysluettelo	iii
------------------------	-----

Komission asetus (EY) N:o 1321/2014

2 artikla - - - - -	1
3 artikla - - - - -	5
4 artikla - - - - -	6
5 artikla - - - - -	6
6 artikla - - - - -	7
7a artikla - - - - -	7
8 artikla - - - - -	8

Asetus

ML.1	9
------------	---

OSASTO A

TEKNISET VAATIMUKSET

LUKU A	
YLEISTÄ	10
ML.A.101 Soveltamisala	10
LUKU B	
VASTUU	10
ML.A.201 Vastuualueet	10
ML.A.202 Poikkeamista ilmoittaminen	11
LUKU C	
JATKUVA LENTOKELPOISUUS	12
ML.A.301 Jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvät tehtävät	12
ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma	12
ML.A.303 Lentokelpoisuusmääräykset	15
ML.A.304 Tiedot muutostöitä ja korjauksia varten	16
ML.A.305 Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskeva tallennusjärjestelmä	16
ML.A.307 Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevien tallenteiden siirto	17
LUKU D	
HUOLTOSTANDARDIT	18
ML.A.401 Huoltotiedot	18
145.A.45 Huoltotiedot	18
ML.A.402 Huoltotöiden suorittaminen	18
ML.A.403 Ilma-aluksen viat	20
LUKU E	
KOMPONENTIT	21
ML.A.501 Luokittelu ja asennus	21
ML.A.502 Komponenttien huolto	22
ML.A.503 Komponentit, joille on määritetty huoltojakso	23
ML.A.504 Käyttökelpottomien komponenttien valvonta	24
LUKU H	
HUOLTOTODISTE (CRS)	25
ML.A.801 Ilma-aluksen huoltotodiste	25
ML.A.802 Komponenttien huoltotodiste	26
ML.A.803 Omistajanhuoltajan valtuudet	26
LUKU I	
LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC)	27
ML.A.901 Ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus	27
ML.A.902 Lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen voimassaolo	28
ML.A.903 Lentokelpoisuustarkastusmenettely	29
ML.A.904 Lentokelpoisuustarkastajien pätevyys	30
ML.A.905 Unionin sisäinen ilma-aluksen rekisteröinnin siirto	31
ML.A.906 Unioniin tuodun ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus	31
ML.A.907 Havainnot	32
Lisäys I	
Sopimus jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta	33
Lisäys II	
Rajoitettu omistajahuoltajan tekemä huolto	36
Lisäys III	
Vaativat huoltotehtävät, joista omistajahuoltaja ei saa antaa huoltotodistetta	38
Lisäys IV	
Lentokelpoisuuden tarkastustodistus – EASA 15c -lomake	40

OSA B Viranomaismenetelmät

ML.B.303 Ilma-alusten jatkuvan lentokelpoisuuden valvonta	43
---	----

OSA B Viranomaismenetelmät

AMC1 ML.B.201 Vastuut	44
-----------------------------	----

GM / Opastemateriaalia part-ML:ään

LUKU B	
VASTUU	45
GM1 ML.A.201 Velvollisuudet	45
GM2 ML.A.201(e) Velvollisuudet	46
GM1 ML.A.201(f) Velvollisuudet	47
GM1 ML.A.201(h) Velvollisuudet	47
LUKU C	
JATKUVA LENTOKELPOISUUS	47
GM1 ML.A.301(f) Velvollisuudet	47
GM1 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma	48
GM2 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma	50
GM1 ML.A.302(c)(2)(b) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	50
GM1 ML.A.302(c)(3) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	51
GM1 ML.A.302(c)(4) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	52
GM1 ML.A.302(d)(2) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	52
GM1 ML.A.302(d)(2)(d) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	52
GM1 ML.A.302(e) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	53
LUKU D	
HUOLTOSTANDARDIT	53
GM1 ML.A.401(b) Huoltotiedot	53
GM1 ML.A.403 Ilma-aluksen viat	53
LUKU E	
KOMPONENTIT	53
GM1 ML.A.501(a) Luokittelu ja asennus	53
21.A.307 Osille ja laitteille asennusta varten tarvittava todiste - - - - -	54
GM1 ML.A.502 Komponenttien huolto - - - - -	54
GM1 ML.A.502(c) Komponenttien huolto	55
LUKU I	
LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC)	55
GM1 ML.A.901 Ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus	55
GM1 ML.A.904(c);(d) Lentokelpoisuustarkastajien pätevyys	55

AMC / Viraston hyväksymät Part-ML vaatimusten täyttämisen menetelmät

LUKU B	
VASTUU	56
AMC1 ML.A.202 Poikkeamista ilmoittaminen	56
LUKU C	
JATKUVA LENTOKELPOISUUS	56
AMC1 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma	56
AMC1 ML.A.302(c)(9) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	56
AMC2 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma	58
AMC1 ML.A.302(c) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	62
AMC1 ML.A.302(d) Ilma-aluksen huolto-ohjelma	63
AMC1 ML.A.305 Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskeva tallennusjärjestelmä	73
LUKU D	
HUOLTOSTANDARDIT	74
AMC1 ML.A.402 Huoltotöiden suorittaminen	74
AMC1 ML.A.402(b)(7) Huoltotöiden suorittaminen	74
AMC1 ML.A.402(b)(8) Huoltotöiden suorittaminen	74
AMC2 ML.A.402 (b)(8) Huoltotöiden suorittaminen	75
AMC1 ML.A.403 Ilma-aluksen viat	75
AMC M.A.403 (d) Ilma-aluksen viat	75
LUKU E	
KOMPONENTIT	75
AMC1 ML.A.501 (a)(ii) Luokittelu ja asennus	75
AMC1 ML.A.501 (e) Luokittelu ja asennus	76
LUKU H	
HUOLTOTODISTE (CRS)	77
AMC1 ML.A.801 Ilma-aluksen huoltotodiste	77
EASA Form 123	81
AMC1 ML.A.801(e) Ilma-aluksen huoltotodiste	82
AMC1 ML.A.801(f) Ilma-aluksen huoltotodiste	82
AMC1 ML.A.803 Omistajanhuoltajan valtuudet	83
LUKU I	
LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC)	83
AMC1 ML.A.903(h) Lentokelpoisuustarkastusmenettely	83

Lisäykset	84
AMC part-ML:n Liitteelle II "Rajoitettu omistaja lentäjän huolto"	84

EASA julkaisuun part-ML liittyviä Vihjeitä

ML.A.202 Poikkeamista raportointi	94
Ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus	94
Asia indeksi	95

COMMISSION REGULATION (EC) No 1321/2014**Komission asetus (EY) N:o 1321/2014**

of 26 November 2014

annettu 26 päivänä marraskuuta 2014,

on the continuing airworthiness of aircraft and aeronautical products, parts and appliances, and on the approval of organisations and personnel involved in these tasks

ilma-alusten sekä ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpidosta ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,**EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka****Article 1****1 artikla*****Objective and scope******Tavoitteet ja soveltamisala***

1. This Regulation establishes common technical requirements and administrative procedures for ensuring the continuing airworthiness of aircraft, including any component for installation thereto, which are:

1. Tällä asetuksella säädetään yhteisistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä sellaisten ilma-alusten lentokelpoisuuden ylläpitämiseksi, mukaan lukien kaikki niihin asennettavat komponentit, jotka on

(a) registered in a Member State; or

a) rekisteröity jäsenvaltiossa; tai

(b) registered in a third country and used by an operator for which a Member State ensures oversight of operations.

b) rekisteröity kolmannessa maassa ja joita käyttää lentotoiminnanharjoittaja, jonka toiminta on jäsenvaltion valvomaa.

2. Paragraph 1 shall not apply to aircraft the regulatory safety oversight of which has been transferred to a third country and which are not used by an EU operator, or to aircraft referred to in Annex II to Regulation (EC) No 216/2008.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta ilma-aluksiin, joiden turvallisuuden viranomaisvalvonta on siirretty kolmanteen maahan ja jotka eivät ole EU:n lentotoiminnanharjoittajan käytössä eikä myöskään asetuksen (EY) N:o 216/2008 liitteessä II tarkoitettuihin ilma-aluksiin.

3. The provisions of this Regulation related to commercial air transport are applicable to licensed air carriers as defined by EU law.

3. Tämän asetuksen kaupallisiin ilmakuljetuksiin liittyviä säännöksiä sovelletaan EU:n lainsäädännössä määriteltyihin toimiluvan saaneisiin lentoliikenteen harjoittajiin.

Article 2**2 artikla*****Definitions******Määritelmät***

Within the scope of Regulation (EC) No 216/2008, the following definitions shall apply:

Sovellettaessa asetusta (EY) N:o 216/2008 tarkoitetaan

- (a) 'aircraft' means any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than reactions of the air against the earth's surface;
- (b) 'certifying staff' means personnel responsible for the release of an aircraft or a component after maintenance;
- (c) 'component' means any engine, propeller, part or appliance;
- (d) 'continuing airworthiness' means all of the processes ensuring that, at any time in its operating life, the aircraft complies with the airworthiness requirements in force and is in a condition for safe operation;
- (e) 'JAA' means 'Joint Aviation Authorities.';
- (f) 'JAR' means 'Joint Aviation Requirements';
- (g) "commercial air transport (CAT) operation" means an aircraft operation to transport passengers, cargo or mail for remuneration or other valuable consideration;
- (h) 'maintenance' means any one or combination of the following activities: overhaul, repair, inspection, replacement, modification or defect rectification of an aircraft or component, with the exception of pre-flight inspection;
- (i) 'organisation' means a natural person, a legal person or part of a legal person. Such an organisation may be established at more than one location whether or not within the territory of the Member States;
- (j) 'pre-flight inspection' means the inspection carried out before flight to ensure that the aircraft is fit for the intended flight;
- (k) 'ELA1 aircraft' means the following manned European light aircraft:
- (i) an aeroplane with a maximum take-off mass (MTOM) of 1 200 kg or less that is not classified as complex motor-powered aircraft;
 - (ii) a sailplane or powered sailplane of 1 200 kg MTOM or less;
 - (iii) a balloon with a maximum design lifting gas or hot air volume of not more than 3 400 m³ for hot air balloons, 1 050 m³ for gas balloons, 300 m³ for tethered gas balloons;
 - (iv) an airship designed for not more than four occupants and a maximum design lifting gas or hot air volume of not more than 3 400 m³ for hot air airships and 1 000 m³ for gas airships;
- (ka) "ELA2 aircraft" means the following manned European Light Aircraft:
- (i) an aeroplane with a Maximum Take-off Mass (MTOM) of 2 000 kg or less that is not classified as complex motor-powered aircraft;
- a) 'ilma-aluksella' laitetta, joka voi saada ilmakehässä nostovoimaa ilman reaktioista, lukuun ottamatta ilman reaktioita maan tai veden pintaa vastaan;
- b) 'valtuutetulla huoltohenkilöstöllä' ilma-aluksen tai sen komponentin huollon jälkeisestä käyttöön luovutuksesta vastuussa olevaa henkilöstöä;
- c) 'komponentilla' moottoria, potkuria, osaa tai laitetta;
- d) 'jatkuvalle' lentokelpoisuudella kaikkia niitä prosesseja, joiden avulla varmistetaan, että ilma-alus koko käyttöikänsä ajan vastaa voimassa olevia lentokelpoisuusvaatimuksia ja on turvalliseen käyttöön vaadittavassa kunnossa;
- e) 'JAA:lla' Euroopan ilmailuviranomaisten yhteistyöelintä (Joint Aviation Authorities);
- f) 'JAR:llä' yleiseurooppalaisia ilmailuvaatimuksia (Joint Aviation Requirements);
- g) 'kaupallisella ilmakuljetustoiminnalla' ilma-aluksen käyttämistä matkustajien, rahdin tai postin kuljettamiseen maksua tai muuta korvausta vastaan;
- h) 'huollolla' seuraavia toimintoja tai niiden yhdistelmää: ilma-aluksen tai komponentin perushuolto, korjaus, tarkastus, vaihto, muutostyö tai vian korjaus, lukuun ottamatta lentoa edeltävää tarkastusta;
- i) 'organisaatiolla' luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä tai oikeushenkilön osaa. Organisaatio voi olla sijoittautunut useampaan kuin yhteen paikkaan, joko jäsenvaltioiden alueella tai sen ulkopuolella;
- j) 'lentoa edeltävällä tarkastuksella' ennen lentoa tehtävää tarkastusta sen varmistamiseksi, että ilma-alus on kelpoinen aiotulle lennolle;
- k) 'ELA1-ilma-aluksella' seuraavia miehitettyjä eurooppalaisia kevyitä ilma-aluksia:
- i) lentokone, jonka suurin sallittu lentoonlähdomassa (MTOM) on enintään 1 200 kg ja jota ei ole luokiteltu vaativaksi moottorikäyttöiseksi ilma-alukseksi;
 - ii) purjelentokone tai moottoripurjelentokone, jonka suurin sallittu lentoonlähdomassa on enintään 1 200 kg;
 - iii) ilmapallo, jonka suurin sallittu suunnittelun mukainen nostamiseen tarvittavan kaasun tai kuuman ilman tilavuus on 3 400 m³ kuumailmapalloissa, 1 050 m³ kaasupalloissa ja 300 m³ ankkuroiduissa kaasupalloissa;
 - iv) ilmalaiva, joka on suunniteltu enintään neljälle ja jonka suurin sallittu suunnittelun mukainen nostamiseen tarvittavan kaasun tai kuuman ilman tilavuus on 3 400 m³ kuumailmalaivoissa ja 1 000 m³ kaasuilmalaivoissa;
- ka) 'ELA2-ilma-aluksella' seuraavia miehitettyjä eurooppalaisia kevyitä ilma-aluksia:
- i) lentokone, jonka suurin sallittu lentoonlähdomassa (MTOM) on enintään 2 000 kg ja jota ei ole luokiteltu vaativaksi moottorikäyttöiseksi ilma-alukseksi;

- (ii) a sailplane or powered sailplane of 2 000 kg MTOM or less;
- (iii) a balloon;
- (iv) a hot air ship;
- (v) a gas airship complying with all of the following characteristics:
- 3 % maximum static heaviness,
 - non-vector thrust (except reverse thrust),
 - conventional and simple design of structure, control system and ballonnet system, and
 - non-power assisted controls;
- (vi) a Very Light Rotorcraft.
- (l) 'LSA aircraft' means a light sport aeroplane which has all of the following characteristics:
- (i) a Maximum Take-off Mass (MTOM) of not more than 600 kg;
 - (ii) a maximum stalling speed in the landing configuration (V_{S0}) of not more than 45 knots Calibrated Airspeed (CAS) at the aircraft's maximum certificated take-off mass and most critical centre of gravity;
 - (iii) a maximum seating capacity of no more than two persons, including the pilot;
 - (iv) a single, non-turbine engine fitted with a propeller;
 - (v) a non-pressurised cabin;
- (m) 'principal place of business' means the head office or the registered office of the undertaking within which the principal financial functions and operational control of the activities referred to in this Regulation are exercised.
- (n) "critical maintenance task" means a maintenance task that involves the assembly or any disturbance of a system or any part on an aircraft, engine or propeller that, if an error occurred during its performance, could directly endanger the flight safety;
- (o) "commercial specialised operations" means those operations subject to the requirements of Part-ORO, Subpart-SPO set out in Annex III to Commission Regulation (EU) No 965/2012 ;
- (p) "limited operations" means the operations of other-than-complex motor-powered aircraft for:
- (i) cost-shared flights by private individuals, on the condition that the direct cost is shared by all the occupants of the aircraft, pilot included and the number of persons sharing the direct costs is limited to six;
 - (ii) competition flights or flying displays, on the condition that the remuneration or any valuable consideration given for such flights is limited to recovery of direct costs and a proportionate contribution to annual costs, as well as prizes of no more than a value specified by the competent authority;
- ii) purjelentokone tai moottoripurjelentokone, jonka suurin sallittu lentoonlähdomassa on enintään 2 000 kg;
- iii) ilmapallo;
- iv) kuumailmalaiva;
- v) kaasuilmalaiva, jolla on kaikki seuraavat ominaisuudet:
- suurin staattinen paino 3 %
 - suuntaamaton työntövoima (lukuun ottamatta reverssityöntövoimaa)
 - rakenteen, ohjausjärjestelmän ja kaasusäiliöjärjestelmän tavanomainen ja yksinkertainen suunnittelu ja
 - tehostamattomat ohjauslaitteet;
- vi) erittäin kevyt pyöriväsiipinen ilma-alus.
- l) 'LSA-ilma-aluksella' kevyttä harrastelentokonetta, jolla on kaikki seuraavat ominaisuudet:
- i) suurin sallittu lentoonlähdomassa on enintään 600 kg;
 - ii) suurin sallittu sakkausnopeus laskuasussa on enintään 45 solmua kalibroituja ilmanopeutta ilma-aluksen suurimmalla sallitulla lentoonlähdomassalla ja kriittisimmällä massakeskiön asemalla;
 - iii) sellet on koos piloodiga maksimaalselt kaks istekohta;
 - iii) suurin sallittu henkilökapasiteetti on kaksi henkilöä, lentäjä mukaan luettuna;
 - iv) yksi potkurilla varustettu muu kuin turbiinimoottori;
 - v) paineistamaton matkustamo;
- m) 'päätoimipaikalla' yrityksen kotipaikkaa tai rekisteröityä toimipaikkaa, jossa hoidetaan tässä asetuksessa tarkoitettuun toimintaan liittyvät pääasialliset taloudelliset toiminnot ja toiminnan valvonta.
- n) 'kriittisellä huoltotyöllä' huoltotyötä, jonka yhteydessä kootaan järjestelmä tai jokin ilma-aluksen, moottorin tai potkurin osa, jonka toiminta-aikana ilmenevä virhe saattaisi välittömästi vaarantaa lentoturvallisuuden, tai muuten kajotaan sellaiseen;
- o) 'kaupallisella erityislentotoiminnalla' lentotoimintaa, jota koskevat komission asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteen III osan ORO luvussa SPO säädetyt vaatimukset;
- p) 'rajoitetulla lentotoiminnalla' muiden kuin vaativien moottorikäyttöisten ilma-alusten lentotoimintaa seuraaviin tarkoituksiin:
- i) kustannustenjakoperiaatteella suoritettavat yksityishenkilöiden lennot, sillä edellytyksellä, että kaikki välittömät kustannukset jaetaan kaikkien ilma-aluksessa olevien henkilöiden kesken, lentäjä mukaan lukien, ja että niiden henkilöiden määrä, joiden kesken suorat kustannukset jaetaan, on rajoitettu kuuteen;
 - ii) kilpailulennot tai lentonäytökset, sillä edellytyksellä, että kyseisistä lennoista suoritettava maksu tai muu korvaus on rajoitettu suorien kustannusten korvaamiseen ja suhteelliseen osuuteen vuosittaisista kustannuksista sekä palkintoihin, jotka eivät ylitä toimivaltaisen viranomaisen määrittämää arvoa;

- (iii) introductory flights, parachute dropping, sailplane towing or aerobatic flights performed either by a training organisation having its principal place of business in a Member State and approved in accordance with Commission Regulation (EU) No 1178/2011, or by an organisation created with the aim of promoting aerial sport or leisure aviation, on the condition that the aircraft is operated by the organisation on the basis of ownership or dry lease, that the flight does not generate profits distributed outside of the organisation, and that whenever non-members of the organisation are involved, such flights represent only a marginal activity of the organisation;

For the purpose of this Regulation, “limited operations” are not considered as CAT operations or commercial specialised operations;

- (q) “introductory flight” means “introductory flight” as defined in Article 2(9) of Regulation (EU) No 965/2012;
- (r) “competition flight” means “competition flight” as defined in Article 2(10) of Regulation (EU) No 965/2012;
- (s) “flying display” means “flying display” as defined in Article 2(11) of Regulation (EU) No 965/2012.
- (t) ‘management systems harmonisation’ means the coordinated process by which the management systems of two or more organisations interact and share information and methods to reach common or consistent safety and compliance monitoring objectives;
- (u) ‘complex motor-powered aircraft’ means:
- (i) an aeroplane:
 - with a maximum certificated take-off mass exceeding 5 700 kg, or
 - certificated for a maximum passenger seating configuration of more than nineteen, or
 - certificated for operation with a minimum crew of at least two pilots, or
 - equipped with (a) turbojet engine(s) or more than one turboprop engine, or
 - (ii) a helicopter certificated:
 - for a maximum take-off mass exceeding 3 175 kg, or
 - for a maximum passenger seating configuration of more than nine, or
 - for operation with a minimum crew of at least two pilots, or
 - (iii) a tilt rotor aircraft;

kohta (ka) lisätty, (EU) 2015/1088

(EU) 2015/1536, kohta g) uusittu, lisätty n), o), p), q), r), s)

(EU) 2022/410 kohta t) lisätty

(EU) No 2023/989 kohta t, u lisätty

- iii) esittelylennot, laskuvarjohyppylennot, purjelentokoneiden hienauslennot tai taitolennot, jotka suorittaa joko koulutusorganisaatio, jonka päätoimipaikka on jäsenvaltiossa ja joka on hyväksytty komission asetuksen (EU) N:o 1178/2011 mukaisesti, tai organisaatio, joka on perustettu edistämään harraste- ja vapaa-ajan ilmailua, sillä edellytyksellä, että ilma-alusta käyttävä organisaatio joko omistaa ilma-aluksen tai on vuokrannut sen ilman miehistöä (dry lease), että lennosta ei saada organisaation ulkopuolelle jaettavaa voittoa, ja jos toimintaan osallistuu muita kuin organisaation jäseniä, kyseiset lennot ovat ainoastaan pieni osa organisaation toimintaa.

Tässä asetuksessa rajoitetulla lentotoiminnalla ei tarkoiteta kaupallista ilmakuljetustoimintaa tai kaupallista erityislentotoimintaa;

- q) ‘esittelylennolla’ asetuksen (EU) N:o 965/2012 2 artiklan 9 alakohtassa määriteltyä esittelylentoa;
- r) ‘kilpailulennolla’ asetuksen (EU) N:o 965/2012 2 artiklan 10 alakohtassa määriteltyä kilpailulentoa;
- s) ‘lentonäytöksellä’ asetuksen (EU) N:o 965/2012 2 artiklan 11 alakohtassa määriteltyä lentonäytöstä.
- t) ‘hallintojärjestelmien yhdenmukaistamisella’ koordinoitua prosessia, jossa kahden tai useamman organisaation hallintojärjestelmät ovat vuorovaikutuksessa ja jakavat tietoja ja menetelmiä päätökseen yhteisiin tai johdonmukaisiin tavoitteisiin turvallisuuden ja vaatimustenmukaisuuden seurannassa.
- u) ‘vaativalla moottorikäyttöisellä ilma-aluksella’
- i) lentokonetta,
 - jonka suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 5 700 kilogrammaa, tai
 - jonka suurin hyväksytty matkustajapaikkaluku on enemmän kuin 19, tai
 - joka on hyväksytty lentotoimintaan vähintään kahden ohjaajan vähimmäismiehistöllä, tai
 - joka on varustettu suihkumoottor(e)illa tai useammalla kuin yhdellä potkuriturbiinimoottorilla; taikka
 - ii) helikopteria,
 - jonka suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 3 175 kilogrammaa, tai
 - jonka suurin sallittu matkustajapaikkaluku on enemmän kuin yhdeksän, tai
 - joka on hyväksytty lentotoimintaan vähintään kahden ohjaajan vähimmäismiehistöllä; taikka
 - iii) kallistuvalla roottorilla varustettua ilma-alusta;

Regulations (EU) 2018/1139 = Air Operations, Article 140 refers to: (EC) No 216/2008 article 3 point (j)

(j) ‘complex motor-powered aircraft’ shall mean:

- (i) an aeroplane:
 - with a maximum certificated take-off mass exceeding 5 700 kg, or

Asetus (EU) 2018/1139 = Lentotoiminta-asetus, 140 artikla viittaa (EY) N:o 216/2008 3 artikla j alakohta:

j) ‘vaativalla moottorikäyttöisellä ilma-aluksella’

- i) lentokonetta,
 - jonka suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 5 700 kilogrammaa, tai

- certificated for a maximum passenger seating configuration of more than nineteen, or
- certificated for operation with a minimum crew of at least two pilots, or
- equipped with (a) turbojet engine(s) or more than one turboprop engine,

- jonka suurin hyväksytty matkustajapaikkaluku on enemmän kuin 19, tai
- joka on hyväksytty lentotoimintaan vähintään kahden ohjaajan vähimmäismiehistöllä, tai
- joka on varustettu suihkumoottor(e)illa tai potkuriturbiinimoottoreilla;

Article 3

Continuing airworthiness requirements

1. The continuing airworthiness of aircraft referred to in point (a) of Article 1 and components for installation thereon shall be ensured in accordance with the requirements of Annex I (Part-M), except for aircraft listed in the first subparagraph of paragraph 2 to which the requirements of Annex Vb (Part-ML) shall apply.
2. The requirements of Annex Vb (Part-ML) shall apply to the following other than complex motor-powered aircraft:
 - (a) aeroplanes of 2 730 kg maximum take-off mass or less;
 - (b) rotorcraft of 1 200 kg maximum take-off mass or less, certified for a maximum of up to 4 occupants;
 - (c) other ELA2 aircraft.

Where aircraft referred to points (a), (b) and (c) of the first subparagraph is listed in the air operator certificate of an air carrier licensed in accordance with Regulation (EC) No 1008/2008, the requirements of Annex I (Part-M) shall apply.

4. By way of derogation from paragraph 1 of this Article, the continuing airworthiness of aircraft referred to in point (a) of Article 1, for which a permit to fly has been issued, shall be ensured on the basis of the specific continuing airworthiness arrangements defined in the permit to fly issued in accordance with Annex I (Part-21) to Commission Regulation (EU) No 748/2012.
5. Aircraft maintenance programmes for aircraft referred to in point (a) of Article 1 that comply with the requirements specified in point M.A.302 of Annex I (Part-M) applicable before **24 September 2019** shall be deemed to comply with the requirements specified in point M.A.302 of Annex I (Part-M) or point ML.A.302 of Annex Vb (Part-ML), as applicable, in accordance with paragraphs 1 and 2.
6. Operators shall ensure the continuing airworthiness of aircraft referred to in point (b) of Article 1 and components for installation thereon in accordance with the requirements of Annex Va (Part-T).

<(EU) 2019/1383 uusittu, korjaus kohdan 5 päiväys>

3 artikla

Jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitoa koskevat vaatimukset

1. Edellä 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen ilma-alusten ja niihin asennettavien komponenttien jatkuva lentokelpoisuus varmistetaan liitteen I (M osa) vaatimusten mukaisesti lukuun ottamatta 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa lueteltuja ilma-aluksia, joihin sovelletaan liitteen Vb (ML osa) vaatimuksia.
2. Liitteen Vb (ML osa) vaatimuksia sovelletaan seuraaviin muihin kuin vaativiin moottorikäyttöisiin ilma-aluksiin:
 - a) lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähdomassa on enintään 2 730 kg;
 - b) pyöriväsiipiset ilma-alukset, joiden suurin sallittu lentoonlähdomassa on enintään 1 200 kg ja jotka on sertifioitu enintään neljän henkilön kuljettamiseen;
 - c) muut ELA2-ilma-alukset.

Jos ensimmäisen alakohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitettu ilma-alus on merkitty asetuksen (EY) N:o 1008/2008 mukaisesti toimiluvan saaneen lentoliikenteen harjoittajan lentotoimintalupaan, sovelletaan liitteen I (M osa) vaatimuksia.

4. Poiketen siitä, mitä tämän artiklan 1 kohdassa säädetään, luvan ilmailuun saaneiden 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen ilma-alusten jatkuva lentokelpoisuus varmistetaan niiden jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevilla erityisjärjestelyillä, jotka määritellään komission asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (Osa 21) mukaisesti myönnettyssä luvassa ilmailuun.
5. Edellä 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen ilma-alusten huolto-ohjelmia, jotka täyttävät ennen 24 päivää syyskuuta 2019 sovelletut liitteen I (M osa) M.A.302 kohdassa esitetyt vaatimukset, on 1 ja 2 kohdan mukaisesti pidettävä tapauksen mukaan liitteen I (M osa) M.A.302 kohdassa tai liitteen Vb (ML osa) ML.A.302 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisina.
6. Lentotoiminnan harjoittajien on varmistettava 1 artiklan b kohdassa tarkoitettujen ilma-alusten ja niihin asennettavien komponenttien jatkuva lentokelpoisuus liitteen Va (T osa) vaatimusten mukaisesti.

Article 4**4 artikla*****Approvals for organisations involved in the continuing airworthiness of aircraft******Jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitoon osallistuvien organisaatioiden hyväksyntä***

<(EU) 2019/1383 uusittu, korjauksia päiväykseen>

Article 5**5 artikla*****Certifying staff******Valtuutettu huoltohenkilöstö***

1. Certifying staff shall be qualified in accordance with the requirements of Annex III (Part-66), except as provided for in points M.A.606(h), M.A.607(b), M.A.801(d) and M.A.803 of Annex I (Part-M), in points ML.A.801(c) and ML.A.803 of Annex Vb (Part-ML), in points CAO.A.035(d) and CAO.A.040(b) of Annex Vd (Part-CAO) and in points 145.A.30(j) of and Appendix IV to Annex II (Part-145).

2. Any aircraft maintenance licence and, if any, the technical limitations associated with that licence, issued or recognised by a Member State in accordance with the JAA requirements and procedures and valid at the time of entry into force of Regulation (EC) No 2042/2003, shall be deemed to have been issued in accordance with this Regulation.

3. Certifying staff holding a licence issued in accordance with Annex III (Part-66) in a given category/sub-category are deemed to have the privileges described in point 66.A.20(a) of the same Annex corresponding to such a category/sub-category. The basic knowledge requirements corresponding to these new privileges shall be deemed as met for the purpose of extending such licence to a new category/sub-category.

4. Certifying staff holding a licence including aircraft which do not require an individual type rating may continue to exercise his/her privileges until the first renewal or change, where the licence shall be converted following the procedure described in point 66.B.125 of Annex III (Part-66) to the ratings defined in point 66.A.45 of the same Annex.

5. Conversion reports and Examination credit reports complying with the requirements applicable before Regulation (EU) No 1149/2011 applied shall be deemed to be in compliance with this Regulation.

(ii) for components;

6. Until specific requirements for certifying staff for components are added to this Regulation, the requirements laid down in the national laws in force in the relevant Member State shall continue to apply, except for maintenance organisations located outside the Union where the requirements shall be approved by the Agency.

1. Valtuutetulla huoltohenkilöstöllä on oltava liitteen III (66 osa) mukainen pätevyys, paitsi sen osalta, mitä liitteen I (M osa) M.A.606 kohdan h alakohdassa, M.A.607 kohdan b alakohdassa, M.A.801 kohdan d alakohdassa ja M.A.803 kohdassa, liitteen Vb (ML osa) ML.A.801 kohdan c alakohdassa ja ML.A.803 kohdassa, liitteen Vd (CAO osa) CAO.A.035 kohdan d alakohdassa ja CAO.A.040 kohdan b alakohdassa sekä liitteen II (145 osa) 145.A.30 kohdan j alakohdassa ja lisäyksessä IV määrätään.

2. Jäsenvaltion JAA:n vaatimusten ja menettelyjen mukaisesti myöntämien tai tunnustamien ilma-alusten huoltohenkilöstön lupakirjojen ja niihin mahdollisesti liittyvien teknisten rajoitusten, jotka olivat voimassa asetuksen (EY) N:o 2042/2003 tullessa voimaan, katsotaan olevan tämän asetuksen mukaisesti myönnettyjä.

3. Valtuutetulla huoltohenkilöstöllä, jolla on liitteen III (66 osa) mukaisesti myönnetty tietyn luokan/alaryhmän lupakirja, katsotaan olevan kyseisen liitteen 66.A.20(a) kohdassa kuvaillut oikeudet, jotka vastaavat tällaista luokkaa/alaryhmää. Näitä uusia oikeuksia koskevien perustietovaatimusten katsotaan täyttyvän siltä osin kuin on kyse lupakirjan laajentamisesta uuteen luokkaan/alaryhmään.

4. Valtuutettu huoltohenkilöstö, jonka lupakirjaan sisältyy ilma-aluksia, jotka eivät edellytä erillistä tyyppikelpuutusta, saa jatkaa oikeuksiensa harjoittamista ensimmäiseen sellaiseen uusimiseen tai muutokseen asti, jonka yhteydessä lupakirja muunnetaan liitteen III (66 osa) kohdassa 66.B.125 kuvailtua menettelyä noudattaen kyseisen liitteen 66.A.45 kohdassa määritellyiksi kelpuutuksiksi.

5. Muuntoraportteja ja koehyvitysraportteja, jotka noudattavat ennen asetuksen (EU) N:o 1149/2011 soveltamisen alkamista sovellettuja vaatimuksia, pidetään tämän asetuksen mukaisina.

ii) komponentit;

6. Siihen asti, kun komponenttien huoltotodisteita antamaan valtuutettua huoltohenkilöstöä koskevat erityisvaatimukset lisätään tähän asetukseen, jatketaan asianomaisessa jäsenvaltiossa voimassa olevien kansallisen lainsäädännön vaatimusten soveltamista, lukuun ottamatta unionin ulkopuolella sijaitsevia huolto-organisaatioita, joiden osalta vaatimukset hyväksyy virasto.

<(EU) 2019/1383 kohta 1 uusittu, korjaus kohta 1>

Article 6***Requirements applicable to training organisations and competent authorities issuing licenses****(EU) 2023/989 kohdat 4, 5, 6 lisätty***6 artikla*****Koulutusorganisaatioita ja lupakirjoja myöntäviä toimivaltaisista viranomaisista koskevat vaatimukset*****Article 7a*****Competent authorities***

1. Where a Member State designates more than one entity as competent authority with the necessary powers and allocated responsibilities for the certification and oversight of persons and organisations subject to this Regulation, the following requirements shall be complied with:

- (a) the areas of competence of each competent authority shall be clearly defined, in particular in terms of responsibilities and geographic limitations;
- (b) coordination shall be established between those authorities in order to ensure effective certification and oversight of all organisations and persons subject to this Regulation within their respective remits.

2. Member States shall ensure that the personnel of their competent authorities do not perform certification and oversight activities when there are indications that this could result, directly or indirectly, in a conflict of interest, in particular when relating to family or financial interest.

3. Where necessary to carry out certification or oversight tasks under this Regulation, the competent authorities shall be empowered to:

- (a) examine the records, data, procedures, and any other material relevant to the execution of the certification and/or oversight tasks;
- (b) make copies or extracts from such records, data, procedures and other material;
- (c) ask for an oral explanation on-site from any of the personnel of those organisations;
- (d) enter relevant premises, operating sites or means of transport owned or used by those persons;

7a artikla***Toimivaltaiset viranomaiset***

1. Jos jäsenvaltio nimittää useamman kuin yhden tahon toimivaltaiseksi viranomaiseksi, jolle myönnetään tarvittava toimivalta ja vastuut todistusten antamiseen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville henkilöille ja organisaatioille sekä niiden valvontaan, on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

- a) kunkin toimivaltaisen viranomaisen toimivallan laajuus on määriteltävä selvästi erityisesti vastuiden ja maantieteellisten rajoitusten osalta;
- b) näiden viranomaisten toimintaa on koordinoitava sen varmistamiseksi, että kaikkien tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden ja organisaatioiden todistusten antaminen ja valvonta toteutetaan tehokkaasti kunkin viranomaisen toimialalla.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei niiden toimivaltaisten viranomaisten henkilöstö anna todistuksia tai suorita valvontaa, jos on havaittavissa merkkejä siitä, että tämä voisi suoraan tai välillisesti johtaa eturistiriitatilanteeseen, erityisesti jos kyseessä on sukulaisuussuhteisiin liittyvä tai taloudellinen eturistiriita.

3. Jos todistusten antaminen tai valvonnan suorittaminen tämän asetuksen mukaisesti sitä edellyttää, toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava toimivalta:

- a) tutkia asiakirjoja, tietoja, menetelmiä ja muuta sertifiointiin ja/tai valvontatehtävien kannalta olennaista aineistoa;
- b) ottaa jäljennöksiä tai otteita tällaisista asiakirjoista, tiedoista, menetelmistä ja muusta aineistosta;
- c) pyytää keneltä tahansa organisaation työntekijältä suullista selvitystä paikan päällä;
- d) päästä näiden henkilöiden omistuksessa tai käytössä oleviin, tehtävän kannalta olennaisiin tiloihin, toimipaikkoihin tai liikennevälineisiin;

- (e) perform audits, investigations, assessments, inspections, including unannounced inspections, in respect of those organisations;
 - (f) take or initiate enforcement measures as appropriate.
4. The powers referred to in paragraph 3 shall be exercised in compliance with the legal provisions of the relevant Member State.

<(EU) 2019/1383 uusi, korjattu mutta mitä ei tiedä>

Article 8

Entry into force

1. This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.
2. By way of derogation from paragraph 1, Member States may elect not to apply:
 - (a) for the maintenance of piston-engine non-pressurised aeroplanes of 2 000 kg MTOM and below not involved in commercial air transport,

until 28 September 2014, the requirement to have certifying staff qualified in accordance with Annex III (Part-66) contained in the following provisions:

 - points M.A.606(g) and M.A.801(b)2 of Annex I (Part-M),
 - points 145.A.30(g) and (h) of Annex II (Part-145);
3. When a Member State makes use of the provisions of paragraph 2 it shall notify the Commission and the Agency.
4. For the purpose of time limits contained in points 66.A.25, 66.A.30 and Appendix III of Annex III (Part-66) related to basic knowledge examinations, basic experience, theoretical type training and examinations, practical training and assessment, type examinations and on the job training completed before Regulation (EC) No 2042/2003 applied, the origin of time shall be the date by which Regulation (EC) No 2042/2003 applied.
7. By way of derogation from paragraph 1, for aeroplanes of 5 700 kg MTOM and below which are equipped with multiple turboprop engines and which are not involved in commercial operations, points M.A.201(g)(2) and (g)(3) of Annex I (Part-M) shall apply from 1 January 2025.

uusi kohta 7

- e) suorittaa organisaatioon kohdistuvia auditointeja, tutkintaa, arviointia ja tarkastuksia, myös ennalta ilmoittamattomia tarkastuksia;
 - f) toteuttaa tai käynnistää tarpeen mukaan toimenpiteitä täytönpanon varmistamiseksi.
4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetun toimivallan käyttämisessä on noudatettava asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.

8 artikla

Voimaantulo

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen jäsenvaltiot voivat valintansa mukaan olla soveltamatta
 - a) paineistamattomien mäntämoottorilentokoneiden, joiden suurin sallittu lentoonlähömassa on enintään 2 000 kilogrammaa ja joita ei käytetä kaupallisessa ilmakuljetuksessa, huollon osalta:

28 päivään syyskuuta 2014 asti vaatimusta, jonka mukaan seuraavissa säännöksissä tarkoitettu valtuutetulla huoltohenkilöstöllä on oltava liitteen III (66 osa) mukainen kelpoisuus:

 - liitteen I (M osa) M.A.606(g) ja M.A.801(b)2 kohta,
 - liitteen II (145 osa) 145.A.30(g) ja (h) kohta;
3. Kun jäsenvaltio soveltaa 2 kohdan säännöksiä, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle ja virastolle.
4. Liitteen III (66 osa) 66.A.25 ja 66.A.30 kohdassa sekä lisäyksessä III säädetyt ennen asetuksen (EY) N:o 2042/2003 soveltamisen alkamista suoritettuja perustietokokeita, peruskokemusta, tyyppikoulutuksen teoriaosuutta ja teoriakokeita, käytännön koulutusta ja arviointia, tyyppikokeita ja työpaikkakoulutusta koskevat aikarajat lasketaan päivästä, jona asetuksen (EY) N:o 2042/2003 soveltaminen alkaa.
7. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, useilla potkuriturbiinimoottoreilla varustettujen lentokoneiden, joiden suurin sallittu lentoonlähömassa on enintään 5 700 kilogrammaa ja joita ei käytetä kaupallisessa ilmakuljetustoiminnassa, osalta liitteessä I (M osa) olevaa M.A.201 kohdan g alakohdan 2 ja 3 alakohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2025.

Rules

Asetus

COMMISSION IMPLEMENTING
REGULATION (EU) No 1321/2014KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU)
N:o 1321/2014,

ML.1

(a) In accordance with [paragraph 2 of Article 3](#), this Annex (Part-ML) applies to the following other than complex motor-powered aircraft not listed in the air operator certificate of an air carrier licensed in accordance with Regulation (EC) No 1008/2008:

- (1) aeroplanes of 2 730 kg maximum take-off mass (MTOM) or less;
- (2) rotorcraft of 1 200 kg MTOM or less, certified for a maximum of up to 4 occupants;
- (3) other ELA2 aircraft.

(b) For the purpose of this Annex, the competent authority shall be the authority designated by the Member State of registry of the aircraft.

(c) For the purpose of this Annex, the following definitions shall apply:

- (1) 'independent certifying staff' means certifying staff who does not work on behalf of an approved maintenance organisation and who complies with, alternatively:
 - (i) the requirements of Annex III (Part-66);
 - (ii) for aircraft to which Annex III (Part-66) does not apply, the certifying staff requirements in force in the Member State of registry of the aircraft;
- (2) 'maintenance organisation' means an organisation holding an approval issued in accordance with, alternatively:
 - (i) Subpart F of Annex I (Part-M);
 - (ii) Section A of Annex II (Part-145);
 - (iii) Section A of Annex Vd (Part-CAO).
- (3) 'owner' means the person responsible for the continuing airworthiness of the aircraft, including, alternatively:
 - (i) the registered owner of the aircraft;
 - (ii) the lessee in the case of a leasing contract;
 - (iii) the operator.

ML.1

a) [Asetuksen 3 artiklan 2](#) kohdan mukaisesti tätä liitettä (ML osa) sovelletaan seuraaviin muihin kuin vaativiin moottorikäyttöisiin ilma-aluksiin, joita ei ole lueteltu asetuksen (EY) N:o 1008/2008 mukaisesti toimiluvan saaneen lentoliikenteen harjoittajan lentotoimintaluovassa:

- 1) lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähdomassa (MTOM) on enintään 2 730 kg;
- 2) pyöriväsiipiset ilma-alukset, joiden suurin sallittu lentoonlähdomassa on enintään 1 200 kg ja jotka on sertifioitu enintään neljän henkilön kuljettamiseen;
- 3) muut ELA2-ilma-alukset.

b) Tässä liitteessä tarkoitettu toimivaltainen viranomainen on ilma-aluksen rekisteröintijäsenvaltion nimeämä viranomainen.

c) Tässä liitteessä tarkoitetaan:

- 1) 'riippumattomalla valtuutetulla huoltohenkilöstöllä' valtuutettua huoltohenkilöstöä, joka ei toimi hyväksytyn huolto-organisaation puolesta ja joka täyttää joko
 - i) liitteen III (66 osa) vaatimukset;
 - ii) tai sellaisten ilma-alusten osalta, joihin liitetä III (66 osaa) ei sovelleta, ilma-aluksen rekisteröintijäsenvaltiossa voimassa olevat valtuutettua huoltohenkilöstöä koskevat vaatimukset;
- 2) 'huolto-organisaatiolla' organisaatiota, jolla on jonkin seuraavan mukaisesti myönnetty hyväksyntä:
 - i) liitteessä I (M osa) oleva luku F;
 - ii) liitteessä II (145 osa) oleva osasto A;
 - iii) liitteessä Vd (CAO osa) oleva osasto A.
- 3) 'omistajalla' henkilöä, joka vastaa ilma-aluksen jatkuvasta lentokelpoisuudesta, mukaan lukien seuraavat:
 - i) ilma-aluksen rekisteröity omistaja;
 - ii) vuokraaja, kun on kyse vuokraussopimuksesta;
 - iii) lentotoiminnanharjoittaja.

SECTION A TECHNICAL REQUIREMENTS

SUBPART A GENERAL

MLA.101 Scope

This Section establishes the measures to be taken in order to ensure that the aircraft is airworthy. It also specifies the conditions to be met by the persons or organisations involved in the activities related to the airworthiness of the aircraft.

SUBPART B ACCOUNTABILITY

MLA.201 Responsibilities

GM1 MLA.201 Summary of provisions

- (a) The owner of the aircraft shall be responsible for the continuing airworthiness of the aircraft and shall ensure that no flight takes place unless all of the following requirements are met:
 - (1) the aircraft is maintained in an airworthy condition;
 - (2) any operational and emergency equipment fitted is correctly installed and serviceable or clearly identified as unserviceable;
 - (3) the airworthiness certificate is valid;
 - (4) the maintenance of the aircraft is performed in accordance with the Aircraft Maintenance Program ('AMP') specified in point [MLA.302](#).
- (b) By derogation from point (a), where the aircraft is leased, the responsibilities set out in point (a) shall apply to the lessee, if the lessee is identified either in the registration document of the aircraft or in the leasing contract.
- (c) Any person or organisation performing maintenance of aircraft and components shall be responsible for the maintenance tasks being performed.
- (d) The pilot-in-command of the aircraft shall be responsible for the satisfactory accomplishment of the preflight inspection. That inspection shall be carried out by the pilot or another qualified person but need not be carried out by an approved maintenance organisation or by certifying staff.
- (e) For aircraft operated by commercial Approved Training Organisations ('ATO') and commercial Declared Training Organisations ('DTO') referred to in Article 10a of Regulation (EU) No 1178/2011 or not operated in accordance with Annex VII to Regulation (EU) No 965/2012 (Part-NCO) or operated in accordance with Subpart-ADD of Annex II (Part-BOP) to Regulation (EU) 2018/395 or Subpart-DEC of Annex II (Part-SAO) to Regulation (EU) 2018/1976, the operator shall:

GM2 MLA.201(e) Commercial ATO/DTO

- (1) be approved as a CAMO or as a CAO for the management of the continuing airworthiness of its aircraft in accordance with Annex Vc (Part-CAMO), Subpart G of Annex I (part-M) or Annex Vd (Part-CAO), or contract such an organisation using the contract set out in [Appendix I to this Annex](#);
- (2) ensure that all maintenance is performed by maintenance organisations approved in accordance with [point \(c\)\(2\) of point ML.1](#);
- (3) ensure that the requirements of point (a) are satisfied.

OSASTO A TEKNISET VAATIMUKSET

LUKU A YLEISTÄ

MLA.101 Soveltamisala

Tässä osastossa vahvistetaan toimenpiteet, jotka on toteutettava sen varmistamiseksi, että ilma-alus on lentokelpoinen. Lisäksi siinä täsmennetään ehdot, jotka ilma-aluksen lentokelpoisuuteen liittyvään toimintaan osallistuvien henkilöiden ja organisaatioiden on täytettävä.

LUKU B VASTUU

MLA.201 Vastualueet

GM1 MLA.201 Yhteenveto vastuista

- a) Ilma-aluksen omistaja on vastuussa siitä, että ilma-alus on jatkuvasti lentokelpoinen, ja hänen on varmistettava, ettei ilma-aluksella lennetä, elleivät kaikki seuraavat vaatimukset täyty:
 - 1) ilma-alus pidetään lentokelpoisessa kunnossa;
 - 2) kaikki lentotoiminta- ja hätävarusteet on asennettu oikein ja ne ovat käyttökunnossa tai ne on merkitty selvästi käyttökelvottomiksi;
 - 3) lentokelpoisuustodistus on voimassa;
 - 4) ilma-aluksen huolto on suoritettu [MLA.302](#) kohdassa määritellyn ilma-aluksen huolto-ohjelman (AMP) mukaisesti.
- b) Poiketen siitä, mitä a alakohdassa säädetään, jos ilma-alus on vuokrattu, a alakohdassa tarkoitettut vastuut kuuluvat vuokraajalle, jos vuokraaja yksilöidään ilma-aluksen rekisteröintiasiakirjassa tai vuokraussopimuksessa.
- c) Jokainen ilma-alusta ja ilma-aluksen komponentteja huoltava henkilö tai organisaatio on vastuussa suorittamistaan huoltotehtävistä.
- d) Ilma-aluksen päällikkö on vastuussa lentoa edeltävän tarkastuksen tyydyttävästä suorittamisesta. Tämän tarkastuksen voi tehdä muukin taho kuin hyväksytty huolto-organisaatio tai valtuutettu huoltohenkilöstö, mutta tarkastuksen tekijän on kuitenkin oltava ilma-aluksen lentäjä tai muu siihen pätevä henkilö.
- e) Sellaisten ilma-alusten osalta, joita käyttävät asetuksen (EU) N:o 1178/2011 10 a artiklassa tarkoitettut kaupalliset hyväksytyt koulutusorganisaatiot (ATO) ja kaupalliset ilmoituksenvaraiset koulutusorganisaatiot (DTO) tai joita ei käytetä asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteen VII (osa NCO) mukaisesti tai joita käytetään asetuksen (EU) 2018/395 liitteessä II (osa BOP) olevan osaston ADD tai asetuksen (EU) 2018/1976 liitteessä II (osa SAO) olevan osaston DEC mukaisesti, lentotoiminnanharjoittajan on
 - 1) oltava hyväksytty jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaationa (CAMO) tai yhdistettynä lentokelpoisuusorganisaationa (CAO) ilma-aluksensa jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaa varten liitteen Vc (CAMO osa), liitteen I (M osa) luvun G tai liitteen Vd (CAO osa) mukaisesti tai tehtävä tällaisen organisaation kanssa sopimus käyttäen [tämän liitteen lisäyksessä I](#) vahvistettua sopimusta;
 - 2) varmistettava, että kaikkien huoltotöiden suorittajana on [ML.1 kohdan c alakohdan 2](#) alakohdan mukaisesti hyväksytty huolto-organisaatio;
 - 3) varmistettava, että a alakohdan vaatimukset täyttyvät.

GM2 MLA.201(e) Kaupallinen DATO/DTO

(f) For aircraft not included in point (e), in order to satisfy the requirements of point (a), the owner of the aircraft may contract the tasks associated with continuing airworthiness management to an organisation approved as a CAMO or CAO in accordance with Annex Vc (Part-CAMO), Subpart G of Annex I (Part-M) or Annex Vd (Part-CAO). In that case, the contracted organisation shall assume responsibility for the proper performance of those tasks and a written contract shall be concluded in accordance with [Appendix I to this Annex](#). If the owner does not contract such an organisation, the owner is responsible for the proper performance of the tasks associated with the continuing airworthiness management

 GM1 ML.A.201(f)

(g) The owner shall grant the competent authority access to the aircraft and the aircraft records, in order for the competent authority to determine whether the aircraft complies with the requirements of this Annex.

(h) In the case of an aircraft included in an air operator certificate is used for non-commercial or specialised operations under point ORO.GEN.310 of Annex III or point NCO.GEN.104 of Annex VII to Regulation (EU) No 965/2012, the operator shall ensure that the tasks associated with continuing airworthiness are performed by the CAMO approved in accordance with Annex Vc (Part-CAMO) or Subpart G of Annex I (Part-M) or the combined airworthiness organisation ("CAO") approved in accordance with Annex Vd (Part-CAO), whichever applicable, of the air operator certificate holder

 GM1 ML.A.201(h) Use of aircraft included in an AOC for non-commercial operations or specialised operations
< (EU) 2019/1384 h) lisäetty >
< (EU) 2020/270 e) 1), f) ja h) unohtunut GI lisäetty >

f) Sellaisten ilma-alusten osalta, jotka eivät kuulu e alakohdan soveltamisalaan, ilma-aluksen omistaja voi a alakohdan vaatimusten täyttämiseksi tehdä jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvistä tehtävistä sopimuksen sellaisen organisaation kanssa, joka on hyväksytty jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatioksi tai yhdistetyksi lentokelpoisuusorganisaatioksi liitteen Vc (CAMO osa), liitteen I (M osa) luvun G tai liitteen Vd (CAO osa) mukaisesti. Tällöin organisaatio, jonka kanssa sopimus on tehty, vastaa näiden tehtävien asianmukaisesta suorittamisesta, ja asiasta on tehtävä kirjallinen sopimus [tämän liitteen liisäyksen I](#) mukaisesti. Jos omistaja ei tee sopimusta tällaisen organisaation kanssa, omistaja on vastuussa jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaan liittyvien tehtävien asianmukaisesta suorittamisesta.

 GM1 ML.A.201(f)

g) Omistajan on annettava toimivaltaiselle viranomaiselle pääsy ilma-alukseen ja ilma-aluksen tietoihin, jotta toimivaltainen viranomainen voi määrittää, täyttääkö ilma-alus tämän liitteen vaatimukset.

h) Jos lentotoimintalupaan sisältyvää ilma-alusta käytetään asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteessä III olevan ORO.GEN.310 kohdan tai liitteessä VII olevan NCO.GEN.104 kohdan mukaiseen muuhun kuin kaupalliseen lentotoimintaan tai erityislentotoimintaan, lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvät tehtävät suorittaa lentotoimintaluvan haltijan liitteen Vc (CAMO osa) tai liitteen I (M osa) luvun G mukaisesti hyväksytty jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai liitteen Vd (CAO osa) mukaisesti hyväksytty yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio, riippuen siitä, kumpaa tässä tapauksessa on käytettävä.

 GM1 ML.A.201(h) Ilma-aluksen käyttö jotka ovat AOC:ssä ei-kaupallisia operaatioita varten tai erikoislentotoimintaan

ML.A.202 Occurrence reporting

 AMC1 ML.A.202

(a) Without prejudice to the reporting requirements set out in Annex II (Part-145) and Annex Vc (Part-CAMO), any person or organisation responsible in accordance with point [ML.A.201](#) shall report any identified condition of an aircraft or component which endangers flight safety to:

- (1) the competent authority designated by the Member State of registry of the aircraft, and, when different to the Member State of registry, to the competent authority designated by the Member State of the operator;
- (2) to the organisation responsible for the type design or supplemental type design.

(b) The reports referred to in point (a) shall be made in a manner determined by the competent authority referred to in point (a) and shall contain all pertinent information about the condition known to the person or organisation making the report.

(c) Where the maintenance or the airworthiness review of the aircraft is carried out on the basis of a written contract, the person or the organisation responsible for those activities shall also report any condition referred to in point (a) to the owner of the aircraft and, when different, to the CAMO or CAO concerned.

(d) The person or organisation shall submit the reports referred to in points (a) and (c) as soon as possible, but no later than 72 hours from the moment when the person or organisation identified the condition to which the report relates, unless exceptional circumstances prevent this.

ML.A.202 Poikkeamista ilmoittaminen

 AMC1 ML.A.202

a) Rajoittamatta liitteessä II (145 osa) ja liitteessä Vc (CAMO osa) vahvistettujen raportointivaatimusten soveltamista henkilön tai organisaation, jolle kuuluu [ML.A.201](#) kohdan mukainen vastuu, on raportoitava kaikista tiedossa olevista ilma-aluksen tai sen komponenttien kuntoon liittyvistä, lentoturvallisuutta vaarantavista puutteista seuraaville:

- 1) ilma-aluksen rekisteröintijäsenvaltion nimeämä toimivaltainen viranomainen ja, jos se on eri kuin rekisteröintijäsenvaltio, lentotoiminnanharjoittajan jäsenvaltion nimeämä toimivaltainen viranomainen;
 - 2) tyyppisuunnittelusta tai lisätyyppisuunnittelusta vastaava organisaatio.
- b) Edellä a alakohdassa tarkoitetut raportit on tehtävä a alakohdassa tarkoitettulla, toimivaltaisen viranomaisen määrittämällä tavalla, ja niiden on sisällettävä kaikki olennaiset tiedot kunnosta, joka on raportoivan henkilön tai organisaation tiedossa.
- c) Jos ilma-aluksen huolto tai lentokelpoisuustarkastus tehdään kirjallisen sopimuksen perusteella, kyseisestä toiminnasta vastaavan henkilön tai organisaation on raportoitava a alakohdassa tarkoitettua puutetta myös ilma-aluksen omistajalle ja, jos se on eri, kyseiselle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle.
- d) Henkilön tai organisaation on toimitettava a ja c alakohdassa tarkoitettujen raportit mahdollisimman pian ja viimeistään 72 tunnin kuluessa siitä, kun henkilö tai organisaatio havaitsi raportin aiheena olevan kunnottiedon, ellei se ole poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi mahdotonta.

SUBPART C CONTINUING AIRWORTHINESS

LUKU C JATKUVA LENTOKELPOISUUS

ML.A.301 Continuing airworthiness tasks

The aircraft continuing airworthiness and the serviceability of operational and emergency equipment shall be ensured by:

- the accomplishment of pre-flight inspections;
- the rectification of any defect and damage affecting safe operation in accordance with data specified in points [ML.A.304](#) and [ML.A.401](#), as applicable, while taking into account the minimum equipment list ('MEL') and configuration deviation list, when they exist;
- the accomplishment of all maintenance in accordance with the AMP referred to in point [ML.A.302](#);
- the accomplishment of any applicable:
 - airworthiness directive ('AD');
 - operational directive with a continuing-airworthiness impact;
 - continuing-airworthiness requirement established by the Agency;
 - measure required by the competent authority as an immediate reaction to a safety problem;
- the accomplishment of modifications and repairs in accordance with point [ML.A.304](#);
- maintenance check flights, when necessary.

✈ GM1 ML.A.301(f) Maintenance check flights (MCFs)

ML.A.301 Jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvät tehtävät

Ilma-aluksen jatkuva lentokelpoisuus sekä lentotoiminta- ja hätävarusteiden käyttökelpoisuus varmistetaan

- suorittamalla lentoa edeltävät tarkastukset;
- korjaamalla viat ja vauriot, jotka tapauksen mukaan [ML.A.304](#) ja [ML.A.401](#) kohdassa tarkennettujen tietojen perusteella vaikuttavat turvalliseen käyttöön, ottaen huomioon minimivarusteluettelon (MEL) ja puuttuvien varusteiden luettelon, jos ne ovat olemassa;
- suorittamalla kaikki huoltotoimenpiteet [ML.A.302](#) kohdassa tarkoitettua ilma-aluksen huolto-ohjelman mukaisesti;
- noudattamalla kaikkia sovellettavia
 - lentokelpoisuusmääräyksiä;
 - lentotoiminnallisia määräyksiä, jotka vaikuttavat jatkuvaan lentokelpoisuuteen;
 - viraston vahvistamia jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevia vaatimuksia;
 - toimivaltaisen viranomaisen välittömän turvallisuusongelman johdosta vaatimia toimenpiteitä;
- tekemällä muutostyöt ja korjaukset [ML.A.304](#) kohdan mukaisesti;
- tekemällä tarpeen vaatiessa huoltokoe lentoja.

✈ GM1 ML.A.301(f) Huoltokoe lennot (MCF)

ML.A.302 Aircraft maintenance programme

✈ AMC1 ML.A.302

✈ AMC2 ML.A.302 EASA Form AMP

✈ GM1 ML.A.302

✈ GM2 ML.A.302

- The maintenance of each aircraft shall be organised in accordance with an AMP.
- The AMP and any subsequent amendments thereto shall be, alternatively:
 - declared by the owner in accordance with point (c)(7) of [point ML.A.302](#), where the continuing airworthiness of the aircraft is not managed by a CAMO or CAO;
 - approved by the CAMO or CAO responsible for managing the continuing airworthiness of the aircraft.

The owner declaring the AMP in accordance with point (b)(1) or the organisation approving the AMP in accordance with point (b)(2) shall keep the AMP updated.

- The AMP:

✈ AMC1 ML.A.302(c)

- shall clearly identify the owner of the aircraft and the aircraft to which it relates, including any installed engine and propeller, as applicable;
- shall include, alternatively:
 - the tasks or inspections contained in the applicable minimum inspection programme (MIP) referred to in point (d);
 - the instructions for continuing airworthiness (ICA) issued by the design approval holder (DAH);
 - the ICA issued by the declarant of a declaration of design compliance.

✈ GM1 ML.A.302(c)(2)(b)

ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma

✈ AMC1 ML.A.302

✈ AMC2 ML.A.302 EASA AMP lomake

✈ GM1 ML.A.302

✈ GM2 ML.A.302 vaihtoehtoja

- Jokaisen ilma-aluksen huolto on järjestettävä ilma-aluksen huolto-ohjelman mukaisesti.
- Ilma-aluksen huolto-ohjelman ja siihen myöhemmin tehty muutokset joko:
 - ilmoittaa omistaja [ML.A.302 kohdan c alakohdan 7](#) alakohdan mukaisesti, jos ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta ei hallinnoi jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio; tai
 - hyväksyy jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio, joka vastaa ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta.

Omistajan, joka ilmoittaa ilma-aluksen huolto-ohjelman b alakohdan 1 alakohdan mukaisesti, tai organisaation, joka hyväksyy ilma-aluksen huolto-ohjelman b alakohdan 2 alakohdan mukaisesti, on pidettävä ilma-aluksen huolto-ohjelma ajan tasalla.

- Ilma-aluksen huolto-ohjelmaan sovelletaan seuraavaa:

✈ AMC1 ML.A.302(c)

- huolto-ohjelmassa on selvästi yksilöitävä ilma-aluksen omistaja ja ilma-alus, jota ohjelma koskee, mukaan lukien mahdollisesti asennetut moottorit ja potkurit;
- huolto-ohjelmaan on sisällyttävä vaihtoehtoisesti
 - d alakohdassa tarkoitettua sovellettavan vähimmäistarkastusohjelman (MIP) sisältämät tehtävät tai tarkastukset;
 - suunnitteluhuvelyksynnän haltijan (DAH) antamat jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevat ohjeet (ICA);
 - suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoituksen antajan antamat jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevat ohjeet (ICA).

✈ GM1 ML.A.302(c)(2)(b)

- (3) may include additional maintenance actions to those referred to in point (c)(2) or maintenance actions alternative to those referred to in point (c)(2)(b) at the proposal of the owner, CAMO or CAO, once approved or declared in accordance with point (b). Alternative maintenance actions to those referred to in point (c)(2)(b) shall not be less restrictive than those set out in the applicable MIP;

 GM1 ML.A.302(c)(3) Alternative maintenance actions

- (4) shall include all the mandatory continuing airworthiness information, such as repetitive ADs, the airworthiness limitation section ('ALS') of the ICAs, and specific maintenance requirements contained in the type certificate data sheet ('TCDS');

 GM1 ML.A.302(c)(4) Mandatory continuing airworthiness information other than ADs

- (5) shall identify any additional maintenance tasks to be performed because of the specific aircraft type, aircraft configuration and type and specificity of operation, whereas the following elements shall be taken into consideration as a minimum:
- (a) specific installed equipment and modifications of the aircraft;
 - (b) repairs carried out in the aircraft;
 - (c) life-limited components and flight-safety-critical components;
 - (d) maintenance recommendations, such as time between overhaul ('TBO') intervals, issued through service bulletins, service letters, and other non-mandatory service information;
 - (e) applicable operational directives or requirements related to the periodic inspection of certain equipment;
 - (f) special operational approvals;
 - (g) use of the aircraft and operational environment;
- (6) shall identify whether the Pilot-owners are authorised to perform maintenance;
- (7) when declared by the owner, shall contain a signed statement by which the owner declares that this is the AMP for the particular aircraft registration and that he is fully responsible for its content and, in particular, for any deviations from the DAH's recommendations;
- (8) when approved by the CAMO or CAO, shall be signed by this organisation, which shall retain records with the justifications for any deviation introduced to the DAH's recommendations;
- (9) shall be reviewed at least annually in order to assess its effectiveness, and this review shall be performed, alternatively:
- (a) in conjunction with the airworthiness review of the aircraft by the person who performs such an airworthiness review;
 - (b) by the CAMO or CAO managing the continuing airworthiness of the aircraft in those cases where the review of the AMP is not performed in conjunction with an airworthiness review.

 AMC1 ML.A.302(c)(9) Annual review of the AMP

- 3) huolto-ohjelmaan voidaan sisällyttää c alakohdan 2 alakohdassa tarkoitettujen huoltotoimenpiteiden lisäksi muita huoltotoimenpiteitä tai c alakohdan 2 alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen huoltotoimenpiteiden sijasta muita vaihtoehtoisia huoltotoimenpiteitä omistajan, jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation ehdotuksesta sen jälkeen kun huolto-ohjelma on hyväksytty tai ilmoitettu b alakohdan mukaisesti. Edellä c kohdan 2 alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen huoltotoimenpiteiden sijasta toteutettavat vaihtoehtoiset huoltotoimenpiteet eivät saa olla vähemmän rajoittavia kuin sovellettavassa vähimmäistarkastusohjelmassa vahvistetut huoltotoimenpiteet;

 GM1 ML.A.302(c)(3) Vaihtoehtoiset huoltotoimenpiteet

- 4) huolto-ohjelman on sisällettävä kaikki pakolliset jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat tiedot, kuten toistuvat lentokelpoisuusmääräykset, jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevien ohjeiden (ICA) lentokelpoisuusrajoituksia koskeva osa (ALS) ja tyyppihyväksyntätodistuksen tietolomakkeeseen (TCDS) sisältyvät erityiset huoltovaatimukset;

 GM1 ML.A.302(c)(4) Muut pakolliset jatkuvan lentokelpoisuuden tiedot kuin AD't

- 5) huolto-ohjelmassa on yksilöitävä mahdolliset muut huoltotehtävät, jotka on suoritettava tietyn ilma-alustyyppin, ilma-aluksen konfiguraation sekä lentotoiminnan lajin ja erityispiirteiden perusteella, ottaen huomioon vähintään seuraavat seikat:
- a) ilma-alukseen asennetut erityisvarusteet ja siihen tehdyt muutokset;
 - b) ilma-alukseen tehdyt korjaukset;
 - c) käyttöiältään rajoitetut komponentit ja lentoturvallisuuden kannalta kriittiset komponentit;
 - d) huoltotiedotteissa ja huoltokirjeissä sekä muissa vapaaehtoisissa huoltotiedoissa esitetyt huoltosuositukset, kuten peruskorjausjakso (Time Between Overhaul, TBO);
 - e) sovellettavat lentotoiminnalliset määräykset tai vaatimukset, jotka liittyvät tietyn varustuksen määräaikaistarkastukseen;
 - f) lentotoiminnan erityishyväksynät;
 - g) ilma-aluksen käyttö ja toimintaympäristö;
- 6) huolto-ohjelmassa on ilmoitettava, onko omistajahuoltaja valtuutettu tekemään huollon;
- 7) jos omistaja ilmoittaa ilma-aluksen huolto-ohjelman, huolto-ohjelmassa on oltava allekirjoitettu lausunto, jossa omistaja ilmoittaa, että kyseistä huolto-ohjelmaa sovelletaan tiettyyn rekisteröityyn ilma-alukseen ja että hän on kaikilta osin vastuussa sen sisällöstä ja etenkin kaikista suunnitteluhyväksynnän haltijan suosituksiin tehdyistä poikkeuksista;
- 8) jos ilma-aluksen huolto-ohjelman hyväksyy jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio, huolto-ohjelman on oltava kyseisen organisaation allekirjoittama ja organisaation on säilytettävä tiedot ja kaikkien suunnitteluhyväksynnän haltijan suosituksiin tehtyjen poikkeusten perustelut;
- 9) huolto-ohjelmaa on tarkasteltava uudelleen vähintään vuosittain sen tehokkuuden arvioimiseksi, ja tarkistuksen tekee joko
- a) henkilö, joka tekee ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastuksen, tällaisen lentokelpoisuustarkastuksen yhteydessä; tai
 - b) jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio, joka vastaa ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta, jos ilma-aluksen huolto-ohjelman tarkistusta ei tehdä lentokelpoisuustarkastuksen yhteydessä.

 AMC1 ML.A.302(c)(9) Pakollinen jatkuvan lentokelpoisuuden tiedot

- a) henkilö, joka tekee ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastuksen, tällaisen lentokelpoisuustarkastuksen yhteydessä; tai
- b) jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio, joka vastaa ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta, jos ilma-aluksen huolto-ohjelman tarkistusta ei tehdä lentokelpoisuustarkastuksen yhteydessä.

If the review shows deficiencies of the aircraft linked with deficiencies in the content of the AMP, the AMP shall be amended accordingly. In this case the person performing the review shall inform the competent authority of the Member State of registry if he does not agree with the measures amending the AMP taken by the owner, CAMO or CAO. The competent authority shall decide which amendments to the AMP are necessary, raising the corresponding findings and, if necessary, reacting in accordance with point ML.B.304.

(d) A MIP:

🔗 AMC1 ML.A.302(d)

- (1) shall contain the following inspection intervals:
 - (a) for aeroplanes, touring motor gliders ('TMGs') and balloons, every annual or 100-h interval, whichever comes first, to which a tolerance of 1 month or 10 h may be applied. The next interval shall be calculated as from the time the inspection takes place;
 - (b) for sailplanes and powered sailplanes other than TMG, every annual interval to which a tolerance of 1 month may be applied. The next interval shall be calculated as from the time the inspection takes place;

- (2) shall contain the following, as applicable to the aircraft type:

🔗 GM1 ML.A.302(d)(2) Operational test and functional test

- (a) servicing tasks as required by the DAH's requirements;
- (b) inspection of markings;
- (c) review of weighing records and weighing in accordance with Regulation (EU) No 965/2012, Regulation (EU) 2018/395 and Regulation (EU) 2018/1976;

(EU) No 965/2012 = NCO, Regulation (EU) 2018/395 = BAO, Regulation (EU) 2018/1976 = SAO;

- (d) operational test of transponder (if installed);

🔗 GM1 ML.A.302(d)(2)(d) Operational test of transponder
- (e) functional test of the pitot-static system;
- (f) in the case of aeroplanes:
 - (i) operational tests for power and revolutions per minute (rpm), magnetos, fuel and oil pressure, engine temperatures;
 - (ii) for engines equipped with automated engine control, the published run-up procedure;
 - (iii) for dry-sump engines, engines with turbochargers and liquid-cooled engines, an operational test for signs of disturbed fluid circulation;
- (g) inspection of the condition and attachment of the structural items, systems and components corresponding to the following areas:
 - (i) for aeroplanes:

airframe, cabin and cockpit, landing gear, wing and centre section, flight controls, empennage, avionics and electrics, power plant, clutches and gearboxes, propeller and miscellaneous systems, such as the ballistic rescue system;
 - (ii) for sailplanes and powered sailplanes:

airframe, cabin and cockpit, landing gear, wing and centre section, empennage, avionics and electrics, power plant (for powered sailplanes) and miscellaneous systems, such as removable ballast and/or drag chute and controls, as well as water ballast system;

Jos ilma-aluksessa havaitaan tarkistuksen yhteydessä poikkeavuuksia, jotka liittyvät ilma-aluksen huolto-ohjelman sisällöllisiin puutteisiin, ilma-aluksen huolto-ohjelmaa on muutettava vastaavasti. Tässä tapauksessa tarkastuksen suorittajan on ilmoitettava rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos hän ei ole samaa mieltä toimenpiteistä, joita omistaja, jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio on toteuttanut ilma-aluksen huolto-ohjelman muuttamiseksi. Toimivaltaisen viranomaisen on päätettävä, mitkä muutokset ilma-aluksen huolto-ohjelmaan on tehtävä, nostettava esille vastaavat havainnot ja tarvittaessa reagoitava ML.B.304 kohdan mukaisesti.

d) Vähimmäistarkastusohjelmaan sovelletaan seuraavaa:

🔗 AMC1 ML.A.302(d)

- 1) ohjelmassa on vahvistettava seuraavat tarkastusvälit:
 - a) lentokoneille, TMG-moottoripurjelentokoneille ja ilmapalloille tarkastus on tehtävä vuosittain tai 100 käyttötunnin välein sen mukaan, kumpi ajankohta on aikaisempi; tarkastusvälissä voidaan sallia yhden kuukauden tai 10 tunnin jousto. Seuraavan tarkastuksen ajankohta lasketaan tehdyn tarkastuksen suorittamishetken perusteella;
 - b) purjelentokoneille ja moottoripurjelentokoneille, jotka eivät ole TMG-moottoripurjelentokoneita, tarkastus on tehtävä vuosittain; tarkastusvälissä voidaan sallia yhden kuukauden jousto. Seuraavan tarkastuksen ajankohta lasketaan tehdyn tarkastuksen suorittamishetken perusteella;
- 2) ohjelmassa on mainittava seuraavat tiedot, sellaisina kuin niitä sovelletaan ilma-alustyyppiin osalta:

🔗 GM1 ML.A.302(d)(2) Toimivuuden testaus ja toimintakoe

- a) suunnitteluhyväksynnän haltijan vaatimusten mukaiset huolto-
tehtävät;
- b) merkintöjen tarkastaminen;
- c) punnituspöytäkirjojen ja punnituksen tarkastaminen asetuksen (EU) N:o 965/2012, asetuksen (EU) 2018/395 ja asetuksen (EU) 2018/1976 mukaisesti;

No 965/2012 = NCO, 2018/395 = BAO, 2018/1976 = SAO;

- d) transponderin (jos sellainen on asennettu) toimivuuden testaus;

🔗 GM1 ML.A.302(d)(2)(d) Transponderin toimivuuden testaus
- e) pitot-staattisen järjestelmän toimintakoe;
- f) jos kyse on lentokoneesta:
 - i) seuraavien toimivuuden testaukset: teho ja moottorien kierros-
luku (rpm), magneetit, polttoaineen ja öljyn paine, moottorin läm-
pötilat;
 - ii) automaattisella moottorin säätöjärjestelmällä varustettujen
moottoreiden osalta julkaistu koekäyttömenettely;
 - iii) kuivasumpumootoreiden, turboahtimella varustettujen moot-
toreiden ja nestejäähdytteisten moottoreiden osalta toimivuuden
testaus vialliseen nestekiertoon viittaavien merkkien löytämi-
seksi;
- g) rakenneosien, järjestelmien ja komponenttien kunnon ja kiinni-
tyksen tarkastus seuraavilla osa-alueilla:
 - i) lentokoneet:

runko, matkustamo ja ohjaamo, laskutelineet, siivet ja välisiipi,
ohjaimet, pyrstö, avioniikka ja sähköjärjestelmä, voimalaite, kyt-
kimet ja vaihteistot, potkurit ja muut järjestelmät, kuten pelastus-
varjojärjestelmä;
 - ii) purjelentokoneet ja moottoripurjelentokoneet:

runko, matkustamo ja ohjaamo, laskutelineet, siivet ja välisiipi,
pyrstö, avioniikka ja sähköjärjestelmä, voimalaite (moottoripurje-
lentokoneet) ja muut järjestelmät, kuten siirrettävä painolasti ja/tai
jarruvarjo ja ohjaimet sekä vesipainolastijärjestelmä;

- (iii) for hot-air balloons:
envelope, burner, basket, fuel containers, equipment and instruments;
 - (iv) for gas balloons:
envelope, basket, equipment and instruments.
- As long as this Annex does not specify an MIP for airships and rotorcraft, their AMP shall be based on the ICA issued by the DAH, as referred to in point (c)(2)(b).

(e) By derogation from points (b) and (c), a declaration by the owner or an approval by a CAMO or CAO is not required, and an AMP document is not required to be produced when the following conditions are met:

 GM1 ML.A.302(e) AMP document not produced

- (1) all the ICA issued by the DAH are being followed without any deviations;
- (2) all maintenance recommendations, such as TBO intervals, issued through service bulletins, service letters, and other non-mandatory service information, are being followed without any deviations;
- (3) there are no additional maintenance tasks to be performed resulting from any of the following:
 - (a) specific installed equipment and modifications of the aircraft;
 - (b) repairs carried out in the aircraft;
 - (c) life-limited components and flight-safety-critical components;
 - (d) special operational approvals;
 - (e) use of the aircraft and operational environment.
- (4) Pilot-owners are authorised to perform Pilot-owner maintenance.

This derogation is not applicable if the pilot-owner or, in case of jointly-owned aircraft, any of the pilot-owners is not authorised to perform Pilot-owner maintenance because this has to be specified in the declared or approved AMP.

- (f) If the conditions provided for in points (e)(1) to (e)(4) are met, the AMP applicable to the aircraft shall consist of the following:
- (1) the ICA issued by the DAH;
 - (2) the maintenance recommendations, such as TBO intervals, issued through service bulletins, service letters, and other non-mandatory service information;
 - (3) the mandatory continuing airworthiness information, such as repetitive ADs, the ALS of the ICA and specific maintenance requirements contained in the TCDS;
 - (4) the tasks due to specific operational or airspace directives or requirements in relation to particular instruments and equipment.

< oikaisu 3.7.2020 d)2)d), d)2)f)i) ja d)2)f)iii) >

(EU) 2022/1360 uusi (c)

(EU) 2023/989 kohta (c) uudistettu, on kyllä identtinen 2022/1360 kanssa

ML.A.303 Airworthiness directives

Any applicable AD must be carried out within the requirements of that AD unless otherwise specified by the Agency.

- iii) kuumailmapallot:
kuori, poltin, kori, polttoainesäiliöt, varusteet ja mittarit;

- iv) kaasuilmapallot:
kuori, kori, varusteet ja mittarit.
- Niin kauan kuin tässä liitteessä ei määritellä ilmalaivojen ja pyöriväsiipisten ilma-alusten vähimmäistarkastusohjelmaa, niiden huolto-ohjelman on perustuttava c alakohdan 2 alakohdan b alakohdassa tarkoitettuihin suunnitteluhyväksynnän haltijan antamiin jatkuvaa lentokelpoisuutta koskeviin ohjeisiin.

e) Poiketen siitä, mitä b ja c alakohdassa säädetään, ei vaadita omistajan ilmoitusta, jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation hyväksyntää eikä ilma-aluksen huolto-ohjelmaa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

 GM1 ML.A.302(e) HO asiakirjaa ei tarvita jos

- 1) kaikkia suunnitteluhyväksynnän haltijan antamia jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevia ohjeita noudatetaan ilman poikkeuksia;
- 2) kaikkia huoltotiedotteissa ja huoltokirjeissä sekä muissa vapaaehtoisissa huoltotiedoissa esitettyjä huoltosuosituksia, kuten peruskorjausjaksoa, noudatetaan ilman poikkeuksia;
- 3) suoritettavana ei ole muita huoltotehtäviä, jotka olisivat seurausta jostakin seuraavista:
 - a) ilma-alukseen asennetut erityisvarusteet ja siihen tehdyt muutokset;
 - b) ilma-alukseen tehdyt korjaukset;
 - c) käyttöältään rajoitetut komponentit ja lentoturvallisuuden kannalta kriittiset komponentit;
 - d) lentotoiminnan erityishyväksynät;
 - e) ilma-aluksen käyttö ja toimintaympäristö.
- 4) Omistajahuoltajilla on oikeus suorittaa omistajahuoltajille sallittua huoltoa.

Tätä poikkeusta ei sovelleta, jos omistajahuoltajilla tai yhteisomistuksessa olevien ilma-alusten omistajahuoltajilla ei ole lupaa suorittaa omistajahuoltajalle muutoin sallittua huoltoa, koska tämä on täsmennettävä ilmoitetussa tai hyväksytyssä ilma-aluksen huolto-ohjelmassa.

- f) Jos e alakohdan 1–4 alakohdassa säädettyt ehdot täyttyvät, ilma-aluksen huolto-ohjelman on sisällettävä seuraavat:
- 1) suunnitteluhyväksynnän haltijan antamat jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat ohjeet;
 - 2) huoltotiedotteissa ja huoltokirjeissä sekä muissa vapaaehtoisissa huoltotiedoissa esitetyt huoltosuositukset, kuten peruskorjausjakso;
 - 3) pakolliset jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat tiedot, kuten toistuvat lentokelpoisuusmääräykset, jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevien ohjeiden (ICA) lentokelpoisuusrajoituksia koskeva osa (ALS) ja tyyppihyväksyntätodistuksen tietolomakkeeseen (TCDS) sisältyvät erityiset huoltovaatimukset;
 - 4) tietyistä lentotoiminnallisista määräyksistä tai ilmatilavaatimuksista johtuvat tehtävät tai tiettyjä mittareita ja laitteita koskevat vaatimukset.

ML.A.303 Lentokelpoisuusmääräykset

Kaikkia sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä noudatetaan niissä yksilöityjen vaatimusten mukaisesti, ellei virasto ole antanut muita määräyksiä.

ML.A.304 Data for modifications and repairs

A person or organisation repairing an aircraft or a component shall assess any damage. Modifications and repairs shall be carried out using the applicable data, that is, as appropriate:

- (a) approved by the Agency;
- (b) approved by a design organisation complying with Annex I (Part 21) to Regulation (EU) No 748/2012;
- (c) contained in the requirements referred to in point 21.A.90B or point 21.A.431B of Annex I (Part 21) to Regulation (EU) No 748/2012;
- (d) contained in the requirements referred to in point 21L.A.62, 21L.A.102, 21L.A.202 or 21L.A.222 of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012;
- (e) declared by a declarant complying with Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012.

(EU) 2022/1360 uusittu

ML.A.305 Aircraft continuing airworthiness record system

AMC1 ML.A.305

- (a) At the completion of any maintenance, the certificate of release to service (CRS) required by point [ML.A.801](#) shall be entered in the aircraft continuing airworthiness record system. Each entry shall be made as soon as possible but not later than 30 days after the day of the completion of the maintenance task.
- (b) The aircraft continuing airworthiness records shall consist of an aircraft logbook, engine logbook(s) or engine module log cards, propeller logbook(s) and log cards, for any service-life-limited component, as appropriate.
- (c) The aircraft type and registration mark, the date together with the total flight time and flight cycles and landings, shall be entered in the aircraft logbooks.
- (d) The aircraft continuing airworthiness records shall contain:
 - (1) the current status of ADs and measures mandated by the competent authority in immediate reaction to a safety problem;
 - (2) the current status of modifications, repairs and other DAH maintenance recommendations;
 - (3) the current status of compliance with the AMP;
 - (4) the current status of service-life-limited components;
 - (5) the current mass and balance report;
 - (6) the current list of deferred maintenance.
- (e) In addition to the authorised release document, EASA Form 1, as set out in Appendix II of Annex I (Part-M), or equivalent, the following information relevant to any component installed, such as engine, propeller, engine module or service-life-limited component, shall be entered in the appropriate engine or propeller logbook, engine module or service-life-limited component log card:
 - (1) the identification of the component;
 - (2) the type, serial number and registration, as appropriate, of the aircraft, engine, propeller, engine module or service-life-limited component to which the particular component has been fitted, along with the reference to the installation and removal of the component;
 - (3) the date together with the component's accumulated total flight time, flight cycles, landings and calendar time, as relevant to the particular component;
 - (4) the current information referred to in point (d), applicable to the component.

ML.A.304 Tiedot muutostöitä ja korjauksia varten

Ilma-alusta tai komponenttia korjaavan henkilön tai organisaation on arvioitava kaikki vauriot. Muutostyöt ja korjaukset on tehtävä käyttäen sovellettavia tietoja eli tapauksen mukaan tietoja, jotka

- a) virasto on hyväksynyt;
- b) asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) mukainen suunnitteluorganisaatio on hyväksynyt;
- c) sisältyvät asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (21 osa) olevassa 21.A.90B tai 21.A.431B kohdassa tarkoitettuihin vaatimuksiin;
- d) sisältyvät asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevassa 21L.A.62, 21L.A.102, 21L.A.202 tai 21L.A.222 kohdassa tarkoitettuihin vaatimuksiin;
- e) suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoituksen antaja ilmoittaa asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisiksi.

ML.A.305 Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskeva tallennusjärjestelmä

AMC1 ML.A.305

- a) Kun huolto on suoritettu, ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevaan tallennusjärjestelmään on merkittävä [ML.A.801](#) kohdassa vaadittu huoltotodiste. Merkintä on tehtävä niin nopeasti kuin mahdollista mutta joka tapauksessa viimeistään 30 päivän kuluttua huoltotehtävän valmistumisesta.
- b) Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevien tallenteiden on sisällettävä ilma-aluksen matkapäiväkirja, moottoripäiväkirja(t) tai moottorimoduulien laitekortit, potkuripäiväkirja(t) ja laitekortit tarpeen mukaan niitä komponentteja varten, joille on määritetty huoltojakso.
- c) Ilma-aluksen matkapäiväkirjaan kirjataan ilma-aluksen tyyppi ja rekisteritunnus, päivämäärä, kokonaislentoaika ja lentojen lukumäärä sekä laskut.
- d) Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevien tallenteiden on sisällettävä
 - 1) selvitys lentokelpoisuusmääräysten noudattamisen nykyisestä tilanteesta ja toimivaltaisen viranomaisen välittömän turvallisuusegelman johdosta määräämistä toimenpiteistä;
 - 2) muutostöiden, korjausten ja muiden suunnitteluhyväksynnän haltijan antamien huoltosuositusten noudattamisen nykyinen tilanne;
 - 3) ilma-aluksen huolto-ohjelman noudattamisen nykyinen tilanne;
 - 4) niiden komponenttien, joille on määritetty huoltojakso, nykyinen tilanne;
 - 5) ajantasainen massa- ja massakeskiöraportti;
 - 6) ajantasainen luettelo siirretyistä huoltotoimenpiteistä.
- e) Liitteessä I (M osa) olevassa lisäyksessä II vahvistetun huolto- ja valmistustodistuksen ja EASA 1 -lomakkeen tai vastaavan lisäksi seuraavat asennettuja komponentteja (kuten moottoria, potkuria, moottorimoduulia tai sellaista komponenttia, jolle on määritetty huoltojakso) koskevat tiedot on kirjattava asianmukaiseen moottori- tai potkuripäiväkirjaan taikka moottorimoduulin tai sellaisen komponentin, jolle on määritetty huoltojakso, laitekorttiin:
 - 1) komponentin tunnus;
 - 2) soveltuvin osin sen ilma-aluksen, moottorin, potkurin, moottorimoduulin tai sellaisen komponentin, jolle on määritetty huoltojakso, tyyppi, sarjanumero ja rekisteritunnus, johon kyseinen komponentti on asennettu, ja lisäksi komponentin asentamista ja poistoa koskevat viitetiedot;
 - 3) päiväys sekä soveltuvin osin kyseiselle komponentille kertynyt kokonaislentoaika, lentojen lukumäärä, laskut ja kalenteriaika;
 - 4) ajantasaiset d alakohdassa tarkoitettut komponenttia koskevat tiedot.

- (f) The person or organisation responsible for the management of continuing airworthiness and tasks pursuant to point [ML.A.201](#), shall control the records as detailed in point [ML.A.305](#) and present the records to the competent authority upon request.
- (g) All entries made in the aircraft continuing airworthiness records shall be clear and accurate. When it is necessary to correct an entry, the correction shall be made in a manner that clearly shows the original entry.
- (h) An owner shall ensure that a system has been established to keep the following records for the periods specified:
- (1) all detailed maintenance records in respect of the aircraft and any service-life-limited component fitted thereto, until such time as the information contained therein is superseded by new information equivalent in scope and detail but no less than 36 months after the aircraft or component has been released to service;
 - (2) the total time in service, this is to say hours, calendar time, cycles and landings, of the aircraft and all service-life-limited components, for at least 12 months after the aircraft or component has been permanently withdrawn from service;
 - (3) the time in service, this is to say hours, calendar time, cycles and landings, as appropriate, since the last scheduled maintenance of the component subjected to a service life limit, at least until the component scheduled maintenance has been superseded by another scheduled maintenance of equivalent work scope and detail;
 - (4) the current status of compliance with the AMP at least until the scheduled maintenance of the aircraft or component has been superseded by another scheduled maintenance of equivalent work scope and detail;
 - (5) the current status of ADs applicable to the aircraft and components, at least 12 months after the aircraft or component has been permanently withdrawn from service;
 - (6) details of current modifications and repairs to the aircraft, engine(s), propeller(s) and any other component vital to flight safety, at least 12 months after they have been permanently withdrawn from service.
- f) Jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta ja [ML.A.201](#) kohdan mukaisista tehtävistä vastuussa oleva henkilö tai organisaatio huolehtii [ML.A.305](#) kohdassa yksilöidyistä tallenteista ja esittää ne toimivaltaiselle viranomaiselle sitä pyydettyä.
- g) Kaikkien ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskeviin tallenteisiin tehtävien merkintöjen on oltava selkeitä ja tarkkoja. Jos merkintää on korjattava, se on tehtävä niin, että alkuperäinen merkintä jää selvästi näkyviin.
- h) Omistajan on varmistettava, että käytössä on järjestelmä, jossa säilytetään seuraavat tallenteet jäljempänä vahvistetun ajan:
- 1) ilma-alusta ja jokaista siihen asennettua komponenttia, jolle on määritetty huoltojakso, koskeva yksityiskohtainen huoltokirjanpito kokonaisuudessaan siihen asti, kun kyseiset tiedot korvataan uusilla laajuudeltaan ja tarkkuudeltaan vastaavilla tiedoilla, mutta vähintään 36 kuukautta siitä, kun ilma-alukselle tai sen komponentille on annettu huoltotodiste;
 - 2) ilma-aluksen ja kaikkien komponenttien, joille on määritetty huoltojakso, kokonaiskäyttöajat (eli lentoaika, kalenteriaika, käyttökertojen lukumäärä ja laskut) vähintään 12 kuukautta siitä, kun ilma-alus tai komponentti on poistettu pysyvästi käytöstä;
 - 3) komponentin, jolle on määritetty huoltojakso, viimeksi suoritettun määräaikaishuollon jälkeiset käyttöajat soveltuvin osin (eli lentoaika, kalenteriaika, käyttökertojen lukumäärä ja laskut) vähintään siihen asti, kun komponentin määräaikaishuollon jälkeen on tehty uusi laajuudeltaan ja yksityiskohtaisuudeltaan vastaava määräaikaishuolto;
 - 4) ilma-aluksen huolto-ohjelman noudattamisen nykyinen tilanne vähintään siihen asti, kun ilma-aluksen tai komponentin määräaikaishuollon jälkeen on tehty uusi laajuudeltaan ja yksityiskohtaisuudeltaan vastaava määräaikaishuolto;
 - 5) ilma-alukseen ja sen komponentteihin sovellettavien lentokelpoisuusmääräysten tilanne vähintään 12 kuukautta siitä, kun ilma-alus tai sen komponentti on poistettu pysyvästi käytöstä;
 - 6) tarkat tiedot ilma-alukseen, moottoriin/moottoreihin, potkuriin/potkureihin ja jokaiseen lentoturvallisuuden kannalta oleellisen tärkeään komponenttiin viimeksi tehdyistä muutostöistä ja korjauksista vähintään 12 kuukautta siitä, kun ne on poistettu pysyvästi käytöstä.

ML.A.307 Transfer of aircraft continuing-airworthiness records

- (a) When an aircraft is permanently transferred from one owner to another, the transferring owner shall ensure that the continuing airworthiness records referred to in point [ML.A.305](#) are also transferred.
- (b) When the owner contracts the continuing airworthiness management tasks to a CAMO or CAO the owner shall ensure that the continuing airworthiness records referred to in point [ML.A.305](#) are transferred to the contracted organisation.
- (c) The time periods for the retention of records set out in point [\(h\) of point ML.A.305](#) shall continue to apply to the new owner, CAMO or CAO.

ML.A.307 Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevien tallenteiden siirto

- a) Kun ilma-aluksen omistaja vaihtuu pysyvästi, siirron tekevän omistajan on huolehdittava siitä, että [ML.A.305](#) kohdan mukaiset ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat tallenteet myös siirretään ilma-aluksen mukana.
- b) Omistajan on tehdessään jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevista tehtävistä sopimuksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation kanssa huolehdittava siitä, että [ML.A.305](#) kohdassa tarkoitetut ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat tallenteet siirretään kyseiselle organisaatiolle.
- c) [ML.A.305 kohdan h](#) alakohdassa vahvistettuja tallenteiden säilytysaikoja sovelletaan edelleen uuteen omistajaan, jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatioon tai yhdistettyyn lentokelpoisuusorganisaatioon.

SUBPART D MAINTENANCE STANDARDS

ML.A.401 Maintenance data

- (a) The person or organisation maintaining an aircraft shall only use applicable maintenance data during the performance of maintenance.
- (b) For the purposes of this Annex, “applicable maintenance data” means any of the following:

☞ GM1 ML.A.401(b)

- (1) any applicable requirement, procedure, standard or information issued by the competent authority or the Agency;
- (2) any applicable AD;
- (3) the applicable ICA and other maintenance instructions, issued by the type-certificate holder, supplemental type-certificate holder, declarant of a declaration of design compliance and any other organisation that publishes such data in accordance with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012;
- (4) for components approved for installation by the design approval holder or the declarant of a declaration of design compliance, the applicable maintenance instructions published by the component manufacturers and acceptable to the design approval holder or the declarant of a declaration of design compliance;
- (5) any applicable data issued in accordance with point 145.A.45(d).

<(EU) 2021/700 uusi 4 kohta>

(EU) 2022/1360 b) uusittu

LUKU D HUOLTOSTANDARDIT

ML.A.401 Huoltotiedot

- a) Ilma-alusta huoltavan henkilön tai organisaation on huoltoa tehdessään käytettävä ainoastaan sovellettavia huoltotietoja.
- b) Tässä liitteessä ’sovellettavilla huoltotiedoilla’ tarkoitetaan mitä tahansa seuraavista:

☞ GM1 ML.A.401(b)

- 1) toimivaltaisen viranomaisen tai viraston julkaisemia sovellettavia vaatimuksia, menettelyjä, standardeja tai tietoja;
- 2) sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä;
- 3) sovellettavia jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevia ohjeita ja muita huolto-ohjeita, jotka on antanut tyyppihyväksyntätoedistuksen haltija, lisätyyppihyväksyntätodistuksen haltija, suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoituksen antaja tai muu organisaatio, joka julkaisee tällaisia tietoja asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisesti;
- 4) niiden komponenttien osalta, jotka suunnitteluhyväksynnän haltija tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoituksen antaja on hyväksynyt asennettaviksi, niitä sovellettavia huolto-ohjeita, jotka komponenttivalmistajat ovat julkaisseet ja joita suunnitteluhyväksynnän haltija tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoituksen antaja pitävät hyväksyttävänä;
- 5) 145.A.45 kohdan d alakohdan mukaisesti annettuja sovellettavia tietoja..

145.A.45 Maintenance data

- (d) The organisation may only modify maintenance instructions in accordance with a procedure specified in the maintenance organisation's exposition. With respect to those changes, the organisation shall demonstrate that they result in equivalent or improved maintenance standards and shall inform the type-certificate holder of such changes. Maintenance instructions for the purposes of this point means instructions on how to carry out the particular maintenance task: they exclude the engineering design of repairs and modifications.

145.A.45 Huoltotiedot

- d) Organisaatio saa tehdä muutoksia huolto-ohjeisiin vain huolto-organisaation käsikirjassa määrätyn menettelyn mukaisesti. Organisaation on muutosten osalta osoitettava, että muutetuilla huolto-ohjeilla saavutetaan sama tai parempi huollon taso ja ilmoitettava huolto-ohjeiden muuttamisesta tyyppihyväksymistodistuksen haltijalle. Tässä kohdassa huolto-ohjeilla tarkoitetaan ohjeita siitä, miten tietty huoltotehtävä suoritetaan. Niillä ei tarkoiteta korjausten ja muutostöiden teknistä suunnittelua.

ML.A.402 Performance of maintenance

☞ AMC1 ML.A.402

- (a) Maintenance performed by approved maintenance organisations shall be in accordance with Subpart F of Annex I (Part-M), Annex II (Part-145) or Annex Vd (Part-CAO), as applicable.
- (b) For maintenance not performed in accordance with point (a), the person performing maintenance shall:
- (1) be qualified for the tasks performed, as required by this Annex;
 - (2) ensure that the area in which maintenance is carried out is well organised and clean with no dirt or contamination;
 - (3) use the methods, techniques, standards and instructions specified in the maintenance data referred to in point [ML.A.401](#);
 - (4) use the tools, equipment and material specified in the maintenance data referred to in point [ML.A.401](#). If necessary, tools and equipment shall be controlled and calibrated to an officially recognised standard;
 - (5) ensure that maintenance is performed within any environmental limitations specified in the maintenance data referred to in point [ML.A.401](#);
 - (6) ensure that proper facilities are used in case of inclement weather or lengthy maintenance;

ML.A.402 Huoltotöiden suorittaminen

☞ AMC1 ML.A.402

- a) Hyväksytyn huolto-organisaation suorittaman huollon on oltava tapauksen mukaan liitteen I (M osa) luvun F, liitteen II (145 osa) tai liitteen Vd (CAO osa) mukainen.
- b) Jos huoltoa ei suoriteta a alakohdan mukaisesti, huollon suorittavan henkilön on
- 1) oltava suoritettaviin tehtäviin pätevä tämän liitteen vaatimusten mukaisesti;
 - 2) varmistettava, että tila, jossa huolto tehdään, on hyvässä järjestyksessä ja puhdas eli vailla likaa tai epäpuhtauksia;
 - 3) noudatettava [ML.A.401](#) kohdassa tarkoitetuissa huoltotiedoissa määritellyjä menetelmiä, tekniikoita, standardeja ja ohjeita;
 - 4) käytettävä [ML.A.401](#) kohdassa tarkoitetuissa huoltotiedoissa määritellyjä työvälineitä, laitteita ja materiaaleja. Tarpeen vaatiessa työvälineet ja laitteet on tarkistettava ja kalibroitava virallisesti hyväksytyn standardin mukaisiksi;
 - 5) varmistettava, että huoltotöitä tehtäessä otetaan aina huomioon [ML.A.401](#) kohdassa tarkoitetuissa huoltotiedoissa eritelty ympäristörajoitukset;
 - 6) varmistettava, että kun sää on huono tai huoltotyö pitkäaikaista, huolto tehdään asianmukaisissa tiloissa;

- (7) ensure that the risk of multiple errors during maintenance and the risk of errors being repeated in identical maintenance tasks are minimised;

✈️ [AMC1 ML.A.402\(b\)\(7\)](#)

- (8) ensure that an error-capturing method is implemented after the performance of any critical maintenance task;

✈️ [AMC1 ML.A.402\(b\)\(8\)](#) Critical maintenance tasks

✈️ [AMC2 ML.A.402\(b\)\(7\)](#) Error-capturing methods

- (9) perform a general verification after completion of maintenance to ensure that the aircraft or component is clear of all tools, equipment and any extraneous parts and material, and that all access panels removed have been refitted;

- (10) ensure that all maintenance performed is properly recorded and documented.

- 7) varmistettava, että kertautuvan virheen mahdollisuus huoltotöissä ja virheen toistumisen mahdollisuus samanlaisissa huoltotehtävissä on mahdollisimman pieni;

✈️ [AMC1 ML.A.402](#)

- 8) varmistettava, että aina kriittisen huoltotehtävän suorittamisen jälkeen käytetään virheiden paikannusmenetelmää;

✈️ [AMC2 ML.A.402\(b\)\(8\)](#) Kriittiset huoltotyöt

✈️ [AMC2 ML.A.402 \(b\)\(8\)](#) Virheiden paikannusmenetelmät

- 9) kun huolto on tehty loppuun, varmistettava yleisesti, että ilma-alukseen tai sen komponenttiin ei ole jäänyt työkaluja, laitteita tai asiaankuulumattomia osia ja materiaaleja ja että kaikki irrotetut huoltoluukut on asennettu paikoilleen;

- 10) varmistettava, että kaikki suoritettavat huoltotyöt on asianmukaisesti kirjattu ja dokumentoitu.

ML.A.403 Aircraft defects
 AMC1 ML.A.403

 GM1 ML.A.403

- (a) Any aircraft defect that seriously endangers the flight safety shall be rectified before further flight.
- (b) The following persons may decide that a defect does not seriously endanger flight safety, and may defer it accordingly:
 - (1) the pilot in respect of defects affecting non-required aircraft equipment;
 - (2) the pilot, when using the minimum equipment list, in respect of defects affecting required aircraft equipment — otherwise, these defects may only be deferred by authorised certifying staff;
 - (3) the pilot in respect of defects other than those referred to in points (b)(1) and (b)(2) if all the following conditions are met:
 - (i) the aircraft is operated under Annex VII to Regulation (EU) No 965/2012 (Part-NCO) or, in the case of balloons or sailplanes, not operated under Subpart-ADD of Annex II (Part-BOP) to Regulation (EU) 2018/395 or not following Subpart DEC of Annex II (Part-SAO) to Regulation (EU) 2018/1976;
 - (ii) the pilot defers the defect with the agreement of the aircraft owner or, if applicable, of the contracted CAMO or CAO;
 - (4) the appropriately qualified certifying staff in respect of other defects than those referred to in points (b)(1) and (b)(2), where the conditions referred to in point 3(i) and (ii) are not met.
- (c) Any aircraft defect that does not seriously hazard flight safety shall be rectified as soon as practicable from the date on which the defect was first identified and within the limits specified in the maintenance data.
- (d) Any defect not rectified before flight shall be recorded in the aircraft continuing airworthiness record system referred to in point [ML.A.305](#) and a record shall be available to the pilot.

 AMC1 ML.A.403(d)
ML.A.403 Ilma-aluksen viat
 AMC1 ML.A.403

 GM1 ML.A.403

- a) Lentoturvallisuuden vakavasti vaarantavat ilma-aluksen viat on korjattava, ennen kuin ilma-alus lähtee uudelleen lentoon.
- b) Seuraavat henkilöt voivat päättää, että vika ei vaaranna vakavasti lentoturvallisuutta, ja voivat siirtää vian korjausta sen mukaisesti:
 - 1) lentäjä, kun kyseessä ovat muihin kuin pakollisesti vaadittaviin ilma-aluksen varusteisiin vaikuttavat viat;
 - 2) lentäjä minimivarusteluettelon perusteella, kun kyseessä ovat pakollisesti vaadittaviin ilma-aluksen varusteisiin vaikuttavat viat – muutoin näiden vikojen korjausta voi siirtää ainoastaan hyväksytty valtuutettu huoltohenkilöstö;
 - 3) lentäjä, kun kyseessä ovat muut kuin b alakohdan 1 alakohdassa ja b alakohdan 2 alakohdassa tarkoitetut viat, jos kaikki seuraavat ehdot täyttyvät:
 - i) ilma-alusta käytetään asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteen VII (osa NCO) mukaisesti tai, jos kyseessä ovat ilmapallot tai purjelentokoneet, niitä ei käytetä asetuksen (EU) 2018/395 liitteessä II (osa BOP) olevan luvun ADD tai asetuksen (EU) 2018/1976 liitteessä II (osa SAO) olevan luvun DEC mukaisesti;
 - ii) lentäjä siirtää vian korjausta ilma-aluksen omistajan tai tarvittaessa sopimuksen perusteella käytettävän jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation suostumuksella;
 - 4) asianmukaisesti pätevä valtuutettu huoltohenkilöstö, kun kyseessä ovat muut kuin b alakohdan 1 alakohdassa ja b alakohdan 2 alakohdassa tarkoitetut viat, jos 3 alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitetut ehdot eivät täyty.
- c) Ilma-aluksessa oleva vika, joka ei vakavasti vaaranna lentoturvallisuutta, on korjattava niin pian kuin se on käytännössä mahdollista vian havaitsemispäivän jälkeen ja huoltotiedoissa määritetyissä rajoissa.
- d) Viat, joita ei ole korjattu ennen lentoa, on kirjattava [ML.A.305](#) kohdassa tarkoitettuun ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevaan tallennusjärjestelmään, ja tallenteen on oltava lentäjän käytettävissä.

 AMC1 ML.A.403 (d)

SUBPART E COMPONENTS

ML.A.501 Classification and Installation

(a) Unless otherwise specified in Subpart F of Annex I (Part-M), in Annex II (Part-145), in Annex Vd (Part-CAO) to this Regulation or in point 21.A.307 of Annex I (Part 21) or in point 21L.A.193 of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012, a component may be fitted only if all of the following conditions are met:

✈ GM1 ML.A.501(a)

- (i) it is in a satisfactory condition;
- (ii) it has been appropriately released to service using an EASA Form 1 as set out in Appendix II to Annex I (Part-M), or equivalent;

✈ AMC1 ML.A.501 (a)(ii)

- (iii) it has been marked in accordance with Subpart Q of Annex I (Part 21) or Subpart Q of Section A of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012.

(b) Prior to the installation of a component on an aircraft, the person or approved maintenance organisation shall ensure that the particular component is eligible to be fitted if different modifications or AD configurations are applicable.

(c) Standard parts shall only be fitted to an aircraft or component when the maintenance data specifies those particular standard parts. Standard parts shall only be fitted when accompanied by evidence of conformity to the applicable standard and has appropriate traceability.

(d) Raw or consumable material shall only be used on an aircraft or component provided that:

- (i) the aircraft or component manufacturer allows for the use of raw or consumable material in relevant maintenance data or as specified in Subpart F of Annex I (Part-M), Annex II (Part-145) or Annex Vd (Part-CAO).
- (ii) such material meets the required material specification and has appropriate traceability.
- (iii) such material is accompanied by documentation clearly relating to the particular material and containing a conformity-to-specification statement as well as the manufacturing and supplier source.

(e) In case of balloons, where different combinations of baskets, burners and fuel cylinders are possible for a particular envelope, the person installing them shall ensure that:

✈ AMC1 ML.A.501(e) Balloons

- (1) the basket, burner and/or fuel cylinders are eligible for installation according to the TCDS or other documents referred to in the TCDS;
- (2) the basket, burner and/or fuel cylinders are in serviceable condition and have the appropriate maintenance records.

<(EU) 2021/700 (a) uusittu>

(EU) 2022/1360 a) uusittu

LUKU E KOMPONENTIT

ML.A.501 Luokittelu ja asennus

a) Ellei tämän asetuksen liitteessä I (M osa) olevassa F alaluvussa, liitteessä II (145 osa), liitteessä Vd (CAO osa) taikka asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (21 osa) olevassa 21.A.307 kohdassa tai liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevassa 21L.A.193 kohdassa toisin säädetä, komponentti voidaan asentaa ainoastaan, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

✈ GM1 ML.A.501 (a)

- i) se on tyydyttävässä kunnossa;
- ii) se on luovutettu asianmukaisesti käyttöön käyttäen liitteen I (M osa) lisäyksessä II vahvistettua EASA 1 -lomaketta tai vastaavaa;

✈ GM1 ML.A.501

- iii) se on merkitty asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (21 osa) olevan Q alaluvun tai liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevan A luvun Q alaluvun mukaisesti.

b) Jos sovellettavissa on erilaisia muutostyökonfiguraatioita tai lentokelpoisuusmääräysten mukaisia konfiguraatioita, asentajan tai hyväksytyn huolto-organisaation on ennen komponentin asentamista ilma-alukseen varmistettava, että kyseinen komponentti on kelvollinen asennettavaksi.

c) Ilma-alukseen tai sen komponentteihin saa asentaa vakio-osia vain, kun huoltotiedoissa on yksilöity kyseinen vakio-osa. Vakio-osa voidaan asentaa vain, jos sen mukana on todiste siitä, että osa on sovellettavan standardin mukainen ja on asianmukaisesti jäljitettävissä.

d) Raaka-aineita tai kulutustarvikkeita saa käyttää ilma-alukseen tai komponenttiin ainoastaan jos

- i) ilma-aluksen tai komponentin valmistaja sallii raaka-aineen tai kulutustarvikkeen käytön asianmukaisissa huoltotiedoissa tai liitteen I (M osa) luvussa F, liitteessä II (145 osa) tai liitteessä Vd (CAO osa) säädetyn mukaisesti.
- ii) raaka-aine tai tarvike täyttää sovellettavat vaatimukset ja on asianmukaisesti jäljitettävissä;
- iii) raaka-aineen ja tarvikkeiden mukana toimitetaan niitä selvästi koskevat asiakirjat, joista käyvät ilmi spesifikaation mukaisuus sekä valmistaja ja toimittaja.

e) Kun kyseessä ovat ilmapallot, joissa tiettyyn kuoreen voidaan yhdistää erilaisia korin, polttimeen ja polttoainesäiliön yhdistelmiä, niitä asentavan henkilön on varmistettava, että

✈ AMC1 ML.A.501(e) Pallot

- 1) kori, poltin ja/tai polttoainesäiliöt ovat asennuskelpoisia tyyppihyväksyntätodistuksen tietolomakkeen (TCDS) tai muiden TCDS:ssä tarkoitettujen asiakirjojen mukaisesti;
- 2) kori, poltin ja/tai polttoainesäiliöt ovat toimintakuntoisia ja huolto-irjanpito on asianmukainen.

ML.A.502 Component maintenance

 GM1 ML.A.502 Component maintenance by independent certifying staff

(a) Components which are accepted by the owner in accordance with point (b)(2) of point 21.A.307 of Annex I (Part 21) or with point (b)(2) of point 21L.A.193 of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 shall be maintained by any person or organisation, subject to reacceptance by the owner under the conditions of point (b)(2) of point 21.A.307 of Annex I (Part 21) or of point (b)(2) of point 21L.A.193 of Annex Ib (Part 21 Light). This maintenance is not eligible for the issuance of an EASA Form 1, as set out in Appendix II to Annex I (Part-M), and shall be subject to the aircraft release requirements.

(b) Components shall be released in accordance with the following table:

	Released using an EASA Form 1 (as set out in Appendix II of Annex I (Part-M))	Released at aircraft level per point ML.A.801 (not possible to issue an EASA Form 1)
Components maintained in accordance with component maintenance data (data issued by the component manufacturer)		
Maintenance other than overhaul	Engine-rated (for engine) or component-rated (for other components) maintenance organisations	(i) Aircraft-rated maintenance organisations; and/or (ii) independent certifying staff
Overhaul of components other than engines and propellers	Component-rated maintenance organisations	Not possible
	Released using an EASA Form 1 (as set out in Appendix II of Annex I (Part-M))	Released at aircraft level per point ML.A.801 (not possible to issue an EASA Form 1)
Overhaul of engines and propellers for CS-VLA, CS-22 and LSA aircraft	Engine-rated (for engine) or component-rated (for propeller) maintenance organisations	(iii) Aircraft-rated maintenance organisations; and/or (iv) independent certifying staff
Overhaul of engines and propellers for other than CS-VLA, CS-22 and LSA aircraft	Engine-rated (for engine) or component-rated (for propeller) maintenance organisations	Not possible
Components maintained in accordance with aircraft maintenance data (data issued by the aircraft manufacturer)		
All components and all types of maintenance	Engine-rated (for engine) or component-rated (for other components) maintenance organisations	— Aircraft-rated maintenance organisations; and/or — independent certifying staff

(c) Components which are referred to in points (b)(3) to (b)(6) of point 21.A.307 of Annex I (Part 21) or in points (b)(3) to (b)(6) of point 21L.A.193 of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 may be maintained by any person or organisation. In such case, by way of derogation from point (b), the maintenance of those components shall be released with a “declaration of maintenance accomplished” issued by the person or organisation that performed the maintenance. The “declaration of maintenance accomplished” shall contain at least basic details of the maintenance carried out, the date on which the maintenance was completed, and the identification of the organisation or person that issues it. It shall be considered a maintenance record and equivalent to an EASA Form 1 in respect of the maintained component.

 GM1 ML.A.502(c)

<(EU) 2021/700 (a) uusittu, (c) uusi>
(EU) 2022/1360 a) ja c) uusittu

ML.A.502 Komponenttien huolto

 GM1 ML.A.502 Riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön tekemä komponentin huolto

a) Komponentteja, jotka omistaja on hyväksynyt asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (21 osa) olevan 21.A.307 kohdan b alakohdan 2 alakohdan tai liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevan 21L.A.193 kohdan b alakohdan 2 alakohdan mukaisesti, voi huoltaa kuka tahansa henkilö tai mikä tahansa organisaatio edellyttäen, että omistaja hyväksyy ne uudelleen liitteessä I (21 osa) olevan 21.A.307 kohdan b alakohdan 2 alakohdan tai liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevan 21L.A.193 kohdan b alakohdan 2 alakohdan ehtojen täyttyessä. Tästä huollosta ei voida antaa liitteen I (M osa) lisäyksen II mukaista EASA 1 -lomaketta, ja siinä on noudatettava ilma-aluksen huoltotodisteen antamista koskevia vaatimuksia.

b) Komponentille on annettava huoltotodiste seuraavan taulukon mukaisesti:

	Huoltotodiste annetaan käyttäen EASA 1 -lomaketta (liitteen I (M osa) lisäyksen II mukaisesti)	Huoltotodiste annetaan ilma-aluksen tasolla ML.A.801 kohdan mukaisesti (EASA 1 -lomaketta ei voida antaa)
Komponentit, joiden huolto tehdään komponentin huoltotietojen mukaisesti (komponentin valmistajan antamat tiedot)		
Muu kuin perushuolto	Moottoria varten (moottorien osalta) tai komponenttia varten (muiden komponenttien osalta) kelpuutetut huolto-organisaatiot	(i) Ilma-alusta varten kelpuutetut huolto-organisaatiot; ja/tai (ii) riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö
Muiden komponenttien kuin moottorien ja potkureiden perushuolto	Komponenttia varten kelpuutetut huolto-organisaatiot	Ei mahdollista
	Huoltotodiste annetaan käyttäen EASA 1 -lomaketta (liitteen I (M osa) lisäyksen II mukaisesti)	Huoltotodiste annetaan ilma-aluksen tasolla ML.A.801 kohdan mukaisesti (EASA 1 -lomaketta ei voida antaa)
CS-VLA-, CS-22- ja LSA-ilma-alusten moottorien ja potkureiden perushuolto	Moottoria varten (moottorien osalta) tai komponenttia varten (potkureiden osalta) kelpuutetut huolto-organisaatiot	(iii) Ilma-alusta varten kelpuutetut huolto-organisaatiot; ja/tai (iv) riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö
Muiden kuin CS-VLA-, CS-22- ja LSA-ilma-alusten moottorien ja potkureiden perushuolto	Moottoria varten (moottorien osalta) tai komponenttia varten (potkureiden osalta) kelpuutetut huolto-organisaatiot	Ei mahdollista
Komponentit, joiden huolto tehdään ilma-aluksen huoltotietojen mukaisesti (ilma-aluksen valmistajan antamat tiedot)		
Kaikki komponentit ja kaikenlaisen huolto	Moottoria varten (moottorien osalta) tai komponenttia varten (muiden komponenttien osalta) kelpuutetut huolto-organisaatiot	— Ilma-alusta varten kelpuutetut huolto-organisaatiot; ja/tai — riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö

c) Asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (21 osa) olevan 21.A.307 kohdan b alakohdan 3–6 alakohdassa tai liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevan 21L.A.193 kohdan b alakohdan 3–6 alakohdassa tarkoitettuja komponentteja voi huoltaa kuka tahansa henkilö tai mikä tahansa organisaatio. Tällöin huollon suorittanut henkilö tai organisaatio antaa b alakohdasta poiketen komponenteille suoritetusta huollosta huollon valmistumista koskevan ilmoituksen. Huollon valmistumista koskevaan ilmoitukseen on merkittävä vähintään huollon toteutusta koskevat perustiedot, huollon valmistuspäivämäärä ja ilmoituksen antavan organisaation tai henkilön tunnistetiedot. Se katsotaan huolletun komponentin huoltokirjanpidoksi, ja sen katsotaan vastaavan EASA 1 -lomaketta kyseisen huolletun komponentin osalta.

 GM1 ML.A.502(c)

21.A.307 (b)(3) - (b)(6)
Owner approved parts.

21.A.307 (b)(3) - (b)(6)
Osat joiden asennuksen omistaja on hyväksynyt

ML.A.503 Service-life-limited components

- (a) The term ‘service life-limited components’ contains the following components:
- (1) components subject to a certified life limit after which the components should be retired, and;
 - (2) components subject to a service life limit after which the components shall undergo maintenance to restore their serviceability.
- (b) Installed service-life-limited components shall not exceed the approved service life limit as specified in the AMP and ADs, except as provided for in point [ML.A.504\(c\)](#).
- (c) The approved service life is expressed in calendar time, flight hours, landings or cycles, as appropriate.
- (d) At the end of the approved service life limit, the component must be removed from the aircraft for maintenance, or for disposal in the case of components with a certified life limit.

ML.A.503 Komponentit, joille on määritetty huoltojakso

- a) Ilmaisui ”komponentit, joille on määritetty huoltojakso” sisältää seuraavat komponentit:
- 1) komponentit, joilla on sertifioitu maksimikäyttöikä, jonka päätyttyä ne olisi poistettava käytöstä; ja
 - 2) komponentit, joilla on sertifioitu maksimikäyttöikä, jonka päätyttyä ne olisi huollettava niiden käyttökelpoisuuden palauttamiseksi.
- b) Asennettujen komponenttien, joille on määritetty huoltojakso, huoltojen väliaika ei saa ylittää ilma-aluksen huolto-ohjelmassa ja lentokelpoisuusmääräyksissä määrättyä hyväksyttyä huoltojaksoa lukuun ottamatta sitä, mitä [ML.A.504 kohdan c](#) alakohdassa säädetään.
- c) Hyväksytty huoltojakso ilmaistaan tarpeen mukaan joko kalenteriaikana, lentotunteina, laskuina tai käyttökertojen lukumääränä.
- d) Hyväksytyn huoltojakson päättyessä komponentti on poistettava ilma-aluksesta huoltoa varten tai hävitettäväksi, mikäli komponentin sertifioitu maksimikäyttöikä on täyttynyt.

ML.A.504 Control of unserviceable components ML.A.504 Käyttökelvottomien komponenttien valvonta

- (a) A component shall be considered unserviceable in any of the following circumstances:
- (1) expiry of the component's service life limit as defined in the AMP;
 - (2) non-compliance with the applicable ADs and other continued-airworthiness requirement mandated by the Agency;
 - (3) absence of the necessary information to determine the airworthiness status of the component or its eligibility for installation;
 - (4) evidence of component defects or malfunctions;
 - (5) component involvement in an incident or accident likely to affect its serviceability.
- (b) Unserviceable components shall be identified as one of the following:
- (1) unserviceable and stored in a secure location under the control of an approved maintenance organisation or independent certifying staff until a decision is made on the future status of such components;
 - (2) unserviceable by the person or organisation that declared the component unserviceable, and its custody shall be transferred to the aircraft owner after documenting such transfer in aircraft maintenance record system referred to in point [ML.A.305](#).
- (c) Components which have reached their certified life limit or contain a non-repairable defect or malfunction shall be classified as unsalvageable and shall not be permitted to re-enter the component supply system unless certified life limits have been extended or a repair solution has been approved in accordance with point [ML.A.304](#).
- (d) Any person or organisation responsible pursuant to point [ML.A.201](#) shall in the case of an unsalvageable component, as provided for in point (c), take one of the following actions:
- (1) retain such component in a location referred to in point (b)(1);
 - (2) arrange for the component to be mutilated in a manner that ensures that it is beyond economic salvage or repair before relinquishing responsibility for such a component.
- (e) Notwithstanding point (d), a person or organisation responsible pursuant to point [ML.A.201](#) may transfer responsibility of components classified as unsalvageable without mutilation to an organisation for training or research.
- a) Komponentin katsotaan olevan käyttökelvoton, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:
- 1) ilma-aluksen huolto-ohjelmassa määritelty komponentin huoltojakso on ylitetty;
 - 2) komponentti ei vastaa sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä eikä muita viraston edellyttämiä jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevia vaatimuksia;
 - 3) tarpeellisia tietoja puuttuu komponentin lentokelpoisuustilanteen tai asennuskelpoisuuden toteamiseksi;
 - 4) komponentin vioista tai toimintahäiriöistä on näyttöä;
 - 5) komponentti on ollut vaaratilanteessa tai onnettomuudessa, joka todennäköisesti vaikuttaa sen käyttökelpoisuuteen.
- b) Käyttökelvottomat komponentit on
- 1) merkittävä käyttökelvottomaksi ja säilytettävä turvallisessa, hyväksytyn huolto-organisaation tai riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön valvomassa varastotilassa, kunnes näiden komponenttien tulevaisuudesta päätetään;
 - 2) merkittävä käyttökelvottomaksi sen henkilön tai organisaation toimesta, joka ilmoitti komponentin olevan käyttökelvoton, ja siirrettävä ilma-aluksen omistajan haltuun sen jälkeen, kun siirto on kirjattu [ML.A.305](#) kohdassa tarkoitettuun ilma-aluksen huoltokirjanpitojärjestelmään.
- c) Komponentit, jotka ovat saavuttaneet niille asetetun sertifioidun maksimikäyttöiän tai joissa on vikoja tai toimintahäiriöitä, joita ei voi korjata, luokitellaan korjauskelvottomiksi, eikä niitä saa päästää uudelleen varaosien toimitusjärjestelmään, ellei sertifioitua maksimikäyttöikää ole pidennetty tai ellei korjausratkaisua ole hyväksytty [ML.A.304](#) kohdan mukaisesti.
- d) [ML.A.201](#) kohdan mukaisesti vastuussa olevan henkilön tai organisaation on toteutettava c alakohdassa säädetyn korjauskelvottoman komponentin osalta jokin seuraavista toimista:
- 1) säilytettävä tällainen komponentti b alakohdan 1 alakohdassa tarkoitettussa paikassa;
 - 2) huolehdittava ennen luopumistaan tällaiseen komponenttiin kohdistuvasta vastuusta siitä, että komponenttia vaurioitetaan siten, ettei sitä enää kannata pelastaa tai voida korjata.
- e) Sen estämättä, mitä d alakohdassa säädetään, [ML.A.201](#) kohdan mukaisesti vastuullinen henkilö tai organisaatio voi luovuttaa vastuun korjauskelvottomiksi luokitelluista komponenteista niitä vaurioittamatta koulutus- tai tutkimusorganisaatiolle.

SUBPART H CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE (CRS)

LUKU H HUOLTOTODISTE (CRS)

ML.A.801 Aircraft certificate of release to service

AMC1 ML.A.801 Aircraft certificate of release to service (CRS) after embodiment of a standard change or a standard repair (SC/SR)

- (a) A CRS shall be issued after the required maintenance has been carried out properly on an aircraft.
- (b) The CRS shall be issued, alternatively by:
 - (1) appropriate certifying staff on behalf of the approved maintenance organisation;
 - (2) independent certifying staff;
 - (3) the pilot-owner in compliance with point [ML.A.803](#).
- (c) By derogation from point (b), in the case of unforeseen circumstances, when an aircraft is grounded at a location where no appropriately approved maintenance organisation and no appropriate certifying staff are available, the owner may authorise any person, with no less than 3 years of appropriate maintenance experience and holding the proper qualifications, to maintain the aircraft according to the standards set out in Subpart D of this Annex and release the aircraft. The owner shall in that case:
 - (1) obtain and keep in the aircraft records, details of all the work carried out and of the qualifications held by the person issuing the certification;
 - (2) ensure that any such maintenance is rechecked and released in accordance with [point \(b\) of point ML.A.801](#) at the earliest opportunity and within a period not exceeding 7 days or, in the case of aircraft operated under Annex VII to Regulation (EU) No 965/2012 (Part-NCO) or, in the case of balloons, not operated under Subpart-ADD of Annex II (Part-BOP) to Regulation (EU) 2018/395 or, in the case of sailplanes not following Subpart DEC of Annex II (Part-SAO) to Regulation (EU) 2018/1976, within a period not exceeding 30 days;
 - (3) notify the contracted CAMO or CAO, or the competent authority in the absence of such a contract, within 7 days of the issuance of such authorisation.
- (d) In the case of a release to service in accordance with points (b)(1) or (b)(2), the certifying staff may be assisted in performing the maintenance tasks by one or more persons subject to his direct and continuous control;
- (e) A CRS shall contain at least:
 - (1) basic details of the maintenance carried out;
 - (2) the date on which the maintenance was completed;
 - (3) the identity of the organisation or person issuing the release to service, including, alternatively:
 - (i) the approval reference of the maintenance organisation and certifying staff issuing the CRS;
 - (ii) in the case of point (b)(2), the identity and, if applicable, the licence number of the independent certifying staff issuing the CRS;
 - (4) the limitations to airworthiness or operations, if any.
- (f) By derogation from point (a) and notwithstanding point (g), when the required maintenance cannot be completed, a CRS may be issued within the approved aircraft limitations. In that case, the CRS shall indicate that the maintenance could not be completed, as well as indicate any applicable airworthiness or operations limitations, as part of the information required in point (e)(4).

AMC1 ML.A.801(f)

ML.A.801 Ilma-aluksen huoltotodiste

AMC1 ML.A.801 Ilma-aluksen huoltotodiste Vakiomuutoksen tai vakiokorjauksen (SC/SR) jälkeen

- a) Ilma-aluksen huoltotodiste on annettava sen jälkeen, kun vaadittu huolto on asianmukaisesti suoritettu ilma-alukselle.
- b) Ilma-aluksen huoltotodisteen antaa joko
 - 1) hyväksytyn huolto-organisaation nimissä toimiva asianmukainen valtuutettu huoltohenkilöstö;
 - 2) riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö;
 - 3) [ML.A.803](#) kohdan mukainen omistajahuoltaja.
- c) Poiketen siitä, mitä b alakohdassa säädetään, odottamattomissa tilanteissa, joissa ilma-alus on joutunut vian vuoksi jäämään paikkaan, jossa ei ole asianmukaisesti hyväksyttyä huolto-organisaatiota tai asianmukaista valtuutettua huoltohenkilöstöä, omistaja voi valtuuttaa henkilön, jolla on vähintään kolmen vuoden asianmukainen kokemus huoltotöistä ja riittävä pätevyys, suorittamaan huoltotyöt tämän liitteen luvussa D määriteltyjen huoltovaatimusten mukaisesti ja antamaan ilma-alukselle huoltotodisteen. Tällaisessa tapauksessa omistajan on
 - 1) hankittava ja säilytettävä ilma-aluksen tallenteissa yksityiskohtaiset tiedot kaikista tehdyistä töistä ja huoltotodisteen antaneen henkilön pätevyydestä;
 - 2) varmistettava, että tällainen huolto tarkistetaan ja siitä annetaan huoltotodiste [ML.A.801 kohdan b](#) alakohdan mukaisesti mahdollisimman pian ja enintään 7 päivän kuluessa, tai kun kyseessä ovat asetuksen (EU) N:o 965/2012 (osa NCO) liitteen VII mukaisesti käytettävät ilma-alukset tai kun kyseessä ovat ilmapallot, joita ei käytetä asetuksen (EU) 2018/395 liitteen II (osa BOP) luvun ADD mukaisesti, tai kun kyseessä ovat purjelentokoneet, joita ei käytetä asetuksen (EU) 2018/1976 liitteessä II (osa SAO) olevan luvun DEC mukaisesti, enintään 30 päivän kuluessa;
 - 3) ilmoitettava sopimuksen perusteella käytettävälle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle, tai jos sopimusta ei ole, toimivaltaiselle viranomaiselle tällaisesta valtuutuksesta 7 päivän kuluessa.
- d) Kun on kyse b alakohdan 1 alakohdan tai b alakohdan 2 alakohdan mukaisesta huoltotodisteen antamisesta, valtuutettua huoltohenkilöstöä voi avustaa huoltotehtävissä yksi tai useampi henkilö sen suorassa ja jatkuvassa valvonnassa.
- e) Huoltotodisteen on sisällettävä vähintään seuraavat:
 - 1) perustiedot tehdystä huollosta;
 - 2) huollon valmistuspäivä;
 - 3) huoltotodisteen antavan organisaation ja/tai henkilön tunnistetiedot, mukaan lukien jokin seuraavista:
 - i) huoltotodisteen antavan huolto-organisaation ja valtuutetun huoltohenkilöstön hyväksyntänumero;
 - ii) kun kyseessä on b alakohdan 2 alakohta, huoltotodisteen antavan riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön tunnistetiedot ja tarvittaessa lupakirjanumero;
 - 4) mahdolliset lentokelpoisuus- tai käyttörajoitukset.
- f) Edellä olevan a alakohdan säännöksistä poiketen ja sen estämättä, mitä g alakohdassa säädetään, jos vaadittua huoltoa ei voida suorittaa loppuun, huoltotodiste voidaan antaa ilma-alusta koskevien hyväksyttyjen rajoitusten mukaisesti. Tässä tapauksessa huoltotodisteesta on käytävä ilmi, että huoltoa ei voitu suorittaa loppuun, ja siinä on ilmoitettava mahdollisesti sovellettavat lentokelpoisuutta ja lentotoimintaa koskevat rajoitukset osana e alakohdan 4 alakohdassa vaadittuja tietoja.

AMC1 ML.A.801(f)

(c) ok HTH

- (g) A CRS shall not be issued in the case of any known non-compliance with the requirements of this Annex which endangers flight safety.

- g) Huoltotodistetta ei saa antaa, jos tiedossa on sellainen poikkeama tämän liitteen vaatimusten noudattamisesta, joka vaarantaa lentoturvallisuuden.

ML.A.802 Component certificate of release to service

- (a) Except for the cases covered by [point \(c\) of point ML.A.502](#), a component CRS shall be issued after the required maintenance work has been properly carried out on an aircraft component in accordance with point [ML.A.502](#).
- (b) The authorised release certificate identified as EASA Form 1, as set out Appendix II of Annex I (Part-M), constitutes the component CRS, except when such maintenance is released at aircraft level, as indicated in [point ML.A.502\(b\)](#).

<(EU) 2021/700 (a) uusittu>

ML.A.802 Komponenttien huoltotodiste

- a) Komponentin huoltotodiste on [ML.A.502 kohdan c](#) alakohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta annettava, kun ilma-aluksen jonkin komponentin [ML.A.502](#) kohdan mukaiset vaaditut huoltotyöt on suoritettu asianmukaisesti loppuun.
- b) Liitteessä I (M osa) olevassa lisäyksessä II vahvistettu huolto- ja valmistustodistus eli EASA 1 -lomake on komponentin huoltotodiste, paitsi jos tällaisesta huollosta annetaan todistus ilma-aluksen tasolla [ML.A.502 kohdan b](#) alakohdan mukaisesti.

ML.A.803 Pilot-owner authorisation

 AMC1 ML.A.803

 Appendix II Limited pilot-owner maintenance

- (a) To qualify as a pilot-owner, the person must:
- (1) hold a valid pilot licence or equivalent licence issued or validated by a Member State for the aircraft type or class rating;
 - (2) own the aircraft, either as a sole or joint owner; that owner must be, alternatively:
 - (i) one of the natural persons on the registration form;
 - (ii) a member of a non-profit recreational legal entity, where the legal entity is specified on the registration document as owner or operator; that member must be directly involved in the decision-making process of the legal entity and designated by that legal entity to carry out Pilot-owner maintenance.
- (b) For aircraft operated under Annex VII (Part-NCO) to Regulation (EU) No 965/2012 or, in the case of balloons, not operated under Subpart-ADD of Annex II (Part-BOP) to Regulation (EU) 2018/395 or, in the case of sailplanes, not following Subpart DEC of Annex II (Part-SAO) to Regulation (EU) 2018/1976, the pilot-owner may issue a CRS after limited Pilot-owner maintenance as provided for in [Appendix II to this Annex](#).
- (c) The CRS shall be entered in the logbooks and contain basic details of the maintenance carried out, the maintenance data used, the date on which that maintenance was completed, as well as the identity, the signature and the pilot licence (or equivalent) number of the pilot-owner issuing such a certificate.

ML.A.803 Omistajanhuoltajan valtuudet

 AMC1 ML.A.803

 Lisäys II Rajoitettu omistajahuoltajan tekemä huolto

- a) Omistajahuoltajaksi luokitellaan henkilö,
- 1) jolla on jäsenvaltion myöntämä tai hyväksymä voimassa oleva lentolupakirja (tai vastaava lupakirja), joka sisältää kyseisen ilma-aluksen tyyppi- tai luokkakelpuutuksen;
 - 2) joka omistaa ilma-aluksen joko yksin tai yhteisomistajana; omistajan on oltava
 - i) yksi rekisteröintilomakkeessa mainituista luonnollisista henkilöistä tai
 - ii) jäsen voittoa tavoittelemattomassa oikeushenkilössä, joka toimii harrasteilmailun alalla, ja oikeushenkilö on määritelty rekisteröinti-asiakirjassa omistajaksi tai lentotoiminnan harjoittajaksi; jäsenen on oltava suoraan osallisena oikeushenkilön päätöksentekomenetelyssä, ja oikeushenkilön on täytynyt nimetä hänet suorittamaan huoltoa omistajahuoltajana.
- b) Kun kyseessä ovat asetuksen (EU) N:o 965/2012 (osa NCO) liitteen VII mukaisesti käytettävät ilma-alukset tai kun kyseessä ovat ilmapallot, joita ei käytetä asetuksen (EU) 2018/395 liitteen II (osa BOP) luvun ADD mukaisesti, tai kun kyseessä ovat purjelentokoneet, joita ei käytetä asetuksen (EU) 2018/1976 liitteessä II (osa SAO) olevan luvun DEC mukaisesti, omistajahuoltaja saa antaa huoltotodisteen, kun omistajahuoltajan tekemä, [tämän liitteen lisäyksessä II](#) määritelty rajoitettu huolto on tehty.
- c) Huoltotodiste on kirjattava lokikirjoihin, ja sen on sisällettävä perustiedot suoritetusta huollosta, käytetyt huoltotiedot, huollon valmistusmispäivämäärä sekä todistuksen antavan omistajahuoltajan tunnistetiedot, allekirjoitus ja lupakirjan (tai vastaavan) numero.

SUBPART I AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE ('ARC')

ML.A.901 Aircraft airworthiness review

 GM1 ML.A.901

To ensure the validity of the aircraft airworthiness certificate ('ARC'), an airworthiness review of the aircraft and its continuing airworthiness records shall be carried out periodically.

- (a) An ARC is issued in accordance with [Appendix IV](#) (EASA Form 15c) to this Annex upon completion of a satisfactory airworthiness review. The ARC shall be valid for 1 year;
- (b) The airworthiness review and the issuance of the ARC shall be performed in accordance with point [ML.A.903](#), alternatively by:
 - (1) the competent authority;
 - (2) an appropriately approved CAMO or CAO;
 - (3) the approved maintenance organisation while performing the 100-h/annual inspection contained in the AMP;
 - (4) for aircraft operated under Annex VII (Part-NCO) to Regulation (EU) No 965/2012 or, in the case of balloons, not operated under Subpart-ADD of Annex II (Part-BOP) to Regulation (EU) 2018/395 or, in the case of sailplanes, not following Subpart DEC of Annex II (Part-SAO) to Regulation (EU) 2018/1976, the independent certifying staff while performing the 100-h/annual inspection contained in the AMP, when holding:
 - (i) a licence issued in accordance with Annex III (Part-66) rated for the corresponding aircraft or, if Annex III (Part-66) is not applicable to the particular aircraft, a national certifying-staff qualification valid for that aircraft;
 - (ii) an authorisation issued by, alternatively:
 - (A) the competent authority who issued the licence issued in accordance with Annex III (Part-66),
 - (B) if Annex III (Part-66) is not applicable, the competent authority responsible for the national certifying-staff qualification.

Independent certifying staff holding a licence issued in accordance with Annex III (Part-66), may perform airworthiness reviews and issue the ARC for aircraft registered in any Member State. However, independent certifying staff holding a national qualification shall only perform airworthiness reviews and issue the ARC for aircraft registered in the Member State responsible for the national qualification.

ARCs issued by independent certifying staff holding a national qualification shall not benefit from mutual recognition when transferring the aircraft to another Member State.

Whenever circumstances reveal the existence of a potential safety threat, the competent authority shall carry out the airworthiness review and issue the ARC itself.

- (c) The validity of an ARC may be extended maximum two consecutive times, for a period of one year each time, by an appropriately approved CAMO or CAO, subject to the following conditions:

LUKU I LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC)

ML.A.901 Ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus

 GM1 ML.A.901

Ilma-aluksen lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen (ARC) voimassaolon varmistamiseksi on suoritettava säännöllisesti ilma-aluksen ja sen jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvien tallenteiden lentokelpoisuustarkastus.

- a) Todistus lentokelpoisuuden tarkastamisesta annetaan hyväksyttävän lentokelpoisuustarkastuksen jälkeen tämän liitteen [lisäyksen IV](#) (EASA 15c -lomake) mukaisesti. Lentokelpoisuuden tarkastustodistus on voimassa yhden vuoden.
- b) Lentokelpoisuustarkastus suoritetaan ja lentokelpoisuuden tarkastustodistus annetaan [ML.A.903](#) kohdan mukaisesti, ja näistä toimenpiteistä vastaa jokin seuraavista:
 - 1) toimivaltainen viranomainen;
 - 2) asianmukaisesti hyväksytty jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio (CAMO) tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio (CAO);
 - 3) hyväksytty huolto-organisaatio, kun se suorittaa ilma-aluksen huolto-ohjelman mukaisen 100 käyttötunnin välein tai vuosittain tehtävän tarkastuksen;
 - 4) kun kyseessä ovat asetuksen (EU) N:o 965/2012 (osa NCO) liitteen VII mukaisesti käytettävät ilma-alukset tai kun kyseessä ovat ilmapallot, joita ei käytetä asetuksen (EU) 2018/395 liitteen II (osa BOP) luvun ADD mukaisesti, tai purjelentokoneet, joita ei käytetä asetuksen (EU) 2018/1976 liitteessä II (osa SAO) olevan luvun DEC mukaisesti, riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö, kun se suorittaa huolto-ohjelman mukaisen 100 käyttötunnin välein tai vuosittain tehtävän tarkastuksen ja sillä on
 - i) liitteen III (66 osa) mukaisesti myönnetty huoltohenkilöstön lupakirja sekä tyypikelpuutus kyseiseen ilma-alukseen tai, jos liitettä III (66 osa) ei sovelleta kyseiseen ilma-alukseen, kansallinen valtuutetun huoltohenkilöstön kelpoisuus kyseistä ilma-alusta varten;
 - ii) valtuutus, jonka on myöntänyt jokin seuraavista:
 - A) toimivaltainen viranomainen, joka on myöntänyt lupakirjan liitteen III (66 osa) mukaisesti;
 - B) jos liitettä III (66 osa) ei sovelleta, toimivaltainen viranomainen, joka vastaa valtuutetun huoltohenkilöstön kansallisista kelpoisuustodistuksista.

Riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö, jolla on liitteen III (66 osa) mukaisesti myönnetty lupakirja, voi suorittaa lentokelpoisuustarkastuksia ja antaa lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen missä tahansa jäsenvaltiossa rekisteröidyille ilma-aluksille. Riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö, jolla on kansallinen kelpoisuus, saa kuitenkin suorittaa lentokelpoisuustarkastuksia ja antaa lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen vain niille ilma-aluksille, jotka on rekisteröity kansallisesta kelpoisuudesta vastaavassa jäsenvaltiossa. Jos lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen on antanut riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö, jolla on kansallinen kelpoisuus, todistusta ei voida tunnustaa vastavuoroisesti, kun ilma-alus siirretään toiseen jäsenvaltioon.

Tilanteissa, jossa turvallisuus on mahdollisesti uhattuna, toimivaltaisen viranomaisen on itse tehtävä lentokelpoisuustarkastus ja annettava siitä todistus.

- c) Asianmukaisesti hyväksytty jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio voi jatkaa lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen voimassaoloa vuodeksi kerrallaan enintään kaksi kertaa peräkkäin, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- (1) the aircraft has been continuously managed for the previous 12 months by this CAMO or CAO;
- (2) the aircraft has been maintained for the previous 12 months by approved maintenance organisations; this includes pilot-owner maintenance tasks carried out and released to service either by the pilot-owner or by independent certifying staff;
- (3) the CAMO or CAO does not have any evidence or reason to believe that the aircraft is not airworthy.

This extension by the CAMO or CAO is possible regardless of which staff or organisation, as provided for in point (b), initially issued the ARC.

- (d) By derogation from point (c), the extension of the ARC may be anticipated for a maximum period of 30 days, without loss of continuity of the airworthiness review pattern, to ensure the availability of the aircraft in order to place the original ARC on board.
- (e) When the competent authority carries out the airworthiness review and issues the ARC itself, the owner shall provide the competent authority with:
 - (1) the documentation required by the competent authority;
 - (2) suitable accommodation at the appropriate location for its personnel;
 - (3) when necessary, the support of appropriate certifying staff.

<(EU) 2020/270 b)3) ja b)4) kirjotusasu>

ML.A.902 Validity of the airworthiness review certificate

- (a) An ARC becomes invalid if, alternatively:
 - (1) it is suspended or revoked;
 - (2) the airworthiness certificate is suspended or revoked;
 - (3) the aircraft is not in the aircraft register of a Member State;
 - (4) the type certificate under which the airworthiness certificate was issued is suspended or revoked.
- (b) An aircraft shall not fly if the ARC is invalid or if any of the following circumstances are present:
 - (1) the continuing airworthiness of the aircraft or any component fitted to the aircraft does not meet the requirements of this Annex;
 - (2) the aircraft does not remain in conformity with the type design approved by the Agency;
 - (3) the aircraft has been operated beyond the limitations of the approved flight manual or airworthiness certificate, without appropriate action being taken;
 - (4) the aircraft has been involved in an accident or incident that affects the airworthiness of the aircraft, without subsequent appropriate action to restore airworthiness;
 - (5) a modification or repair to the aircraft or any component fitted to the aircraft is not in compliance with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012.
- (c) Upon surrender or revocation, the ARC shall be returned to the competent authority.

(EU) 2022/1360 b) 5) uusittu

- 1) kyseinen jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio on hallinnoinut ilma-alusta jatkuvasti viimeksi kuluneiden 12 kuukauden ajan;
- 2) ilma-alusta ovat viimeksi kuluneiden 12 kuukauden ajan huoltaneet hyväksytyt huolto-organisaatiot; tähän sisältyvät omistajahuoltajan suorittamat huoltotehtävät, joista huoltotodisteen on antanut joko omistajahuoltaja tai riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö;
- 3) jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolla tai yhdistetyllä lentokelpoisuusorganisaatiolla ei ole näyttöä tai syytä uskoa, että ilma-alus ei ole lentokelpoinen.

Jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio voi jatkaa voimassaoloa riippumatta siitä, mikä henkilöstö tai organisaatio b alakohdan mukaisesti alun perin myönsi lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen.

- d) Poiketen siitä, mitä c alakohdassa säädetään, lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen voimassaoloaikaa voidaan jatkaa enintään 30 päivää ennen määräpäivää ilman, että lentokelpoisuustarkastusten määräajat muuttuvat, jotta varmistetaan, että ilma-alus on käytettävissä alkupe-
räisen lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen sijoittamiseksi ilma-alukseen.
- e) Kun toimivaltainen viranomainen tekee itse lentokelpoisuustarkastuksen ja antaa siitä todistuksen, omistajan on järjestettävä toimivaltaista viranomaista varten
 - 1) toimivaltaisen viranomaiset vaatimat asiakirjat;
 - 2) sopiva, sijainniltaan tarkoituksenmukainen majoitus viranomaisen henkilöstölle;
 - 3) tarvittaessa valtuutetun huoltohenkilöstön tuki.

ML.A.902 Lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen voimassaolo

- a) Lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen voimassaolo päättyy, jos
 - 1) lentokelpoisuuden tarkastustodistus peruutetaan väliaikaisesti tai lopullisesti;
 - 2) lentokelpoisuustodistus peruutetaan väliaikaisesti tai lopullisesti;
 - 3) ilma-alus ei ole jäsenvaltion ilma-alusrekisterissä; tai
 - 4) tyyppihyväksyntätodistus, jonka mukaan lentokelpoisuustodistus on annettu, peruutetaan väliaikaisesti tai lopullisesti.
- b) Ilma-aluksella ei saa lentää, jos lentokelpoisuuden tarkastustodistus ei ole voimassa tai seuraavissa olosuhteissa:
 - 1) ilma-aluksen tai siihen asennetun komponentin jatkuva lentokelpoisuus ei vastaa tässä liitteessä asetettuja vaatimuksia;
 - 2) ilma-alus ei vastaa viraston hyväksymää tyyppisuunnitelmaa;
 - 3) ilma-alusta on käytetty siten, että on ylitetty sen hyväksytyssä lentokäsikirjassa tai lentokelpoisuustodistuksessa ilmoitetut rajoitukset, ilman että tämän vuoksi on toteutettu asianmukaisia toimia;
 - 4) ilma-alus on ollut onnettomuudessa tai vaaratilanteessa, joka vaikuttaa ilma-aluksen lentokelpoisuuteen, eikä sen jälkeen ole toteutettu asianmukaisia toimia lentokelpoisuuden palauttamiseksi; tai
 - 5) ilma-aluksen tai siihen asennetun komponentin muutostyö tai korjaus ei ole asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukainen.
- c) Jos lentokelpoisuuden tarkastustodistus luovutetaan tai peruutetaan, se on palautettava toimivaltaiselle viranomaiselle.

ML.A.903 Airworthiness review process

- (a) To satisfy the requirement for the airworthiness review of an aircraft referred to in point [ML.A.901](#), the airworthiness review staff shall perform a documented review of the aircraft records to verify that:
- (1) airframe, engine and propeller flying hours and associated flight cycles have been properly recorded;
 - (2) the flight manual is applicable to the aircraft configuration and reflects the latest revision status;
 - (3) all the maintenance due on the aircraft according to the AMP has been carried out;
 - (4) all known defects have been corrected or deferred in a controlled manner;
 - (5) all applicable ADs have been applied and properly registered;
 - (6) all modifications and repairs made to the aircraft have been registered and are in compliance with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012;
 - (7) all service-life-limited components installed on the aircraft are properly identified, registered and have not exceeded their approved service life limit;
 - (8) all maintenance has been certified in accordance with this Annex;
 - (9) if required, the current mass-and-balance statement reflects the configuration of the aircraft and is valid;
 - (10) the aircraft complies with the latest revision of its type design approved by the Agency;
 - (11) if required, the aircraft holds a noise certificate corresponding to the current configuration of the aircraft in compliance with Subpart I of Annex I (Part 21) or, as applicable, Subpart I of Section A of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012.
- (b) The airworthiness review staff referred to in point (a) shall carry out a physical survey of the aircraft. For this survey, airworthiness review staff not appropriately qualified under Annex III (Part-66) shall be assisted by such qualified personnel.
- (c) Through the physical survey of the aircraft, the airworthiness review staff shall ensure that:
- (1) all required markings and placards are properly installed;
 - (2) the aircraft complies with its approved flight manual;
 - (3) the aircraft configuration complies with the approved documentation;
 - (4) no evident defect can be found that has not been addressed according to point [ML.A.403](#);
 - (5) no inconsistencies can be found between the aircraft and the documented review of records as referred to in point (a).
- (d) By derogation from point [ML.A.901\(a\)](#), the airworthiness review may be anticipated for a maximum period of 90 days, without loss of continuity of the airworthiness review pattern, so as to allow the physical review to take place during a maintenance check.
- (e) The ARC (EASA Form 15c) set out to in [Appendix IV](#) shall only be issued:
- (1) by appropriately authorised airworthiness review staff;
 - (2) when the airworthiness review has been completely carried out, all findings have been closed;
 - (3) when any discrepancy found in the AMP in accordance with point (h) has been satisfactorily addressed.
- (f) A copy of any ARC issued or extended for an aircraft shall be sent to the Member State of registry of that aircraft within 10 days.
- (g) Airworthiness review tasks shall not be subcontracted.

ML.A.903 Lentokelpoisuustarkastusmenettely

- a) [ML.A.901](#) kohdassa tarkoitetulle ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastukselle asetettujen vaatimusten täyttämiseksi lentokelpoisuustarkastajan on tehtävä dokumentoitu ilma-aluksen tietojen tarkastus todentaakseen, että
- 1) rungon, moottorin ja potkurin lentoajat tunteina ja lentojen lukumäärät on kirjattu asianmukaisesti;
 - 2) lentokäsikirja soveltuu ilma-aluksen konfiguraatioon ja on viimeisimmän muutostilanteen mukainen;
 - 3) kaikki ilma-aluksen huolto-ohjelman mukaiset huoltotyöt on suoritettu;
 - 4) kaikki tiedossa olevat viat on korjattu tai niiden korjausta on siirretty valvotulla tavalla;
 - 5) kaikkia sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä on noudatettu ja toimenpiteet on kirjattu asianmukaisesti;
 - 6) kaikki ilma-alukselle tehty muutostyöt ja korjaukset on kirjattu ja ne ovat asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisia;
 - 7) kaikki ilma-alukseen asennetut komponentit, joille on määritetty huoltojakso, on asianmukaisesti tunnistettu ja kirjattu eikä niiden hyväksyttyä huoltojaksoa ole ylitetty;
 - 8) kaikki huollot on sertifioitu tämän liitteen mukaisesti;
 - 9) tarvittaessa uusin massa- ja tasapainotodistus on voimassa ja vastaa ilma-aluksen konfiguraatiota;
 - 10) ilma-alus on yhdenmukainen viraston hyväksymän viimeisimmän tyyppisuunnitelman kanssa;
 - 11) ilma-aluksella on vaadittaessa melutodistus, joka vastaa ilma-aluksen nykyistä konfiguraatiota asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (21 osa) olevan I alaluvun tai, tapauksen mukaan, liitteessä I b (21 osa – Kevyt) olevan A luvun I alaluvun mukaisesti.
- b) Edellä a alakohdassa tarkoitetun lentokelpoisuustarkastajan on suoritettava ilma-aluksen fyysinen tarkastus. Jos lentokelpoisuustarkastaja ei ole liitteen III (66 osa) mukaisesti riittävän pätevä tällaisen tarkastuksen tekemiseen, apuna on oltava pätevää henkilöstöä.
- c) Ilma-aluksen fyysisessä tarkastuksessa lentokelpoisuustarkastajan on varmistettava, että
- 1) kaikki vaaditut merkinnät ja kilvet on asennettu asianmukaisesti;
 - 2) ilma-alus on hyväksytyyn lentokäsikirjan mukainen;
 - 3) ilma-aluksen konfiguraatio vastaa hyväksyttyjä asiakirjoja;
 - 4) ei ole löydetty mitään ilmeisiä vikoja, joihin ei ole puututtu [ML.A.403](#) kohdan mukaisella tavalla;
 - 5) ilma-aluksen ja a alakohdassa tarkoitetun dokumentoidun tietojen tarkastuksen välillä ei ole ristiriitaisuuksia.
- d) Poiketen siitä, mitä [ML.A.901 kohdan a](#) alakohdassa säädetään, lentokelpoisuustarkastus voidaan tehdä aikaisintaan 90 päivää ennen määräpäivää ilman, että lentokelpoisuustarkastusten määräajat muuttuvat, jotta fyysinen tarkastus voidaan tehdä huoltotarkastuksen yhteydessä.
- e) [Lisäyksessä IV](#) vahvistetun lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen (EASA 15c -lomake) saa antaa ainoastaan
- 1) asianmukaisesti hyväksytty lentokelpoisuustarkastaja;
 - 2) kun lentokelpoisuustarkastuksen päätyttyä kaikki havainnot on käsitelty loppuun;
 - 3) kun ilma-aluksen huolto-ohjelmassa h alakohdan mukaisesti havaitut mahdolliset puutteet on ratkaistu tyydyttävällä tavalla.
- f) Jäljennös myönnetystä tai jatketusta ilma-aluksen lentokelpoisuuden tarkastustodistuksesta toimitetaan kyseisen ilma-aluksen rekisteröintijäsenvaltiolle 10 päivän kuluessa.
- g) Lentokelpoisuuden tarkastamiseen kuuluvia tehtäviä ei saa teettää alihankintana.

(h) The effectiveness of the AMP may be reviewed in conjunction with the airworthiness review in accordance with point (c)(9) of point ML.A.302. This review shall be completed by the person who performed the airworthiness review. If the review shows deficiencies of the aircraft linked with deficiencies in the content of the AMP, the AMP shall be amended accordingly. The person performing the review shall inform the competent authority of the Member State of registry if he does not agree with the measures amending the AMP taken by the owner, CAMO or CAO. In such case the competent authority shall decide which amendments to the AMP are necessary, raising the corresponding findings defined in point ML.B.903 and, if necessary, reacting in accordance with point ML.B.304.

🔗 AMC1 ML.A.903(h) Review of amp in conjunction with AR

(EU) 2022/1360 a) 6) ja a) 11) uusittu

h) Ilma-aluksen huolto-ohjelman tehokkuus voidaan tarkistaa lentokelpoistarkastuksen yhteydessä ML.A.302 kohdan c alakohdan 9 alakohdan mukaisesti. Tarkistuksen tekee sama henkilö, joka suorittaa lentokelpoistarkastuksen. Jos ilma-aluksessa havaitaan tarkistuksen yhteydessä poikkeavuuksia, jotka liittyvät ilma-aluksen huolto-ohjelman sisällöllisiin puutteisiin, ilma-aluksen huolto-ohjelmaa on muutettava vastaavasti. Tarkastuksen suorittajan on ilmoitettava rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos hän ei ole samaa mieltä toimenpiteistä, joita omistaja, jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio tai yhdistetty lentokelpoisuusorganisaatio on toteuttanut ilma-aluksen huolto-ohjelman muuttamiseksi. Tällöin toimivaltaisen viranomaisen on päätettävä, mitkä muutokset ilma-aluksen huolto-ohjelmaan on tehtävä, nostettava esille ML.B.903 kohdassa määritellyt vastaavat havainnot ja tarvittaessa reagoitava ML.B.304 kohdan mukaisesti.

🔗 AMC1 ML.A.903(h) Huolto-ohjelman tarkastelu AR yhteydessä

ML.A.904 Qualification of airworthiness review staff

- Airworthiness review staff acting on behalf of the competent authority shall be qualified in accordance with point ML.B.902.
- Airworthiness review staff acting on behalf of an organisation referred to in Subpart F or Subpart G of Annex I (Part-M), Annex II (Part-145), Annex Vc (Part-CAMO) or Annex Vd (Part-CAO) shall be qualified in accordance with Subpart F or Subpart G of Annex I (Part-M), Annex II (Part-145), Annex Vc (Part-CAMO) or Annex Vd (Part-CAO), respectively.
- Airworthiness review staff acting on their own behalf, as permitted pursuant to point ML.A.901(b)(4), shall:

🔗 GM1 ML.A.904(c);(d) Airworthiness review by independent certifying staff

- hold a licence issued in accordance with Annex III (Part-66) rated for the corresponding aircraft or, if Annex III (Part-66) is not applicable to the particular aircraft, hold a national certifying-staff qualification valid for that aircraft; and
- hold an authorisation issued by, alternatively:
 - the competent authority who issued the licence in accordance with Annex III (Part-66);
 - if Annex III (Part-66) is not applicable, the competent authority responsible for the national certifying-staff qualification.
- The authorisation required under point (c)(2) shall be issued by the competent authority when:

🔗 GM1 ML.A.904(c);(d) Airworthiness review by independent certifying staff

- the competent authority has assessed that the person has the knowledge of the parts of this Annex relevant to continuing airworthiness management, performance of airworthiness reviews and issuance of ARCs;
- the person has satisfactorily performed an airworthiness review under the supervision of the competent authority.

This authorisation shall remain valid for a duration of 5 years as long as the holder has performed at least 1 airworthiness review every 12-months. If this is not the case, a new airworthiness review shall be satisfactorily performed under the supervision of the competent authority.

Upon expiration of its validity, the authorisation shall be renewed for another 5 years subject to a new compliance with points (d)(1) and (d)(2). There is no limit to the number of renewals.

ML.A.904 Lentokelpoistarkastajien pätevyys

- Toimivaltaisen viranomaisen puolesta toimivalla lentokelpoistarkastajalla on oltava ML.B.902 kohdan mukainen kelpoisuus.
- Liitteen I (M osa) luvussa F tai G, liitteessä II (145 osa), liitteessä Vc (CAMO osa) tai liitteessä Vd (CAO osa) tarkoitetun organisaation puolesta toimivalla lentokelpoistarkastajalla on oltava vastaavasti liitteessä I (M osa) olevan luvun F tai G, liitteen II (145 osa), liitteen Vc (CAMO osa) tai liitteen Vd (CAO osa) mukainen kelpoisuus.
- Omasta puolestaan toimivalla lentokelpoistarkastajalla, kuten ML.A.901 kohdan b alakohdan 4 alakohdan mukaan sallitaan, on oltava

🔗 GM1 ML.A.904(c);(d) Riippumattoman valtuutetun huoltohenkilön tekemä lentokelpoistarkastus

- liitteen III (66 osa) mukaisesti myönnetty huoltohenkilöstön lupakirja sekä tyypikelpuutus kyseiseen ilma-alukseen tai, jos liitettä III (66 osa) ei sovelleta kyseiseen ilma-alukseen, kansallinen valtuutetun huoltohenkilöstön kelpoisuus kyseistä ilma-alusta varten; ja
- valtuutus, jonka on myöntänyt jokin seuraavista:
 - toimivaltainen viranomainen, joka on myöntänyt lupakirjan liitteen III (66 osa) mukaisesti;
 - jos liitettä III (66 osa) ei sovelleta, toimivaltainen viranomainen, joka vastaa kansallisista valtuutetun huoltohenkilöstön kelpoisuustodistuksista.
- Toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä c alakohdan 2 alakohdassa edellytetty valtuutus, kun

🔗 GM1 ML.A.904(c);(d) Riippumattoman valtuutetun huoltohenkilön tekemä lentokelpoistarkastus

- toimivaltainen viranomainen on arvioinut, että henkilöllä on tiedot tämän liitteen osista, jotka liittyvät jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaan, lentokelpoistarkastusten suorittamiseen ja lentokelpoisuuden tarkastustodistusten antamiseen;
- henkilö on suorittanut lentokelpoistarkastuksen hyväksytysti toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa.

Valtuutus on voimassa viisi vuotta, jos sen haltija on tehnyt vähintään yhden lentokelpoistarkastuksen 12 kuukauden välein. Muussa tapauksessa on tehtävä uusi lentokelpoistarkastus hyväksytysti toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa.

Jos valtuutuksen voimassaolo on päättynyt, se uusitaan viideksi vuodeksi edellyttäen, että d alakohdan 1 alakohdan ja d alakohdan 2 alakohdan mukaiset vaatimukset täytetään uudelleen. Uusimiskertojen määrää ei ole rajoitettu.

The holder of the authorisation shall keep records of all the airworthiness reviews performed and shall make them available, upon request, to any competent authority and to any aircraft owner for whom they are performing an airworthiness review.

This authorisation may be revoked by the competent authority at any time if it is not satisfied with the competence of the holder or with the use of such an authorisation.

<(EU) 2020/270 b) kirjotusasu>

ML.A.905 Transfer of aircraft registration within the Union

- (a) When transferring an aircraft registration within the Union, the applicant shall:
 - (1) first, provide the former Member State with the name of the Member State in which the aircraft will be registered;
 - (2) and subsequently apply to the new Member State for the issuance of a new airworthiness certificate in accordance with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012.
- (b) Notwithstanding point (a)(3) of point ML.A.902, the former ARC shall remain valid until its expiry date, except when the ARC was issued by independent certifying staff holding a national certifying-staff qualification in accordance with point (b)(4) of point ML.A.901, in which case point ML.A.906 shall apply.
- (c) Notwithstanding points (a) and (b), in those cases where the aircraft was in a non-airworthy condition in the former Member State or where the airworthiness status of the aircraft cannot be determined using the existing records, point ML.A.906 shall apply.

(EU) 2022/1360 a) 2 uusittu

ML.A.906 Airworthiness review of aircraft imported into the Union

- (a) When importing an aircraft into a Member State's register from a third country or from a regulatory system where Regulation (EU) 2018/1139 does not apply, the applicant shall:
 - (1) apply to the competent authority of the Member State of registry for the issuance of a new airworthiness certificate in accordance with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012;
 - (2) for aircraft other than new, have an airworthiness review carried out satisfactorily in accordance with point ML.A.901;
 - (3) have all maintenance carried out to comply with the approved or declared AMP.
- (b) If the aircraft complies with the relevant requirements, the competent authority, the CAMO or CAO, the maintenance organisation or the independent certifying staff performing the airworthiness review, as provided for in point (b) of point ML.A.901, shall issue an ARC and shall submit a copy to the competent authority of the Member State of registry.
- (c) The owner shall allow access to the aircraft for inspection by the competent authority of the Member State of registry.
- (d) A new airworthiness certificate shall be issued by the competent authority of the Member State of registry if the aircraft complies with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012.

<(EU) 2021/1963 kohta (a) muutettu>

(EU) 2022/1360 a) 1 ja d) uusittu

Valtuutuksen haltijan on pidettävä kirjaa kaikista suorittamistaan lentokelpoisuustarkastuksista ja annettava kirjanpito pyynnöstä jokaisen toimivaltaisen viranomaisen ja ilma-aluksen omistajan saataville, joiden puolesta he suorittavat lentokelpoisuustarkastuksia.

Toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa valtuutuksen milloin tahansa, jos se ei ole tyytyväinen haltijan pätevyyyteen tai valtuutuksen käyttöön.

ML.A.905 Unionin sisäinen ilma-aluksen rekisteröinnin siirto

- a) Siirtäessään ilma-aluksen rekisteröintiä unionin sisällä hakijan on
 - 1) ensin ilmoitettava aikaisemmalle jäsenvaltiolle sen jäsenvaltion nimi, jossa ilma-alus aiotaan rekisteröidä;
 - 2) ja sen jälkeen haettava uudelta jäsenvaltiolta uutta lentokelpoisuustodistusta asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) säännösten mukaisesti.
- b) Sen estämättä, mitä ML.A.902 kohdan a alakohdan 3 alakohdassa säädetään, aikaisempi lentokelpoisuuden tarkastustodistus jää voimaan voimassaolonsa päättymispäivään asti, paitsi jos lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen antoi riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö, jolla on ML.A.901 kohdan b alakohdan 4 alakohdan mukainen kansallinen valtuutetun huoltohenkilöstön kelpoisuustodistus, jolloin sovelletaan ML.A.906 kohtaa.
- c) Sen estämättä, mitä a ja b alakohdassa säädetään, jos ilma-alus oli aikaisemmassa jäsenvaltiossa lentokelvottomassa kunnossa tai ilma-aluksen lentokelpoisuustilannetta ei voida määrittää olemassa olevien tietojen perusteella, sovelletaan ML.A.906 kohtaa.

ML.A.906 Unioniin tuodun ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus

- a) Tuodessaan ilma-alusta jonkin jäsenvaltion rekisteriin kolmannesta maasta tai sääntelyjärjestelmästä, jossa asetusta (EU) 2018/1139 ei sovelleta, hakijan on
 - 1) haettava rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta uutta lentokelpoisuustodistusta asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) säännösten mukaisesti;
 - 2) teetettävä muille kuin uusille ilma-aluksille ML.A.901 kohdan mukaisesti lentokelpoisuustarkastus, joka ilma-aluksen on läpäistävä;
 - 3) teetettävä kaikki hyväksytyssä tai ilmoitetussa ilma-aluksen huolto-ohjelmassa vaaditut huoltotyöt.
- b) Jos ilma-alus täyttää asiaankuuluvat vaatimukset, toimivaltaisen viranomaisen, jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation, huolto-organisaation tai riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön, joka suorittaa ML.A.901 kohdan b alakohdassa säädetyn lentokelpoisuustarkastuksen, on annettava lentokelpoisuuden tarkastustodistus ja toimitettava siitä jäljennös rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.
- c) Omistajan on sallittava, että rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen pääsee tarkastamaan ilma-aluksen.
- d) Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen antaa uuden lentokelpoisuustodistuksen, jos ilma-alus on asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) säännösten mukainen.

ML.A.907 Findings

- (a) Findings are categorised as follows:
 - (1) A Level 1 finding is any finding of significant non-compliance with the requirements of this Annex which lowers the safety standard and seriously endangers flight safety.
 - (2) A Level 2 finding is any finding of non-compliance with the requirements of this Annex which may lower the safety standard and may endanger flight safety.
- (b) After receipt of notification of findings in accordance with point ML.B.903, the person or organisation, having responsibilities pursuant to point [ML.A.201](#), shall define and demonstrate to the competent authority within a period agreed with this authority a corrective action plan, aimed at preventing reoccurrence of the finding and its root cause.

ML.A.907 Havainnot

- a) Havainnot luokitellaan seuraavalla tavalla:
 - 1) Tason 1 havainto on mikä tahansa merkittävä poikkeama tämän liitteen vaatimuksista, joka alentaa turvallisuuden tasoa ja vaarantaa vakavasti lentoturvallisuuden.
 - 2) Tason 2 havainto on mikä tahansa poikkeama tämän liitteen vaatimuksista, joka voi alentaa turvallisuuden tasoa ja voi vaarantaa lentoturvallisuuden.
- b) Saatuaan ilmoituksen ML.B.903 kohdan mukaisista havainnoista henkilön tai organisaation, jolle kuuluu [ML.A.201](#) kohdan mukainen vastuu, on määriteltävä ja esiteltävä toimivaltaiselle viranomaiselle viranomaisen kanssa sovitun ajan kuluessa korjaavien toimenpiteiden suunnitelma, jonka tavoitteena on estää havaitun puutteen ja sen perussyyn uusiutuminen.

Appendix I Continuing-airworthiness management contract

Lisäys I Sopimus jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta

(a) When an owner contracts in accordance with point [ML.A.201](#) a CAMO or CAO to carry out continuing airworthiness management tasks, upon request by the competent authority, a copy of the contract signed by both parties shall be sent by the owner to the competent authority of the Member State of registry.

(b) The contract shall be developed taking into account the requirements of this Annex and shall define the obligations of the signatories in relation to the continuing airworthiness of the aircraft.

(c) It shall contain, as a minimum the following information:

- (1) the aircraft registration, type and serial number;
- (2) the aircraft owner's or registered lessee's name or company details including the address;
- (3) details of the contracted CAMO or CAO, including the address;
- (4) the type of operation.

(d) It shall state the following:

‘The owner entrusts the CAMO or CAO with the management of the continuing airworthiness of the aircraft, the development and approval of a maintenance programme, and the organisation of the maintenance of the aircraft according to said maintenance programme.

According to the present contract, both signatories undertake to follow the respective obligations of this contract.

The owner declares, to the best of its knowledge, that all the information given to the CAMO or CAO concerning the continuing airworthiness of the aircraft is and will be accurate, and that the aircraft will not be altered without prior approval of the CAMO or CAO.

In case of any non-conformity with this contract, by either of the signatories, the contract will become null. In such a case, the owner will retain full responsibility for every task linked to the continuing airworthiness of the aircraft, and the owner will inform the competent authority(ies) of the Member State of registry within 2 weeks about the termination of the contract.’

(e) When an owner contracts a CAMO or CAO in accordance with point [ML.A.201](#), the obligations of each party shall be assigned as follows:

(1) Obligations of CAMO or CAO:

- (i) have the aircraft type included in its terms of approval;
- (ii) respect all the conditions listed below with regard to maintaining the continuing airworthiness of the aircraft:
 - (A) develop and approve the AMP for the aircraft;
 - (B) once it has been approved, provide the owner with a copy of the AMP, as well as a copy of the justifications for any deviations from the DAH's recommendations;
 - (C) organise a bridging inspection using the aircraft's prior AMP;
 - (D) organise that all maintenance is carried out by an approved maintenance organisation or, if permitted, by independent certifying staff;

a) Kun omistaja tekee jatkuvan lentokelpoisuuden hallintatehtävien hoitamisesta [ML.A.201](#) kohdan mukaisesti sopimuksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation kanssa, omistajan on lähetettävä toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä molempien sopijapuolten allekirjoittama kopio sopimuksesta rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

b) Sopimusta laadittaessa on otettava huomioon tämän liitteen vaatimukset, ja sopimuksessa on määriteltävä ilma-aluksen jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvät allekirjoittajien velvoitteet.

c) Sopimuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- 1) ilma-aluksen rekisteritunnus, tyyppi ja sarjanumero;
- 2) ilma-aluksen omistajan tai rekisteröidyn vuokraajan nimi tai yhtiön tiedot, mukaan lukien osoite;
- 3) sopimuksen osapuolena olevan jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation tiedot, mukaan lukien osoite;
- 4) lentotoiminnan tyyppi.

d) Sopimuksessa on oltava seuraava teksti:

”Omistaja antaa jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle tehtäväksi huolehtia ilma-aluksen jatkuvasta lentokelpoisuudesta, laatia ja hyväksyä huolto-ohjelma sekä järjestää ilma-aluksen huolto mainitun huolto-ohjelman mukaisesti.

Tämän sopimuksen mukaisesti molemmat allekirjoittajat sitoutuvat noudattamaan tässä sopimuksessa esitettyjä velvoitteita.

Omistaja vakuuttaa, että kaikki jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle annetut ilma-aluksen jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvät tiedot ovat ja tulevat olemaan hänen parhaan tietämyksensä mukaan oikeita ja ettei ilma-alukseen tehdä muutoksia ilman jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation ennalta antamaa suostumusta.

Elleivät allekirjoittajat noudata sopimusta, se on mitätön. Tällöin omistajalla on edelleen täysi vastuu jokaisesta ilma-aluksen jatkuvaan lentokelpoisuuteen liittyvästä tehtävästä. Omistaja myös ilmoittaa asiasta ilma-aluksen rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille kahden viikon kuluessa sopimuksen voimassaolon päättymisestä.”

e) Kun omistaja tekee sopimuksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation kanssa [ML.A.201](#) kohdan mukaisesti, sopijapuolten velvoitteet jakautuvat seuraavasti:

1) Jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation velvoitteet:

- i) huolehtii kyseisen ilma-alustyyppin sisällyttämisestä organisaation hyväksyntäehtoihin;
- ii) noudattaa seuraavia ehtoja ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämiseksi:
 - A) laatii ja hyväksyy ilma-aluksen huolto-ohjelman;
 - B) kun huolto-ohjelma on hyväksytty, toimittaa omistajalle jäljennöksen huolto-ohjelmasta ja kaikkien suunnitteluhyväksynnän haltijan suosituksiin tehtyjen poikkeusten perusteluista;
 - C) huolehtii siirtymätarkastuksen tekemisestä ilma-aluksen aiemmasta huolto-ohjelmasta uuteen siirryttäessä;
 - D) huolehtii siitä, että kaikki huollot suorittaa hyväksytty huoltoorganisaatio, tai jos se on sallittu, riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö;

- (E) organise that all applicable ADs are applied;
- (F) organise that all defects discovered during maintenance, airworthiness reviews or reported by the owner are corrected by an approved maintenance organisation or, if permitted, by independent certifying staff;
- (G) coordinate scheduled maintenance, the application of ADs, the replacement of service-life-limited parts, and component inspection requirements;
- (H) inform the owner each time the aircraft must be brought to an approved maintenance organisation or, if permitted, to independent certifying staff;
- (I) manage and archive all technical records;
- (iii) organise the approval of any modification to the aircraft in accordance with Annex I to Regulation (EU) No 748/2012 (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) before this modification is embodied;
In the case of an aircraft subject to a declaration of design compliance, organise the declaration of compliance for any modification in accordance Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 before it is embodied;
- (iv) organise the approval of any repair to the aircraft in accordance with Annex I (Part 21) or, as applicable, Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 (Part 21) before this repair is carried out.
In the case of an aircraft subject to a declaration of design compliance, organise the declaration of compliance for any repair in accordance Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 before it is carried out.
- (v) inform the competent authority of the Member State of registry whenever the aircraft is not presented by the owner for maintenance as requested by the contracted CAMO or CAO;
- (vi) inform the competent authority of the Member State of registry whenever the present contract has not been respected;
- (vii) ensure that the airworthiness review of the aircraft is carried out, when necessary, and ensure that the ARC is issued;
- (viii) send within 10 days a copy of any ARC issued or extended to the competent authority of the Member State of registry;
- (ix) carry out all occurrence reporting mandated by applicable regulations;
- (x) inform the competent authority of the Member State of registry whenever the present contract is denounced by either party.

2) Obligations of the owner:

- (i) have a general understanding of the AMP;
- (ii) have a general understanding of this Annex;
- (iii) present the aircraft for maintenance as directed by the contracted CAMO or CAO;
- (iv) not modify the aircraft without first consulting the contracted CAMO or CAO;
- (v) inform the contracted CAMO or CAO of all maintenance exceptionally carried out without the knowledge and control of the contracted CAMO or CAO;

- E) huolehtii siitä, että kaikkia sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä noudatetaan;
- F) huolehtii siitä, että hyväksytty huolto-organisaatio, tai jos se on sallittu, riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö korjaa kaikki huollon tai lentokelpoisuustarkastusten aikana havaitut tai omistajan ilmoittamat viat;
- G) koordinoi määräaikaishuoltoa, lentokelpoisuusmääräysten soveltamista, käyttöiältään rajoitettujen osien vaihtamista ja komponenttien tarkastusvaatimuksia;
- H) ilmoittaa omistajalle aina, kun ilma-alus on tuotava hyväksytyn huolto-organisaation, tai jos se on sallittu, riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön tarkastettavaksi;
- I) huolehtii kaikista teknisistä tallenteista ja arkistoi ne;
- iii) järjestää kaikkien ilma-alukseen asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisesti tehtävien muutostöiden hyväksyntä ennen muutoksen toteuttamista.
Jos on kyse ilma-aluksesta, josta annetaan suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoitus, järjestää asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisesti tehtäville muutostöille vaatimustenmukaisuusilmoitus ennen muutoksen toteuttamista;
- iv) järjestää ilma-alukseen asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I (21 osa) tai, tapauksen mukaan, liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisesti tehtävien korjausten hyväksyntä ennen korjauksen tekemistä.
Jos on kyse ilma-aluksesta, josta annetaan suunnittelun vaatimustenmukaisuusilmoitus, järjestää asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteen I b (21 osa – Kevyt) mukaisesti tehtäville korjauksille vaatimustenmukaisuusilmoitus ennen korjauksen tekemistä.
- v) ilmoittaa rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos omistaja ei ole tuonut ilma-alusta huoltoon sopimuksen osapuolena olevan jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation pyynnön mukaisesti;
- vi) ilmoittaa rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos tätä sopimusta ei ole noudatettu;
- vii) huolehtii siitä, että ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus on tarvittaessa tehty, ja varmistaa, että lentokelpoisuuden tarkastamisesta on annettu todistus;
- viii) toimittaa 10 vuorokauden kuluessa jäljennökset kaikista myönnettyistä ja jatketuista lentokelpoisuuden tarkastustodistuksista rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle;
- ix) tekee kaikki sovellettavissa määräyksissä vaaditut poikkeamailmoitukset;
- x) ilmoittaa rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos jompikumpi osapuolista irtisanoo tämän sopimuksen.

2) Omistajan velvoitteet:

- i) ymmärtää ilma-aluksen huolto-ohjelman yleisellä tasolla;
- ii) ymmärtää tämän liitteen vaatimukset yleisellä tasolla;
- iii) esittää ilma-aluksen huoltoa varten sopimuksen osapuolena olevan jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation ohjeiden mukaisesti;
- iv) ei tee muutoksia ilma-alukseen kysymättä ensin neuvoa sopimuksen osapuolena olevalta jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolta tai yhdistetyltä lentokelpoisuusorganisaatiolta;
- v) ilmoittaa sopimuksen osapuolena olevalle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle kaikista huoltotöistä, jotka on poikkeuksellisesti suoritettu sopimuksen osapuolena olevan jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation tietämättä ja ilman sen valvontaa;

- (vi) report to the contracted CAMO or CAO through the log-book all defects found during operations;
- (vii) inform the competent authority of the Member State of registry whenever the present contract is denounced by either party;
- (viii) inform the competent authority of the Member State of registry and the contracted CAMO or CAO whenever the aircraft is sold;
- (ix) carry out all occurrence reporting mandated by applicable regulations;
- (x) inform on a regular basis the contracted CAMO or CAO about the aircraft flying-hours and any other utilisation data, as agreed with the contracted CAMO or CAO;
- (xi) enter the CRS in the logbooks, as mentioned in point [ML.A.803\(c\)](#), when performing pilot-owner maintenance;
- (xii) inform the contracted CAMO or CAO no later than 30 days after completion of any Pilot-owner maintenance task.

- vi) raportoi sopimuksen osapuolena olevalle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle lokikirjan perusteella kaikista lentotoiminnan aikana havaituista vioista;
- vii) ilmoittaa rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos jompikumpi osapuolista irtisanoo tämän sopimuksen;
- viii) ilmoittaa rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ja sopimuksen osapuolena olevalle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle, jos ilma-alus myydään;
- ix) tekee kaikki sovellettavissa määräyksissä vaaditut poikkeamailmoitukset;
- x) ilmoittaa sopimuksen osapuolena olevalle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle säännöllisesti ilma-aluksen lentotunneista ja muista käyttöä koskevista tiedoista siten kuin sopimuksen osapuolena olevan jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaation tai yhdistetyn lentokelpoisuusorganisaation kanssa on sovittu;
- xi) merkitsee huoltotodisteen lokikirjoihin [ML.A.803 kohdan c](#) alakohdan mukaisesti omistajahuoltajan suorittaman huollon yhteydessä;
- xii) ilmoittaa sopimuksen osapuolena olevalle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle omistajahuoltajana suoritetuista huoltotehtävistä viimeistään 30 päivän kuluttua työn valmistumisesta.

(EU) 2022/1360 e)1) iii) ja iv) uusittu

Appendix II Limited pilot-owner maintenance

In addition to the requirements laid down in this Annex, the pilot-owner shall comply with the following basic principles before it carries out any maintenance task:

(a) Competence and responsibility

- (1) The pilot-owner shall always be responsible for any maintenance he performs.
- (2) The pilot-owner shall hold satisfactory level of competence to perform the task. It is the responsibility of a pilot-owner to familiarise himself with the standard maintenance practices for his aircraft and with the AMP.

(b) Tasks

The Pilot-owner may carry out simple visual inspections or operations to check the airframe, engines, systems and components for general condition, obvious damage and normal operation.

A maintenance task shall not be released by the pilot-owner if any of the following conditions occurs:

- (1) it is a critical maintenance task;
- (2) it requires the removal of major components or a major assembly;
- (3) it is carried out in compliance with an AD or an airworthiness limitation item (ALI) unless specifically allowed in the AD or the ALI;
- (4) it requires the use of special tools or calibrated tools (except for torque wrench and crimping tool);
- (5) it requires the use of test equipment or special testing (e.g. non-destructive testing (NDT), system tests or operational checks for avionics equipment);
- (6) it is composed of any unscheduled special inspections (e.g. heavy-landing check);
- (7) it affects systems essential for the instrumental flight rules (IFR) operations;
- (8) it is a complex maintenance task in accordance with [Appendix III](#), or it is a component maintenance task in accordance with [point \(a\)](#) or [\(b\) of point ML.A.502](#);
- (9) it is part of the 100-h/annual check (for those cases the maintenance task is combined with the airworthiness review performed by maintenance organisations or independent certifying staff).

The criteria referred to in points (1) to (9) cannot be overridden by less restrictive instructions issued in accordance with the AMP referred to in point [ML.A.302](#).

Any task described in the aircraft flight manual (or other operational manuals), for example preparing the aircraft for flight (assembling the sailplane wings, or performing a preflight inspection, or assembling a basket, burner, fuel cylinders and an envelope combination for a balloon, etc.), is not considered a maintenance task and, therefore, does not require a CRS. Nevertheless, the person assembling those parts is responsible for ensuring that those parts are eligible for installation and in a serviceable condition.

(c) Performance and records of the pilot-owner maintenance tasks

Lisäys II Rajoitettu omistajahuoltajan tekemä huolto

Tässä liitteessä säädettyjen vaatimusten lisäksi omistajahuoltajan on noudatettava seuraavia peruseriaatteita ennen huoltotehtävän suorittamista:

a) Pätevyys ja vastuu

- 1) Omistajahuoltaja on aina vastuussa tekemistään huoltotoista.
- 2) Omistajahuoltajalla on oltava riittävän tasoinen pätevyys huolto-tehtävän suorittamiseen. Omistajahuoltajan vastuulla on tutustua ilma-aluksensa vakiohuoltotoimiin ja huolto-ohjelmaan.

b) Tehtävät

Omistajahuoltaja voi tehdä yksinkertaisia silmämääräisiä tarkastuksia tai toimenpiteitä tarkastaakseen rungon, moottoreiden, järjestelmien ja komponenttien yleisen kunnon, näkyvät vauriot ja normaalin toiminnan.

Omistajahuoltaja ei saa antaa huoltotodistetta, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:

- 1) kyseessä on kriittinen huoltotehtävä;
- 2) työ edellyttää suurten komponenttien tai suuren kokoonpanon irrottamista;
- 3) työ toteutetaan lentokelpoisuusmääräyksen tai lentokelpoisuusrajituksen perusteella, ellei omistajan tekemää huoltoa nimenomaisesti sallita lentokelpoisuusmääräyksessä tai lentokelpoisuusrajituksessa;
- 4) työ edellyttää erikoistyökalujen tai kalibroitujen työkalujen käyttöä (lukuun ottamatta momenttiavainta ja puristustyökalua);
- 5) työ edellyttää testilaitteiden käyttöä tai erikoistestausta (esim. ainetta rikkomattomia kokeita eli NDT-kokeita, järjestelmätestausta tai avioniikkalaitteiden toimivuuden tarkastus);
- 6) työ koostuu erityistarkastuksista, jotka eivät ole määräaikaista (esim. kovan laskun jälkeinen tarkastus);
- 7) työ vaikuttaa järjestelmiin, jotka ovat olennaisia mittarilentotoiminnassa;
- 8) työ on [lisäyksen III](#) mukainen vaativa huoltotehtävä tai [ML.A.502 kohdan a](#) tai [b](#) alakohdan mukainen komponentin huoltotehtävä;
- 9) työ on osa 100 käyttötunnin välein tai vuosittain tehtävää tarkastusta (näissä tapauksissa jossa huoltotehtävä on yhdistetty huolto-organisaation tai riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön suorittamaan lentokelpoisuustarkastukseen).

EASA:ta (31.3.2020) saatu selvennys. Vuosihuolto /100 h on mahdollinen omistajaohjaajalle tehdä, jos nuo 1-8 ehdot täyttyy. Eli englanninkielinen teksti pätee, ja tuossa suomeksi on pieni ero.

Silloin pitää ARC teettää jollain CAMO organisaatiolla jolla AR oikeus. ARC kun on vain vuoden voimassa.

Ehtoja 1–9 ei saa korvata vähemmän rajoittavilla ohjeilla, jotka on annettu [ML.A.302](#) kohdassa tarkoitetun ilma-aluksen huolto-ohjelman mukaisesti.

Lentokäsikirjassa (tai muissa toimintakäsikirjoissa) kuvattuja tehtäviä, joilla esimerkiksi valmistellaan ilma-alusta lentoon (esimerkiksi purjelentokoneen siipien kokoaminen, lentoa edeltävä tarkastus tai ilmapallon korin, polttimen, polttoainesäiliöiden ja kuoren kokoaminen) ei luokitella huoltotehtäviksi, minkä vuoksi ne eivät edellytä huoltotodistetta. Näiden osien kokoonpanosta vastaavat henkilöt ovat kuitenkin vastuussa sen varmistamisesta, että kyseiset osat ovat asennuskelpoiset ja toimintakunnossa.

c) Omistajahuoltajan huoltotehtävien suorittaminen ja tallenteet

The maintenance data, as specified in point [ML.A.401](#), must always be available during the conduct of pilot-owner maintenance and must be complied with. Details of the data referred to in the conduct of pilot-owner maintenance must be included in the CRS in accordance with [point \(d\) of point ML.A.803](#).

Obvious error:

There is no point (d) in ML.A.803. But looking from previous part-M this means point (c).

The pilot-owner must inform the contracted CAMO or CAO (if such contract exists) about the completion of the pilot-owner maintenance tasks no later than 30 days after completion of these tasks in accordance with [point \(a\) of point ML.A.305](#).

[ML.A.401](#) kohdassa tarkoitettujen huoltotietojen on oltava aina saatavilla omistajahuoltajan tekemien huoltotöiden aikana ja niitä on noudatettava. Omistajahuoltajan tekemän huollon yksityiskohtaiset tiedot on sisällytettävä huoltotodisteeseen [ML.A.803 kohdan d](#) alakohdan mukaisesti.

Ilmeinen virhe:

ML.A.803:ssa ei ole alakohtaa (d). Katsoen edellisestä part-M:stä, tässä tarkoitetaan alakohtaa (c).

Omistajahuoltajan on ilmoitettava sopimuksen osapuolena olevalle jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatiolle tai yhdistetylle lentokelpoisuusorganisaatiolle (jos tällainen sopimus on olemassa) omistajahuoltajan suorittamista huoltotehtävistä [ML.A.305 kohdan a](#) alakohdan mukaisesti viimeistään 30 päivän kuluttua siitä, kun tehtävä on valmistunut.

Appendix III Complex maintenance tasks not to be released by the pilot-owner

All of the following constitutes the complex maintenance tasks which, according to [Appendix II](#), shall not be carried out by the pilot-owner. These tasks shall be released either by an approved maintenance organisation or by independent certifying staff:

- (a) the modification, repair or replacement by riveting, bonding, laminating, or welding of any of the following airframe parts:
 - (1) a box beam;
 - (2) a wing stringer or chord member;
 - (3) a spar;
 - (4) a spar flange;
 - (5) a member of a truss type beam;
 - (6) the web of a beam;
 - (7) a keel or chine member of a flying boat hull or a float;
 - (8) a corrugated sheet compression member in a wing or tail surface;
 - (9) a wing main rib;
 - (10) a wing or tail surface brace strut;
 - (11) an engine mount;
 - (12) a fuselage longeron or frame;
 - (13) a member of a side truss, horizontal truss or bulkhead;
 - (14) a seat support brace or bracket;
 - (15) a seat rail replacement;
 - (16) a landing-gear strut or brace strut;
 - (17) an axle;
 - (18) a wheel; and
 - (19) a ski or ski pedestal, excluding the replacement of a low-friction coating;
- (b) the modification or repair of any of the following parts:
 - (1) aircraft skin or the skin of an aircraft float if the work requires the use of a support, jig or fixture;
 - (2) aircraft skin that is subject to pressurisation loads if the damage to the skin measures more than 15 cm (6 in.) in any direction;
 - (3) a load-bearing part of a control system, including a control column, pedal, shaft, quadrant, bell crank, torque tube, control horn and forged or cast bracket, but excluding:
 - (i) the swaging of a repair splice or cable fitting; and
 - (ii) the replacement of a push-pull tube end fitting that is attached by riveting;
 - (4) any other structure not listed in point (a) that a manufacturer has identified as primary structure in their maintenance manual, structural repair manual or instructions for continuing airworthiness;
- (c) the performance of all of the following maintenance on a piston engine:
 - (1) dismantling and subsequent reassembling of a piston engine other than:
 - (i) to obtain access to the piston/cylinder assemblies; or
 - (ii) to remove the rear accessory cover to inspect and/or replace oil pump assemblies, where such work does not involve the removal and refitment of internal gears;
 - (2) dismantling and subsequent reassembling of reduction gears;

Lisäys III Vaativat huoltotehtävät, joista omistaja- huoltaja ei saa antaa huoltotodistetta

Kaikki jäljempänä esitetyt ovat vaativia huoltotehtäviä, joita omistaja-huoltaja ei [lisäyksen II](#) mukaan saa suorittaa. Huoltotodisteen näistä tehtävistä antaa joko hyväksytty huolto-organisaatio tai riippumaton valtuutettu huoltohenkilöstö:

- a) Muutostöiden tekeminen, korjaaminen tai osien vaihtaminen, joka tapahtuu niittaamalla, liimaamalla, laminoimalla tai hitsaamalla ja kohdistuu johonkin seuraavista ilma-aluksen rungon osista:
 - 1) kotelopalkki
 - 2) siiven jäykistelistä tai jänne
 - 3) salko
 - 4) salon laippa
 - 5) ristikkopalkin osa
 - 6) palkin uuma
 - 7) lentoveneen tai kellukkeen köli tai paarre
 - 8) aaltopellistä valmistettu puristuskuormia vastaanottava osa siivessä tai pyrstössä
 - 9) siiven pääkaari
 - 10) siipituki tai korkeusvakaimen tuki
 - 11) moottoripukki
 - 12) rungon pituusjäykiste tai kaari
 - 13) sivuristikon, vaakaristikon tai kaaren osa
 - 14) istuimen sivutuki tai tukikorvake
 - 15) istuinkiskon uusiminen
 - 16) laskuteline-tuki tai laskutelineen sivutuki
 - 17) akseli
 - 18) pyörä ja
 - 19) suksi tai suksen jalusta, vähäkitkaisen päällysteen uusimista lukuun ottamatta.
- b) Seuraavien osien muuttaminen tai korjaus:
 - 1) ilma-aluksen tai kellukkeen pintalevy, jos työ edellyttää tuen, ohjaimen tai kiinnittimen käyttöä;
 - 2) ilma-aluksen pintalevy, johon kohdistuu painekuormaa, jos pintalevy on vahingoittunut yli 15 senttimetrin (6 tuuman) mittaiselta alueelta missä tahansa suunnassa;
 - 3) ohjausjärjestelmän kuormaa kantava osa, mukaan lukien ohjaus-sauva, poljin, akseli, kvadrantti, kulmavipu, vääntöputki, ohjausvipu, taottu tai valettu korvake, lukuun ottamatta
 - i) korjausvahvikkeen tai kaapeli/vaijeriliitoksen muotoontaontaa; ja
 - ii) niittaamalla kiinnitetyn työntötangon päätykappaleen uusimista;
 - 4) mikä tahansa muu rakenne, jota ei ole lueteltu a alakohdassa ja jonka valmistaja on luokitellut huoltokäsikirjassa, rakennekorjauskäsikirjassa tai jatkuvasta lentokelpoisuudesta annetuissa ohjeissa primaarirakenteeksi.
- c) Seuraavien mäntämoottorin huoltotöiden suorittaminen:
 - 1) mäntämoottorin purkaminen ja kokoaminen, lukuun ottamatta
 - i) pääsyn avaamista mäntiin/sylintereihin; tai
 - ii) takimmaisien apulaitteiden suojapellin poistamista öljypumpun kokoonpanon tarkastamiseksi ja/tai vaihtamiseksi ilman sisäisten hammaspyörien poistamista ja uudelleenasettamista;
 - 2) alennusvaihteiden purkaminen ja kokoaminen;

- (3) welding and brazing of joints, other-than-minor weld repairs to exhaust units carried out by a suitably approved or authorised welder but excluding component replacement;
- (4) the disturbing of individual parts of units which are supplied as bench-tested units except for the replacement or adjustment of items normally replaceable or adjustable in service;
- (d) the balancing of a propeller, except:
 - (1) for the certification of static balancing where required by the maintenance manual; and
 - (2) dynamic balancing on installed propellers using electronic balancing equipment where permitted by the maintenance manual or other approved airworthiness data;
- (e) any additional task that requires:
 - (1) specialised tooling, equipment or facilities; or
 - (2) significant coordination procedures because of the extensive duration of the tasks and the involvement of several persons.

<(EU) 2020/270 b) kirjotusasu>

- 3) liitosten hitsaaminen ja juottaminen, kun kyse ei ole asianmukaisen hyväksynnän tai luvan saaneen hitsaajan pakokaasujärjestelmään suorittamista vähäisistä hitsaustöistä, jotka eivät sisällä komponenttien vaihtamista;
- 4) sellaisten laitteiden yksittäisten osien käsittely, jotka on toimitettu koepenissä testattuina laitteina, lukuun ottamatta huollossa tavanomaisesti uusittavien tai säädettävien laitteiden uusimista tai säätämistä.
- d) Potkurin tasapainottaminen, paitsi
 - 1) staattisen tasapainotuksen hyväksyminen, kun sitä edellytetään huoltokäsikirjassa; ja
 - 2) asennettujen potkureiden dynaaminen tasapainotus sähköisen tasapainotuslaitteen avulla, kun se sallitaan huoltokäsikirjassa tai muissa hyväksytyissä lentokelpoisuustiedoissa.
- e) Muut lisätehtävät, jotka edellyttävät
 - 1) erikoistyökaluja, -välineitä tai -tiloja; tai
 - 2) merkittäviä koordinoitimenettelyjä tehtävien pitkäkestoisuuden ja tehtäviin osallistuvien henkilöiden määrän vuoksi.

**Appendix IV
Airworthiness Review Certificate -
EASA Form 15c****Lisäys IV
Lentokelpoisuuden tarkastustodistus -
EASA 15c -lomake****NOTE:**

persons and organisations performing the airworthiness review in combination with the 100-h/annual inspection may use the reverse side of this form in order to issue the CRS referred to in point [MLA.801](#) corresponding to the 100-h/annual inspection.

HUOMAUTUS:

henkilö ja organisaatio, joka suorittaa lentokelpoisuustarkastuksen 100 käyttötunnin välein tai vuosittain tehtävän tarkastuksen yhteydessä, voi käyttää tämän lomakkeen kääntöpuolta antaakseen [MLA.801](#) kohdassa tarkoitetun huoltotodisteen, joka vastaa 100 käyttötunnin välein tai vuosittain tehtävää tarkastusta.

AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE (ARC) (for aircraft complying with Annex Vb (Part-ML))

ARC reference:

Pursuant to Regulation (EC) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council:

[NAME OF THE COMPETENT AUTHORITY]

or

[NAME OF APPROVED ORGANISATION, ADDRESS and APPROVAL REFERENCE]

or

[FULL NAME OF THE CERTIFYING STAFF AND PART-66 LICENCE NUMBER (OR NATIONAL EQUIVALENT)]

hereby certifies that it has performed an airworthiness review in accordance with Regulation (EU) No 1321/2014 on the following aircraft:

Aircraft manufacturer: Manufacturer's designation:

Aircraft registration: Aircraft serial number:

and this aircraft is considered airworthy at the time of the review.

Date of issue: Date of expiry:

Airframe flight hours (FH) at date of review (*):

Signed: Authorisation No (if applicable):

1st Extension: the aircraft complies with the conditions of point ML.A.901(c) of Annex Vb (Part-ML).

Date of issue: Date of expiry:

Airframe flight hours (FH) at date of issue (*):

Signed: Authorisation No:

Company name: Approval reference:

2nd Extension: the aircraft complies with the conditions of point ML.A.901(c) of Annex Vb (Part-ML).

Date of issue: Date of expiry:

Airframe flight hours (FH) at date of issue (*):

Signed: Authorisation No:

Company name: Approval reference:

(*) Except for balloons and airships.

EASA Form 15c, Issue 3'

**LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC) (liitteen Vb (ML osa) vaatimusten mukaisille ilma-
aluksille)**

ARC-tunnus:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1139 nojalla:

[TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN NIMI]

tai

[HYVÄKSYTYN ORGANISAATION NIMI, OSOITE ja HYVÄKSYNTÄNUMERO]

tai

[VALTUUTETTUUN HUOLTOHENKILÖSTÖÖN KUULUVAN TÄYDELLINEN NIMI JA 66 OSAN MUKAINEN
LUPAKIRJANUMERO (TAI VASTAAVA KANSALLINEN NUMERO)]

todistaa tehneensä lentokelpoisuustarkastuksen asetuksen (EU) N:o 1321/2014 mukaisesti seuraavalle ilma-alukselle:

Ilma-aluksen valmistaja: Valmistajan tyyppimerkintä:

Ilma-aluksen rekisteritunnus: Ilma-aluksen sarjanumero:

ja kyseisen ilma-aluksen todetaan olevan tarkastusajankohtana lentokelpoinen.

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Rungon lentotunnit (FH) tarkastuspäivänä (*):

Allekirjoitus: Valtuutusno (jos on):

Ensimmäinen jatko: ilma-alus täyttää liitteessä Vb (ML osa) olevan ML.A.901 kohdan c alakohdan mukaiset ehdot.

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Rungon lentotunnit (FH) myöntämispäivänä (*):

Allekirjoitus: Valtuutusno:

Yrityksen nimi: Hyväksyntänumero:

Toinen jatko: ilma-alus täyttää liitteessä Vb (ML osa) olevan ML.A.901 kohdan c alakohdan mukaiset ehdot.

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Rungon lentotunnit (FH) myöntämispäivänä (*):

Allekirjoitus: Valtuutusno:

Yrityksen nimi: Hyväksyntänumero:

(*) Ei koske ilmapalloja ja ilmalaivoja.

EASA 15c -lomake, versio 3”

**SECTION B PROCEDURE FOR COMPETENT
AUTHORITIES****OSA B Viranomaismenetelmät****ML.B.303 Aircraft continuing airworthiness monitoring**

Template that can be used by the owner, CAO or CAMO upon request by the competent authority to collect information about the AMP.

ML.B.303 Ilma-alusten jatkuvan lentokelpoisuuden valvonta

Tätä mallia voivat käyttää omistaja, CAO tai CAMO toimivaltaisen viranomaisen pyyntöön tietojen antamiseen ilma-aluksen huolto-ohjelmasta.

SECTION B PROCEDURE FOR COMPETENT
AUTHORITIES

OSA B Viranomaismenetelmät

AMC1 ML.B.201 Responsibliltes

Template that can be used by the owner, CAO or CAMO upon request by the competent authority to collect information about the AMP.

Part-ML aircraft maintenance programme (AMP)			
Aircraft identification			
1	Registration(s): Owner	Type:	Serial no (s):
Which basis is used for the Maintenance Programme			
2	ICA ☐ Tasks alternative to ICA introduced in AMP? Yes ☐ No ☐	Minimum Inspection Programme (MIP) as detailed in the latest revision of AMC ML.A.302(d) ☐ Other Minimum Inspection Programme (MIP) complying with ML.A.302(d) ☐ Additional maintenance requirements to ICA or MIP: deviations introduced? Yes ☐ No ☐ Not applicable ☐	
Approval/Declaration of the Maintenance Programme (select the appropriate option)			
3	☐ AMP declared by the owner. ☐ Default AMP (ML.A.302(e)) ☐ Approved by the contracted CAMO/CAO. Approval reference of the organisation: _____		

AMC1 ML.B.201 Vastuut

Tätä mallia voivat käyttää omistaja, CAO tai CAMO toimivaltaisen viranomaisen pyyntöön tietojen antamiseen ilma-aluksen huolto-ohjelmasta.

Part-ML mukainen ilma-aluksen huolto-ohjelma (AMP)					
Ilma-aluksen tunnistet					
1	Rekisteri Omistaja:	Tyyppi:		Sarjanumero(t):	
Mihin huolto-ohjelma perustuu					
2	ICA ☐	Vähimmäistarkastusohjelmaa (MIP) kuten on kuvattu AMC ML.A.302(i) viimeisessä revisiossa ☐ Muu Vähimmäistarkastusohjelma (MIP) joka täyttää ML.A.302(d) ☐ vaatimukset			
Huolto-ohjelman Hyväksyntä/Julistus (valitse soveltuva vaihtoehto)					
3	☐ Omistajan julistus ☐ Oletus AMP ☐ Sopimus CAMO/CAO hyväksymä. Organisaation hyväksyntäviite: _____				

<ED 2023/013/R korjauksia>

Guidance Material to Part-ML

GM / Opastemateriaalia part-ML:ään

SUBPART B
ACCOUNTABILITYLUKU B
VASTUU

GM1 ML.A.201 Responsibilities

Summary of provisions

🔗 ML.A.201

The following tables provide a summary of Part-ML main provisions and alleviations established in [ML.A.201](#), [ML.A.302](#), [ML.A.801](#) and [ML.A.901](#).

In the tables, the term 'CAO(-CAM)' designate a CAO with continuing airworthiness management privileges.

GM1 ML.A.201 Velvollisuudet

Yhteenveto vastuista

🔗 ML.A.201

Yhteenveto Part-ML:n päävaatimuksista ja lievityksistä, jotka ovat määritelty [ML.A.201](#):ssa, [ML.A.302](#):ssa, [ML.A.801](#):ssa ja [ML.A.901](#):ssa:

Taulukoissa termi 'CAO(-CAM)' tarkoittaa CAO:a jolla on jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnan oikeudet.

	Balloon		
	Part-BOP Subpart-ADD	Part-BOP non-Subpart ADD	
		commercial ATO/DTO	non ATO/DTO or non-commercial ATO/DTO
Contract with CAMO/CAO (CAM) required?	yes	yes	no*
Aircraft maintenance programme (AMP)	The AMP document must be approved by the contracted CAMO/CAO (-CAM)		If there is no CAMO/CAO, the AMP must be declared by the owner. If there is a contracted CAMO/CAO, the AMP must be approved by the CAMO/CAO.
	If ML.A.302(e) conditions are met, producing an AMP document is not required.		
Maintenance	By a maintenance organisation	By a maintenance organisation or by independent certifying staff or the pilot-owner**	
Airworthiness review (AR) and airworthiness review certificate (ARC)	By maintenance organisation*** or by the contracted CAMO/CAO(-CAM) or by competent authority		By maintenance organisation*** or independent certifying staff*** or by CAMO/CAO (-CAM) (if contracted) or by competent authority

	Pallot		
	part-BOP Subpart-ADD	part BOP ei-Subpart ADD	
		kaupallinen ATO/DTO	ei ATO/DTO tai ei-kaupallinen ATO/DTO
Sopimus CAMO/CAO (CAM) kanssa tarvitaan?	kyllä	kyllä	ei*
Ilma-aluksen huolto-ohjelma (AMP)	Sopimus CAO/CAO (-CAM):n pitää hyväksyä AMP-asiakirja		Jos CAMO/CAO(-CAM) sopimusta ei ole, omistajan pitää hyväksyä AMP Jos CAMO/CAO(-CAM) kanssa on sopimus, CAMO/CAO(-CAM):n pitää hyväksyä AMP
			Jos ML.A.302(e) :e ehdot täyttyvät, AMP:tä ei tarvitse tehdä.
Huollot	Huolto-organisaatio	Huolto-organisaatio tai riippumaton huoltotodisteen antaja***	
Lentokelpoisuuden tarkastus (AR) ja lentokelpoisuuden tarkastustodistus (ARC)	Huolto-organisaatio*** tai sopimus CAMO/CAO(-CAM) tai toimivaltainen viranomais	Huolto-organisaatio*** tai riippumaton huoltotodisteen antaja*** tai sopimus CAMO/CAO(-CAM) tai toimivaltainen viranomais	

	Sailplane		
	Part-SAO Subpart-DEC	Part-SAO non Subpart-DEC	
		commercial ATO/DTO	non ATO/DTO or non-commercial ATO/DTO
Contract with CAMO/CAO(-CAM) required?	yes	yes	no*
AMP	The AMP document must be approved by the contracted CAMO/CAO (-CAM)		If there is no CAMO/CAO, the AMP must be declared by the owner. If there is a contracted CAMO/CAO, the AMP must be approved by the CAMO/CAO.
	If ML.A.302(e) conditions are met, producing an AMP document is not required.		
Maintenance	By maintenance organisation	By a maintenance organisation or by independent certifying staff or pilot-owner**	
AR and ARC	By a maintenance organisation*** or by the contracted CAMO/CAO(-CAM) or by competent authority		By maintenance organisation*** or independent certifying staff*** or by CAMO/CAO(-CAM) (if contracted) or by competent authority

	Purjelentokone		
	Part-SAO Subpart-DEC	Part-SAO ei-Subpart-DEC	
		kaupallinen ATO/DTO	ei ATO/DTO tai ei-kaupallinen ATO/DTO
Sopimus CAMO/CAO(-CAM) kanssa tarvitaan?	kyllä	kyllä	ei*
huolto-ohjelma (AMP)	Sopimus CAO/CAO(-CAM):n pitää hyväksyä AMP-asiakirja		Jos CAMO/CAO(-CAM) sopimusta ei ole, omistajan pitää hyväksyä AMP Jos CAMO/CAO(-CAM) kanssa on sopimus, CAMO/CAO(-CAM):n pitää hyväksyä AMP
			Jos ML.A.302(e) :e ehdot täyttyvät, AMP:tä ei tarvitse tehdä.
Huollot	Huolto-organisaatio	Huolto-organisaatio tai riippumaton huoltotodisteen antaja***	
AR ja ARC	Huolto-organisaatio*** tai sopimus CAMO/CAO(-CAM) tai toimivaltainen viranomais	Huolto-organisaatio*** tai riippumaton huoltotodisteen antaja*** tai sopimus CAMO/CAO(-CAM) tai toimivaltainen viranomais	

Aircraft (other than balloon and sailplane)			
	non Part-NCO	Part-NCO	
		commercial ATO/DTO	non ATO/DTO or non-commercial ATO/DTO
Contract with CAMO/CAO(-CAM) required?	yes	yes	no*
AMP	The AMP document must be approved by the contracted CAMO/CAO(-CAM)	If there is no CAMO/CAO(-CAM), the AMP must be declared by the owner.	
		If there is a contracted CAMO/CAO(-CAM), the AMP must be approved by the CAMO/CAO(-CAM).	
		If ML.A.302(e) conditions are met, producing an AMP document is not required.	
Maintenance	By a maintenance organisation	By maintenance organisation or by independent certifying staff or pilot-owner**	
AR and ARC	By a maintenance organisation*** or by the contracted CAMO/CAO(-CAM) or by competent authority	By maintenance organisation*** or independent certifying staff*** or by CAMO/CAO(-CAM) (if contracted) or by competent authority	

*: CAMO/CAO(-CAM) is not required but the owner may decide to contract a CAMO/CAO(-CAM).

**: A maintenance organisation is mandatory for overhaul of certain components

***: together with the 100-h/annual inspection

Ilma-alus (muu kuin pallo tai purjelentokone)			
	Ei Part-NCO	Part-NCO	
		kaupallinen ATO/DTO	ei ATO/DTO tai ei-kaupallinen ATO/DTO
Sopimus CAMO/CAO(-CAM) kanssa tarvitaan?	kyllä	kyllä	ei*
huolto-ohjelma (AMP)	Sopimus CAMO/CAO(-CAM):n pitää hyväksyä AMP-asiakirja	Jos CAMO/CAO(-CAM) sopimusta ei ole, omistajan pitää hyväksyä AMP	
		Jos CAMO/CAO(-CAM) kanssa on sopimus, CAMO/CAO(-CAM):n pitää hyväksyä AMP	
		Jos ML.A.302(e) :e ehdot täyttyvät, AMP:tä ei tarvitse tehdä.	
Huollot	Huolto-organisaatio	Huolto-organisaatio tai riippumaton huoltotodisteen antaja***	
AR ja ARC	Huolto-organisaatio*** tai sopimus CAMO/CAO(-CAM) tai toimivaltainen viranomais	Huolto-organisaatio*** tai riippumaton huoltotodisteen antaja*** tai sopimus CAMO/CAO(-CAM) tai toimivaltainen viranomais	

*: CAMO/CAO(-CAM):a ei vaadita, mutta omistaja saa tehdä sopimuksen CAMO/CAO(-CAM) kanssa.

**: Huolto-organisaatio on pakollinen tietyjen osien perushuoltoon

***: yhdessä 100-h / vuosi- / vuosihuollon kanssa

GM2 ML.A.201(e) Responsibilities

Commercial ATO/DTO

 [ML.A.201\(e\)](#)

According to industry practice, the following are examples of aircraft not considered to be operated by a commercial ATO or a commercial DTO:

- Aircraft operated by an organisation holding an ATO certificate or a DTO declaration, created with the aim of promoting aerial sport or leisure aviation, on the condition that:
 - the aircraft is operated by the organisation on the basis of ownership or dry lease;
 - the ATO/DTO is a non-profit organisation; and
 - whenever non-members of the organisation are involved, such flights represent only a marginal activity of the organisation.
- Aircraft operated under Part-NCO by its owner together with an ATO or a DTO flight instructor for the purpose of training, when the contract between the owner and the training organisation and the procedures of the training organisation allows it. The continuing airworthiness of such aircraft remains under the responsibility of the owner, or of the CAMO or CAO contracted by the owner, if the owner has elected to contract a CAMO or CAO in accordance with [ML.A.201\(f\)](#).
- Aircraft used for very limited training flights due to the specific configuration of the aircraft and limited need for such flights.

GM2 ML.A.201(e) Velvollisuudet

Kaupallinen ATO/DTO

 [ML.A.201\(e\)](#)

Alan käytännön mukaan seuraavat ovat esimerkkejä ilma-aluksista, joita ei pidetä kaupallisen ATO:n tai kaupallisen DTO:n operoimina:

- Ilma-alukset joita operoi organisaatio, jolla on ATO-hyväksyntä tai DTO:n julistus, joka on luotu tavoitteena edistää urheiluilmailua tai vapaa-aikailmailua, seuraavin ehdoin:
 - organisaatio operoi ilma-alusta omistuksen tai kuivan vuokrauksen (dry lease) perusteella;
 - ATO/DTO on yleishyödyllinen organisaatio; ja
 - milloin tahansa organisaation jäsenten ulkopuolisia lentää organisaation koneilla, sellaiset lennot edustavat vain organisaation marginaalista toimintaa.
- Ilma-alusta käyttää sen omistaja Part-NCO mukaisesti yhdessä ATO tai DTO lento-opettaja lentokoulutusta varten, kun sopimus omistajan ja koulutusorganisaation välillä ja koulutusorganisaation menettelyt sallivat sen. Sellaisen ilma-aluksen jatkuva lentokelpoisuus pysyy omistajan tai CAMO:n tai CAO:n vastuun alaisena (jos omistaja tehnyt sopimuksen CAMO tai CAO:n kanssa [ML.A.201\(f\)](#) mukaisesti).
- Ilma-alukset, joita käytetään hyvin rajoitetusti koulutuslentoihin lentokoneen tietyn ominaisuuden johdosta ja tarvetta sellaisille lennoille on rajoitetusti.

GM1 ML.A.201(f) Responsibilities

🔗 ML.A.201(f)

If an owner (see definition in point [ML.1\(c\)\(3\)](#)) decides not to make a contract with a CAMO or CAO, the owner is fully responsible for the proper accomplishment of the corresponding continuing airworthiness management tasks. As a consequence, it is expected that the owner properly and realistically self-assesses his or her own competence to accomplish those tasks or otherwise seek the necessary expertise.

GM1 ML.A.201(h) Responsibilities

Use of aircraft included in an AOC for non-commercial operations or specialised operations

🔗 ML.A.201(h)

As point (h) is not a derogation, points [ML.A.201\(e\)](#) and [\(f\)](#) are still applicable. Therefore, the management of continuing airworthiness of the aircraft by the CAMO or CAO of the AOC holder means that the other operator has established a written contract as per [Appendix I to Part-ML](#) with this CAMO or CAO.

SUBPART C CONTINUING AIRWORTHINESS

GM1 ML.A.301(f) Responsibilities

Maintenance check flights (MCFs)

🔗 ML.A.301(f)

- (a) The definition of and operational requirements for MCFs are laid down in the Air Operations Regulation and are carried out under the control and responsibility of the aircraft operator. During the flight preparation, the flight and the post-flight activities as well as for the aircraft handover, the processes requiring the involvement of maintenance personnel or organisations should be agreed in advance with the operator. The operator should consult as necessary with the person or organisation in charge of the airworthiness of the aircraft.

NCO.SPEC.MCF.100 - .140 contain MCF relevant operational regulations.

- (b) Depending on the aircraft defect and the status of the maintenance activity performed before the flight, different scenarios are possible and are described below:

- (1) The aircraft maintenance manual (AMM), or any other maintenance data issued by the DAH or any other maintenance data issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, requires that an MCF be performed before completion of the maintenance ordered. In this scenario, a certificate after incomplete maintenance, when in compliance with [ML.A.801\(f\)](#) or 145.A.50(e), should be issued and the aircraft can be flown for this purpose under its airworthiness certificate.

Due to incomplete maintenance, it is advisable to open a new entry into the [ML.A.305](#) aircraft logbook, to identify the need for an MCF. This new entry should contain or refer to, as necessary, data relevant to perform the MCF, such as aircraft limitations and any potential effect on operational and emergency equipment due to incomplete maintenance, maintenance data reference and maintenance actions to be performed after the flight.

After a successful MCF, the maintenance records should be completed, the remaining maintenance actions finalised and a certificate of release to service (CRS) issued.

GM1 ML.A.201(f) Velvollisuudet

🔗 ML.A.201(f)

Jos omistaja (katso määritelmä [ML.1\(c\)\(3\)](#)) päättää olla tekemättä sopimusta CAMO:n tai CAO:n kanssa, omistaja on täysin vastuullinen vastaavien jatkuvien lentokelpoisuuden hallinto-tehtävien oikeasta toteuttamisesta. Sen johdosta oletetaan, että omistaja kunnolla ja realistisesti, itsearvio, hänen omat pätevyytensä toteuttaa niitä tehtäviä tai muuten taivoitella välttämätöntä asiantuntemusta.

GM1 ML.A.201(h) Velvollisuudet

Ilma-aluksien käyttö jotka ovat AOC:ssä ei-kaupallisia operaatioita varten tai erikoislentotoimintaan

🔗 ML.A.201(h)

Koska kohta (h) ei ole poikkeus, kohdat [ML.A.201\(e\)](#) ja [\(f\)](#) on edelleen voimassa. Siksi, ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden hallinto AOC:n haltijan CAMO:n tai CAO:n toimesta tarkoittaa, että toinen operaattori on tehnyt kirjallisen sopimuksen [Part-ML liite I:n](#) mukaan tämän CAMO:n tai CAO:n kanssa.

LUKU C JATKUVA LENTOKELPOISUUS

GM1 ML.A.301(f) Velvollisuudet

Huoltokoelennot (MCF)

🔗 ML.A.301(f)

- (a) Määritelmät ja toiminnalliset vaatimukset MCF:lle on julkaistu operatiivissa määräyksissä ja toteutetaan ilma-aluksen operaattorin valvonnassa ja vastuulla. Lennonvalmistelun, lennon ja lennon jälkeisten toimintojen aikana sekä lentokonetta huollosta luovutettaessa, prosessien vaatiessa huollon henkilökunnalta osallistumista, on sovittava etukäteen miten huolto-organisaatio osallistuu toimintaan. Operaattorin tulee konsultoida henkilön tai organisaation kanssa joka on vastuussa ilma-aluksen lentokelpoisuudesta.

NCO.SPEC.MCF.100 - .140 sisältää MCF:ään liittyvät toiminnalliset määräykset.

- (b) Riippuen lentokoneen viasta ja ennen lentoa suoritettua huollon tilasta, eri skenaariot ovat mahdollisia ja kuvataan alla:

- (1) Ilma-aluksen huoltokäsikirja (AMM) tai mikä tahansa muu DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antama huoltotieto edellyttää MCF:n suorittamista ennen tilatun huollon suorittamista. Tässä skenaariossa on annettava todistus epätäydellisen huollon jälkeen, kun se on kohdan [ML.A.801\(f\)](#) tai 145.A.50(e) mukainen, ja ilma-alusta voidaan lentää tähän tarkoitukseen sen lentokelpoisuustodistuksen nojalla.

keskeneräisen huollosta, on suositeltavaa avata uusi rivi ilma-aluksen [ML.A.305](#) lokikirjaan, tunnistamaan tarve MCF:lle. Tämän uuden rivin pitäisi sisältää tai viitata, tarpeen mukaan, dataan jossa tarve MCF:lle on kuvattu, kuten ilma-alukset rajoitukset ja mikä tahansa potentiaalinen vaikutus toiminnalliseen varusteeseen ja hätävarusteeseen joka keskeneräisen huollon takia voi olla olemassa, huoltotietoviittauksella ja lennon jälkeiset huollon toimenpiteet.

Onnistuneen MCF:n jälkeen huoltoasiakirjat pitäisi täydentää loppuun, jäljellä olevat huollon toimenpiteet suorittaa ja ilma-alukselle on annettava huoltotodiste.

- (2) Based on its own experience and for reliability considerations and/or quality assurance, an operator, owner, CAO or CAMO may wish to perform an MCF after the aircraft has undergone certain maintenance while maintenance data does not call for such flight. Therefore, after the maintenance has been properly carried out, a CRS is issued and the aircraft airworthiness certificate remains valid for this flight.
- (3) After troubleshooting of a system on the ground, an MCF is proposed by the maintenance personnel or organisation as confirmation that the solution applied has restored the normal system operation. During the maintenance performed, the maintenance instructions are followed for the complete restoration of the system and therefore a CRS is issued before the flight. The airworthiness certificate is valid for the flight. An open entry requesting this flight may be recorded in the aircraft logbook.
- (4) An aircraft system has been found to fail, the dispatch of the aircraft is not possible in accordance with the maintenance data, and the satisfactory diagnosis of the cause of the fault can only be made in flight. The process for this troubleshooting is not described in the maintenance data and therefore scenario (1) does not apply. Since the aircraft cannot fly under its airworthiness certificate because it has not been released to service after maintenance, a permit to fly issued in accordance with Regulation (EU) No 748/2012 is required.
- After the flight and the corresponding maintenance work, the aircraft can be released to service and continue to operate under its original certificate of airworthiness.
- (c) For certain MCFs, the data obtained or verified in flight will be necessary for assessment or consideration after the flight by the maintenance personnel or organisation prior to issuing the maintenance release. For this purpose, when the maintenance staff cannot perform these functions in flight, it may rely on the crew performing the flight to complete this data or to make statements about in-flight verifications. In this case, the maintenance staff should appoint the crew personnel to play such a role on their behalf and, before the flight, brief the appointed crew personnel on the scope, functions and the detailed process to be followed, including required reporting information after the flight and reporting means, in support of the final release to service to be issued by the certifying staff.

<ED 2023/013/R DoD lisätty (b)(1)>

- (2) Perustuen omaan kokemukseensa ja luotettavuusnäkökohtiin ja/tai laadunvarmistukseen, operaattori, omistaja, CAO tai CAMO saattaa haluta suorittaa MCF:n lentokoneella jälkeen kun huolto on suoritettu, vaikka huoltotieto ei vaadi sellaista lentoa. Siksi sen jälkeen kun huolto on asianmukaisesti suoritettu, huoltotodiste voidaan julkaista, ja lentokoneen lentokelpoisuus pysyy pätevänä tätä lentoa varten.
- (3) Järjestelmän vianetsinnän ja korjauksen jälkeen, huoltohenkilö tai organisaatio voi ehdottaa MCF:ää sen varmistamiseksi, ratkaisiko viankohjaus ongelman ja palautti järjestelmän toimintakuntoon. Suoritetun huollon aikana, huolto-ohjeita on seurattu järjestelmän täydellistä korjausta varten ja siksi huoltotodiste julkaistaan ennen lentoa. Lentokelpoisuustodistus on voimassa lentoa varten. Tätä lentoa varten voidaan kirjata matkapäiväkirjaan avoin pyyntö.
- (4) Lentokoneen järjestelmän on havaittu menneen epäkuntoon, lentokoneen käyttäminen ei ole huoltotiedon mukaisesti mahdollista ja vian syyn tyydyttävä diagnoosi voidaan ainoastaan tehdä lennon aikana. Prosessia tätä vian selvitystä varten ei kuvata huoltotiedossa, ja siksi, skenaario (1) ei päde. Koska ilma-alus ei voi lentää sen lentokelpoisuustodistuksen mukaisesti, koska koneelle ei ole annettu huoltotodiste huollon jälkeen, lupa ilmailuun joka on saatu määräyksen (EU) nro 748/2012 mukaisesti vaaditaan.

Lennon ja vastaavan huoltotyön jälkeen lentokoneelle voidaan antaa huoltotodiste ja jatkaa toimimista sen alkuperäisen lentokelpoisuustodistuksen alla.

- (c) Tietyillä MCF:illa data, joka on saatu tai on tarkistettu lennolla, on välttämätöntä lennon jälkeen arvioimiseksi tai tarkasteltavaksi, huollon henkilökunnan tai organisaation toimesta, ennen huoltotodisteen julkaisemista. Tähän tarkoitukseen, jos huoltohenkilö ei pysty keräämään näitä tietoja lennolla, lennon suorittava lentomiehistö voi kerätä nämä tiedot tai antaa lennonaikaisesta toiminnasta lausunnon. Tässä tapauksessa huoltohenkilökunnan tulee nimittää miehistön tekemään sellaista roolia heidän puolestaan ja ennen lentoa, opastaa nimitettyä miehistöä tehtävän laajuudesta, toiminnasta ja yksityiskohtaisesta prosessista jota pitää seurata, mukaan lukien vaadittava raportointi lennon jälkeen ja miten raportointi tehdään, lopullisen huoltotodisteen tueksi, jonka huoltohenkilökunta julkaisee.

GM1 ML.A.302 Aircraft maintenance programme GM1 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma

 ML.A.302

 ML.A.302

The responsibilities associated with maintenance programmes developed in accordance with [ML.A.302](#) are the following:

- (a) If the owner has contracted a CAMO or CAO in order to manage the continuing airworthiness of the aircraft, this organisation is responsible for developing and approving a maintenance programme which:
- (1) indicates whether this programme is based on data from the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, or based on the MIP described; in [ML.A.302\(d\)](#);
 - (2) identifies the owner and the specific aircraft, engine, and propeller (as applicable);
 - (3) includes all mandatory continuing airworthiness information and any additional tasks derived from the assessment of the instructions issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance;
 - (4) justifies any deviations from the instructions issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance; when those instructions are the basis for the AMP development, these deviations should not fall below the requirements of the MIP; and
 - (5) is customised to the particular aircraft type, configuration and operation, in accordance with [ML.A.302\(c\)\(5\)](#).

Kohdan [ML.A.302](#) mukaisesti luodun huolto-ohjelman vastuut ovat seuraavat:

- a) Jos omistaja on tehnyt sopimuksen CAMO tai CAO kanssa ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden valvonnasta, tämä organisaatio on vastuussa kehittää ja hyväksyä huolto-ohjelma, jossa on kirjattu:
 - (1) osoittaa, perustuuko tämä ohjelma DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan tietoihin vai kohdassa [ML.A.302\(d\)](#) kuvattuun MIP:hen;
 - (2) yksilöi omistajan ja yksilöitävän ilma-aluksen, moottorin ja potkurin (mitä on);
 - (3) sisältää kaikki pakolliset jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat tiedot ja kaikki lisätehtävät, jotka johtuvat DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamien ohjeiden arvioinnista;
 - (4) perustelee kaikki poikkeamat DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamista ohjeista; kun nämä ohjeet ovat AMP-kehityksen perusta, nämä poikkeamat eivät saisi alittaa MIP:n vaatimuksia; ja
 - (5) että ohjeet on räätälöity tietyille ilma-alus tyyppille, konfiguraatiolle ja toimintaan, kohdan [ML.A.302\(c\)\(5\)](#) mukaisesti.

- (b) If the owner has not contracted a CAMO or CAO in order to manage the continuing airworthiness of the aircraft, then the owner is responsible for developing and declaring the maintenance programme, assuming full responsibility for its content and for any deviations from the instructions issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance (ref. [ML.A.201\(f\)](#) and [ML.A.302\(c\)\(7\)](#)) and the possible consequences of such deviations. In this case, these deviations do not need to be justified, but are to be identified in the AMP. However, the maintenance programme still needs to comply with the requirements contained in [ML.A.302\(c\)](#), in particular with the obligation to not fall below the requirements of the MIP and to comply with the mandatory continuing airworthiness information.
- (c) The content of the owner-declared maintenance programme cannot be challenged up front either by the competent authority or by the contracted maintenance organisation. This declared maintenance programme is the basis for adequate planning of maintenance, as well as for the ARs and the aircraft continuing airworthiness monitoring (ACAM) inspections in accordance with ML.B.303. Nevertheless, the maintenance programme will be subject to periodic reviews at the occasion of the AR and, in case of discrepancies, linked with deficiencies in the content of the maintenance programme, the owner shall amend the maintenance programme accordingly, as required by [ML.A.302\(c\)\(9\)](#).
- (d) When the competent authority is notified of deficiencies linked with the content of the declared maintenance programme for a particular aircraft (in case no agreement is reached between the owner and the AR staff about the changes required in the maintenance programme), the competent authority should contact the owner, request a copy of the maintenance programme, decide which amendment to the AMP is necessary and raise the associated finding (ref. [ML.A.302\(c\)\(9\)](#)). If necessary, the competent authority may also react in accordance with ML.B.304. Based on the information received, the reported deficiencies and the identified risks, the competent authority may in addition adapt the ACAM programme accordingly (ref. [ML.B.303](#)).
- (e) Although there is no requirement for the owner to send a copy of the maintenance programme to the competent authority, this does not prevent the competent authority from requesting at any time the owner to send information about, or a copy of the AMP, even if deficiencies have not been reported (see [AMC1 ML.B.201](#)).
- (f) Since the maintenance programme has to identify the alternatives tasks to the instructions issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, the ARs and ACAM inspections can place emphasis on the inspection of the areas affected by those deviations in order to make sure that the maintenance programme is effective.
- (g) Since the competent authority is not responsible for the content of a declared maintenance programme, the competent authority does not authorise the accomplishment of the scheduled maintenance to deviate from the AMP content (other than the tolerances provided for in [ML.A.302\(d\)\(1\)](#)). In such cases, the owner may declare an amended AMP.
- b) Jos omistaja ei ole tehnyt sopimusta CAMO tai CAO kanssa ilma-aluksen lentokelpoisuuden valvonnasta, silloin omistaja on vastuussa huolto-ohjelman kehittämisestä ja sen julkaisemisesta, ja ottaa itse täyden vastuun sen sisällöstä, ja mahdollisista poikkeamista DAH:n tai suunnittelun vaatimusten mukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamista ohjeista (ref [ML.A.201\(f\)](#) ja [ML.A.302\(c\)\(7\)](#)) ja sellaisten poikkeamien mahdolliset seuraukset. Tässä tapauksessa poikkeamia ei tarvitse perustella, mutta ne on nimettävä huolto-ohjelmassa. Huolto-ohjelman pitää kuitenkin täyttää kohdan [ML.A.302\(c\)](#) edellytykset, erityisesti velvollisuus alittamatta MIP:n vaatimuksia sekä vaatimusta noudattaa kaikkia pakollisia lentokelpoisuustietoja.
- c) Omistajan julistamaa huolto-ohjelmaa ei viranomainen tai sopimus huolto-organisaatio voi kiistää etukäteen. Julistettu huolto-ohjelma on perusta huoltojen suunnitteluun sekä lentokelpoisuustarkastuksiin sekä viranomaisen tekemiin "Ilma-aluksen jatkuvan lentokelpoisuuden valvonta" (ACAM) tarkastuksiin kohdan ML.B.303 mukaisesti. Kuitenkin, huolto-ohjelmaa on tarkastettava säännöllisesti lentokelpoisuustarkastuksissa ja omistaja korjaa huolto-ohjelmaa sen mukaisesti poikkeavuuksien sattumissa, jotka on liitetty huolto-ohjelman sisällön puutteisiin, tarpeen mukaan, [ML.A.302\(c\)\(9\)](#) mukaisesti.
- d) Kun toimivaltainen viranomainen saa tiedon havaitusta ongelmasta joka on yhteydessä tietyn ilma-aluksen julistettuun huolto-ohjelmaan (jos mihinkään sopimukseen ei päästä muutoksista omistajan ja lentokelpoisuustarkastelun henkilökunnan välillä, joita vaaditaan huolto-ohjelmaan), toimivaltaisen viranomaisen on otettava yhteyttä omistajaan, pyydettyä kopiota huolto-ohjelmasta, päätettävä mitä päivityksiä AMP:een on tarpeen ja tehtävä tarvittava havainto asiasta (ref. [ML.A.302\(c\)\(9\)](#)). Tarvittaessa toimivaltainen viranomainen voi reagoida myös ML.B.304 mukaisesti. Perustuen saatuihin tietoihin, raportoituihin puutteisiin ja havaittuihin riskeihin, toimivaltainen viranomainen voi kohdistaa ACAM tarkastusohjelmaa tämän mukaisesti (ref. [ML.B.303](#)).
- e) Vaikka normissa ei ole vaatimusta, että omistajan pitäisi lähettää toimivaltaiselle viranomaiselle julistettu huolto-ohjelma, tämä kuitenkin ei estä toimivaltaista viranomaista pyytämästä tietoja siitä, tai kopiota AMP:sta, omistajalta koska vaan, vaikkei puutteista olisikaan raportoitu (katso [AMC1 ML.B.201](#)).
- f) Koska huolto-ohjelmassa on tunnistettava vaihtoehtoiset tehtävät DAH:n tai suunnittelun vaatimusten mukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamille ohjeille, AR:n ja ACAM:n tarkastuksissa voidaan painottaa poikkeamien vaikutusten kohteena olevien alueiden tarkastamista varmistaakseen, että huolto-ohjelma on tehokas.
- g) Koska toimivaltainen viranomainen ei ole vastuussa julistetun huolto-ohjelman sisällöstä, toimivaltainen viranomainen ei myöskään voi hyväksyä poikkeamista sen sisällöstä (muussa kuin kohdassa [ML.A.302\(d\)\(1\)](#) annetuista toleransseista). Näissä tapauksissa, omistaja voi aina julistaa uuden muutetun AMP:n.

<ED 2023/013/R monia pieniä muutoksia>

GM2 ML.A.302 Aircraft maintenance programme GM2 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma

ML.A.302

ML.A.302

The following table provides a summary of the provisions contained in [ML.A.302](#) in relation to the content of the maintenance programme, its approval and its link with the AR:

	OPTION 1	OPTION 2
Responsibility for developing the AMP	Contracted CAMO or CAO	Owner (if allowed under ML.A.201(f))
Approval/declaration of the maintenance programme	Approved by the CAMO or CAO, or none required in the case of compliance with ML.A.302(e)	Declaration by the owner or none required in the case of compliance with ML.A.302(e)
Basis for the maintenance programme	MIP (not applicable to rotorcraft and airships), or ICA issued by the DAH or declarant of a declaration of design compliance	
Deviations from the ICA	Deviations from the ICA are justified. The CAMO/CAO keeps a record of the justifications and provides a copy of them to the owner.	Deviations do not need to be justified.
AMP annual review	In conjunction with the AR, by the AR staff or, if not performed in conjunction with the AR (e.g. in case of ARC extension), by the CAMO or CAO.	

Seuraavassa taulukossa on yhteenvetoa vaatimuksista, jotka sisältyvät [ML.A.302](#):een suhteessa huolto-ohjelman sisältöön, sen hyväksymiseen ja sen yhteyden lentokelpoisuustarkasteluun:

	VAIHTOEHTO 1	VAIHTOEHTO 2
Vastuu huolto-ohjelman tekemisestä	CAMO / CAO jonka kanssa on sopimus.	Omistaja (jos sallittu ML.A.201(f) mukaisesti).
Huolto-ohjelman hyväksyntä/julistus	CAMO:n tai CAO:n hyväksymä tai ei tarvita jos on ML.A.302(e) mukainen	Omistajan julistus tai ei tarvita jos on ML.A.302(e) mukainen
Huolto-ohjelman perusteet	MIP (ei koske helikoptereita ja ilmalaivoja) tai ICA:n myöntämä DAH tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittaja	
Poikkeaminen ICA:sta	Poikkeaminen ICA:sta on perusteltu. CAMO/CAO pitää kirjainpitoa perusteluista ja toimittaa niistä kopion omistajalle.	Poikkeamia ei tarvitse perustella.
AMP vuotuinen tarkastelu	Lentokelpoisuustarkastuksen yhteydessä, lentokelpoisuustarkastajantoimesta tai, jos sitä ei tehdä lentokelpoisuustarkastuksen yhteydessä CAMO tai CAO (esim jos suoritetaan ARC jatko)	

<ED 2023/013/R pieniä muutoksia>

GM1 ML.A.302(c)(2)(b) Aircraft maintenance programme

ML.A.302(c)(2)(b)

‘DAH’ refers to the holder of a type certificate (TC), restricted type certificate, supplemental type certificate (STC), European Technical Standard Order (ETSO) authorisation, repair or change to the type design.

‘Declarant’ refers to the natural or legal person who has submitted a declaration of design compliance in accordance with Part 21 Light.

The ‘instructions for continuing airworthiness (ICA)’ issued by the design approval holder (‘DAH’) or the declarant do not include the data issued by another original equipment manufacturer (OEM), except when the ICA issued by the DAH or the declarant make clear reference to such OEM data.

Tasks or intervals (e.g. escalations) alternative to those of the ICA issued by the DAH or the declarant and selected by the CAMO or CAO for the AMP do not need to be approved by the competent authority. Justification of these deviations are to be kept by the CAMO or CAO.

<ED 2023/013/R uusi määritelmä “ilmoittaja” ja pieniä muutoksia>

GM1 ML.A.302(c)(2)(b) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

ML.A.302(c)(2)(b)

Tyyppihyväksynnän haltija (DAH) viittaa tyyppihyväksyntätodistuksen (TC) haltijaan, rajoitettuun tyyppihyväksyntätodistukseen, lisätyyppihyväksyntätodistukseen (STC), Euroopan Tekniseen normistoon (ETSO)-hyväksyntään, korjaus tai muutos tyyppi suunnitteluun.

‘Ilmoittaja’ tarkoittaa luonnollista oikeushenkilöä, joka on antanut osan 21 Light mukaisen suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

‘Suunnitteluhyväksynnän haltijan (‘DAH’) tai ilmoittajan antamat ohjeet jatkuvaan lentokelpoisuuteen (ICA) eivät sisällä toisen alkuperäisen laitevalmistajan (OEM) antamia tietoja, paitsi jos DAH:n myöntämä ICA tai ilmoittaja viittaa selkeästi tällaisiin OEM-tietoihin.

Toimivaltaisen viranomaisen ei tarvitse hyväksyä tehtäviä tai aikavälejä (eskalaatioita), jotka ovat vaihtoehtoisia DAH:n tai ilmoittajan myöntämän ja CAMO:n tai CAO:n AMP:lle valitsemille ICA:lle. CAMO:n tai CAO:n on säilytettävä näiden poikkeamien perustelut.

GM1 ML.A.302(c)(3) Aircraft maintenance programme

Alternative maintenance actions

 ML.A.302(c)(3)

'Maintenance actions alternative to those referred to in point (c)(2)(b)' refer to when the ICA issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance are used as the basis for the AMP development and the CAMO, CAO or owner (as applicable), when developing the AMP, decides to deviate from certain of these instructions issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, introducing, for example, a less frequent interval than or a different task type (inspection instead of check) from the one established by the ICA.

These alternative maintenance actions shall not be less restrictive than those set out in the applicable MIP. This means that the extent of the maintenance to be covered by the deviating task cannot be less than the extent of the corresponding task in the MIP in terms of frequency and task type.

Examples of alternative maintenance actions:

ICA task	AMP proposed alternative	MIP task	Alternative acceptable Yes/No
Inspection XX 6 months interval	Inspection XX 12 months interval	Inspection XX 12 months interval	Yes
Inspection XX 12 months interval	Inspection XX 24 months interval	Inspection XX 12 months interval	No
Inspection XX 24 months interval	Inspection XX 36 months interval	Inspection XX 12 months interval	No (24 months to be kept)
Functional test system XX	Operational test system XX (same interval) or general visual inspection system XX (same interval)	Functional test system XX (same interval)	No*
Operational test system XX	Functional test system XX (same interval)	Operational test system XX (same interval)	Yes*
Inspection XX 24 months interval	Inspection XX 36 months	None relevant	Yes
Functional test	General visual inspection	None relevant	Yes

*Functional test considered more restrictive than operational test

Remark: the above does not apply to one-time interval extensions, for which [ML.A.302\(d\)\(1\)](#) provides 1 month or 10 h tolerance (i.e. permitted variation) for aeroplanes, touring motor gliders (TMGs) and balloons and 1 month tolerance for sailplanes and powered sailplanes other than TMGs.

<ED 2023/013/R pieniä muutoksia>

GM1 ML.A.302(c)(3) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

Vaihtoehtoiset huoltotoimenpiteet

 ML.A.302(c)(3)

"Vaihtoehtoiset huoltotoimenpiteet kuin c alakohdan 2 kohdan b alakohdassa" tarkoittavat, kun DAH:n myöntämää ICA:ta tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajaa käytetään AMP-kehityksen ja CAMO:n perustana, CAO tai omistaja (tarvittaessa) päättää AMP:tä kehittäessään poiketa joistakin näistä DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamista ohjeista ottamalla käyttöön esimerkiksi harvemman väliajan tai eri tehtävän ICA:n määrittämästä tyy-
pistä (tarkastus tarkastuksen sijaan).

Nämä vaihtoehtoiset huollon toimenpiteet eivät saa olla vähemmän rajoittavia kuin ne, joita on asetettu soveltuvuudessa MIP:ssa. Tämä tarkoittaa, että poikkeavan tehtävän kattavuus ei voi olla alle vastaavan tehtävän laajuuden MIP:ssa esitetyn taajuuden ja tehtävätyypin kannalta.

Esimerkkejä vaihtoehtoisista huoltotoimenpiteistä:

ICA toimenpide	AMP ehd. vaihtoehto	MIP toimenpide	Vaihtoehto hyväksyttävissä Kyllä/Ei
Tarkastus XX 6 kk jakso	Tarkastus XX 12 kk jakso	Tarkastus XX 12 kk jakso	Kyllä
Tarkastus XX 12 kk jakso	Tarkastus XX 24 kk jakso	Tarkastus XX 12 kk jakso	Ei
Tarkastus XX 24 kk jakso	Tarkastus XX 36 kk jakso	Tarkastus XX 12 kk jakso	Ei (24 kuukautta säilytettävä)
Toimintakoe järjestelmä XX	Toimivuuden testaus järjestelmä XX (sama jakso) tai yleinen visuaalinen tarkastus järjestelmä XX (sama jakso)	Toimintakoe järjestelmä XX (sama jakso)	Ei*
toimivuuden testaus järjestelmä XX	Toimintakoe järjestelmä XX (sama jakso)	Toimivuuden testaus järjestelmä XX (sama jakso)	Kyllä *
Tarkastus XX 24 kk jakso	Tarkastus XX 36 kk jakso	Ei relevantti	Kyllä
Toimintakoe	perus visuaalinen tarkastus	Ei relevantti	Kyllä

* Toimintakoe on enemmän rajoittava kuin toimivuuden testaus.

Huomautus: edellä mainittu ei koske yksittäisiä jakson joustoja, jolle [ML.A.302\(d\)\(1\)](#) mahdollistaa 1 kuukauden tai 10 h:n toleranssin (eli sallittu vaihtelu) lentokoneille, matkailu purjelentokoneille (TMG:t) ja ilmapalloille ja 1 kuukauden toleranssin purjekoneille ja muille moottoroiduille purjelentokoneille kuin TMG:t.

GM1 ML.A.302(c)(4) Aircraft maintenance programme

Mandatory continuing airworthiness information other than ADs

 ML.A.302(c)(4)

'Mandatory continuing airworthiness information' other than ADs may be different from one aircraft to another, depending on the type certification basis used. The aircraft may have been certified before the term 'ALS (Airworthiness Limitations Section)' was introduced in the certification specification (or airworthiness code). However, the intent is that the AMP (whether based on MIP or not) includes all mandatory scheduled maintenance requirements identified during the initial airworthiness activity, by the TC holder, STC holder, declarant of a declaration of design compliance and, if applicable, engine TC holder.

- Airworthiness limitations or Airworthiness limitation items (ALI)
- Certifications maintenance requirements (CMR)
- Safe life items or safe life limits or safe life limitations
- Life-limited parts (LLP)
- Time limits
- Retirements life
- Mandatory Inspections or Mandatory airworthiness Inspections
- Fuel airworthiness limitations or Fuel tank safety limitations

In case of doubt, it is advised to check the TCDS or airworthiness data sheet or contact the DAH or the declarant of a declaration of design compliance.

The intervals of the mandatory continuing airworthiness information cannot be extended by a CAMO/CAO. The escalation of such tasks is approved by the Agency.

<ED 2023/013/R pieniä muutoksia>

GM1 ML.A.302(d)(2) Aircraft maintenance programme

OPERATIONAL TEST AND FUNCTIONAL TEST

 ML.A.302(d)(2)

An operational test (or operational check) is a task used to determine that an item is operating normally. It does not require quantitative tolerances.

A functional test (or functional check) is a quantitative check to determine if one or more functions of an item performs within the limits specified in the appropriate maintenance data. The measured parameter should be recorded.

GM1 ML.A.302(d)(2)(d) Aircraft maintenance programme

Operational test of transponder

 ML.A.302(d)(2)(d)

A transponder test carried out in accordance with EASA SIB 2011-15 or US Title 14 CFR Part 43 Appendix F is considered acceptable for the purpose of complying with the MIP task described in [ML.A.302\(d\)\(2\)\(d\)](#).

GM1 ML.A.302(c)(4) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

Muut pakolliset jatkuvan lentokelpoisuuden tiedot kuin AD:t

 ML.A.302(c)(4)

Muut kuin AD:t "pakolliset jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat tiedot" voivat vaihdella ilma-aluksista riippuen käytetystä tyyppihyväksyntäperusteesta. Ilma-alus on saattanut olla sertifioitu ennen kuin termi ALS (lentokelpoisuusrajoitukset) otettiin käyttöön hyväksyntäeritelmässä (tai lentokelpoisuussäännöstössä). Tarkoituksena on kuitenkin, että AMP (perustuipa MIP:ään tai ei) sisältää kaikki pakolliset määräaikaishuoltovaatimukset, jotka TC-haltijan, STC:n haltijan, suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittaja ja tarvittaessa moottori ovat määrittäneet alkuperäisen lentokelpoisuustoiminnan aikana. TC-pidike.

- Lentokelpoisuusrajoitukset tai lentokelpoisuusrajoitus kohdat (ALI)
- Sertifioinnit huoltovaatimukset (CMR)
- Käyntiaika kohdat tai käyntiaika rajoitus tai käyntiaikarajoitukset
- Käyntiaikarajoitetut osat
- Aikarajoitukset
- romutusikä
- pakolliset tarkastukset tai pakolliset lentokelpoisuustarkastukset

- Polttoaine lentokelpoisuusrajoitukset tai polttoainesäiliön turvallisuusrajoitukset

Epäselvissä tapauksissa on suositeltavaa tarkistaa TCDS tai lentokelpoisuustiedot tai ottaa yhteyttä DAH:iin tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajaan.

CAMO/CAO ei voi jatkaa pakollisessa jatkuvan lentokelpoisuustiedossa olevia jaksoja. Virasto hyväksyy sellaisten tehtävien jatkoajat.

GM1 ML.A.302(d)(2) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

TOIMIVUUDEN TESTAUS JA TOIMINTAKOE

 ML.A.302(d)(2)

Toimivuuden testaus (tai toimivuuden tarkastus) on tehtävä, jota käytetään määrittämään, että kohta toimii normaalisti. Se ei vaadi määrällisiä toleransseja.

Toimintakoe (tai toiminta tarkastus) on määrällinen tarkistus, jolla määritellään, toimiiko yksi tai useampi kohdan toiminto niiden rajojen sisällä, jotka on määritelty asianmukaisessa huoltotiedossa. Mitattu parametrit pitäisi kirjata.

GM1 ML.A.302(d)(2)(d) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

Transponderin toimivuuden testaus

 ML.A.302(d)(2)(d)

Transponderin kokeilu, joka on suoritettu EASA SIB:n 2011-15 mukaisesti tai US Title 14 CFR Part 43-liite F mukaisesti pidetään hyväksyttävänä tapana noudattaa MIP-tehtävää, jota on kuvattu [ML.A.302\(d\)\(2\)\(d\)](#):ssa.

GM1 ML.A.302(e) Aircraft maintenance programme

AMP document not produced

 ML.A.302(e)

The objective of point (4) is to ensure that all pilot-owners satisfy the conditions to perform pilot-owner maintenance, when it is intended to:

- (a) not produce the AMP document; and
- (b) carry out pilot-owner maintenance.

This is because, the AMP document, when produced, must identify the pilot-owners intending to carry out pilot-owner maintenance (ref. [ML.A.302\(c\)\(6\)](#)). If the AMP is not produced and such information is therefore not available, it must be ensured that all pilot-owners are by default authorised in accordance with ML.A.803.

Point (4) is only relevant when pilot-owner maintenance is to be carried out. [ML.A.302\(e\)](#) derogation is also possible when a CAMO (or CAO) is contracted.

GM1 ML.A.302(e) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

HO asiakirjaa ei tehdä

 ML.A.302(e)

Kohdan (4) tavoitteena on taata, että kaikki omistajahuoltajat ovat kelpoisia suorittaakseen omistajahuoltajan huollon, kun tarkoitus on:

- (a) AMP asiakirjaa ei tehdä; ja
- (b) omistajahuoltajat tekevät huoltoja.

Tämä johtuu siitä että, tehtäessä AMP-asiakirjan täytyy tunnistaa ne omistajahuoltajat, jotka aikovat suorittaa omistajahuoltajan huoltoja (ref., [ML.A.302\(c\)\(6\)](#)). Jos AMP:tä ei tehdä, ja sellaista tietoa ei ole siksi saatavilla, täytyy varmistaa, että kaikki omistajahuoltajat ovat oletusarvoisesti valtuutettuja ML.A.803:n mukaisesti.

Kohta (4) on relevantti vain, kun omistajahuoltaja huoltoja suoritetaan. [ML.A.302\(e\)](#):n mukainen poikkeus on myös mahdollista, kun CAMO:n (tai CAO:n) kanssa on tehty sopimus.

SUBPART D MAINTENANCE STANDARDS

LUKU D HUOLTOSTANDARDIT

GM1 ML.A.401(b) Maintenance data

 ML.A.401(b)

Similar provisions to those in GM1 M.A.401(b)(3) and (b)(4) and GM1 M.A.401(b)(4) apply.

<ED 2021/009/R uusi>

GM1 ML.A.401(b) Huoltotiedot

 ML.A.401(b)

Samanlaiset rajoitukset kuin kohdissa GM1 M.A.401(b)(3) ja (b)(4) ja GM1 M.A.401(b)(4) ovat voimassa.

GM1 ML.A.403 Aircraft defects

 ML.A.403

If appropriate certifying staff is readily available for consultation, the pilot should consider consultation with them before deferring any defect.

For balloons not operated under Subpart-ADD, sailplanes not operated under Subpart-DEC, or other aircraft operated under Part-NCO, the pilot may defer required equipment, regardless of whether or not a CAMO or CAO is contracted. However if doing so, he or she has the obligation to receive the agreement of the owner, or the contracted CAMO or CAO.

The term 'required' refers to equipment that is required by the applicable airworthiness code (certification specification) or required by the relevant regulations for air operations or the applicable rules of the air or as required by air traffic management (e.g. a transponder in certain controlled airspace).

GM1 ML.A.403 Ilma-aluksen viat

 ML.A.403

Jos asianmukainen Huoltotodisteen antaja on helposti saatavilla neuvottelua varten, ohjaajan tulee harkita neuvottelua hänen kanssa ennen min-kään vian lykkäämistä.

Palloja varten, joita ei operoida Subpart-ADD:n mukaisesti, purjekoneet, joita ei operoida Subpart-DEC:n johdolla, tai muut ilma-alukset, joilla operoidaan Part-NCO:n johdolla, ohjaaja saa siirtää vaadittavien laitteiden vikoja, riippumatta siitä, onko sopimusta CAMO:n tai CAO:n kanssa. Kuitenkin jos näin haluaa toimia, hänellä on velvollisuus saada omistajan suostumus, tai CAMO tai CAO suostumus.

Termi 'vaadittu' viittaa laitteisiin, joita käytetty lentokelpoisuuskoodi (sertifiointispesifikaatio) edellyttää, tai jota soveltuva toiminta määräys lentotoiminnalle vaatii tai jota lentosäännöt vaatii tai jota ilmatilaa hallinnoiva lennonjohto vaatii (esim. transponderi tietyssä valvotussa ilmatilas- sa).

SUBPART E COMPONENTS

LUKU E KOMONENTIT

GM1 ML.A.501(a) Classification and Installation

 ML.A.501(a)

Point 21.A.307(b) of Annex I (Part 21) and point 21L.A.193(b) of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 specify new components that do not need an EASA Form 1 or equivalent to be eligible for installation. Point 21.A.307(c) of Annex I (Part 21) and point 21L.A.193(c) of Annex Ib (Part 21 Light) to Regulation (EU) No 748/2012 specify the conditions for the document accompanying the component.

<ED 2021/009/R vanha GM1 ML.A.501 poistettu ja uusi lisätty>

<ED 2023/013/R kirjoitettu uusiksi>

GM1 ML.A.501(a) Luokittelu ja asennus

 ML.A.501(a)

Asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (osa 21) olevassa 21.A.307(b) ja liitteessä Ib (osa 21 Light) olevassa 21L.A.193(b) kohdassa määritellään uudet komponentit, joita ei tarvita. EASA 1 -lomake tai vastaava, jota se voidaan asentaa. Asetuksen (EU) N:o 748/2012 liitteessä I (osa 21) olevassa 21.A.307(c) ja liitteessä Ib (osa 21 Light) olevassa 21L.A.193(c) kohdassa täsmennetään saateasiakirjaa koskevat ehdot. komponentti.

21.A.307 Release of parts and appliances for installation

A part or appliance shall be eligible for installation in a type-certified product when it is in a condition for safe operation, and it is:

- (a) A part or appliance is eligible for installation in a type-certified product when it is in a condition for safe operation, marked in accordance with Subpart Q and accompanied by an authorised release certificate (EASA Form 1), certifying that the item was manufactured in conformity with approved design data.
- (b) By way of derogation from point (a) and provided that the conditions in point (c) are met, the following parts or appliances do not require an EASA Form 1 in order to be eligible for installation in a type-certified product:
 - (1) a standard part;
 - (2) in the case of ELA1 or ELA2, a part or appliance that is:
 - (i) not life limited, nor part of the primary structure, nor part of the flight controls;
 - (ii) identified for installation in the specific aircraft;
 - (iii) to be installed in an aircraft whose owner has verified compliance with the applicable conditions in (i) and (ii), and has accepted responsibility for this compliance;
 - (3) a part or appliance for which the consequences of a non-conformity with its approved design data has a negligible safety effect on the product and which is identified as such by the holder of the design approval in the instructions for continued airworthiness. In order to determine the safety effects of a non-conforming part or appliance, the design approval holder may establish in the instructions for continued airworthiness specific verification activities to be conducted by the installer of the part or appliance on the product;
 - (4) in the case of the embodiment of a standard change in accordance with point 21.A.90B or a standard repair in accordance with point 21.A.431B, a part or appliance, for which the consequences of a non-conformity with its design data have a negligible safety effect on the product, and which is identified as such in the certification specifications for standard changes and standard repairs issued in accordance with point (a)(2) of point 21.A.90B and point (a)(2) of point 21.A.431B. In order to determine the safety effects of a non-conforming part or appliance, specific verification activities to be conducted by the person that installs the part or appliance on the product may be established in the certification specifications referred to above;
 - (5) a part or appliance that is exempted from an airworthiness approval in accordance with Commission Regulation (EU) No 965/2012 (*2); and
 - (6) a part or appliance that is an item of a higher assembly identified in points (b)(1) to (b)(5).
- (c) Parts and appliances listed in point (b) are eligible for installation in a type-certified product without being accompanied by an EASA Form 1, provided that the installer holds a document issued by the person or organisation that manufactured the part or appliance, which declares the name of the part or appliance, the part number, and the conformity of the part or appliance with its design data, and which contains the issuance date.

21.A.307 Osille ja laitteille asennusta varten tarvittava todiste

Osa tai laite voidaan asentaa tyyppihyväksytyyn tuotteeseen, kun se on turvallisessa käyttökunnossa ja se on:

- a) Osa tai laite on asennuskelpoinen tyyppihyväksytyyn tuotteeseen, kun se on turvallisessa käyttökunnossa, merkitty Q alaluvun mukaisesti ja sen mukana toimitetaan huolto- ja valmistustodistus (EASA 1 -lomake), jossa todistetaan, että kyseinen osa tai laite on valmistettu hyväksyttyjen suunnittelutietojen mukaisesti.
- b) Poiketen siitä, mitä a alakohdassa säädetään, ja edellyttäen, että c alakohdassa esitetyt edellytykset täyttyvät, osien tai laitteiden asennuskelpoisuus tyyppihyväksytyyn tuotteeseen ei edellytä EASA 1 -lomaketta, kun
 1. kyseessä on vakio-osa;
 2. kyseessä on ELA1- tai ELA2-ilma-aluksen osa tai laite, joka
 - i) ei ole käyttöiältään rajoitettu eikä primäärirakenteen tai ohjauslaitteiden osa;
 - ii) on yksilöity asennettavaksi tiettyyn ilma-alukseen;
 - iii) on tarkoitettu asennettavaksi ilma-alukseen, jonka omistaja on todentanut i ja ii alakohdan sovellettavien edellytysten noudattamisen ja ottanut vastuun siitä;
 3. kyseessä on sellainen osa tai laite, joka ei vaikuta merkittävästi tuotteen turvallisuuteen, vaikka se ei olisi hyväksyttyjen suunnittelutietojen mukainen, ja jonka suunnitteluhyväksynnän haltija on määritellyt sellaiseksi jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskeissa ohjeissa. Osan tai laitteen vaatimustenvastaisuuden turvallisuusvaikutusten määrittämiseksi suunnitteluhyväksynnän haltija voi vahvistaa jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskeissa ohjeissa erityisiä todentamistoimia, jotka osan tai laitteen tuotteeseen asentavan on toteutettava;
 4. 21.A.90B kohdan mukaisen vakiomuutoksen tai 21.A.431B kohdan mukaisen vakiokorjauksen tekemisen yhteydessä sellainen osa tai laite, joka ei vaikuta merkittävästi tuotteen turvallisuuteen, vaikka se ei olisi suunnittelutietojen mukainen, ja joka on määritelty tällaiseksi 21.A.90B kohdan a alakohdan 2 alakohdan ja 21.A.431B kohdan a alakohdan 2 alakohdan mukaisesti annetuissa vakiomuutoksia ja vakiokorjauksia koskeissa sertifiointieritelmissä. Osan tai laitteen vaatimustenvastaisuuden turvallisuusvaikutusten määrittämiseksi edellä tarkoitetuissa sertifiointieritelmissä voidaan vahvistaa erityisiä todentamistoimia, jotka osan tai laitteen tuotteeseen asentavan henkilön on toteutettava;
 5. tuote tai osa, joka on asetuksen (EU) N:o 965/2012 (*2) mukaisesti vapautettu lentokelpoisuushyväksynnästä; ja
 6. osa tai laite, joka kuuluu b alakohdan 1–5 alakohdassa määritettyyn suurempaan asennuskokonaisuuteen.
- c) Edellä b alakohdassa luetellut osat ja laitteet ovat asennuskelpoisia tyyppihyväksytyyn tuotteeseen ilman mukana toimitettavaa EASA 1 -lomaketta edellyttäen, että asentajalla on hallussaan osan tai laitteen valmistaneen henkilön tai organisaation antama asiakirja, jossa ilmoitetaan osan tai laitteen nimi, osanumero sekä osan tai laitteen vaatimustenmukaisuus suunnittelutietojen osalta ja jossa esitetään sen antamispäivä.

GM1 ML.A.502 Component maintenance

Component maintenance by independent certifying staff

 ML.A.502

GM1 ML.A.502 Komponenttien huolto

Riippumattoman valtuutetun huoltohenkilöstön tekemä komponentin huolto

 ML.A.502

The cases where the independent certifying staff can release component maintenance are only valid when the independent certifying staff is allowed, according to [ML.A.201](#), to carry out maintenance (refer to [GM1 M.A.201](#))

As an example, in accordance with [ML.A.201\(e\)](#), the independent certifying staff cannot carry out maintenance when the balloon is operated under Subpart-ADD.

GM1 ML.A.502(c) Component maintenance

 [ML.A.502\(c\)](#)

A 'declaration of maintenance accomplished' is a certificate prepared in any shape/form by the person or organisation that performed any maintenance on the component covered by the certificate and subject to conditions in [ML.A.502\(c\)](#). This person or organisation does not need an approval to perform maintenance in accordance with Regulation (EU) No 1321/2014. In order for the component to be eligible for installation with a 'declaration of maintenance accomplished', this declaration, together with other records, should allow the determination that the component was first installed as 'new', as a component referred to in [ML.A.502\(c\)](#). Such a component should not be installed in an aircraft if there is information on the certificate which is not readable or not understandable or states that the component is not in a satisfactory condition for operation.

<ED 2021/009/R uusi>

SUBPART I AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE ('ARC')

GM1 ML.A.901 Aircraft airworthiness review

 [ML.A.901](#)

If a CAMO/CAO holding the AR privilege is contracted by the owner, this organisation does not have the obligation to carry out the AR itself. The owner may select another CAMO or CAO to carry out the AR, or request the maintenance organisation to carry it out and issue the ARC in conjunction with the annual inspection.

Please refer to [GM1 ML.A.201](#) to identify the cases where the owner may also request an independent certifying staff (authorised by the competent authority) to carry out the AR and issue the ARC in conjunction with the annual inspection.

Point [ML.A.901\(b\)](#) gives a list of the different organisations or persons that are allowed to perform an AR; it does not presume that they have the obligation to accept a request to carry out an AR.

GM1 ML.A.904(c);(d) Qualification of airworthiness review staff

AR by independent certifying staff

 [ML.A.904\(c\)](#)

 [ML.A.904\(d\)](#)

(a) [ML.A.904\(c\)](#) and [\(d\)](#) refer to the independent certifying staff. The terms 'corresponding aircraft' or 'particular aircraft' mean that the person meets at the time of the AR the certifying staff requirements for the aircraft subject to the AR.

(b) The authorisation issued to the certifying staff by the competent authority is only be granted after assessment of the knowledge required in point [\(d\)\(1\)](#) and after the satisfactory performance of an AR under supervision of the competent authority (point [\(d\)\(2\)](#)).

Tapaukset, jossa riippumaton huoltotodisteen antaja voi kuitata komponenttihuollon, ovat päteviä vain, kun riippumaton huoltotodisteen antaja, kohdan [ML.A.201](#) mukaisesti, saa suorittaa huollon (katso [GM1 M.A.201](#)) ja kun hän on pätevä sellaista komponenttihuoltoa varten. Esimerkiksi [ML.A.201\(e\)](#) mukaisesti riippumaton huoltotodisteen antaja ei voi suorittaa huoltoa, kun ilmapalloa operoidaan Subpart-ADD:n johdolla.

GM1 ML.A.502(c) Komponenttien huolto

 [ML.A.502\(c\)](#)

'Huollosta annettu ilmoitus' on muodoltaan vapaa asiakirja, jonka henkilö tai organisaatio, joka on suorittanut minkä tahansa huollon osalla johon hänellä on lupa ja noudattaen [ML.A.502\(c\)](#) mukaisia edellytyksiä. Tämän henkilö tai organisaation ei tarvitse olla hyväksytty huollon suorittamiseen asetuksen (EU) nro 1321/2014 mukaisesti. Jotta osa on voidaan asentaa 'Huollosta annettu ilmoitus' mukaisesti, tämän ilmoituksen, yhdessä muiden työasiakirjojen kanssa, pitää mahdollistaa sen osoittaminen, että osa on ensimmäistä kertaa asennettaessa se asennettiin ensin 'uutena' osana, kuten kohdassa [ML.A.502\(c\)](#) on mainittu. Sellaista osaa ei pitäisi asentaa ilma-alukseen, jos sen asiakirjoissa on tietoa, joka ei ole luettavissa tai sitä ei voi ymmärtää, tai siellä todetaan, että osa ei ole lentokelpoinen.

LUKU I LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC)

GM1 ML.A.901 Ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus

 [ML.A.901](#)

Jos CAMO/CAO:n jolla on AR oikeus tekee sopimuksen omistajan kanssa, tällä organisaatiolla ei ole velvollisuutta tehdä lentokelpoisuustarkastusta itse. Omistaja saattaa valita toisen CAMO:n tai CAO:n toteuttamaan lentokelpoisuustarkastelun tai pyytää huolto-organisaatiota toteuttamaan sen ja julkaista ARC:n yhdessä vuosihuollon kanssa.

Ole hyvä ja katso [GM1 ML.A.201](#):een tunnistaaksesi tapaukset, jossa omistaja saattaa myös pyytää riippumatonta huoltotodisteen antajaa (toimivaltaisen viranomaisen valtuuttama) toteuttamaan lentokelpoisuustarkastelun ja julkaisemaan ARC:n yhdessä vuosihuollon kanssa.

Kohta [ML.A.901\(b\)](#) luettelee eri organisaatioita tai henkilöitä, jotka saavat suorittaa lentokelpoisuustarkastelun; se ei oletta, että niillä on velvollisuus hyväksyä pyyntö toteuttaa lentokelpoisuustarkastelu.

GM1 ML.A.904(c);(d) Lentokelpoisuustarkastajien pätevyys

Riippumattoman valtuutetun huoltohenkilön tekemä lentokelpoisuustarkastus

 [ML.A.904\(c\)](#)

 [ML.A.904\(d\)](#)

(a) [ML.A.904\(c\)](#) ja [\(d\)](#) viittaa riippumattomaan huoltotodisteen antajaan. Termit 'vastaavat ilma-alukset' tai 'erityiset ilma-alukset' tarkoittavat, että henkilö täyttää lentokelpoisuustarkastelun aikana huoltotodisteen antajan vaatimukset lentokelpoisuustarkastelun alaiselle ilma-alukselle.

(b) Valtuutus, jonka toimivaltainen viranomainen julkaisee huoltotodisteen antajalle, myönnetään vasta arvioinnin jälkeen, jossa on arvioitu tiedot, jota vaaditaan kohdassa [\(d\)\(1\)](#) ja tyydyttävän lentokelpoisuustarkastelun suorittamisen jälkeen toimivaltaisesta viranomaisesta valvonnan alaisena, (kohta [\(d\)\(2\)](#)).

Acceptable Means of Compliance to Part-ML

AMC / Viraston hyväksymät Part-ML vaatimusten täyttämisen menetelmät

SUBPART B
ACCOUNTABILITYLUKU B
VASTUU

AMC1 ML.A.202 Occurrence reporting

ML.A.202

Accountable persons or organisations should ensure that the design approval holder (DAH) or the declarant of a declaration of design compliance receives adequate reports of occurrences for that aircraft or component, to enable the DAH or the declarant of a declaration of design compliance to issue appropriate service instructions and recommendations to all owners or operators.

Accountable persons or organisations should liaise with the DAH or the declarant of a declaration of design compliance to determine whether published or proposed service information will resolve a problem or to obtain a solution to a particular problem.

AMC-20 'General Acceptable Means of Compliance for Airworthiness of Products, Parts and Appliances' provides further details on occurrence reporting (AMC 20-8).

<ED 2023/013/R DoD lisäetty>

AMC1 ML.A.202 Poikkeamista ilmoittaminen

ML.A.202

Vastuuhenkilöiden tai organisaatioiden tulee varmistaa, että suunnitteluhyväksynnän haltija (DAH) tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittaja saa riittävät raportit kyseistä ilma-alusta tai komponenttia koskevista poikkeamista, jotta DAH tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittaja voi antaa asianmukaiset tiedot. huolto-ohjeet ja suositukset kaikille omistajille tai käyttäjille.

Vastuuhenkilöiden tai organisaatioiden tulee olla yhteydessä DAH:hen tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajaan selvittääkseen, ratkaisevatko julkaistut tai ehdotetut palvelutiedot ongelman tai ratkaisun löytämiseksi tiettyyn ongelmaan.

AMC-20 'Yleiset hyväksyttävät tavat toteuttaa tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus' sisältää lisää yksityiskohtia tapahtumaraportoinnista (AMC 20-8).

SUBPART C
CONTINUING AIRWORTHINESSLUKU C
JATKUVA LENTOKELPOISUUS

AMC1 ML.A.302 Aircraft maintenance programme

ML.A.302

- (a) The aircraft should only be maintained according to a single maintenance programme at a given point in time. Where an owner wishes to change from one programme to another (e.g. from AMP based on minimum inspection programme (MIP) to an AMP based on the data issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance), certain additional maintenance may need to be carried out on the aircraft to implement this transition.

- (b) The maintenance programme may take the format of the standard template provided in [AMC2 ML.A.302](#) (EASA Form AMP). This maintenance programme may include several aircraft registrations as long as the maintenance requirements for each registration are clearly identified.

<ED 2023/013/R DoD lisäetty>

AMC1 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma

ML.A.302

- a) Ilma-alusta tulee huoltaa vain yhden huolto-ohjelman mukaisesti tietyssä ajankohtana. Jos omistaja haluaa vaihtaa ohjelmasta toiseen (esim. vähimmäistarkastusohjelmaan (MIP) perustuvasta AMP:sta DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamiin tietoihin perustuvaan AMP:hen), tietyt lisähuoltotoimenpiteet voivat olla tarpeellisia ja ne on suoritettava ilma-alukseen tämän siirtymän toteuttamiseksi.
- b) Huolto-ohjelmaan voidaan käyttää vakio mallia, joka on julkaistu kohdassa [AMC2 ML.A.302](#) (EASA Form AMP). Tämä huolto-ohjelma saa käsitellä useita ilma-aluksia, niin kauan kuin huoltovaatimukset kullekin eri yksilölle ovat selvästi merkitty.

AMC1 ML.A.302(c)(9) Aircraft maintenance programme

Annual review of the AMP

ML.A.302(c)(9)

- (a) During the annual review of the maintenance programme, as required by point [ML.A.302\(c\)\(9\)](#), the following should be taken into consideration:
- (1) the results of the maintenance performed during that year, which may reveal that the current maintenance programme is not adequate;
 - (2) the results of the AR performed on the aircraft, which may reveal that the current maintenance programme is not adequate;
 - (3) revisions introduced on the documents affecting the programme basis, such as the [ML.A.302\(d\)](#) MIP or the data issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance;
 - (4) changes in the aircraft configuration, and type and specific-ity of operation;

AMC1 ML.A.302(c)(9) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

Huolto-ohjelman vuotuinen tarkastelu

ML.A.302(c)(9)

- (c) Huolto-ohjelman vuosittaisessa tarkastelussa, kohdassa [ML.A.302\(c\)\(9\)](#) edellytyksissä, seuraavat asiat pitää ottaa huomioon:
- (1)kokemukset huolloista, jotka on suoritettu edellisen vuoden aikana, joka saattaa paljastaa, että nykyinen huolto-ohjelma ei ole riittävä;
 - (2)seuraukset lentokelpoisuustarkastelusta, joka on suoritettu ilma-alukselle, jotka saattavat paljastaa, että nykyinen huolto-ohjelma ei ole riittävä;
 - (3)ohjelmaan vaikuttaviin asiakirjoihin tehdyt tarkistukset, kuten [ML.A.302\(d\)](#) MIP tai DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamat tiedot;
 - (4)muutokset ilma-aluksessa konfiguraatiossa, ja operoinnin lajissa ja erityisoloissa;

- (5) changes in the list of pilot-owners; and
- (6) applicable mandatory requirements for compliance with Part 21 or Part 21 Light, such as airworthiness directives (ADs), airworthiness limitations, certification maintenance requirements and specific maintenance requirements contained in the type certificate data sheet (TCDS) or airworthiness data sheet (for aircraft subject to a declaration of design compliance).
- (b) When reviewing the effectiveness of the AMP, the AR staff (or the CAMO/CAO staff, if the review of the AMP is not performed in conjunction with an AR) may need to review the maintenance carried out during the last 12 months, including unscheduled maintenance. To this end, he or she should receive the records of all the maintenance performed during that year from the owner/CAMO/CAO.
- (c) When reviewing the results of the maintenance performed during that year and the results of the AR, attention should be paid as to whether the defects found could have been prevented by introducing in the maintenance programme certain recommendations issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, which were initially disregarded by the owner, CAMO or CAO.

<ED 2023/013/R useita pieniä muutoksia>

- (5) muutokset omistajahuoltajissa; ja
- (6) koskevat pakolliset vaatimukset osan 21 tai osan 21 Kevyt noudattamiselle, kuten lentokelpoisuusmääräykset (AD), lentokelpoisuusrajoitukset, tyyppihyväksynnän huoltovaatimukset ja tietyt huoltovaatimukset, joka sisältyy tyyppihyväksyntätodistus-datataulukkoon (TCDS) tai lentokelpoisuustiedote (ilma-aluksille, joiden suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutus).
- (b) Arvioidessaan AMP:n tehokkuutta lentokelpoisuustarkastelun tekijän (tai CAMO/CAO:n henkilökunta jos AMP:n tarkastelua ei suoriteta yhdessä lentokelpoisuustarkastelun kanssa) on arvioitava suoritettua huoltoa viimeisen 12 kuukauden aikana, mukaan lukien ennakoidut huollot. Tämän vuoksi hänen tulee saada käyttöönsä kaikki huollon asiakirjat, joka on suoritettu tuon vuoden aikana omistaja/CAMO/CAO:lta.
- (c) Tarkasteltaessa kyseisen vuoden aikana suoritettua huollon tuloksia ja AR:n tuloksia tulee kiinnittää huomiota siihen, olisiko havaitut viat voitu estää ottamalla huolto-ohjelmaan tiettyjä DAH:n tai vakuutuksenantajan antamia suosituksia. suunnittelun vaatimustenmukaisuudesta, joita omistaja, CAMO tai CAO ei alun perin huomionnut.

AMC2 ML.A.302 Aircraft maintenance programme

EASA Form AMP

 ML.A.302

The following EASA Form AMP may be used to produce the AMP:

Part-ML aircraft maintenance programme (AMP)			
Aircraft identification			
1	Registration(s):	Type:	Serial No (s):
	Owner		
Basis for the Maintenance Programme			
2	Instructions for continuing airworthiness (ICA) ☐	Minimum Inspection Programme (MIP) as detailed in the latest revision of AMC1 ML.A.302(d) ☐ Other Minimum Inspection Programme (MIP) complying with ML.A.302(d) ☐ (List the tasks in Appendix A)	
Instructions for Continued Airworthiness (ICA)			
3	Equipment manufacturer and type	Applicable ICA reference (revision/ date not required assuming the latest revision will always be used)	
For aircraft other than balloons			
3a	Aircraft (other than balloons)		
3b	Engine (if applicable)		
3c	Propeller (if applicable)		
For balloons			
3d	Envelope (only for balloons)		
3e	Basket(s) (only for balloons)		
3f	Burner(s) (only for balloons)		
3g	Fuel cylinders (only for balloons)		

AMC2 ML.A.302 Ilma-aluksen huolto-ohjelma

EASA AMP lomake

 ML.A.302

Seuraavaa EASA Form AMP:a voidaan käyttää ilma-aluksen huolto-ohjelmaan:

Part-ML mukainen ilma-aluksen huolto-ohjelma (AMP)			
Ilma-aluksen tunnisteet			
1	Rekisteri	Tyyppi:	Sarjanumero(t):
	Omistaja:		
Huolto-ohjelma perustuu			
2	Ohjeet jatkuvaan lentokelpoisuuteen (ICA) ☐	Vähimmäistarkastusohjelmaa (MIP) kuten kuvattu AMC1 ML.A.302(i) viimeisimmässä revisiossa ☐ Muu Vähimmäistarkastusohjelma (MIP) joka täyttää ML.A.302(d) ☐ vaatimukset (kirjaa huoltotoimenpiteet liitteessä A).	
Jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat ohjeet (ICA)			
3	Välineen valmistaja ja tyyppi	Sovellettavan huoltotiedon (ICA) referenssi (revisiotasoa tai päivystä ei tarvita jos käytetään aina uusinta päivitystä)	
Muut ilma-alukset kuin pallot			
3a	Ilma-alus (muu kuin pallo)		
3b	Moottori (jos soveltuu)		
3c	Potkuri (jos soveltuu)		
Pallot			
3d	Kuori (vain palloissa)		
3e	Kori(t) (vain palloissa)		
3f	Poltin(-met) (vain palloissa)		
3g	Polttoaine-pullot (vain palloissa)		

Additional maintenance requirements to ICA or to MIP (applicable to all AMPs)			
4	Indicate whether any of the following type of repetitive maintenance are included in the AMP (when replying 'YES', list the specific requirements in Appendix B)	Yes	No
	Maintenance due to specific equipment and modifications		
	Maintenance due to repairs		
	Maintenance due to life-limited components (This should be completed only if the MIP is used. Otherwise, this data is already part of the data issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance used as a basis for the AMP.)		
	Maintenance due to Mandatory Continuing Airworthiness Information (airworthiness limitations (ALIs), certification maintenance requirements (CMRs), specific requirements in the TCDS, etc.)		
	Maintenance recommendations, such as time between overhaul (TBO) intervals, issued through service bulletins, service letter, and other non-mandatory service information		
	Maintenance due to repetitive ADs		
	Maintenance due to specific operational/airspace directives/requirements (altimeter, compass, transponder, etc.)		
	Maintenance due to the type of operation or to operational approvals		
	Other		
Maintenance tasks alternative to the ICA (not less restrictive than MIP)			
5	Indicate whether there is any maintenance task alternative to the ICA (when replying 'YES', list the specific alternative maintenance tasks in Appendix C)	Yes	No

Pilot-owner maintenance (only for balloons not operated under Subpart-ADD, or sailplanes not operated under Subpart-DEC, or other aircraft operated under Part-NCO) Remark: pilot-owner maintenance is not allowed for aircraft operated by commercial ATO/DTO			
6	Does the Pilot-owner perform Pilot-owner maintenance (ref ML.A.803)? If yes, enter the name of the pilot-owner(s) authorised to perform such maintenance: Pilot-owner name: ____ (note) ____ Licence Number: ____ (note) ____ Signature: _____ Date: _____ NOTE: It is possible to refer to a list in the case of jointly owned aircraft.	Yes	No

Approval/Declaration of the Maintenance Programme (select the appropriate option)		
7	Declaration by owner: ☐	Approval by contracted CAMO / CAO: ☐
	I hereby declare that this is the maintenance programme applicable to the aircraft referred to in block 1, and I am fully responsible for its content and, in particular, for any alternatives tasks to the data issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance. Signature/Name/Date: _____	Approval Reference no of the CAMO/CAO: _____ Signature/Name/Date: _____

Muut huoltovaatimukset ICA lisäksi tai MIP lisäksi (koskee kaikkia AMP:ja)			
4	Merkitse jos mikään seuraavista toistuvista huoltovaatimuksista on sisällytetty AMP:hen (jos merkkat 'KYLLÄ', luettelo erittely liitteeseen B) Erityisiin laitteisiin tai muutoksiin liittyvät huoltovaatimukset. Korjauksiin liittyvät huoltovaatimukset. Käyttöikärajoitteisista komponenteista johtuva huolto (Tämä tulee täyttää vain, jos käytetään MIP:tä. Muussa tapauksessa nämä tiedot ovat jo osa DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamia tietoja, joita käytetään AMP:n perustana.) Pakollisiin jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitoon liittyviin tietoihin liittyvät huoltovaatimukset (näitä ovat: lentokelpoitus rajoitukset (ALI), tyyppihyväksynnän rajoitukset (CMR), tyyppihyväksyntä todistuksessa (TCDS) olevat erityisvaatimukset, jne) Huoltosuositukset, kuten peruskorjausjaksot (TBO), jotka on julkaistu huoltotiedotteissa, huolto-ohjeissa, ja muissa vapaaehtoisissa huoltotiedoissa Toistuviin lentokelpoisuusmääräyksiin (AD) liittyvät huoltovaatimukset. Erityisiin toimintaan / ilmatilaan liittyvät määräykset/vaatimukset joihin liittyy huoltovaatimuksia (korkeusmittari, kompassi, transponderi, jne) Huoltovaatimukset jotka liittyvät toiminta tai operointi hyväksyntöihin	Kyllä	Ei
	Muu		
Huoltotehtävät jotka on vaihtoehtoisia ICA:lle (ei kuitenkaan vähemmän rajoittava kuin MIP)			
5	Kirjaa, jos käytössä huoltotoimenpiteitä jotka ovat vaihtoehto ICA:lle (jos vastaat 'KYLLÄ' listaa vaihtoehtoiset huoltotehtävät liitteessä C)	Kyllä	Ei

Omistajahuoltajan huolto (vain ilmapalloja varten, joita ei operoida Subpart-ADD:n tai purjekoneet, joita ei ole operoida Subpart-DEC:n alaisena, tai muut ilma-alukset joilla toimitaan Part-NCO:n alaisena) Huomautus: omistajahuoltajan huoltoa ei sallita, ilma-aluksille joita käytetään kaupallisessa ATO/DTO toiminnassa			
6	Suorittaako omistajahuoltaja part-M ML.A.803 mukaista Omistajahuoltajan huoltoa? Jos kyllä kirjoita omistajahuoltajan nimi, joka on ollut valtuutettu suorittamaan sellaisen huollon: Omistajahuoltajan nimi: ____ (huom) ____ Lupakirjan numero: ____ (huom) ____ Allekirjoitus: _____ päiväys: _____ Huom: On mahdollista viitata luetteloon yhteisesti omistettujen ilma-aluksien tapauksessa.	Kyllä	Ei

Huolto-ohjelman Hyväksyntä/Julistus (valitse soveltuva vaihtoehto)		
7	Omistajan julistus: ☐	Sopimuskumppani CAMO / CAO:n tekemä hyväksyntä: ☐
	Vakuutan, että tämä on kentässä 1 tarkoitettuun ilma-alukseen sovellettava huolto-ohjelma ja olen täysin vastuussa sen sisällöstä ja erityisesti mahdollisista vaihtoehtoisista tehtävistä DAH:n tai vakuutuksenantajan antamille tiedoille. suunnittelun noudattaminen. Päiväys ja allekirjoitus	CAMO / CAO:n hyväksyntä viitenumero: Päiväys, nimi ja allekirjoitus

Certification statement													
8	'I will ensure that the aircraft is maintained in accordance with this maintenance programme and that the maintenance programme will be reviewed and updated as required' Signed by the person/organisation responsible for the continuing airworthiness of the aircraft according to ML.A.201: Owner / Lessee /operator ☐ CAMO/CAO ☐ Name of owner/lessee /operator or CAMO/CAO approval number: Address: Telephone/fax: E-mail: Signature/Date:												
9	Appendices attached: <table><tr><td>- Appendix A</td><td>YES ☐</td><td>NO ☐</td></tr><tr><td>- Appendix B</td><td>YES ☐</td><td>NO ☐</td></tr><tr><td>- Appendix C</td><td>YES ☐</td><td>NO ☐</td></tr><tr><td>- Appendix D</td><td>YES ☐</td><td>NO ☐</td></tr></table>	- Appendix A	YES ☐	NO ☐	- Appendix B	YES ☐	NO ☐	- Appendix C	YES ☐	NO ☐	- Appendix D	YES ☐	NO ☐
- Appendix A	YES ☐	NO ☐											
- Appendix B	YES ☐	NO ☐											
- Appendix C	YES ☐	NO ☐											
- Appendix D	YES ☐	NO ☐											

Appendix A - Minimum Inspection Programme (MIP) (only applicable if a MIP different from the one described in AMC1 ML.A.302(d) is used - see Section 2 above) Detail the tasks and inspections contained in the MIP being used.
--

Appendix B 'Additional Maintenance Requirements' (include only if necessary - see Section 4 above)		
This appendix is supposed to include only the tasks which are included in the AMP, either at the recommended interval or at a different one. (All repetitive maintenance tasks not included here, or the interval differences, should be kept by the CAMO/CAO (when contracted) in their files with their corresponding justifications. Appendix D may optionally be used. Nevertheless, the owner/CAMO/CAO is responsible for taking into account all instructions, even if they are not adopted and listed here. The person performing the AR, if reviewing the AP, is not responsible for the completeness of this appendix, but may do some sampling as part of the investigations and the findings discovered during the physical review).		
Task Description	References	Interval (tick box if the selected interval differs from that required in the referenced document)
Maintenance due to specific equipment and modifications		
		☐
		☐
		☐
Maintenance due to repairs		
		☐
		☐
		☐
Maintenance due to life-limited components (This should be only completed if the MIP is used. Otherwise, this data is already part of the data used as the basis for the AMP.)		
		☐
		☐
Maintenance due to Mandatory continuing airworthiness instructions (ALIs, CMRs, specific requirements in the TCDS, etc.)		
		☐
		☐
Maintenance recommendations, such as time between overhaul (TBO) intervals, issued through service bulletins, service letter, and other non-mandatory service information		
		☐
Emergency locator transmitters and personal locator beacon — annual testing	EASA SIB 2019-09	1 Year ☐
(if not using MIP or equivalent ICA task) Transponder test	EASA SIB 2011-15	2 Years ☐
		☐
Maintenance due to repetitive ADs		

Hyväksyntä julkilausuma													
8	'Varmistan että ilma-alusta huolletaan tämän huolto-ohjelman mukaisesti ja että huolto-ohjelma tarkastetaan ja päivitetään määräysten mukaisesti'. Allekirjoitettu sen henkilön/organisaation puolesta joka on vastuussa ilma-aluksen jatkuvasta lentokelpoisuudesta M.A.201 mukaisesti: Omistaja / vuokraaja /operaattori ☐ CAMO/CAO ☐ Omistajan/vuokraajan/operaattorin nimi tai CAMO/CAO:n hyväksyntänumero: Osoite: Puhelin / faksi: sposti: allekirjoitus/päiväys												
9	Liitteinä: <table><tr><td>- Liite A</td><td>KYLLÄ ☐</td><td>EI ☐</td></tr><tr><td>- Liite B</td><td>KYLLÄ ☐</td><td>EI ☐</td></tr><tr><td>- Liite C</td><td>KYLLÄ ☐</td><td>EI ☐</td></tr><tr><td>- Liite D</td><td>KYLLÄ ☐</td><td>EI ☐</td></tr></table>	- Liite A	KYLLÄ ☐	EI ☐	- Liite B	KYLLÄ ☐	EI ☐	- Liite C	KYLLÄ ☐	EI ☐	- Liite D	KYLLÄ ☐	EI ☐
- Liite A	KYLLÄ ☐	EI ☐											
- Liite B	KYLLÄ ☐	EI ☐											
- Liite C	KYLLÄ ☐	EI ☐											
- Liite D	KYLLÄ ☐	EI ☐											

Liite A 'Vähimmäistarkastusohjelma'(MIP) (käytössä vain jos käytetty vähimmäistarkastusohjelma poikkeaa kohdassa AMC M.A.302(i) esitetystä ohjelmasta - katso kenttä 2 yllä) Kuvaa yksityiskohtaisesti tehtävät ja tarkastukset joita käytetään käytössä olevassa vähimmäistarkastusohjelmassa (MIP).
--

Liite B 'Lisähuoltovaatimukset' (täytä vain tarvittaessa - Katso kenttä 4 yllä)		
Tämän liitteen pitäisi käsittää vain tehtäviä, jotka on sisällytetty AMP:hen joko suositeltavassa jaksossa tai erilaisella jaksolla. (CAMO/CAO:n (sovittaessa) pitäisi pitää kaikista toistuvista huoltotehtävistä, joita ei ole sisällytetty tähän, tai joissa on jaksoeroja, taltiot alkuperäisistä ja perustelut muutoksista. Liitettä D voidaan käyttää vaihtoehtoisesti. Silti omistaja/CAMO/CAO on vastuussa kaikkien ohjeiden ottamisesta huomioon, vaikka niitä ei olisi otettu käyttöön ja ei olisi listattu täällä. Lentokelpoisuustarkastelun suorittava henkilö, jos tarkastelee AMP:a, ei ole vastuussa tämän liitteen täydellisyydestä, vaan hän voi tehdä jotakin otantoja osana tarkastus ja havainnot, jotka on löydetty fyysisen tarkastelun aikana).		
Tehtävä kuvaus	Viitteet	Jaksot (jos valittu jakso poikkeaa siitä mitä viitatussa asiakirjassa edellytetään, rasti ruutuun)
Tiettyyn laitteeseen tai muutokseen liittyvät huoltotoimenpiteet		
		☐
		☐
		☐
Ilma-alukseen tehtyihin korjauksiin liittyvät huoltotoimenpiteet		
		☐
		☐
		☐
Huolto käyttöiältä rajoitetun komponentin takia (Tämä tulee suorittaa vain, jos käytetään MIP:tä. Muussa tapauksessa nämä tiedot ovat jo osa AMP:n perustana käytettyjä tietoja.)		
		☐
		☐
Pakollisiin jatkuvan lentokelpoisuuden ohjeisiin liittyvät huoltotoimenpiteet (ALIs, CMRs, TCDS mukaisiin erityisvaatimuksiin, jne)		
		☐
		☐
Huoltosuositukset, kuten peruskorjausjaksot (TBO), jotka on julkaistu huoltotiedotteissa, huolto-ohjeissa, ja muissa vapaaehtoisissa huoltotiedoissa		
		☐
Hätälähettimen (ELT tai PLB) - vuotuinen testaus	EASA SIB 2019-09	1 vuosi ☐
(mikäli MIP ei ole käytössä tai vastaava ICA tehtävä on olemassa) Transponderin testaus	EASA SIB 2011-15	2 vuotta ☐
		☐
Toistuviin lentokelpoisuusmääräyksiin liittyvät huoltotoimenpiteet		

		☐
		☐
Maintenance due to specific operational/airspace directives/requirements (altimeter, compass, transponder, etc.)		
		☐
		☐
Maintenance due to the type of operation or operational approvals		
		☐
		☐
Other		
		☐
		☐

		☐
		☐
Huoltotoimenpiteet jotka liittyvät tiettyihin toiminta/ilmatila määräyksiin/vaatumuksiin (korkeusmittari, kompassi, transponderi, jne)		
		☐
		☐
Toimintaan tai toimintahyväksyntöihin liittyvät huoltotoimenpiteet		
		☐
		☐
Muut		
		☐
		☐

Appendix C — Maintenance tasks alternative to the ICA (not less restrictive than MIP) (include only if necessary — see Sections 5 above)			
Task description	Recommended interval	Alternative inspection/task	Amended interval
When the ICA are used as the basis for the AMP, this appendix is used to include the tasks alternative to the DAH's ICA, which are included in the AMP. (When a CAMO/CAO is contracted, all elements justifying the deviations to the ICA should be kept by the CAMO/CAO and the organisation should provide a copy of these justifications to the owner.)			

Liite C - ICA:lle vaihtoehtoiset huoltotehtävät (eivät ole vähemmän rajoittava kuin MIP) (lisää vain jos välttämätöntä — katso kenttä 5 yllä)			
Tehtävän kuvaus	Suosittelut jakso	Vaihtoehtoinen jakso	Päivitetty jakso
Kun ICA:aa käytetään perustana AMP:lle, tämä liite käsittää tehtävät, joka sisältyy AMP:iin, jotka ovat vaihtoehtoisia ICA:lle, (kun CAMO/CAO:n kanssa tehdään sopimus, kaikki ne elementit, jotka perustelevat poikkeamia ICA:aan, pitäisi pitää CAMO/CAO:n toimesta tallessa ja organisaation pitää toimittaa näiden perusteiden kopiot omistajalle.)			
T			
T			
T			
T			
T			

Appendix D — Additional information (optional)
This appendix may optionally be used to provide additional information, such as the complete list of AMP tasks or the list of documents (e.g. service bulletins) considered during the development of the AMP.

Liite D - Lisätietoa (valinnainen)
Tätä liitettä voidaan valinnaisesti käyttää antamaan lisätietoa, kuten AMP:n tehtävien täydellinen luettelo tai asiakirjojen luettelo (esim. huoltotiedotteet), joita on käytetty AMP tekemiseen.

AMC1 ML.A.302(c) Aircraft maintenance programme

 ML.A.302(c)

When evaluating an alternative to a maintenance task issued or recommended by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, such as the extension of TBO intervals, or when considering not to include a maintenance task issued or recommended by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance, a risk-based approach should be taken, considering aspects such as the operation of aircraft, type of aircraft, hours and years in service, maintenance of the aircraft, compensating measures, redundancy of components, etc.

The following table provides more details of aspects that should be considered:

	Examples
OPS approval	HIGHER RISK: commercial air transport, commercial flight training MEDIUM RISK: flight training by an association, non-commercial specialised operations (SPO) LOWER RISK: private
Flight rules	HIGHER RISK: instrument flight rules (IFR) MEDIUM RISK: visual flight rules (VFR) at night LOWER RISK: VFR by day
Aircraft weight	HIGHER RISK: other than ELA1 MEDIUM RISK: ELA1 aircraft other than light sport aeroplanes (LSA), very light aircraft (VLA), sailplanes and powered sailplanes LOWER RISK: LSA, VLA, sailplanes and powered sailplanes
Who manages the airworthiness of the aircraft?	HIGHER RISK: owner LOWER RISK: CAMO/CAO
Who maintains the aircraft?	HIGHER RISK: pilot-owner MEDIUM RISK: independent certifying staff LOWER RISK: maintenance organisation
Time in service (flight hours, years)	HIGHER RISK: very high number of hours or years MEDIUM RISK: medium number of hours or years LOWER RISK: low number of hours or years
Aircraft utilisation	HIGHER RISK: less than 50 h per year MEDIUM RISK: around 200 h per year LOWER RISK: more than 400 h per year
ACAM findings	HIGHER RISK: numerous findings in ACAM or ramp inspections. MEDIUM RISK: few findings in ACAM inspections LOWER RISK: rare findings in ACAM inspections
System redundancy (for components such as engine/propeller)	HIGHER RISK: single-engined aircraft LOWER RISK: multi-engined aircraft
Supplementary maintenance measures	HIGHER RISK: no supplementary measures LOWER RISK: supplementary measures (such as oil analysis, engine data monitoring, boroscope inspections, corrosion inspections, etc.)
Risk factor of the component failure	HIGHER RISK: engine failure on a helicopter MEDIUM RISK: engine failure on an aeroplane LOWER RISK: sailplane, or powered sailplane

The above information may be useful for CAMOs and CAOs when developing and approving maintenance programmes, and for the AR staff performing ARs and reviewing the effectiveness of the declared maintenance programme. It may also be useful for the owner in order to take an informed decision before introducing deviations from the recommendations issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance. Nevertheless, as allowed by [ML.A.302\(c\)\(7\)](#) and explained in [GM ML.A.302](#), when the owner issues a declaration for the maintenance programme, it does not need to justify such deviations.

<ED 2023/013/R useita pieniä muutoksia>

AMC1 ML.A.302(c) Ilma-aluksen huolto-ohjelma

 ML.A.302(c)

Kun arvioidaan vaihtoehtoa DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan myöntämälle tai suosittelemalle huoltotehtävälle, kuten TBO-välien pidentäminen, tai kun harkitaan DAH:n tai vakuuttajan antaman tai suosittelemman huoltotehtävän sisällyttämistä. Suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen yhteydessä olisi käytettävä riskiin perustuvaa lähestymistapaa, jossa otetaan huomioon sellaisia näkökohtia kuin ilma-aluksen toiminta, ilma-aluksen tyyppi, käyttötunnit ja -vuodet, ilma-aluksen huolto, kompensointitoimenpiteet, komponenttien redundanssi jne.

Seuraava taulukko tarjoaa enemmän näkökohtien yksityiskohtia, joita pitäisi harkita:

	Esimerkkejä
OPS hyväksynnät	SUURIN RISKI: kaupallinen ilmakuljetus (CAT), kaupallisen lentokoulutus KESKI RISKI: kerhojen lentokoulutus, ei-kaupallinen erityislentotyö (SPO) PIENIN RISKI: yksityisilmailu
Lentosäännöt	SUURIN RISKI: mittarilentosäännöt (IFR) KESKI RISKI: näkölentosäännöt (VFR) yöllä PIENIN RISKI: näkölentosäännöt (VFR) päivällä
Ilma-aluksen massa	SUURIN RISKI: muut kuin ELA1 ilma-alukset KESKI RISKI: muut ELA1-ilma-alukset kuin kevyet urheilu lentokoneet (LSA), pienlentokoneet (VLA), purjelentokoneet ja moottoroidut purjelentokoneet PIENIN RISKI: LSA, VLA, purjelentokoneet tai moottoroidut purjelentokoneet
Kuka hallinnoi lentokelpoisuutta	SUURIN RISKI: omistaja PIENIN RISKI: CAMO/CAO
Kuka huoltaa konetta	SUURIN RISKI: omistajahuoltaja KESKI RISKI: riippumaton huoltotodisteen antaja PIENIN RISKI: huolto-organisaatio
Käynti-ikä (tunnit, vuodet)	SUURIN RISKI: hyvin suuri määrä tunteja tai vuosia KESKI RISKI: keskinkertainen määrä tunteja tai vuosia PIENIN RISKI: vähäinen määrä tunteja tai vuosia
Vuotuinen käyttö	SUURIN RISKI: alle 50 tuntia vuodessa KESKI RISKI: noin 200 tuntia vuodessa PIENIN RISKI: enemmän kuin 400 tuntia vuodessa
ACAM raporttien määrä	SUURIN RISKI: lukuisat havainnot ACAM:ssa tai ramppi tarkastukset. KESKI RISKI: harvat havainnot ACAM tarkastuksissa PIENIN RISKI: harvinaiset havainnot ACAM tarkastuksissa
Järjestelmien varmennus (komponenteille kuten moottori/potkuri)	SUURIN RISKI: yksimoottorillinen ilma-alus PIENIN RISKI: monimoottorillinen ilma-alus
Täydentävät huolto-toimenpiteet	SUURIN RISKI: ei mitään täydentäviä toimenpiteitä PIENIN RISKI: täydentävät toimenpiteet (öljyanalyysi, moottoritietojen seuranta, boroskooppi tarkastukset, korroosion tarkastukset jne.)
Komponenttien riskitekijät	SUURIN RISKI: moottorihäiriö helikopterissa KESKI RISKI: moottorihäiriö lentokoneessa PIENIN RISKI: purjelentokone tai moottoroitu purjelentokone.

Yllä olevat tiedot voivat olla hyödyllisiä CAMO:ille ja CAO:ille huolto-ohjelmien kehittämisessä ja hyväksymisessä sekä AR-henkilöstölle, joka suorittaa AR:ita ja arvioi ilmoitetun huolto-ohjelman tehokkuutta. Siitä voi olla hyötyä myös omistajalle, jotta hän voi tehdä tietoisien päätöksen ennen kuin hän tekee poikkeuksia DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamista suosituksista. Kuitenkin, kuten kohdassa [ML.A.302 \(7\)\(c\)](#) sallitaan ja [GM ML.A.302](#):ssa selitetään, kun omistaja antaa huolto-ohjelmaa koskevan vakuutuksen, sen ei tarvitse perustella tällaisia poikkeamia.

AMC1 ML.A.302(d) Aircraft maintenance programme**MIP** [ML.A.302\(d\)](#)

This AMC contains an acceptable MIP for aeroplanes of 2 730 kg maximum take-off mass (MTOM) and below, and for ELA2 aircraft other than rotorcraft or airships, grouped in the following categories:

- aeroplanes of 2 730 kg MTOM and below;
- ELA2 sailplanes and ELA2 powered sailplanes; and
- ELA2 balloons.

These MIPs already comply with the requirements of [ML.A.302\(d\)](#) and may be used in order to define the basic information for the maintenance programme as required by [ML.A.302\(c\)\(2\)\(a\)](#). However, the maintenance programme must be customised as required by [ML.A.302\(c\)\(5\)](#), which may be achieved by using the standard template contained in [AMC2 ML.A.302](#).

It should be noted that using the 1-month tolerance permitted by [ML.A.302\(d\)\(1\)](#) for the annual inspection may result in an expired ARC.

<ED 2021/009/R poissuljettuja myös helikopterit>

AMC1 ML.A.302(d) Ilma-aluksen huolto-ohjelma**MIP** [ML.A.302\(d\)](#)

Tämä AMC sisältää hyväksyttävän MIP:n lentokoneille joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa (MTOW) on enintään 2 730 kg ja muille ELA2 ilma-aluksille kuin helikopterit, ilma-laivat, ryhmiteltynä seuraaviin luokkiin:

- lentokoneet joiden MTOW on enintään 2 730 kg;
- ELA2 purjelentokoneet ja ELA2 moottoroidut purjelentokoneet; ja
- ELA2 pallot

Tässä AMC:ssä määritelty 'vähimmäistarkastusohjelma' täyttää kohdassa [ML.A.302\(d\)](#) määritellyt vaatimukset ja tätä voidaan käyttää luotaessa huolto-ohjelmalle kohdassa [ML.A.302\(c\)\(2\)\(a\)](#) edellytetyt perusvaatimukset. Kuitenkin, huolto-ohjelmaa on muokattava kohdan [ML.A.302\(c\)\(5\)](#) vaatimusten mukaisesti, ja tämä muokkaus voidaan tehdä käyttäen vakio mallia, joka on esitetty kohdassa [AMC2 ML.A.302](#).

On huomattava, että jos käytetään kohdassa [ML.A.302\(d\)\(1\)](#) sallittua 'yhden-kuukauden' toleranssia vuositarkastuksen tekemiseen, se saattaa merkitä että ARC on vanhentuneena jonkin aikaa.

MIP for aeroplanes of 2 730 kg MTOM and below

To be performed every annual/100 h interval, whichever comes first.
A tolerance of one month or 10 h may be applied. The next interval shall be calculated from the time the inspection takes place.

Note 1: Use the manufacturer's maintenance manual to accomplish each task/inspection.

Note 2: Proper operation of backup or secondary systems and components should be performed wherever a check for improper installation/operation is carried out

Aeroplanes of 2 730 kg MTOM and below	
System/component/area	Task & Inspection detail
GENERAL	
General	Remove or open all necessary inspection plates, access doors, fairings, and cowlings. Clean the aircraft and aircraft engine as required.
Lubrication/servicing	Lubricate and replenish fluids in accordance with the manufacturer's requirements.
Markings	Check that side and underwing registration markings are correct. If applicable, check that an exemption for alternate display is approved. Identification plate for National Aviation Authority (NAA) registered aircraft is present, as well as other identification markings on fuselage in accordance with local (national) rules.
Weighing	Review weighing record to establish accuracy against installed equipment. Weigh the aircraft as required by the Part-NCO or part-SPO rules as applicable.
Service life limits	Check the records that the service life limits and airworthiness limits are within the life time limits of the maintenance programme.
Software	Check for updated software/firmware status and databases for engine and equipment.
AIRFRAME	
Fabric and skin	Inspect for deterioration, distortion, other evidence of failure, and defective or insecure attachment of fittings. <i>NOTE: When checking composite structures, check for signs of impact or pressure damage that may indicate underlying damage.</i>
Fuselage structure	Check frames, formers, tubular structure, braces, and attachments. Inspect for signs of corrosion and cracks.
Systems and components	Inspect for improper installation, apparent defects, and unsatisfactory operation.
Pitot/static system	Inspect for security, damage, cleanliness, and condition. Drain any water from condensation drains.
General	Inspect for lack of cleanliness and loose equipment that may foul the controls.
Tow hooks	Inspect for condition of moving parts and wear. Check service life. Carry out operational test.
CABIN AND COCKPIT	
Seats, safety belts and harnesses	Inspect for poor condition and apparent defects. Check for service life.
Windows, canopies and windshields	Inspect for deterioration and damage, and for function of emergency ejection.
Instrument panel assemblies	Inspect for poor condition, mounting, marking, and (where practicable) improper operation. Check markings of instruments in accordance with the flight manual.
Flight and engine controls	Inspect for improper installation and improper operation.
Speed/weight/manoeuvre placard	Check that the placard is correct and legible and accurately reflects the status of the aircraft.
All systems	Inspect for improper installation, poor general condition, apparent and obvious defects, and insecurity of attachment.
LANDING GEAR	
Shock-absorbing devices	Inspect for improper oleo fluid level. Inspect for wear and deformation of rubber pads, bungees, and springs.
All units	Inspect for poor condition and insecurity of attachment, including the related structure.
Retracting and locking mechanism	Inspect for improper operation. Operational check.

Vähimmäistarkastusohjelma enintään 2730 kg MTOW lentokoneille

Suoritettava kerran vuodessa/100 lentotunnin välein, kumpi tulee ensin.

Yhden kuukauden tai 10 tunnin toleranssia voidaan soveltaa. Kuitenkin seuraavan tarkastuksen aika pitää laskea siitä ajasta kun tarkastus on tehty.
Huom 1: Käytä valmistajan huoltokäsikirjaa jokaisen tehtävän/tarkastuksen tekemisessä.
Huom 2: Aina kun tarkastus kohdistuu asennuksen/toiminnan mahdolliseen virheeseen, varajärjestelmän tai toissijaisen järjestelmän toimintatarkastus on tehtävä

Enintään 2730 kg MTOW lentokoneille	
Järjestelmä/komponentti/alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
YLEISTÄ	
Yleistä	Irrota tai avaa kaikki tarvittavat tarkastusluukut, -ovet, muotolevyt ja suojukset. Puhdista lentokone ja sen moottori tarpeen mukaan.
Voitelu / huolto	Valmistajan vaatimusten mukaisesti.
Merkinnät	Tarkasta että rungon kyljen ja siiven alla olevat rekisteröintimerkinnot ovat oikeanlaiset. Jos poikkeavat määräyksistä, tarkista että poikkeuslupa on olemassa. Tarkasta, että kansallisesti vaadittava tunnuskylltti on olemassa. Muut tarvittavat merkinnät rungossa on kansallisten määräysten mukaiset.
Punnitus	Tarkasta punnitusasiakirjat, että ne kuvaavat ilma-aluksen varustusta oikein. Punnitse ilma-alus tarvittaessa part-NCO tai part-SPO määräysten mukaisesti.
Käyntiaikatiedot	Tarkista tiedoista, että käyttöaika rajoitukset ja lentokelpoisuusrajat ovat huolto-ohjelman käyntiaikarajoitusten sisällä.
Ohjelmisto	Tarkasta ohjelmisto/laiteohjelmiston status ja tietokannat moottoria ja laitteita varten ovat ajan tasalla.
LENTORANKA	
Verhoilukan-gas ja pintalevyt	Tarkasta vanheneminen, muodonmuutokset, muut viitteet vaurioista sekä viallisista tai epävarmoista korvakkeiden kiinnityksistä. <i>HUOM: Kun tarkastat komposiittirakenteita, tarkkaile merkkejä isku tai painevaurioista, jotka voivat olla merkki piilovioista.</i>
Rungon rakenne	Tarkasta kaaret, muotokappaleet, putkirunko, välituet ja kiinnikkeet. Tarkasta putkirunko korroosion ja murtumien varalta.
Järjestelmät ja osat	Tarkasta väärin asennusten varalta, selkeiden vikojen ja ei-tyydyttävän toiminnan varalta.
Pitot/staattinen järjestelmä	Tarkasta kiinnitykset, vauriot, puhtaus ja kunto. Laske vesi vedenpoisto venttiilin kautta.
Yleistä	Tarkasta yleinen puhtaus ja irtonaiset laitteet jotka voisivat estää ohjainten toiminnan.
Hinauskytkimet	Tarkasta liikkuvien osien kunto ja kulumat. Tarkasta käyntiaika tilanne. Suorita toimivuuden testaus.
OHJAAMO JA MATKUSTAMO	
Turvavyöt, istuimet	Tarkasta huonon kunnon ja näkyvien vikojen varalta. Tarkasta käyntiaika tilanne.
Ikkunat, kuomut ja tuulilasit	Tarkasta merkkejä vanhenemisesta ja vauriot, sekä pakkolaukaisun toiminta.
Mittaritaulun kokoonpano	Tarkasta huonon kunnon, kiinnitysten, merkintöjen ja (aina kun mahdollista tarkastaa) väärin toimintojen varalta. Varmista että mittarien merkinnät ovat lentokäsikirjan mukaiset.
Ohjaus- ja moottorinhallintalaitteet	Tarkasta väärin asennusten ja väärin toimintojen varalta,
Nopeus/massa/liikehdintä kyllit	Tarkasta että kyllit ovat oikein ja luettavissa sekä ilma-aluksen tiedot on oikeat.
Kaikki järjestelmät	Tarkasta oikea asennus, yleiskunto riittävä, ilmeiset ja havaittavat viat, sekä kiinnitysten kunnossaolo.
LASKUTELINE	
Iskunvaimennin yksiköt	Tarkasta joustintuen nestetason oikea määrä. Tarkasta kumiosien, kumikyösiöiden ja jousien kulumat ja muodonmuutokset.
Kaikki osat	Tarkasta huonon kunnon ja kiinnitysten vikojen varalta, mukaan lukien siihen liittyvä rakenne.
Sisäänveto ja lukitusjärjestelmät	Tarkasta virheellisen toiminnan varalta. Tee toimivuuden tarkastus.

Linkages, trusses and members	Inspect for undue or excessive wear fatigue and distortion.
Steering	Inspect the nose/tail wheel steering for proper function and wear.
Hydraulic lines	Inspect for leakage. Check condition and replace if necessary.
Electrical system	Inspect for chafing. Operational check of switches.
Wheels	Inspect for cracks, defects, and condition of bearings.
Tires	Inspect for wear and cuts.
Brakes	Inspect for improper adjustment and wear. Carry out operational test.
Floats and skis	Inspect for insecure attachment and apparent defects.
WING AND CENTRE SECTION	
All components	Inspect all components of the wing and centre section assembly for poor general condition, fabric or skin deterioration, distortion, evidence of failure, insecurity of attachment.
Connections	Inspect main connections (e.g. between wings, fuselage, wing tips) for proper fit, play within tolerances, wear or corrosion on bolts and bushings.
FLIGHT CONTROLS	
Control circuit/stops	Inspect control rods and cables. Check that the control primary stops are secure and make contact.
Control surfaces	Inspect aileron, flap, elevator, air brake and rudder assemblies, hinges, control connections, springs/bungees, tapes and seals. Check full range of motion and free play.
Trim systems	Inspect trim surfaces, controls, and connections. Check full range of motion.
EMPENNAGE	
All components and systems	Inspect all components and systems that make up the complete empennage assembly for poor general condition, fabric or skin deterioration, distortion, evidence of failure, insecure attachment, improper component installation, and improper component operation.
AVIONICS AND ELECTRICS	
Batteries	Inspect for improper installation, improper charge and spillage and corrosion.
Radio and electronic equipment	Inspect for improper installation and insecure mounting. Carry out ground function test.
Wiring and conduits	Inspect for improper routing, insecure mounting, and obvious defects.
Bonding and shielding	Inspect for improper installation, poor condition, chafing and wear of insulation.
Antennas	Inspect for poor condition, insecure mounting, and improper operation.
Lights	Operational check of the interior, exterior and instrument lighting
POWERPLANT (OTHER THAN TURBOPROP ENGINE)	
Engine section	Inspect for visual evidence of excessive oil, fuel or hydraulic leaks and sources of such leaks.
Studs and nuts	Inspect for looseness, signs of rotation and obvious defects.
Internal engine	Inspect for proper cylinder compression (record measures for each cylinder) and for metal particles or foreign matter in oil filter, screens and sump drain plugs.
Engine mounts	Inspect for cracks, looseness of mounting, and looseness of the engine to engine-mount attachment.
Flexible vibration dampeners	Inspect for poor condition and deterioration.
Engine controls	Inspect for defects, improper travel, and improper safe tying.
Lines, hoses and clamps	Inspect for leaks, improper condition, and looseness.
Exhaust stacks	Inspect for cracks, defects, and improper attachment.
Turbocharger and intercooler	Inspect for leaks, improper condition, and looseness of connections and fittings. Check MP controller or density controller for leakage and free movement of controls. Check waste gate or overpressure relief valve for free movements.
Heating	Inspect cabin heating heat exchanger for improper condition and function. For exhaust heat exchanger, check CO (Carbon monoxide) concentration.
Liquid cooling systems	Inspect for leaks and proper fluid level.
Electronic engine control	Inspect for signs of chafing and proper electronics and sensor installation.

Vivustot, työntötangot ja muut osat	Tarkasta liiallisen tai nopean väsymisen merkkejä ja muodonmuutoksia.
Nokka/kannuspyörän ohjaus	Tarkasta nokka/kannuspyörän ohjaus, oikea toiminta ja kulumat.
Hydrauliinijat	Tarkasta vuodot. Tarkasta kunto ja vaihda tarvittaessa.
Sähköjärjestelmät	Tarkasta hankautumat ja tee kytkinten toimivuuden tarkastus.
Pyörät	Tarkasta murtumat, viat ja laakerien kunto.
Renkaat	Tarkasta kulumat ja viillokset.
Jarrut	Tarkasta väärien säätöjen ja kulumien varalta. Suorita toimivuuden testaus.
Kellukkeet ja sukset	Tarkasta kiinnitysvirheet ja selkeät viat.
SIIVET JA KESKIOSA	
Kaikki osat	Tarkasta kaikki siiven ja siiven keskiosat osat ja kokoonpanot yleiskunto, kankaan tai pinnan vanheneminen, vääntymät, rypyt, merkit murtumista ja kiinnitysten oikeellisuus.
Liitokset	Tarkasta pääkiinnitykset (eli siiven, rungon, siivenkärkien välillä) välysten, kulumien, korroosion varalta ruuveissa, tapeissa, holkeissa.
LENNONHALLINTA LAITTEET	
Käyttö/rajoittimet	Tarkasta ohjainlinjojen työntötangot ja vaijerit. Tarkasta että ensisijaiset rajoittimet on varmistettu ja ne toimivat rajoittimina.
Ohjainpinnat	Tarkasta siivekkeet, laipat, korkeusperäsin, lentojarrut ja sivuperäsin kokoonpanot, saranat, käyttötankojen/vaijereiden liitännät, jouset/kumikyödyt, tiivistet ja teippaukset. Tarkasta että liikealueet ovat riittävät ja sekä tarkasta vällykset.
Trimmeraus järjestelmät	Tarkasta trimmileyvyt, käyttölaitteet ja vaijerit/tangot/ymys ja niiden kiinnitykset. Tarkasta että liikealue on riittävä.
TAKARUNKO	
Kaikki osat ja järjestelmät	Tarkasta takarungon osien, järjestelmien ja kokoonpanojen yleiskunto, kankaan tai pinnan vanheneminen, vääntymät, rypyt, merkit murtumista ja kiinnitysten oikeellisuus, sekä komponenttien asennukset ja komponenttien oikea toiminta.
AVIONIikka JA SÄHKÖLAITTEET	
Akut	Tarkasta väärien asennuksien, väärän latauksen ja vuotojen ja korroosion varalta.
Radio ja elektronikka laitteet	Tarkasta väärien asennusten ja väärien toimintojen varalta. Suorita maatoimintakokeet.
Kaapelit ja johdotukset	Tarkasta väärien johtovetojen, huonojen kiinnitysten sekä ilmeisten vikojen varalta.
Liitokset ja suojaus	Tarkasta väärien asennusten, huonon yleiskunnon ja hankautumien ja kulumien varalta.
Antennit	Tarkasta huonon kunnon, huonojen kiinnitysten ja väärien toimintojen varalta.
Valot	Tee toimivuuden tarkastus sisä-, ulko- ja mittareidenvaloilte.
VOIMALAITE (muut kuin turbiinimoottorit)	
Moottorin alue	Suorita visuaalinen tarkastus ja etsi merkkejä liiallisesta öljy, polttoaine tai hydrauliikka vuotoista ja mahdollisten vuotojen lähteistä
Pultit ja mutterit	Tarkasta löysyyden, pyörimis merkkien ja ilmeisten vikojen varalta.
Moottorin sisäosat	Tarkasta sylinterien puristus (kirjaa mittaustulokset pöytäkirjaan) ja tarkasta metallipartikkelit öljynsuodattimesta, verkoista ja sumpusta.
Moottorin kiinnitys	Tarkasta murtumien, pukin runkoon kiinnitysten löysyyden ja moottorin kiinnitysten löysyyden varalta.
Joustavat väärähtely vaimentimet	Tarkasta huonon kunnon ja näkyvien vikojen varalta. Tarkasta huonon kunnon ja vanhenemisen varalta.
Moottorin hallinta	Tarkasta vikojen, väärien liikealueiden ja virheellisten varmistusten varalta.
Putket, letkut ja kiinnikkeet	Tarkasta vuotojen, huonon kunnon ja löysyyden varalta.
Pakoputkisto	Tarkasta murtumien, vikojen ja väärien kiinnitysten varalta.
Ahdin ja väljähdytin	Tarkasta vuotojen, huonon kunnon, sekä kiinnitysten ja liitosten löysyyden varalta. Tarkasta MP säätimen tai tiheys säädin vuotojen varalta ja säätimen vapaa liikkuvuus. Tarkista hukkaportti tai ylipainventtiiliin vapaa liikkuvuus.
Lämmitys	Tarkasta matkustamon lämmönvaihdin huonon kunnon ja toimivuuden suhteen. Pakokaasu-lämmönvaihtimesta, tarkasta CO (hiilimonoksidi) pitoisuus.
Nestejäähdytysjärjestelmä	Tarkasta vuotojen varalta sekä nestemäärän oikeellisuus.
Moottorin elektronikka	Tarkasta ja etsi merkkejä hankaamisesta sekä oikeasta sähköisestä että anturien mekaanisen asennuksen varalta.

Accessories	Inspect for apparent defects in security of mounting.
All systems	Inspect for improper installation, poor general condition, defects and insecure attachment.
Cowling	Inspect for cracks and defects. Check cowling flaps.
Cooling baffles and seals	Inspect for defects, improper attachment, and wear.
TURBOPROP ENGINE	
Incoming power check	Perform in accordance with the graphs found in the engine maintenance manual (EMM).
Inertial separator	Functional check
Engine cowling	Remove, inspect for damage.
General condition	Inspect for oil, fuel, bleed-air or other leaks.
1st stage compressor blades	Remove screen, check for foreign object debris (FOD) or other damage.
P3 filter	Replace
Oil filter	Inspection and cleaning
Fuel low pressure filter	Replace
Fuel high pressure filter	Inspection and cleaning
Oil scavenge filter	Inspection and cleaning
Chip detector	Inspection and cleaning
Exhaust duct	Inspection
Starter/generator brushes	Inspection for proper length
Ignitor/glow plugs	Functional check
Overspeed governor	Inspect for oil leaks.
Governor and beta-valve	Inspect for oil leaks or binding of controls.
Propeller	Inspect blades for damage and hub leaks.
(if installed) fire detector loop or sense module	Functional check
Engine cowling	Install
Power check	Perform in accordance with the graphs found in the EMM, record values.
Oil level	Check within 10 minutes after shutdown.
FUEL	
Fuel tanks	Inspect for leaks and improper installation and connection. Verify proper sealing and function of tank drains.
CLUTCHES AND GEARBOXES	
Filters, screens, and chip detectors	Inspect for metal particles and foreign matter.
Exterior	Inspect for oil leaks.
Output shaft	Inspect for excessive bearings' play and condition.
PROPELLER	
Propeller assembly	Inspect for cracks, nicks, binds, and oil leakage.
Propeller bolts	Inspect for proper installation, looseness, signs of rotation, and lack of safe tying.
Propeller control mechanism	Inspect for improper operation, insecure mounting, and restricted travel.
Anti-icing devices	Inspect for improper operation and obvious defects.
MISCELLANEOUS	
Ballistic rescue system	Inspect for proper installation, unbroken activation mechanism, proper securing while on ground, validity of inspection periods of pyrotechnic devices, and parachute-packing intervals.
Other miscellaneous items	Inspect installed miscellaneous items that are not otherwise covered by this listing for improper installation and improper operation.
OPERATIONAL AND FUNCTIONAL CHECKS	
Power and revolutions per minute (rpm)	Check that power output, static and idle rpm are within published limits.
Magnetos	Check for normal function.
Fuel and oil pressure	Check they are within normal values. Check fuel pumps for proper operation.

Apulaitteet	Tarkasta ilmiselvien vikojen varalta laitteiden asennuksissa.
Kaikki järjestelmät	Tarkasta väärin asennusten, huonon yleiskunnon, vikojen ja huonon kiinnitysten varalta.
Moottoripellit	Tarkasta murtumien ja vikojen varalta. Tarkasta kidukset.
Jäähdytyksen ohjauslevyt ja tiivisteet	Tarkasta vikojen, väärin kiinnitysten ja kulumien varalta.
TURBIINIMOOTTORIT	
Tehotarkastus huoltoon tullessa	Suorita moottorin huoltokäsikirjassa (EMM) olevien graafien avulla.
Inertia separaattori	Suorita toiminnan tarkastus
Moottoripellit	
Yleiskunto	Tarkasta öljy, polttoaine, paineilma tai muiden vuotojen varalta.
1. vaiheen ahdin siivet	Irrota imuverkko, tarkasta ulkoisen esineiden vaurioiden (FOD) tai muiden vaurioiden varalta.
P3 suodatin	
Öljy suodatin	Tarkasta ja puhdista
P-A matalapaine suodatin	Vaihda
P-A korkeapaine suodatin	Tarkasta ja puhdista
Öljyn imusuodatin	Tarkasta ja puhdista
lastunilmaisoin	Tarkasta ja puhdista
Pakoputki	Tarkasta
Käynnistिंगene raattorin hielet	Tarkasta että pituus riittävä
Sytytys/hehku tulpat	Suorita toiminnan tarkastus
Ylinopeus säädin	Tarkasta öljyvuotojen varalta
Potkurisäädin ja beta venttiili	Tarkasta öljyvuotojen ja ohjainten takertelun varalta.
Potkuri	Tarkasta lavat vaurioiden ja navan vuotojen varalta.
(jos asennettu) palonilmaisoin lenkki tai ilmaisinmoduuli	Suorita toiminnan tarkastus
Moottorin peliit	Asenna.
Tehotarkastus	Suorita moottorin huoltokäsikirjassa (EMM) olevien graafien avulla, kirjaa tulokset.
Öljyn määrä	Tarkasta öljytaso 10 minuuttia sammuttamisen jälkeen.
POLTTOAINE	
Polttoaine-tankit	Tarkasta vuotojen ja väärin asennusten ja liitosten varalta. Varmista tankin poistoventtiilien oikea tiivistys ja toiminta.
KYTKIMET JA VAIHTEISTOT	
Suodattimet, verkot ja lastunilmaisimet	Tarkasta metalli partikkelien ja vieraiden aineiden varalta.
Ulkokuori	Tarkasta öljyvuotojen varalta.
Käyttöäkseli	Tarkasta laakerien välykset ja kunto.
POTKURI	
Potkurin kokoonpano	Tarkasta murtumien, kolhujen ja öljyvuotojen varalta.
Potkurin pultit	Tarkasta oikea asennus, löysät pultit, merkkejä pyörähtämisestä, ja varmistusten paikallaolo.
Potkurin käyttö-laitteet	Tarkasta virheellisen toiminnan varalta, kiinnitysten kunnollisuus ja liikealueen rajat.
Jäänesto laitteet	Tarkasta virheellisen toiminnan varalta sekä selvien vikojen varalta.
MUUT	
Koko lentokoneen kantava pelastusvarjo	Tarkasta oikea asennus, aktivointimekanismin kunto, maavarmistusten toimiminen, pyrotekniikan vanhenemispäiväys sekä laskuvarjon pakkauksen vanhenemispäivämäärä.
Muut kohteet	Tarkasta muut asennetut kohteet, jotka eivät muuten ole katettu tässä tarkastuslistassa väärin asennusten ja toimintojen varalta.
TOIMIVUUDEN TESTAUS JA TOIMINTAKOE	
Teho ja pyörimisnopeus (rpm)	Tarkasta tehontuotto, staattinen max kierrosluku ja tyhjäkäyntikierrosluku ja niiden suhde ilmoitettuihin raja-arvoihin.
Magneetit	Tarkasta normaali toiminta.
Polttoaine ja öljyn paine	Tarkasta että ovat normaaliarvojen sisällä. Tarkasta polttoainepumpujen toiminta.

Engine temperatures	Check they are within normal values.
Engine	For engines equipped with automated engine control (e.g. FADEC), perform the published run-up procedure and check for discrepancies.
Engine	For dry-sump engines, engines with turbochargers and liquid-cooled engines, check for signs of disturbed fluid circulation.
Pitot-static system	Perform functional check.
Transponder	Perform operational check.
Ice protection	Perform operational check of ice protection system.
Fuel quantity indication	Check the fuel quantity indication for proper indication.
Caution and warning	Operational check of cautions and warnings lights

Moottorin lämpötilat	Tarkasta että ovat normaaliarvojen sisällä.
Moottori	Moottorit jotka ovat varustettu automaattisella moottorinvalvonta järjestelmällä (esim FADEC), suorita julkaistu koekäyttö menettely ja tarkasta poikkeamat.
Moottori	Kuivasumppu moottorit, moottorit joissa on turboahdin ja nestejäähdytetyt moottorit, etsi merkkejä nestekierron häiriöistä.
Pitot staattinen järjestelmä	Suorita toimintakoe.
Transponderi	Suorita toimivuuden tarkastus.
Jään estojärjestelmät	Suorita jäänestojärjestelmien toimivuuden tarkastus.
Polttoaineen määrämittarit	Tarkasta että polttoaineen määränäyttöt näyttävät oikein
Huomio ja varoitussjärjestelmät	Suorita huomio ja varoitusvalojen toimivuuden tarkastus.

MIP for ELA2 sailplanes and ELA2 powered sailplanes

To be performed:

- every annual/100 h interval (for TMGs), whichever comes first; or
- every annual interval (for the rest).

A tolerance of one month or 10 h, as applicable, may be applied. The next interval shall be calculated from the time the inspection takes place.

Note 1: Use the manufacturer's maintenance manual to accomplish each task/inspection.

Note 2: In the case of TMGs, it is acceptable to control the hours of use of the aircraft, engine and propeller as separate entities. Any maintenance check to be done between two consecutive annual/100 h inspections may be performed separately on the aircraft, engine and propeller depending on when each element reaches the corresponding hours. However, at the time of the annual/100 h inspection, all the elements must be covered.

Note 3: Proper operation of backup or secondary systems and components should be carried out wherever a check for improper installation/operation is performed.

ELA2 sailplanes and ELA2 powered sailplanes	
System/component/area	Task & Inspection detail
GENERAL	
General - all tasks	The aircraft must be clean prior to inspection. Inspect for security, damage, wear, integrity, whether drain/vent holes clear, for signs of overheating, leaks, chafing, cleanliness and condition, as appropriate to the particular task. Whilst checking composite structures, check for signs of impact or pressure damage that may indicate underlying damage.
Lubrication/servicing	Lubricate and replenish fluids in accordance with the manufacturer's requirements.
Markings	Check that side and underwing registration markings are correct. If applicable, check that an exemption for alternate display is approved, if identification plate for NAA-registered aircraft is present, and if other identification markings on fuselage in accordance with local (national) rules.
Weighing:	Review weighing record to establish accuracy against installed equipment. Weigh the aircraft as required by the relevant regulation for air operation.
AIRFRAME	
Fuselage paint/gel coat	Inspect external surface and fairings, gel coat, fabric covering or metal skin, and paintwork.
Fuselage structure	Check frames, formers, tubular structure, skin, and attachments. Inspect for signs of corrosion on tubular framework.
Nose fairing	Inspect for evidence of impact with ground or objects.
Release hook(s)	Inspect nose and centre of gravity, release hooks and controls. Check operational life. Carry out operational test. If more than one release hook or control is fitted, check operation of all release hooks from all positions.
Pitot/ventilator	Check alignment of probe, check operation of ventilator.
Pitot/static system	Inspect pitot probes, static ports and all tubing (as accessible) for security, damage, cleanliness, and condition. Drain any water from condensate drains.
Bonding/vents drains	Check all bonding leads and straps. Check that all vents and drains are clear from debris.
CABIN AND COCKPIT	
Cleanliness/loose articles	Check under cockpit floor/seat pan and in rear fuselage for debris and foreign items.
Canopy, locks and jettison	Inspect canopy, canopy frame and transparencies for cracks, unacceptable distortion, and discolouration. Check operation of all locks and catches. Carry out an operational test of the canopy jettison system from all positions.
Seat/cockpit floor	Inspect seat(s). Check that all loose cushions are correctly installed and, as appropriate, energy absorbing foam cushions are fitted correctly. Ensure that all seat adjusters fit and lock correctly.

Vähimmäistarkastusohjelma ELA2 purjelentokoneille ja ELA2 moottoripurjelentokoneille

On suoritettava:

- vuosittain/100 h välein (TMG moottoripurjekoneilla), kumpi tulee ensin; tai
- kerran vuodessa (muille).

Suorituksen joustovarana voidaan käyttää yhtä kuukautta tai 10 tuntia, kumpi soveltuu. Seuraava suoritusjakso on lasketaan tarkastuksen ajankohdasta.

Huom 1: Käytä valmistajan huoltokäsikirjaa jokaisen tehtävän/tarkastuksen tekemisessä.

Huom 2: Kun kyse on TMG'stä, lentokoneen, moottorin ja potkurin lentotunteja voidaan seurata erillisinä. Kaikki huollot, jotka tehdään kahden peräkkäisen vuositarkastuksen/100 h huollon välillä, voidaan tehdä erillisinä lentokoneelle, moottorille ja potkurille riippuen siitä miten kukin elementti saavuttaa määräajan. Kuitenkin, vuositarkastuksessa/ 100 h tarkastuksessa, kaikki elementit on katettava.

Huom 3: Aina kun suoritetaan järjestelmän toimintakoe tai tarkastetaan järjestelmän asennusta, sen mahdollisen varajärjestelmän tai toissijaisen toiminnan tarkastus on myös suoritettava.

ELA2 purjelentokoneet ja ELA2 moottoroidut purjelentokoneet	
Järjestelmä/komponentti/alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
YLEISTÄ	
Yleistä - kaikki tehtävät	Ilma-alus on puhdistettava ennen tarkastusta. Tarkasta seuraavat asiat: varmistukset, vauriot, kulumiset, eheys, vedenpoisto/paineentasaus reiät avoimet, merkkejä ylikuumenemisesta, vuodoista, hankautumisista, puhtaus ja yleinen kunto kunkin työkohteen mukaisesti. Kun tarkastat komposiittirakenteita, tarkasta iskemien varalta tai painevaurioita jotka voivat olla merkki syvemmällä olevasta vauriosta
Voitelu / huolto	Voitele ja täytä nestesäiliöt valmistajan vaatimusten mukaisesti.
Merkinnät	Tarkasta että rungon kyljen ja siiven alla olevat rekisterimerkinnät ovat oikeanlaiset. Jos poikkeavat määräyksistä, tarkista että poikkeuslupa on olemassa. Tarkasta, että kansallisesti vaadittava tunnuslylly on olemassa. Muut tarvittavat merkinnät rungossa on kansallisten määräysten mukaiset.
Punnitus	Tarkasta punnitusasiakirjat, että ne kuvaavat ilma-aluksen varustusta oikein. Tarvittaessa punnitse ilma-alus koskevien toimintamääräysten mukaisesti.
LENTORANKA	
Rungon maa-laus/gelcoat	Tarkasta ulkopinnat ja muotokappaleet, gelcoat, kangaspäällystys tai metalliverhous, sekä maalipinnat.
Rungon rakenne	Tarkasta kaaret, muotokappaleet, putkirunko, verhous ja kiinnikkeet. Tarkasta putkirunko korroosion varalta.
Nokan rakenne	Tarkasta ulkoisten esineiden tai maanpinnan aiheuttamat iskemät.
Hi-nauskytkin(met)	Tarkasta nokka ja painopiste hinauskytkimet ja niiden käyttölaitteet. Tarkasta käyttöikä. Suorita toimivuuden testaus. Jos koneessa on useampi kuin yksi laukaisuvipu/kahva, tarkasta toiminta kaikista käyttöpaikoista.
Pitot / tuuletus	Tarkasta pitotputken asento ja tuuletusjärjestelmän toiminta
Pitot/staattinen järjestelmä	Tarkasta pitot putket, staattisen paineen aukot ja kaikki putkisto mihin pääset käsiksi; kiinnitykset, vauriot, puhtaus ja kunto. Kuivaa kaikki vesi tyhjennysventtiilien kautta.
Maadoitus / paineentasaus- / vedenpoistoreiät	Tarkasta kaikki maadoitukset. Tarkasta että kaikki paineentasausreiät ja vedenpoistoreiät ovat avoimia.
OHJAAMO	
Puhtaus / irto tavat	Tarkasta ohjaamon lattia / istuin kaukalo ja takaohjaamo roskien ja vieraiden esineiden varalta.
Kuomu, lukot ja pakkolaukaisu	Tarkasta kuomu, kuomun kehys ja ikkunat; murtumien, ei-hyväksyttävien vääristymien ja värimuutosten varalta. Tarkasta kaikkien lukkojen ja säppien toiminta. Suorita kuomun pakkolaukauksen toimivuuden testaus kaikista istuinpaikoista käsin.
Istuin / ohjaamon lattia	Tarkasta istuin (istuimet). Tarkasta että kaikki irtopehmusteet on oikein asennettu ja, tarpeen mukaan, energiaa imevät pehmusteet on oikein asennettu. Tarkasta että kaikki istuimen säädöt sopivat ja lukkiintuvat oikein.

Harness(es)	Inspect all harnesses for condition and wear of all fastenings, webbing, and fittings. Check operation of release and adjustments.
Rudder pedal assemblies	Inspect rudder pedal assemblies and adjusters. Inspect cables for wear and damage.
Instrument panel assemblies	Inspect instrument panel and all instruments/equipment. Check if instrument readings are consistent with ambient conditions. Check marking of all switches, circuit breakers, and fuses. Check operation of all installed equipment, as possible, in accordance with the manufacturer's instructions. Check markings of instruments in accordance with the Flight Manual (AFM).
Oxygen system	Inspect oxygen system. Check bottle hydrostatic test date expiry in accordance with the manufacturer's recommendations. Ensure that the oxygen installation is recorded on weight and centre-of-gravity schedule. CAUTION: OBSERVE ALL SAFETY PRECAUTIONS.
Colour-coding of controls	Ensure that controls are colour-coded in accordance with the AFM and in good condition.
Placards	Check that the placards are correct and legible, and accurately reflects the status of the aircraft in accordance with the AFM.
LANDING GEAR	
Front skid/nose wheel and mounts	Inspect for evidence of hard/heavy landings. Check skid wear. Inspect wheel, tyre, and wheel box. Check tyre pressure.
Main wheel and brake assembly	Check for integrity of hydraulic seals and leaks in pipework. Check life of hydraulic hoses and components, if specified by the manufacturer. Remove brake drums, check brake lining wear. Check disk/drum wear. Refit drum. Check brake adjustment. CAUTION: BRAKE DUST MAY CONTAIN ASBESTOS. Check operation of brake. Check level of brake fluid and replenish, if necessary. Check tyre pressure. CAUTION: CHECK TYPE OF BRAKE FLUID USED AND OBSERVE SAFETY PRECAUTIONS.
Undercarriage suspension	Check springs, bungees, shock absorbers, and attachments. Check for signs of damage. Service strut if applicable.
Undercarriage retract system and doors	Check retraction mechanism and controls, warning system if fitted, gas struts, doors and linkages/springs, over-centre/locking device. Perform retraction test.
Tail skid/wheel	Inspect for evidence of hard/heavy landings. Check skid wear. Inspect wheel, tyre, and wheel box. Check bond of bonded skids. Check tyre pressure.
Wheel brake control circuit	Inspect wheel brake control rods/cables. If combined with air brake, ensure correct rigging relationship. Check parking brake operation if fitted.
WING AND CENTRE SECTION	
Centre section	Inspect wing centre section including fairings for security, damage, and condition.
Wing attachments	Inspect the structural attachments of the wing. Check for damage, wear, and security. Check for rigging damage. Check condition of wing attachment pins and wing main bolts.
Winglet/wing extensions	Inspect the structural attachments of winglet and wing attachments. Check for damage, wear, and security.
Aileron control circuit/stops	Inspect aileron control rods/cables. Check that control stops are secure and make contact. Inspect connecting control devices for security, damage, free play and secure mounting.
Air brake control circuit	Inspect air brake control rods/cables. Check friction/locking device (if fitted). Inspect connecting control devices for security, damage, free play and secure mounting. Inspect air brake locking for proper adjustment and positive locking.
Wing struts/wires	Inspect struts for damage and internal corrosion. Re-inhibit wing struts internally every 3 years or in accordance with the manufacturer's instructions.
Wings including underside registration markings	Check mainplane structure externally and internally as far as possible. Check gel coat, fabric covering, or metal skin.
Ailerons and controls	Inspect aileron and flap/aperon assemblies, hinges, control connections, springs/bungees, tapes, and seals. Ensure that seals do not impair full range of movement.
Air brakes/spoilers	Inspect air brake/spoiler panel(s) operating rods, closure springs, and friction devices, as fitted.

Turvavyöt	Tarkasta turvavöiden kunto sekä helojen, nauhojen ja kiinnikkeiden kulumat. Tarkasta helojen toiminta ja säädöt.
Sivuperäsin polkimet	Tarkasta sivuperäsin polkimien kokoonpano ja säätömekanismi. Tarkasta vaijerit kulumien ja vaurioiden varalta.
Mittaritaulu kokoonpano	Tarkasta mittaritaulu ja kaikki mittarit/varusteet. Varmista että mittarien näytöt ovat yhtenevät ulkoisten olosuhteiden kanssa. Varmista kytkimien, sulakkeiden ja lämpölaukaisimien merkinnät on oikein. Varmista asennettujen varusteiden toiminta, mahdollisuuksien mukaan ja valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista että mittarien merkinnät ovat lentokäsikirjan mukaiset.
Happijärjestelmä	Tarkasta happijärjestelmä. Tarkasta pullon hydrostaattisen testauksen päiväys valmistajan suositusten mukaisesti. Varmista, että happijärjestelmä on kirjattu punnitustodistukseen. VAROITUS: NOUDATA KAIKKIA TURVALLISUUSVAROITUKSIA.
Ohjainten värikoodaus	Varmista että ohjainten värit on hyvässä kunnossa ja noudattaa AFM ohjeita ja on hyvässä kunnossa.
Kyltit	Tarkasta että kyltit ovat oikein ja luettavissa sekä ilma-aluksen tiedot on oikeat AFM mukaisesti ja koneen statuksen mukaiset.
LASKUTELINE	
Etu jalas/nokkapyörä ja kiinnitykset	Tarkasta merkkejä jos olisi tehty kova/raju laskeutuminen. Tarkasta jalaksen kulumat. Tarkasta pyörä, rengas, ja pyöräkotelo. Tarkasta rengaspaine.
Päätteline ja jarrujärjestelmä	Tarkasta hydraulijärjestelmän tiivisteiden kunto ja putkisto vuotojen varalta. Tarkasta hydraulijärjestelmän letkujen ja komponenttien käyttöikä jos ne on määritelty valmistajan toimesta. Irrota jarrurummut, tarkasta jarrukenkien jäljellä oleva jarrumateriaalin määrä. Tarkasta levyn/rummun kuluminen. Asenna rumpu. Tarkasta jarrun säädöt. VAROITUS: JARRU PÖLY VOI SISÄLTÄÄ ASBESTIA. Tarkasta jarrujen toiminta. Tarkasta jarrunesteen määrä ja lisää tarvittaessa. Tarkasta rengaspaineet. VAROITUS: TARKASTA KÄYTETYN JARRUNESTEN tyyppi JA NOUDATA TURVALLISUUS OHJEITA.
Laskutelineen jousitus	Tarkasta jouset, kumikyöt, iskunvaimentimet, ja kiinnitykset. Tarkasta merkkejä vaurioista. Huolla joustintuet tarvittaessa.
Laskutelineen sisäänveto järjestelmä ja luukut	Tarkasta sisäänvetomekanismi ja sen käyttölaitteet, varoitimet (jos asennettu), kaasujouset, luukut sekä vivustot/jouset, ylikkeiset lukitusgeometrit ja muut lukot. Suorita ulosotto toimintakoe.
Kannus liukupala/pyörä	Tarkasta merkkejä jos olisi tehty kova/raju laskeutuminen. Tarkasta jalaksen kulumat. Tarkasta pyörä, rengas, ja pyöräkotelo. Tarkasta liimatun liukupalan liimaus. Tarkasta rengaspaine.
Pyöräjarrun käyttö	Tarkasta pyöräjarrun käyttövivut/tangot/kaapelit. Mikäli yhteenkytketty lentojarrun kanssa, varmista että synkrointi on oikein. Tarkasta pysäköintijarrun toiminta, jos asennettu.
SIIPi ja KESKIOSA	
Keskiosan	Tarkasta siiven keskiosan mukaan lukien muotokappaleet; kiinnitykset, vauriot ja kunto.
Siiven kiinnitys	Tarkasta siiven rakenteelliset kiinnitykset. Tarkasta vauriot, kulumat ja varmistukset. Tarkasta onko kokoonpanossa aiheutettu vaurioita. Tarkasta siiven kiinnitystappien ja päätapin(tappien) kunto.
Siiven jatkopalat /wingletit	Tarkasta rakenteellinen liitos siiven ja kärkien välillä. Tarkasta vauriot, kulumat ja varmistukset.
Siivekkeiden käyttö/rajoittimet	Tarkasta siivekkeen käyttövivut/tangot/kaapelit. Tarkasta että rajoittimet on varmistettu ja ne toimivat rajoittimena. Tarkasta ohjauksen kytkentymislaitteet varmistukset, vauriot, välykset ja varmistukset.
Lentojarrun käyttö	Tarkasta lentojarrujen käyttövivut/tangot/kaapelit. Tarkasta kitka/lukitus laitteet (jos asennettu). Tarkasta jarrun kytkentymislaitteet varmistukset, vauriot, välykset ja varmistukset. Tarkasta lentojarrun lukkiutuminen, säädöt ja lukituksen pysyminen.
Siiven streevat/ lentolangat	Tarkasta streevat vaurioiden ja sisäisen korroosion varalta. Suorita streevojen sisäpuolen ruostesuojaus/korroosiosuojaus kolmen vuoden välein tai noudata valmistajan antamia ohjeita.
Siivet mukaanlaskien alapinnan rekisterimerkit	Tarkasta siiven rakenne ulkopuolelta ja sisäpuolelta mahdollisimman täydellisesti. Tarkasta gelcoat, verhoukangas tai metalliverhouk.
Siivekkeet ja niiden käyttö	Tarkasta siivekkeen ja laippakokoonpanot, saranat, ohjainliitokset, jouset/kumikyöt, tiivistetiepit ja muut tiivisteet. Varmista että tiivisteet eivät estä täysiä ohjainliikkeitä.
Lentojarrut/spoilerit	Tarkasta lentojarrujen levyt, käyttötangot, sulkujouset ja mahdolliset kitka palat.

Flaps	Check flap system and control. Inspect connecting control devices.
Control deflections and free play, and record on worksheets	Check and record range of movements and cable tensions, if specified, and check free play.
EMPENNAGE	
Tailplane and elevator	With tailplane de-rigged, check tailplane and attachments, self-connecting and manual control connections. Check gel coat, fabric covering, or metal skin.
Rudder	Check rudder assembly, hinges, attachments, balance weights.
Rudder control circuit/ stops	Inspect rudder control rods/cables. Check that control stops are secure and make contact. Pay particular attention to wear and security of liners and cables in 'S' tubes.
Elevator control circuit/stops	Inspect elevator control rods/cables. Check that control stops are secure and make contact. Inspect self-connecting control devices.
Trimmer control circuit	Inspect trimmer control rods/cables. Check friction/locking device. Inspect trim indication for proper adjustment and function.
Control deflections and free play, and record them on worksheets	Check and record range of movements and cable tensions, if specified, and check free play.
AVIONICS AND ELECTRICS	
Electrical installation/fuses	Check all electrical wiring for condition. Check for signs of overheating and poor connections. Check fuses/trips for condition and correct rating.
Battery security and corrosion	Check battery mounting for security and operation of clamp. Check for evidence of electrolyte spillage and corrosion. Check that battery has correct the main fuse fitted. It is recommended to carry out battery capacity test on gliders equipped with radio, used for cross-country, controlled airspace, or competition flying.
Radio installations and placards	Check radio installation, microphones, speakers and intercom, if fitted. Check that the call sign placard is installed. Carry out ground function test. Record radio type fitted.
Air speed indicator	Carry out a pitot static leak check and functional check of the airspeed indicator. In case of indications of malfunctions, carry out an airspeed indicator calibration check.
Altimeter datum	Check barometric subscale by altimeter QNH reading.
Pitot-static system	Perform pitot static leak check, inspect hoses for condition, operational check.
Transponder	Perform operational check.
MISCELLANEOUS	
Removable ballast	Check removable ballast mountings and securing devices (including fin ballast, if applicable) for condition. Check that ballast weights are painted with conspicuous colour. Check that provision is made for the ballast on the loading placard.
Drag chute and controls	Inspect chute, packing and release mechanism. Check packing intervals.
Water ballast system	Check water ballast system, wing and tail tanks as fitted. Check filling points, level indicators, vents, dump and frost drains for operation and leakage. If loose bladders are used, check for leakage and expiry date as applicable.
POWERPLANT (when applicable)	
NOTE: In the case of sailplanes with electrical or jet engines, follow the maintenance instructions and recommendations of the DAH.	
Engine pylons and mountings	Inspect engine and pylon installation. Check engine compartment and fire sealing.
Gas strut	Check gas strut.
Pylon/engine stops	Check limit stops on retractable pylons. Check restraint cables.
Electric actuator	Inspect electric actuator, motor, spindle drive, and mountings.
Electrical wiring	Inspect all electrical wiring. Pay special attention to wiring that is subject to bending during extension and retraction of engine/pylon.

Laipat	Tarkasta laippajärjestelmä ja sen käytöt. Tarkasta kytkeytyvät ohjainlinjat.
Ohjainten poikkeutukset ja välykset, ja merkintä tarkastuspöytäkirjaan	Tarkasta ja mittaa ohjainten liikealue ja vaijerijännitys (jos ne on määritelty) ja tarkasta välykset. Kirjaa pöytäkirjaan.
TAKARUNKO	
Pyrstö ja korkeusperäsin	Korkeusvakaaja irrotettuna, tarkasta korkeusvakaaja ja sen kiinnitykset, automaattikoplautuvat ja käsin liitettävät ohjainlinjat. Tarkasta pintojen celcoat, kangasverhous tai metallipinnat.
Sivuperäsin	Tarkasta sivuperäsimen kokoonpano, saranat, kiinnitykset, vastapainot.
Sivuperäsi-men käyttö / rajoittimet	Tarkasta sivuperäsimen käyttövivut/tangot/kaapelit. Tarkasta että rajoittimet on varmistettu ja ne toimivat rajoittimina. Kiinnitä erityistä huomiota kulumiseen ja liukupalojen kiinnityksiin ja vaijereihin 'S' putkissa.
Korkeusperäsi-men käyttö /rajoittimet	Tarkasta korkeusperäsimen käyttövivut/tangot/kaapelit. Tarkasta että rajoittimet on varmistettu ja ne toimivat rajoittimina. Tarkasta automaattisesti kytkeytyvät ohjainlinjat.
Trimmin käyttö	Tarkasta trimmin käyttövivut/tangot/kaapelit. Tarkasta kitka/lukitus osat. Tarkasta trimmin näyttö, oikea säätö ja toiminta.
Ohjainpintojen poikkeutukset ja välykset ja merkintä tarkastuspöytäkirjaan	Tarkasta ja mittaa ohjainten liikealue ja vaijerijännitys (jos ne on määritelty) ja tarkasta välykset. Kirjaa pöytäkirjaan.
MITTARIT JA ELEKTRONIIKKA	
Sähkö asennukset / sulakkeet	Tarkasta kaikki sähköjohdot kunnon suhteen. Etsi merkkejä ylikuumentumisesta ja huonoista liitoksista. Tarkasta sulakkeet/lämpölaukaisimet kunnon ja oikeiden arvojen suhteen.
Akun kiinnitys ja korroosio	Tarkasta akun kiinnitys ja lukitusosien toiminta. Etsi merkkejä elektrolyytin vuodosta sekä korroosiosta. Tarkasta että akunlinjassa oleva pääsulake on oikean kokoinen. On suositeltavaa että akulle tehtäisiin kapasiteetin mittausta purjekoneissa joita käytetään matkalentoihin, valvotussa ilmatilassa tai kilpalentämiseen.
Radio asennus ja kyltit	Tarkasta radio asennukset, mikrofonit, kovaääniset ja sisäpuhelin (intercom), sen mukaan mitä on asennettu. Tarkasta että radiokutsu merkintä löytyy radion läheltä. Suorita maassa toimintakoe. Kirjaa asennetun radion tyyppitiedot.
Nopeusmittari	Tee pitot-staattisen järjestelmän vuototarkistus ja lentonopeus mittarin toiminnan tarkastus. Jos on vihjeitä toimintahäiriöistä suorita lentonopeus mittarin kalibrointi/tarkistus.
Korkeusmittarin nollakohta	Tarkasta korkeusmittarin paineasetus asteikko QNH asetuksella.
Pitot staattinen järjestelmä	Suorita pitot staattisen järjestelmän vuototestaus, tarkasta letkujen kunto, suorita toimivuuden tarkastus.
Transponderi	Suorita toimivuuden tarkastus.
MUUT	
Irroitettava painolasti	Tarkasta irrotettavan painolastin kiinnitys ja lukitus osat (myös pyrstöpainolasti jos se on) kunnon suhteen. Tarkasta että painojen massat on selkeästi maalattu niihin. Tarkasta että kuormauskyltissä on maininnat miten painolastia käytetään.
Jarruvarjo ja sen käyttö	Tarkasta jarruvarjo, sen pakkaus ja käyttömekanismi. Tarkasta pakkaus jakso.
Vesipainolasti-järjestelmä	Tarkasta vesipainolasti järjestelmä, siivessä ja pyrstössä, jos sellaiset on. Tarkasta täyttöpiste, määrän ilmaisulaite, huohottimet, poistohana sekä järjestelmän kuivausventtiilin toiminnan ja vuotojen suhteen. Mikäli käytetään irtopusseja, tarkasta sen vuodot ja mahdollinen kalenteri-ikä.
VOIMALATE (jos koskee)	
PANE MERKILLE: Jos purjekoneessa on sähkövoimalinja tai suihkumoottori, noudata huolto-ohjeita ja tyyppihyväksynnän haltijan suosituksia.	
Moottoripylonit ja kiinnitykset	Tarkasta moottori ja pylonin asennus. Tarkasta moottorilta ja sen palosuojaus.
Kaasu-jousi	Tarkasta kaasu-jousi.
Moottoripyloni/ rajoittimet	Tarkasta sisäänmenevän pylonin rajoittimet. Tarkasta varmuusvaijerit.
Sähköinen aktuaattori	Tarkasta sähköinen käyttölaite, moottori, ruuvikäyttö ja kiinnitykset.
Sähköjohdotus	Tarkasta kaikki sähköjohdotukset. Kiinnitä erityistä huomiota niihin johtoihin, jotka joutuvat taipumaan moottoria/pylonia nostettaessa/ laskettaessa.

Limit switches	Check operation of all limit switches and strike plates. Make sure that they are not damaged by impact.
Fuel tank(s)	Check fuel tank mountings and tank integrity. Check fuel quantity indication system if fitted.
Fuel pipes and vents	Check all fuel pipes, especially those subject to bending during extension and retraction of engine/pylon. Check that vents are clear. Make sure that overboard drains do not drain into engine compartment. Check self-sealing.
Fuel cock or shut-off valve	Check operation of fuel cock or shut-off valve and indications.
Fuel pumps and filters	Clean or replace filters, as recommended by the manufacturer. Check operation of fuel pumps for engine supply or tank replenishment. Check fuel pump controls and indications.
Decompression valve	Inspect decompression valve and operating control.
Ignition	Inspect ignition system including spark plugs, distributor and cables for condition and damage. Inspect low-tension and high-tension wiring, connectors, spark plug caps. Check magneto-to-engine timing.
Propeller	Inspect propeller, hub, folding mechanism, brake, pitch change mechanism, stow sensors. Inspect propeller control for function and condition.
Doors	Check engine compartment doors, operating cables, rods, and cams.
Safety springs	Check all safety and counterbalance springs.
Extension and retraction	Check that extension and retraction operation times are within limits specified by manufacturer. Check light indications and interlocks for correct operation.
Exhaust	Inspect exhaust system, silencer, shock mounts, and links.
Engine installation	Inspect engine and all accessories. Carry out compression test and record results (for piston engines). Compression test results: No1 (left/front): and No2 (right/rear):
Lubrication	Change engine oil and filter. Replenish oil and additive tanks.
Engine instruments	Inspect all engine instruments and controls. Check control unit, mounts, bonding and connections. Carry out internal self-test if fitted.
Engine battery	If separate from airframe battery, inspect battery and mountings. If the main fuse is fitted, check rating and condition.
Engine battery capacity test	Carry out capacity test. Refer to appropriate manual or guidance.
Placards	Check that all placards are in accordance with AFM and legible.
Oil and fuel leaks	With the engine fully serviced, check the fuel and oil system for leaks.

Rajakatkaisi-met	Tarkasta kaikkien rajakatkaisijoiden toiminta sekä liuku/rajoitin levyjen. Varmista että ne eivät ole vaurioituneet iskuista.
Polttoaine-tankki (tankit)	Tarkasta polttoainetarkin kiinnitykset ja tankin kunto. Tarkasta polttoaineen määramittausjärjestelmä, jos sellainen on.
Polttoaine putkistot ja huohotimet	Tarkasta kaikki polttoainejärjestelmän letkut, erityisesti ne, jotka taipuvat moottoria/pylonia nostettaessa/laskettaessa. Tarkasta että huohottimet ovat avoimet ja puhtaat. Varmista että ylivuoto putket eivät vuoda moottoritiilaan. Tarkasta tiivisteet.
Polttoaineha-nat tai sulkuventtiili	Tarkasta polttoainehanan tai sulkuventtiilin toiminta ja merkinnät.
Polttoaine-pumput ja suodattimet	Tarkasta tai vaihda suodattimet valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tarkasta kaikkien polttoainepumppujen toiminta. Tarkasta pumppujen käyttölaitteiden ja osoittimien toiminta.
Puolipuristus-venttiili	Tarkasta puolipuristusventtiili ja sen käyttölaitteet.
Sytytys	Tarkasta sytytysjärjestelmä mukaan lukien sytytystulpat, jakeja ja kaapelit; kunto ja vahingot. Tarkasta pienjännitte ja suurjännitte johdos, liittimet, sytytystulppien kärkivälit. Tarkasta magneeton - moottorin ajoitus.
Potkuri	Tarkasta potkuri, napa, taittomekanismi, jarru, lapakulmien säätömekanismi ja pysäytys sensorit. Tarkasta potkurin säädin toiminta ja kunto.
Luukut	Tarkasta moottoritiilan luukut, käyttökaapelit, tangot ja vivut.
Turvajouset	Tarkasta kaikki turva ja kevytsjouset.
Ulosotto ja sisäänotto	Tarkasta että ulosotto ja sisäänmeno toiminta-ajat ovat valmistajan antamien rajojen sisällä. Tarkasta merkkivalot ja varmistuslukkojen toiminta.
Pakoputkisto	Tarkasta pakoputkisto, äänenvaimennin, värinänvaimentimet ja välituet.
Moottoriasennus	Tarkasta moottori ja kaikki varusteet. Suorita puristuksien mittaus ja kirjaa tulokset (mäntämoottori). Puristumittauksen tulokset: No 1 (vasen/etu): ja No 2 (oikea/taka):
Voitelu	Vaihda moottorin öljy ja suodattimet. Täytä öljy ja lisäaine tankit.
Moottorin valvontamittarit	Tarkasta kaikki moottorinvalvontamittarit ja säätimet. Tarkasta säätöyksikkö, kiinnitykset, maadoitukset ja liittimet. Suorita sisäinen testiohjelma, jos sellainen on olemassa.
Moottorin akku	Mikäli moottorilla on oma akku (ja mittareita/radiota varten omansa), tarkasta moottorin akku ja sen kiinnitykset. Mikäli siinä on oma pääsulake, tarkasta että se on oikean kokoinen ja kunnossa.
Moottoriakun kapasiteetin mitaus	Suorita kapasiteetin mittaus. Käytä sopivaa käsikirjaa tai ohjetta.
Kyltit	Tarkasta että kaikki kyltit ovat lentokäsikirjan mukaiset ja luettavissa.
Öljy ja polttoainevuodot	Kun moottori on täysin huollettu, tarkasta polttoaine ja öljyjärjestelmä vuotojen varalta.

MIP for ELA2 hot-air balloons

To be performed at every 100-h/annual interval, whichever comes first.

A tolerance of 1 month or 10 h may be applied. The next interval shall be calculated from the time the inspection takes place.

Note 1: Use the manufacturer's maintenance manual to accomplish each task/inspection.

Note 2: Proper operation of backup or secondary systems and components should be carried out wherever a check for improper installation/operation is performed.

(a) Envelope

System/component/area	Task & Inspection detail
Identification (type/serial number/registration plate)	Check for presence
Crown ring	Inspect for damage/corrosion
Crown line	Inspect for damage, wear, security of attachment. Check correct length.
Vertical/horizontal load tapes	Check joints with the crown ring, top of the envelope and wires. Inspect that all load tapes are undamaged along their entire length. Inspect base horizontal tape and edge of the envelope top. Inspect joint between base horizontal-load tape and vertical-load tapes.
Envelope fabric	Inspect the envelope fabric panels (including parachute and rotation vents, if fitted) for damage, porosity overheating or weakness. Unrepaired damage is within tolerance provided by the manufacturer. If substantial fabric porosity is suspected, a flight test should be performed, but only after a grab test has demonstrated that the balloon is safe to fly. Perform grab test in accordance with the manufacturer's instructions.
Flying cables	Inspect for damage (particularly heat damage).
Karabiners	Inspect for damage/corrosion. Operational check of karabiner lock.
Melting link and 'Tempilabel'	Check and record maximum temperature indication (flag/tempilabel).
Control lines and attachments	Inspect for damage wear, security of knots. Check proper length. Check lines attachments for damage, wear, security.
Envelope pulleys/guide rings	Inspect for damage, wear, free running, contamination, security of attachment.

(b). Burner

System/component/area	Task & Inspection detail
Identification (type/serial number)	Check for presence and verify type/serial number installed.
Burner frame	Inspect welds for cracking.
	Inspect tubes for distortion/deformation/cuts/gouges.
	Inspect frame for security of fasteners (heat shields, flexi-corners).
	Inspect frame lugs for wear, cracking.
	Inspect general condition (corrosion, heat shields).
Gimballing	Operational check of stiffness and security of fasteners.
Leak check	Perform leak check of the burner.
Fuel hoses including manifolds	Inspect all hoses for wear, damage, leak, and service life limitation. Inspect O-ring seals, lubricate/replace as required.
Pressure gauges	Check the pressure gauge reads correctly, and that lens is present.
Pilot valves/flame	Check Shut-off, free movement, correct function, lubricate if necessary.
Whisper valves/flame	Check Shut-off, free movement, correct function, lubricate if necessary.
Main valves/flame	Check Shut-off, free movement, correct function, lubricate if necessary.
Coils	Check for damage, distortion, security of fasteners. Inspect welds for cracking. Check security of jets, tighten or replace as necessary.

(c) Basket

System/component/area	Task & Inspection detail
-----------------------	--------------------------

Vähimmäistarkastusohjelma ELA2 ilmapalloille

Suoritetaan jokaisessa 100 h huollossa/ kerran vuodessa, kumpi tulee ensin.

Yhden kuukauden tai 10 tunnin toleranssia voidaan soveltaa. Kuitenkin seuraavan tarkastuksen aika pitää laskea ajasta kun tarkastus on tehty.

Huom 1: Käytä valmistajan huoltokäsikirjaa jokaisen tehtävän/tarkastuksen tekemisessä.

Huom 2: Aina kun tarkastus kohdistuu asennuksen/toiminnassa olevaan virheeseen, varajärjestelmiä tai toissijaisia järjestelmiä ja osia on käytettävä.

a) Kuori

Järjestelmä / komponentti / alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
Tunnisteet (tyyppi/sarja numerot/ rekisteritunnus)	Tarkasta että on olemassa
Kruunurengas	Tarkasta vaurion/korroosion varalta
Kruunuköysi	Tarkasta vaurion, kuluman, kiinnitysten osalta. Tarkasta oikea pituus.
Pystysuorat ja vaakasuorat runkonauhat	Tarkista venttiiliaukon runkonauhat ja niiden kiinnitys kruunurenkaaseen. Kaikki runkonauhat tulee olla vahingoittumattomia koko matkalta, Tarkista venttiiliaukon ja pallon suun runkonauhat.
Kuoren kangas	Tarkasta kuoren kangas (sisältäen laskuvarjo ja rotaatioventtiilit, jos asennettu) vaurioiden, huokoisuuden, ylikuumentumisen tai lujuuden heikkenemisen varalta. Korjaamattomat vauriot on valmistajan antamissa toleransseissa. Jos epäillään merkittävää kankaan huokoisuutta, on tehtävä koelento, mutta vasta kun vetokokeella on varmistuttu pallon lentokelpoisuus Suorita vetokoe valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Vaijerit	Tarkasta vaurioiden varalta (erityisesti lämmöstä johtuvat).
Karabiinihaat	Tarkasta vaurioiden/korroosion varalta. Tee karabiinihakaan lukon toimivuuden tarkastus.
Lämpölinkki ja lämpöindikaattori	Tarkasta ja kirjaa suurin lämpöindikaatio (lippu/"juoru"/lämpöindikaattori).
Rippinaru, kiinnitykset ja mahdollinen pikatyhjenys	Tarkasta kunto ja solmut. Tarkasta oikea pituus. Tarkista pylpyrät ja ohjausrenkaat sekä kuoren kiinnityspiste.
Kuvun köydet / ohjurit	Tarkasta vauriot, kulumat, vapaa kulku, liikaisuus, kiinnitysten kunto.

b) Poltin

Järjestelmä/komponentti/alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
Tunnisteet (tyyppi/sarja numerot)	Tarkasta että on olemassa ja varmista että tyyppi/sarjanumero täsmää asennukseen.
Polttimon kehys	Tarkasta hitsaussaumojen kunto halkeamien varalta.
	Tarkasta putket muodonmuutosten/liitistymien/halkeamien/ varalta.
	Tarkasta kehikon kiinnitykset (lämpösuojat, taipuisat kulmat).
	Tarkasta kehyksen korvakkeet kulumien, murtumien varalta.
	Tarkasta yleiskunto (korroosio, lämpösuoja)
Karabiinin kiinnitys korvake	Tarkasta toiminnallinen jäykkyys, jakelutukkien kiinnitysten varmistukset.
Vuotokoe	Suorita polttimen vuotokoe.
Letkut ja jakotukit	Tarkasta kaikki letkut kulumien, vaurioiden, vuotojen sekä eliniän suhteen. Tarkasta O-rengas tiivisteet, voitele/vaihda tarvittaessa.
Painemittari	Tarkasta että painemittarin näyttää oikein, ja että painemittarin suojalasi on paikallaan.
Pilotti liekit ja venttiilit	Tarkasta sulkeutuminen, vapaa liike, oikeat toiminnot, voitele tarvittaessa.
Karjapolttimet venttiilit/poltin	Tarkasta sulkeutuminen, vapaa liike, oikeat toiminnot, voitele tarvittaessa.
Pääpoltin / venttiilit	Tarkasta sulkeutuminen, vapaa liike, oikeat toiminnot, voitele tarvittaessa.
Kierukat	Tarkasta vauriot, vääntymät, kiinnitykset. Tarkasta hitsisaumat murtumien suhteen.

c) Kori

Järjestelmä/komponentti/alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
------------------------------	---

Identification (type/serial number)	Check for presence .
Basket walls	Check the general condition of the basket walls. Inspect weave for damage, cracks/holes. Check for no sharp objects inside the basket.
Basket wires	Inspect for damage, check swaging and eye rings (thimbles).
Karabiners	Inspect for damage/corrosion. Operational check of karabiner lock.
Basket floor	Inspect for damage and cracks.
Runners	Inspect for damage, security of attachment .
Rawhide	Inspect for damage, wear and attachments to the floor.
Rope handles	Inspect for damage, security of attachment.
Cylinder straps	Inspect for damage, deterioration, approved type fitting.
Padded basket edge trim	Inspect for damage and wear.
Burner rods	Inspect for damage, wear and cracking.
Padded burner rod covers	Inspect for damage and wear.
Basket equipment	Check presence and functionality.
Pilot restraint and anchor	Inspect for security and condition.
Fire extinguisher	Check expiration date and protection cover.
First-aid kit	Check for completeness and expiration date.

(d) Fuel tanks

System/component/area	Task & Inspection detail
Identification (type/serial number)	Check for presence.
Cylinder	Check periodic inspections for each cylinder is valid (date) (e.g. 10 years' inspection).
Cylinder body	Inspect for damage, corrosion.
Liquid valve	Inspect for damage, corrosion, correct operation. Inspect O-ring seals, lubricate/replace as required.
Fixed liquid Level gauge	Inspect for damage, corrosion, correct operation.
Contents Gauge	Inspect for damage, corrosion, freedom of movement.
Vapour valve	Inspect for damage, corrosion, correct operation (including regulator). Check Quick Release Coupling for correct operation, sealing.
Padded cover	Inspect for damage. Check for correct thickness.
Pressure relief valve	Inspect for contamination, corrosion. Check service life limit.
Assembly	Inspect, and test for leaks all pressure-holding joints using leak detector. Perform functional test

(e) Additional equipment

System/component/area	Task & Inspection detail
Instruments	Perform functional check
Quick release	Perform functional check and inspect the condition of the latch, bridle and ropes for wear and deterioration. Check that the karabiners are undamaged and operate correctly.
Communication/navigation equipment (radio)	Perform operational check.
Transponder	Perform operational check.

Tunnisteet (tyyppi/sarja numerot)	Tarkasta että on olemassa
Korin runko	Tarkasta korin rungon yleiskunto. Tarkasta kudos kunnan suhteen, murtumat/reiät. Korin sisäpinnassa ei saa olla teräviä kohtia
Korin vaijerit	Tarkasta vauriot, tarkasta renkaat ja vaijerin päättäminen (koussit).
Karabiini haat	Tarkasta vauriot/korroosio. Tee karabineerien lukolle toimivuuden tarkastus.
Korin lattia	Tarkasta vauriot, murtumat.
Johteet	Tarkasta vaurioiden, kiinnitysten varmistusten varalta.
Nahkareuna	Tarkasta vauriot, kulumat ja kiinnitys lattiaan.
Köysi kahvat	Tarkasta vauriot, kiinnitysten kunto.
Pullojen kiinnitykset	Tarkasta vauriot, vanheneminen ja että kiinnitykset ovat hyväksyttyä tyyppiä.
Reunan pehmuste reunat	Tarkasta vauriot ja kulumat.
Polttimet tukitangot	Tarkasta vauriot, kulumat ja murtumat.
Polttimen tukien pehmusteet	Tarkasta vauriot ja kulumat.
Korin varusteet	Tarkasta että ovat olemassa ja toimivia.
Ohjaajan kiinnittövälineet	Tarkasta kiinnitykset ja kunto.
Tulensam-mutin	Tarkasta voimassaolopäiväys ja suojuksen kunto.
Ensiapu laukku	Tarkasta voimassaolopäiväys ja sisällön täydellisyys.

d) Polttoainetankit

Järjestelmä/komponentti/alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
Tunnisteet (tyyppi/sarja numerot)	Tarkasta että on olemassa.
Pullot	Tarkasta pullojen säännöllisten tarkastusten voimassaolo (esim 10 vuoden tarkastus)
Pullon paineestiatia	Tarkasta vauriot, korroosio.
Neste venttiilit	Tarkasta vauriot, korroosio, oikea toiminta. Tarkasta O-renkaat, voitele/vaihda tarvittaessa.
Nesteen määrämittarit	(jos on) Tarkasta vauriot, korroosio, oikea toiminta.
Polttoaineen määrämittarit	(jos on) Tarkasta vauriot, korroosio, vapaa liike.
Pilottiliiekin venttiili	Tarkasta vauriot, korroosio, oikea toiminta (sisältäen säätimen). Tarkasta pikairrotus liittimen oikea toiminta, tiivisteet.
Pullon pehmusteet	Tarkasta vaurioiden varalta. Tarkasta oikea paksuus.
Varoventtiili	Tarkasta likaantuminen, korroosio. Tarkasta venttiiliin elinikärajoitus.
Kokoonpano	Tarkasta, tee kaikille paineistetuille liitoksille vuotokoe käyttäen vuodon ilmaisinta. Suorita toimintakoe

e) Lisävarusteet

Järjestelmä/komponentti/alue	Tehtävä & Tarkastus yksityiskohtaisesti
Mittarit	Suorita toiminnan tarkastus
Pikairroitus	Suorita toiminnan tarkastus ja tarkasta haat, ohjaukset ja köydet kulumien ja kunnun osalta. Tarkasta että karabiinihaat ovat vahingoittumattomat ja toimivat oikein.
Yhteydenpitövälineet/	Suorita toimivuuden tarkastus.
Transponderi	Suorita toimivuuden tarkastus.

AMC1 ML.A.305 Aircraft continuing airworthiness record system

ML.A.305

- (a) Any other forms different from a logbook/log card of keeping the below information could be acceptable. For example, that could be in paper form, a spreadsheet or an IT system.
- (b) A log card and status for components other than propeller and engines could be combined in a single document.

AMC1 ML.A.305 Ilma-aluksen jatkuvaa lentokelpoisuutta koskeva tallennusjärjestelmä

ML.A.305

- (a) Lokikirjan/lokikortin lisäksi allaolevan tiedon kirjaamiseksi kaikki muut tavat voivat olla hyväksyttäviä. Esimerkiksi se voisi olla paperinen lomake, laskentataulukossa tai tietokantajärjestelmä.
- (b) Lokikortti ja statuskortti muita osia varten kuin potkuri ja moottorit voidaan yhdistää yksittäiseen asiakirjaan.

- (c) If the AD is generally applicable to the aircraft or component type but is not applicable to the particular aircraft, engine, propeller or component, then this should be identified as well as the reason why it is not applicable. There is no need to list those ADs that are superseded or cancelled.
- (d) The current status of ADs should be sufficiently detailed to identify the complied AD and/or the due limit.
- (e) If the IT system is the only record-keeping system, it should have at least one backup system, which should be regularly updated. Each terminal should contain programme safeguards against the probability of unauthorised personnel altering the database.

- (c) Jos lentokelpoisuusmääräys on yleisesti ilma-alusta tai komponenttityyppiä koskeva mutta ei koske yksittäistä ilma-alusta, moottoria, potkuria tai osaa, silloin tämä pitää kirjata, kuin myös syy sille, miksi se ei ole koskeva. Ei ole mitään tarvetta luetella niitä lentokelpoisuusmääräyksiä, jotka on korvattu tai peruutettu.
- (d) Lentokelpoisuusmääräysten nykyisen statuksen pitäisi olla riittävästi yksityiskohtainen jotta siitä voidaan tunnistaa suoritettut lentokelpoisuusmääräykset ja/tai erääntymis ajat.
- (e) Jos tietotekniikkajärjestelmä on ainoa kirjanpitojärjestelmä, sillä pitäisi olla ainakin yksi varmistusjärjestelmä, jota pitää käyttää säännöllisesti. Kunkin terminaalin pitäisi sisältää ohjelmalliset suoja-toimet tietokantaa muuttavan luvattoman henkilökunnan todennäköisyyden varalta.

SUBPART D MAINTENANCE STANDARDS

LUKU D HUOLTOSTANDARDIT

AMC1 ML.A.402 Performance of maintenance

🔗 ML.A.402

- (a) Examples of acceptable methods to record and document the maintenance performed are the following:
 - a copy of the 100-h/annual inspection checklist with ticks and signature; and
 - a copy of the release to service indicating the tasks performed.
- (b) Airborne contamination (e.g. dust, precipitation, paint particles, filings) should be kept to a minimum to ensure aircraft/components surfaces are not contaminated. If this is not possible, all susceptible systems should be sealed until acceptable conditions are re-established.

AMC1 ML.A.402 Huoltotöiden suorittaminen

🔗 ML.A.402

- (a) Esimerkit hyväksyttävistä menetelmistä suoritettun huollon kirjaamiseksi ja dokumentoimiseksi ovat seuraava:
 - 100-h/vuosi tarkastuksen tehtävälistan kopio ruksien ja allekirjoituksen kanssa; ja
 - huoltotodisteen kopion osoittamaan että tehtävät on tehty.
- (b) Ilmassa olevan lian määrä (esim. pöly, sade, maalihiukkaset, hionta-pöly) pitäisi pitää minimissä varmistaakseen että ilma-aluksen/osien pinnat eivät likaantuisi. Jos tämä ei ole mahdollista, kaikki alttiit järjestelmät pitäisi peitellä, kunnes hyväksyttävät olosuhteet palautuvat entiselleen.

AMC1 ML.A.402(b)(7) Performance of maintenance

🔗 ML.A.402(b)(7)

To minimise the risk of errors and to prevent omissions, the person performing maintenance should ensure that:

- (a) every maintenance task is signed off only after completion;
- (b) the grouping of tasks for the purpose of sign-off allows critical steps to be clearly identified; and
- (c) any work performed by personnel under supervision (i.e. temporary staff, trainees) is checked and signed off by an authorised person.

AMC1 ML.A.402(b)(7) Huoltotöiden suorittaminen

🔗 ML.A.402(b)(7)

Virheiden riskin minimoimiseksi ja unohtusten välttämiseksi, henkilön joka tekee huoltoa, on varmistettava että:

- a) kukin huoltotehtävä on kuitattu tehdyksi vasta sen jälkeen kun se on valmistunut;
- b) jos tehtäviä on niputettu kuittausta varten, se mahdollistaa kriittisten tehtävien selkeän identifioinnin; ja
- c) kaikki työ, jonka on tehnyt henkilö valvonnan alla (esim koulutettava- tai väliaikainen henkilö) on tarkastettava ja kuitattava valtuutetun henkilön toimesta.

AMC1 ML.A.402 (b)(8) Performance of maintenance

CRITICAL MAINTENANCE TASKS

🔗 M.A.402 (b)(8)

The following maintenance tasks should primarily be reviewed to assess their impact on safety:

- (a) tasks that may affect the control of the aircraft's flight path and attitude, such as installation, rigging and adjustments of flight controls;
- (b) tasks that may affect aircraft stability control systems (autopilot, fuel transfer);
- (c) tasks that may affect the propulsive force of the aircraft, including the installation of aircraft engines, propellers and rotors; and
- (d) overhaul, calibration or rigging of engines, propellers, transmissions and gearboxes.

AMC1 ML.A.402(b)(8) Huoltotöiden suorittaminen

KRIITTISET HUOLTOTYÖT

🔗 ML.A.402 (b)(8)

Ensisijaisesti turvallisuus tarkastelu on kohdistettava seuraaviin huolto-tehtäviin:

- a) tehtävä, joka voi vaikuttaa ilma-aluksen lentoradan tai asennon hallintalaitteisiin, kuten ohjausjärjestelmän asennus ja säätö;
- b) tehtävä, joka voi vaikuttaa lentokoneen vakavuuden hallintajärjestelmä (autopilootti, polttoaineen siirto);
- c) tehtävät, jotka vaikuttavat ilma-aluksen työntövoimaan, sisältäen moottorin, potkurin ja roottoreiden asennuksen; ja
- d) moottorien, potkureiden, vaihteistojen ja voimansiirron peruskorjauksen, kalibroinnin ja säädön.

AMC2 ML.A.402 (b)(8) Performance of maintenance**ERROR-CAPTURING METHODS**

✎ ML.A.402 (b)(8)

Re-inspection, when only one person is available to carry out the task, or independent inspection, are possible error-capturing methods.

AMC1 ML.A.403 Aircraft defects

✎ ML.A.403

Aircraft equipment should be declared to be defective if pilot observed a malfunction during the flight, or if considered as faulty after inspection/test referred to in the maintenance data. This does not prevent the pilot from recording observations and comments on the performance of the aircraft equipment where this is not considered to constitute a defect.

AMC1 M.A.403 (d) Aircraft defects

✎ ML.A.403(d)

All deferred defects should be made known to the pilot/flight crew, whenever possible, prior to their arrival at the aircraft.

Deferred defects should be listed on the current list of deferred maintenance ([ML.A.305\(d\)\(6\)](#)) and rectified at the next appropriate maintenance event and within the limit specified in the maintenance data. Any deferred defect that is not rectified during the next maintenance event, should be reentered on the list of deferred maintenance and the original date of the defect should be retained.

SUBPART E COMPONENTS**AMC1 ML.A.501 (a)(ii) Classification and Installation**

✎ ML.A.501(a)(ii)

A document equivalent to an EASA Form 1 may be:

- a release document issued by an organisation under the terms of a bilateral agreement signed by the European Union;
- a release document issued by an organisation approved under the terms of a JAA bilateral agreement until superseded by the corresponding agreement signed by the European Union;
- a JAA Form One issued prior to 28 November 2004 by a JAR 145 organisation approved by a JAA Full Member State;
- in the case of new aircraft components that were released from manufacturing prior to the Part-21 compliance date, a JAA Form One issued by a JAR 21 organisation approved by a JAA Full Member State within the JAA mutual recognition system;
- a JAA Form One issued prior to 28 September 2005 by a production organisation approved by a competent authority in accordance with its national regulations;
- a JAA Form One issued prior to 28 September 2008 by a maintenance organisation approved by a competent authority in accordance with its national regulations;

AMC2 ML.A.402 (b)(8) Huoltotöiden suorittaminen**VIRHEIDEN PAIKANNUSMENETELMÄT**

✎ ML.A.402 (b)(8)

Kun vain yksi henkilö on käytettävissä suorittamaan tehtävän, uudellen-tarkastusta tai itsenäinen tarkastus, ovat mahdollisia virheiden paikannusmenetelmiä.

AMC1 ML.A.403 Ilma-aluksen viat

✎ ML.A.403

Ilma-alukset laite pitäisi julistaa olevan viallinen, jos ohjaaja havaitsi toimintahäiriön lennon aikana, tai sitä pidetään virallisena tarkastuksen/ko-keilun jälkeen, johon on viitattu huoltotiedossa. Tämä ei estä ohjaajaa kirjaamasta havaintoja ja kommentteja ilma-aluksen laitteiden toiminnasta, jossa ei tarkoiteta sen olevan viallinen.

AMC M.A.403 (d) Ilma-aluksen viat

✎ ML.A.403(d)

Kaikki siirretyt viat on saatettava ohjaajan/lentomiehiston tietoon, aina kun se on mahdollista, ennen heidän saapumistaan ilma-alukselle. Siirretyt viat pitäisi listata voimassa olevaan huollon siirrettyjen vikojen luetteloon ([ML.A.305\(d\)\(6\)](#)) ja korjata seuraavassa asianmukaisessa huoltotapahtumassa, ja huoltotiedossa määriteltyjen aikarajojen sisällä. Mikä tahansa siirretty vika, jota ei korjata seuraavan huoltotapahtuman aikana, pitää uudellenkirjata siirrettyjen vikojen luetteloon ja vian alkuperäinen päivämäärä pitäisi säilyttää.

LUKU E KOMPONENTIT**AMC1 ML.A.501 (a)(ii) Luokittelu ja asennus**

✎ ML.A.501(a)(ii)

EASA Form 1:stä vastaava asiakirja voi olla:

- todiste jonka on antanut organisaatio EU:n kanssa tehdyn [kaksipuoleisen sopimuksen](#) nojalla;
- todiste jonka on antanut JAA kaksisuuntaisen sopimuksen mukainen hyväksytty organisaatio ennenkuin tämä korvattiin vastaavalla Euroopan Unionin allekirjoittamalla sopimuksella;
- JAA Form One, jonka on antanut JAA täysjäsenvaltion hyväksymä JAR-145 organisaatio ennen marraskuun 28 päivää 2004;
- kun kyseessä on uusi ilma-aluksen komponentti, jolle on annettu todiste valmistajalta ennenkuin part-21 astui voimaan, JAA Form One jonka on antanut JAA täysjäsenvaltiossa hyväksymä JAR 21 organisaatio ja JAA:n vastavuoroisuus sopimuksen mukaisesti;
- JAA Form One, joka on annettu ennen syyskuun 28 päivää 2005 toimivaltaisen viranomaisen kansallisilla säännöillä hyväksymän tuotanto-organisaation toimesta;
- JAA Form One, joka on annettu ennen syyskuun 28 päivää 2008 hyväksytyn huolto-organisaation toimesta, joka on kansallisten vaatimusten mukaisesti hyväksytty;

- (g) a release document acceptable to a competent authority according to the provisions of a bilateral agreement between the competent authority and a third country until superseded by the corresponding agreement signed by the European Union. This provision is valid provided the above agreements between the competent authority and a third country are notified to the European Commission and to the other competent authorities in accordance with Article 68 of Regulation (EU) 2018/1139; and
- (h) a release document issued under the conditions described in Article 4(4) of Regulation (EU) No 1321/2014.
- (i) a 'declaration of maintenance accomplished' issued by the person or organisation that performed the maintenance, as specified in point [ML.A.502\(c\)](#).

<ED 2021/009/R uusi (i) lisätty>

- g) luovutus asiakirjat jotka ovat toimivaltaisen viranomaisen viranomaisten välisen kaksisuuntaisen sopimuksen mukaisesti annettu ja kolmansista valtioista ennenkuin vastaavat sopimukset on allekirjoitettu Euroopan Unionin kanssa. Tämä on mahdollista edellyttäen että edellä mainitut sopimukset toimivaltaisen viranomaisen ja kolmannen valtion välillä on ilmoitettu Euroopan Komissiolle ja muille toimivaltaisille viranomaisille EU asetuksen no 2018/1139 artikla 68 mukaisesti.
- h) huoltotodiste joka on annettu Artiklassa 4, kohdassa 4 Komission määräys (EU) No1321/2014 kerrottujen ehtojen mukaisesti.
- (i) se [ML.A.502\(c\)](#) mukaisesti huollosta annettu 'valmistumista koskeva ilmoitus" jonka on antanut se henkilön tai organisaatio, joka on suorittanut huollon.

AMC1 ML.A.501(e) Classification and Installation BALLOONS

 ML.A.501(e)

Baskets, burners and fuel cylinders are components which are often interchanged between different balloons. Furthermore, they are often removed/installed by the pilot-owner (or by other persons when such removal/installation is not considered maintenance because the task is described in the AFM).

As a consequence, an EASA Form 1 does not need to be issued when these components are removed in serviceable condition from a balloon, and can be installed on another balloon as long as the person performing the installation has access to the appropriate maintenance records necessary to establish their serviceable condition. In particular, due attention should be paid to the inspection dates of the various components.

This does not supersede the requirement to release any maintenance performed on such components either on an EASA Form 1 or equivalent or on the balloon maintenance log book, as applicable.

AMC1 ML.A.501(e) Luokittelu ja asennus PALLOT

 ML.A.501(e)

Korit, polttimet ja polttoainesylinterit ovat niitä osia, joita usein vaihdetaan keskenään eri ilmapallojen välillä. Lisäksi ne usein poistetaan/asennetaan omistajahuoltajan toimesta (tai muiden henkilöiden toimesta kun sellaista poistaminen/asennusta ei pidetä huoltona koska tehtävää kuvataan AFM:ssä).

Sen johdosta EASA Formia 1 ei tarvitse julkaista, kun nämä osat poistetaan käyttökuntoisina ilmapallosta ja voidaan asentaa toiselle ilmapallolle, niin kauan kuin asennuksen suorittava henkilö pääsee käsiksi asianmukaisesti huoltoasiakirjoihin, jotka ovat välttämättömät varmistettaessa niiden käyttökuntoa. Erityisesti pitäisi kiinnittää huomiota eri osien tarkastuspäivämääriin ja voimassaolon päättymispäiväyksiin.

Tämä ei syrjäytä vaatimusta antaa huoltotodiste mistä tahansa huollosta, joka on suoritettu sellaisille osille joko EASA Formilla 1 tai vastaavalla tai ilmapallon huolto-lokikirjalla, soveltuessa.

SUBPART H CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE (CRS)

AMC1 ML.A.801 Aircraft certificate of release to service

Aircraft certificate of release to service (CRS) after embodiment of a standard change or a standard repair (SC/SR)

✎ ML.A.801

1. Release to service and eligible persons

Only natural or legal persons entitled to release to service an aircraft after maintenance (see [ML.A.801\(b\)](#)) are considered as an eligible installer responsible for the embodiment of a SC/SR when in compliance with applicable requirements.

Since the design of the SC/SR does not require specific approval, the natural or legal person releasing the embodiment of the change or repair takes the responsibility that the applicable certification specifications within CS-STAN are fulfilled while being in compliance with Part-ML/ Part-M Subpart F/Part-CAO and/or Part-145 and not in conflict with the data issued by the TC holder or the declarant of a declaration of design compliance. This includes responsibility in respect of an adequate design, the selection/manufacturing of suitable parts and their identification, documenting the change or repair, generation or amendment of aircraft manuals and instructions as needed, embodiment of the change/repair, releasing the aircraft to service and record-keeping.

Depending on its nature, for certain SCs/SRs, CS-STAN might restrict the eligibility for the issuance of the release to service to certain persons (e.g. standard change/repair not suitable for release to service by the pilot-owner).

NOTE: Until 1 October 2020 (ref. entry into force of Commission Regulation (EU) 2018/1142), it is possible to have aircraft maintenance released to service by the holder of an appropriate certifying staff qualification valid in a Member State (national qualification). In this case, the following conditions apply:

- If the holder signs the release to service on behalf of a maintenance organisation, this release is valid regardless of the Member State where the aircraft is registered.
- If the holder signs the release to service as an independent certifying staff, this release is only valid in the Member State responsible for such certifying staff qualification and where the aircraft is registered.

2. Parts and appliances to be installed as part of a SC/SR

The design of the parts and appliances to be used in a SC/SR is considered a part of the change/repair, and, therefore, there is no need of a specific design approval. However, it is possible that for a particular SC, these Certification Specifications specifically require the use of parts and appliances that meet a technical standard. In this case, when the parts and appliances are required to be authorised as an ETSO article, other articles recognised as equivalent by means of an international safety agreement or grandfathered in accordance with Regulation (EU) No 748/2012 are equally acceptable.

(EU) No 748/2012 = initial airworthiness, part 21

Normally, a SC/SR shall not contain specifically designed parts that should be produced by a production organisation approved in accordance with Part-21 (POA). However, in the case that the change or repair would contain such a part, it should be produced by an approved Production Organisation (POA), and delivered with an EASA Form 1. An arrangement in accordance with 21.A.122 (b) is not applicable.

LUKU H HUOLTOTODISTE (CRS)

AMC1 ML.A.801 Ilma-aluksen huoltotodiste

Ilma-aluksen huoltotodiste Vakiomuutoksen tai vakiokorjauksen (SC/SR) jälkeen

✎ ML.A.801

1. Huoltotodiste ja valtuutetut henkilöt

Aivan luonnolliset tai oikeushenkilöt, jotka ovat oikeutettuja huoltotodisteen antamiseen huollon jälkeen (katso ML.A.801(b)) pidetään oikeutettuna asentajana, joka voi olla vastuussa SC/SR:n toteuttamisesta, ollessaan soveltuvien vaatimusten mukainen.

Koska SC/SR:n suunnittelu ei vaadi erityistä hyväksyntää, muutoksen tai korjauksen suoritusmuodon julkaiseva luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö on vastuussa siitä, että CS-STAN:n soveltuvat sertifiointivaatimukset täyttyvät osan ML/ mukaisesti. Osan M alaluku F/osa CAO ja/tai osa 145 eikä se ole ristiriidassa TC:n haltijan tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan antamien tietojen kanssa. Tähän sisältyy vastuu riittävästä suunnittelusta, sopivien osien valinta/valmistus ja niiden tunnistaminen, muutoksen tai korjauksen dokumentointi, ilma-aluksen käsikirjojen ja ohjeiden luominen tai muuttaminen tarpeen mukaan, muutoksen/korjauksen toteutus, ilma-aluksen huolto. ja kirjanpito.

Riippuen luonteesta, joidenkin SC/SR osalta, CS-STAN hyväksyntävaatimukset voivat rajoittaa joidenkin henkilöiden soveltuvuutta huoltotodisteen antamisesta (esim vakiomuutos/korjaus josta omistajahuoltaja ei saa antaa huoltotodistetta).

Huomaa: 1 lokakuuhun 2020 asti (viite. komission säännöksen 2018/1142 (EU) voimaantulo), on mahdollista että ilma-aluksen huoltotodisteen antaa henkilö jäsenvaltion oikeuksilla (kansallinen pätevyys). Tässä tapauksessa seuraavat edellytykset pätevät:

- jos antaja antaa huoltotodisteen huolto-organisaation puolesta, tämä huoltotodiste on voimassa ilma-alukselle joka on rekisteröity missä tahansa jäsenvaltiossa.
- jos antaja antaa huoltotodisteen riippumattomana huoltotodisteen antajana, annettu huoltotodiste on voimassa vain sellaiselle ilma-alukselle, joka on rekisteröity siinä jäsenvaltiossa, joka on vastuussa antajan lupakirjan hyväksymistä.

2. Osat ja välineet jotka asennetaan SC/SR aikana

SC/SR:ssä käytettävien osien ja välineiden suunnittelu on osa muutosta/korjausta, ja, siten niihin ei tarvita erillistä suunnittelun hyväksyntää. Kuitenkin, on mahdollista että johonkin tiettyyn SC:n hyväksyntävaatimukset edellyttävät tiettyjen osien ja välineiden, jotka täyttävät tekniset vaatimukset, käyttöä. Tässä tapauksessa, kun osat ja välineet edellyttävät hyväksyntää ETSO nimikkeenä, muut nimikkeet jotka tunnustetaan ekvivalentiksi kansainvälisen turvallisuussopimukset tai (EU) No 748/2012 mukaisen isoisäoikeuden kautta ovat myös vastaavasti hyväksyttäviä.

(EU) No 748/2012 = part-21

Yleensä, SC/SR ei pitäisi sisältää erityisesti sitä varten suunniteltuja osia, jotka pitää valmistaa part-21 mukaisen valmistushyväksynnän omaavassa organisaatiossa (POA). Kuitenkin, tilanteessa, jossa muutos tai korjaus sisältää sellaisen osan, se on oltava hyväksytyn valmistusorganisaation (POA) valmistama, ja toimitettu EASA Form-1 kanssa. Kohdan 21.A.122 (b) mukaista järjestelyä ei tarvita.

Eligibility for installation of parts and appliances belonging to a SC/SR is subject to compliance with the Part 21, Part 21 Light and Part-ML and maintenance-organisation-related provisions, and the situation varies depending on the aircraft in/on which the SC/SR is to be embodied, and who the installer is. The need for an EASA Form 1 is addressed in Part 21, Part 21 Light and Part-ML, while less restrictive rules may, for instance, apply for ELA1 and ELA2 aircraft parts (e.g. 21.A.307) and sailplane parts (e.g. AMC 21.A.303 of the 'AMC and GM to Part 21') or point 21L.A.193 of Part 21 Light. Furthermore, Part-M Subpart F, Part-CAO and Part-145 contain provisions (i.e. M.A.603(c), CAO.A.020(c) and 145.A.42(c)) that allow maintenance organisations to fabricate certain parts to be installed in/on the aircraft as part of their maintenance activities.

3. Identification of parts and appliances

The parts modified or installed during the embodiment of the SC/SR need to be permanently marked in accordance with Part-21 Subpart Q or Part 21 Light Subpart Q. .

4. Documenting the SC/SR and declaring compliance with the Certification Specifications

In accordance with Part-ML, Part-M subpart F, Part-CAO or Part-145 (e.g. [ML.A.801\(c\)](#), M.A.612, CAO.A.065 and 145.A.50(b)), the legal or natural person responsible for the embodiment of a change or a repair should compile details of the work accomplished. In the case of SCs/SRs, this includes, as necessary, based on its complexity, an engineering file containing drawings, a list of the parts and appliances used for the change or repair, supporting analysis and the results of tests performed or any other evidence suitable to show that the design fulfils the applicable Certification Specifications within CS-STAN together with a statement of compliance and amendments to aircraft manuals, to instructions for continuing airworthiness and to other documents such as aircraft parts list, wiring diagrams, etc., as deemed necessary. The [EASA Form 123](#) is prepared for the purpose of documenting the preparation and embodiment of the SC/SR. The aircraft logbook should contain an entry referring to [EASA Form 123](#); both [EASA Form 123](#) and the release to service required after the embodiment of the SC/SR should be signed by the same person.

[EASA Form 123](#) and all the records listed on it should follow elementary principles of controlled documentation, e.g. contain reference number of documents, issue dates, revision numbers, name of persons preparing/releasing the document, etc.

5. Record-keeping

The legal or natural person responsible (see paragraph 1. above) for the embodiment of the change/repair should keep the records generated with the SC/SR as required by Part-ML, part-M subpart F, Part-CAO or Part-145 and CS-STAN.

In addition, [ML.A.305](#) requires that the aircraft owner (or CAMO or CAO, if a contract in accordance with [ML.A.201](#) exists) keeps the status of the changes/repairs embodied in/on the aircraft in order to control the aircraft configuration and manage its continuing airworthiness.

With regard to SCs/SRs, the information provided to the owner, CAMO or CAO may be listed in [EASA Form 123](#) and should include, as required, a copy of any modified aircraft manual and/or instructions for continuing airworthiness. All this information should normally be consulted when the aircraft undergoes an AR, and, therefore, a clear system to record the embodiment of SCs/SRs, which is also easily traceable, would be of help during subsequent aircraft inspections.

6. Instructions for continuing airworthiness (ICA)

As stipulated in [ML.A.302](#), the aircraft owner, CAMO or CAO needs to assess if the changes in the ICA of the aircraft require to amend AMP.

SC/SR:ään kuuluvien osien ja laitteiden asennuskelpoisuus edellyttää osan 21, osan 21 valoa ja osan ML sekä huolto-organisaatioon liittyvien määräysten noudattamista, ja tilanne vaihtelee riippuen ilma-aluksesta, jossa SC/SR tulee ilmetä, ja kuka asentaja on. EASA 1 -lomakkeen tarvetta käsitellään osassa 21, osassa 21 Light ja osa-ML, kun taas vähemmän rajoittavia sääntöjä voidaan soveltaa esimerkiksi ELA1- ja ELA2-lentokoneen osiin (esim. 21.A.307) ja purjelentokoneen osiin (esim. AMC 21.A.303 kohdassa AMC ja GM osaan 21) tai kohta 21L.A.193 osassa 21 Light. Lisäksi osan M luku F, osa CAO ja osa 145 sisältävät määräyksiä (esim. M.A.603(c), CAO.A.020(c) ja 145.A.42(c)), jotka antavat huolto-organisaatioille mahdollisuuden valmistaa tiettyjä osat, jotka asennetaan ilma-alukseen osana niiden huoltotoimia.

3. Osien ja laitteiden tunnistaminen

Osa joka on muutettu tai asennettu SC/SR toteutuksen aikana on pysyvästi merkittävä part-21 alaosan Q mukaisesti tai osan 21 valon alaosa Q.

4. SC/SR:n dokumentointi ja Hyväksyntävaatimusten mukaisuuden julistus

Part-ML, Part-M subpart F, part-CAO tai part-145 mukaisesti (esim. [ML.A.801\(c\)](#), M.A.612, CAO.A.065 ja 145.A.50(b)), juridisen tai luonnollisen henkilön joka on vastuussa muutoksen tai korjauksen toteuttamisesta on koottava luettelo tehdyn työn yksityiskohdista. SC/SR yhteydessä tämä tarkoittaa, tarpeen mukaan riippuen monimutkaisuudesta, tekninen taltio piirustuksista, luettelo osista ja välineistä joita on käytetty muutoksessa tai korjauksessa, työtä tukevat analyysit ja tehtyjen kokeiden tulokset tai mikä muu tahansa todiste joka on saatavilla, jolla osoitetaan että tehty työ täyttää CS-STAN Hyväksyntävaatimukset sekä vaatimusten mukaisuuden lausunto ja käsikirjojen muutokset, ohjeet jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämiseksi ja muut tarpeelliset asiakirjat, kuten ilma-aluksen osaluettelot, johtokaaviot, jne, kuten tarpeelliseksi nähdään. [EASA form 123](#) lomake on täytettävä SC/SR suunnittelun ja toteutuksen dokumentoinniksi. Ilma-aluksen matkapäiväkirjaan on kirjattava kuittaus, jossa on viite [EASA form 123](#):een; sekä [EASA form 123](#) että huoltotodiste tehdystä SC/SR työstä on oltava saman henkilön allekirjoittamat.

[EASA Form 123](#) ja kaikkien siinä lueteltujen tallenteiden olisi hyvä olla tehtyinä perusdokumentaatio sääntöjen mukaisesti, eli niissä olisi oltava asiakirjan tunniste, julkaisupäiväys, muutostaso, asiakirjan tehneen/julkaisseen henkilön nimi, jne.

5. Kirjanpito

Juridinen tai luonnollinen henkilön joka on vastuussa muutoksen/korjauksen toteuttamisesta (kts kohta 1 yllä) on säilytettävä kirjanpito tehdystä SC/SR:stä part-ML, Part-M subpart F, Part-CAO tai part-145 ja CS-STAN edelletetyllä tavalla.

Lisäksi [ML.A.305](#) edellyttää että ilma-aluksen omistaja (tai CAMO tai CAO, jos tästä on olemassa sopimus [ML.A.201](#) mukaisesti) ylläpitää ilma-aluksen muutoksista/korjauksista luetteloa (statusta) jotta ilma-aluksen konfiguraatiota voidaan seurata ja jatkuvaa lentokelpoisuutta valvoa.

SC/SR liittyen, omistajalle, CAMO:lle tai CAO:lle annettava tieto voidaan luetteloida [EASA form 123](#):ssa ja sen on sisällytettävä, vaatimuksen mukaisesti, kopio muutetuista ilma-aluksen käsikirjoista ja/tai ohjeista jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämiseksi. Kun ilma-alukselle tehdään lentokelpoisuus todistuksen jatkotarkastusta kaikki nämä tiedot olisi käytävä normaalisti läpi, joten selkeä järjestelmä jossa on kirjattu tehty SC/SR:t, joka helpottaa myös jäljittämistä, auttaa tulevissa ilma-aluksen tarkastuksissa.

6. Ohjeet jatkuvaan lentokelpoisuuteen (ICA)

Kuten määrätty [ML.A.302](#):ssa, ilma-aluksen omistajan, CAMO:n tai CAO:n on varmistettava että jatkuvan lentokelpoisuuden ohjeissa tehty muutokset vaikuttavat ilma-aluksen huolto-ohjelmaan.

7. Embodiment of more than one SC

The embodiment of two or more related SCs described in Subpart B of CS-STAN is permitted as a single change (the use of one [EASA Form 123](#) only) as long as adequate references to and records of all SCs embodied are captured. Restrictions and limitations of the two (or more) SCs would apply. It is permitted to issue a single release to service containing adequate traceability of all the SCs embodied.

8. Acceptable form to be used to record the embodiment of SCs/SRs

See [EASA Form 123](#).

7. Useamman kuin yhden SC toteuttaminen samanaikaisesti

Kahden tai useamman toisiinsa liittyvän SC:n toteutus kuten kuvattu CS-STAN alaosassa B on sallittu yhtenä muutoksena (käyttäen vain yhtä [EASA Form 123](#):sta) jos kaikki liittyvät referenssit ja tallenteet kaikista tehdyistä SC:stä on kirjattu. Molempien (tai useamman) SC:n rajoitukset on huomioitava. Tällaisen SC:n jälkeen voidaan antaa yksi huoltotodiste, jossa on viitteet kaikkiin toteutettuihin SC:hen.

8. Hyväksyttävä lomake jolla SC/SR tekeminen kirjataan

Katso [EASA Form 123](#).

EASA Form 123 — Standard Change/Standard Repair (SC/SR) embodiment record
(english)

EASA Form 123 — Standard Change/Standard Repair (SC/SR) embodiment record		1. SC/SR number(s):
2. SC/SR title & description:		
3. Applicability:		
4. List of parts (description/Part-No/Qty):		
5. Operational limitations/affected aircraft manuals. Copies of these manuals are provided to the aircraft owner:		
6. Documents used for the development and embodiment of this SC/SR:		
* Copies of the documents marked with an asterisk are provided to the aircraft owner.		
7. Instructions for continuing airworthiness. Copies of these manuals are provided to the aircraft owner:		
8. Other information:		
9a. ☐ This SC complies with the criteria established in 21.A.90B(a) of Part 21, or in 21L.A.62 or 21L.A.102 of Part 21 Light, and with the relevant paragraphs of CS-STAN.		
9b. ☐ This SR complies with the criteria established in 21.A.431B(a) of Part 21, or in 21L.A.202 or 21L.A.222 of Part 21 Light, and with the relevant paragraphs of CS-STAN.		
10. Date of SC/SR embodiment:		11. Identification data and signature of the person responsible for the embodiment of the SC/SR:
12. Signature of the aircraft owner. This signature attests that all relevant documentation has been handed over from the issuer of this form to the aircraft owner, and, therefore, the latter has become aware of any impact or limitations on operations or additional continuing airworthiness requirements which may apply to the aircraft due to the embodiment of the change/repair.		

Form 123 Issue 2

Notes:
Original remains with the legal or natural person responsible for the embodiment of the SC/SR.
The aircraft owner should retain a copy of this form.
The aircraft owner should be provided with copies of the documents referenced in boxes 5 and 7 and those in box 6 marked with an asterisk ‘*’.
The ‘relevant paragraphs’ in boxes 9a and 9b refer to the applicable paragraphs of ‘Subpart A – General’ of CS-STAN and those of the SC/SR quoted in box 2.
For box 12, when the aircraft owner has signed a contract i.a.w. [ML.A.201](#), it is possible that the Continuing Airworthiness Management Organisation (CAMO) representative signs box 12 and provides all relevant information to the owner before next flight.

Completion instructions:
Use English or the official language of the State of registry to fill in the form.
1. Identify the SC/SR with a unique number and reference this number in the aircraft logbook.
2. Specify the applicable EASA CS-STAN chapter including revision (e.g. CS-SCxxxy or CS-SRxxxy) & title. Provide also a short description.
3. Identify the aircraft (a/c) registration, serial number and type.
4. List the parts' numbers and description for the parts installed. Refer to an auxiliary document if necessary.
5. Identify affected aircraft manuals.
6. Refer to the documentation developed to support the SC/SR and its embodiment, including design data required by the CS-STAN: design definition, documents recording the showing of compliance with the Certification Specifications or any test result, etc. The documents' references should quote their revision/issue.
7. Identify instructions for continuing airworthiness that need to be considered for the aircraft maintenance programme review.
8. To be used as deemed necessary by the installer.
9a., 9b., 10. and 12. Self-explanatory.
11. Give full name details and certificate reference (of the natural or legal person) used for issuing the aircraft release to service.

EASA Form 123

EASA Form 123 — Vakio muutoksen/ vakio korjauksen (SC/SR) toteutuksen pöytäkirja		1. SC/SR numero(t): 1. SC/SR number(s):
2. SC/SR otsikko & kuvaus:	2. SC/SR title & description:	
3. Soveltuvuus :	3. Applicability:	
4. Luettelo osista (kuvaus/osanumero/määrä);	4. List of parts (description/Part-No/Qty):	
5. Toiminnalliset rajoitukset / käsikirjat joihin tällä on vaikutus. Näiden käsikirjojen kopiot on luovutettu ilma-aluksen omistajalle.	5. Operational limitations/affected aircraft manuals. Copies of these manuals are provided to the aircraft owner:	
6. Tämän SC/SR toteutuksessa on käytetty seuraavia asiakirjoja :	6. Documents used for the development and embodiment of this SC/SR:	
* Tähdellä merkityt asiakirjat on tarjottu ilma-aluksen omistajalle.	* Copies of the documents marked with an asterisk are provided to the aircraft owner.	
7. Ohjeet lentokelpoisuuden jatkuvaa ylläpitoon. Tarvittavien käsikirjojen kopiot on toimitettu ilma-aluksen omistajalle:	7. Instructions for continuing airworthiness. Copies of these manuals are provided to the aircraft owner:	
8. Muut tiedot:	8. Other information:	
9b. ☐ Tämä SC täyttää osan 21 kohdassa 21.A.90B(a) tai osan 21 Light kohdassa 21L.A.62 tai 21L.A.102 määritellyt kriteerit ja CS-STAN:n asiaankuuluvat kappaleet.	This SC complies with the criteria established in 21.A.90B(a) of Part 21, or in 21L.A.62 or 21L.A.102 of Part 21 Light, and with the relevant paragraphs of CS-STAN.	
9b. ☐ Tämä SR täyttää osan 21 kohdassa 21.A.431B(a) tai osan 21 Light kohdassa 21L.A.202 tai 21L.A.222 määritellyt kriteerit ja CS-STAN:n asiaankuuluvat kappaleet.	This SR complies with the criteria established in 21.A.431B(a) of Part 21, or in 21L.A.202 or 21L.A.222 of Part 21 Light, and with the relevant paragraphs of CS-STAN.	
10. SC/SR toteutuksen päivämäärä: 10. Date of SC/SR embodiment:	11. SC/SR toteutuksesta vastanneen henkilön tunnistetiedot ja allekirjoitus: 11. Identification data and signature of the person responsible for the embodiment of the SC/SR:	
12. Ilma-aluksen omistajan allekirjoitus. Tämä allekirjoitus todistaa, että tämän lomakkeen myöntäjä on luovuttanut kaikki asiaankuuluvat asiakirjat ilma-aluksen omistajalle, ja omistaja on tullut tietoiseksi kaikista vaikutuksista tai rajoituksista toimintaan tai jatkuvan lentokelpoisuuden lisävaatimuksista, joita saatetaan soveltaa ilma-alukseen. muutoksen/korjauksen johdosta.		
12. Signature of the aircraft owner. This signature attests that all relevant documentation has been handed over from the issuer of this form to the aircraft owner, and, therefore, the latter has become aware of any impact or limitations on operations or additional continuing airworthiness requirements which may apply to the aircraft due to the embodiment of the change/repair.		

Form 123 Issue 2

Huom:

Lomakkeen alkuperäinen kappale jää asentavalle juridiselle tai luonnolliselle henkilölle, joka on vastuussa SC/SR toteutuksesta. Ilma-aluksen omistajan pitäisi saada yksi kopia tästä lomakkeesta. Ilma-aluksen omistajalle pitäisi toimittaa kopiot niistä asiakirjoista, jotka on merkitty lokeroihin 5 ja 7 sekä tähdellä (*) merkityistä lokeron 6 asiakirjoista. Lokeroissa 9a ja 9b ‘relevantit kohdat’ viittaa CS-STAN ‘Alakohta A - Yleistä’ relevantteihin kohtiin ja niihin SC/SR kohtiin joissa lokerossa 2 viitataan. Jos ilma-aluksen omistaja on tehnyt sopimuksen [ML.A.201](#) mukaisesti CAMO:n kanssa, CAMO:n edustaja voi allekirjoittaa lokeron 12 ja toimittaa omistajalle kaikki relevantit tiedot ennen seuraavaa lentoa.

Täyttöohjeet:

Käytä englantia tai rekisteröintivaltion virallista kieltä lomakkeen täyttämisessä.

1. Merkitse SC/SR tekijän juoksevalla tunnistenumerolla ja referoi matkapäiväkirja/tekninen kirjanpitoon SC/SR tällä tunnistenumerolla.
 2. Merkitse käytetty EASA CS-STAN kappale mukaanlukien muutostaso (esim CS-SCxxxx tai CS-SRxxxx) & otsikko. Kirjoita myös lyhyt kuvaus.
 3. Merkitse ilma-aluksen rekisteritunnus, sarjanumero ja tyyppi.
 4. Listaa käytetyt osanumerot ja osien kuvaukset. Viittaa apuasiakirjoihin tarpeen mukaan.
 5. Tunnista tarvittavat ilma-aluksen käsikirjat.
 6. Viittaa SC/SR teon yhteydessä luotuihin asiakirjoihin, mukaanlukien suunnittelutietoihin jotka tarvitaan CS-STAN toteuttamiseen; suunnittelu määritelmiin, asiakirjoihin joissa on esitetty Hyväksyntä vaatimuksien mukaisuuden tosittaminen tai tarvittaessa kokeiden tulokset, jne. Viitatuista asiakirjoista merkitse myös muutostaso/julkaisunumerot.
 7. Tunnista ne ohjeet jotka tarvitaan jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämiseksi ilma-aluksen huolto-ohjelman katselmusta varten.
 8. Täytetään asentajan harkinnan mukaisesti.
- 9a, 9b, 10 ja 12 Itsestään selviä.
11. Anna täydellinen nimi ja hyväksyntä (lupakirja) referenssi (luonnollisen tai juridisen henkilön) siitä joka antaa ilma-aluksen huoltotodisteen SC/SR jälkeen.

<ED 2023/013/R korjauksia formissa ja tekstissä>

AMC1 ML.A.801(e) Aircraft certificate of release to service

✈ ML.A.801(e)

- (a) The aircraft CRS should contain one of the following statements:
- (1) 'certifies that the work specified, except as otherwise specified, was carried out in accordance with Part-ML, and in respect to that work, the aircraft is considered ready for release to service.'; or
 - (2) for a pilot-owner: 'certifies that the limited pilot-owner maintenance specified, except as otherwise specified, was carried out in accordance with Part ML, and in respect to that work, the aircraft is considered ready for release to service.'
- (b) The CRS should relate to the task specified in the instruction issued by the DAH, the declarant of a declaration of design compliance or the operator, or in the AMP which itself may cross-refer to an instruction issued by the DAH/declarant of a declaration of design compliance/operator in a maintenance manual, service bulletin, etc. This should indicate the revision status of the maintenance instruction used.
- (c) The CRS should include the date when the maintenance took place relative to any life or overhaul limitation in terms of date/ flying hours/cycles/ landings etc. as appropriate.
- (d) When extensive maintenance has been carried out, it is acceptable for the CRS to summarise the maintenance as long as there is a unique cross reference to the work pack containing full details of the maintenance carried out. Dimensional information should be retained in the work pack record.
- (e) The person issuing the CRS should use his or her normal signature except in the case where a computer release-to-service system is used. In this latter case, the competent authority needs to be satisfied that only this particular person may electronically issue the CRS. One such method of compliance is the use of a magnetic or optical personal card in conjunction with a personal identification number (PIN) known only to the individual, which is keyed into the computer. A certification stamp is optional.
- (f) At the completion of all maintenance, owners, certifying staff, operators and maintenance organisations should ensure they have a clear, concise and legible record of the work performed.
- (g) In the case of an [ML.A.801\(b\)\(2\)](#) CRS, the independent certifying staff should retain all records necessary to prove that all requirements have been met for the issuance of a CRS.

<ED 2023/013/R korjauksia (b)>

AMC1 ML.A.801(f) Aircraft certificate of release to service

✈ ML.A.801(f)

Certain maintenance data issued by the DAH or the declarant of a declaration of design compliance (e.g. AMM) requires that a maintenance task be performed in flight as a necessary condition to complete the maintenance ordered. Within the aircraft limitations, the person authorised to certify the maintenance per [ML.A.801](#) should release the incomplete maintenance before this flight. [GM1 ML.A.301\(f\)](#) describes the relations with the aircraft operator, which retains the responsibility for the MCF. After performing the flight and any additional maintenance necessary to complete the maintenance ordered, a CRS should be issued in accordance with [ML.A.801](#).

<ED 2023/013/R korjauksia>

AMC1 ML.A.801(e) Ilma-aluksen huoltotodiste

✈ ML.A.801(e)

- a) Ilma-aluksen CRS:n tulee sisältää yksi seuraavista lausunnoista:
- 1) "Vakuutan, että edellä kuvattu työ, ellei muuta ole mainittu, on tehty Osa-ML:n mukaisesti ja lentokone hyväksytään näiltä osin lentokelpoiseksi."; tai
 - 2) omistajahuoltajan tekemästä huollosta: "Vakuutan, että rajoitettu omistajahuoltajan huoltotyö on tehty edellä kuvastu, ellei muuta ole mainittu, ja on tehty Osa-ML:n mukaisesti ja lentokone hyväksytään näiltä osin lentokelpoiseksi."
- b) CRS:n tulee liittyä DAH:n, suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan tai toiminnanharjoittajan antamassa ohjeessa määriteltyn taskiin tai AMP:ssa, joka voi viitata DAH:n/ilmoituksen tekijän antamaan ohjeeseen. vakuutus suunnittelun vaatimustenmukaisuudesta/käyttäjistä huoltokäsikirjassa, huoltotiedotteessa jne. Tässä tulee kirjata käytetyn huolto-ohjeen revisio status.
- c) CRS:n tulee sisältää se päivämäärän, jolla huolto tapahtui suhteessa mihin tahansa romutus- tai peruskorjausrajoitukseen, kalenteriaika/ lentotunti/jakso/laskeurumis määrään jne.
- d) Kun on suoritettu laaja huolto, on hyväksyttävää tiivistää CRS:n koko huolto, niin kauan kuin käytössä on yksilöivä viittaus työpakettiin, joka sisältää huollon kaikki toteutetut yksityiskohdat. Mittaus tiedot pitäisi säilyttää työpaketti asiakirjassa.
- e) CRS:n julkaisevan henkilön pitäisi käyttää normaalia allekirjoitus-tansa paitsi tapauksessa, jossa IT-järjestelmää käytetään huoltojen kirjaukseen, tietokone. Tässä jälkimmäisessä tapauksessa toimivaltaiselle viranomaiselle on esitettävä tyydyttävästi, että vain tämä tietty henkilö saattaa elektronisesti julkaista CRS:t. Yksi menettely on käyttää magneettista tai optista henkilökorttia yhdessä henkilökohtaisen tunnusluvun (PIN) kanssa, joka PIN on tunnettu vain henkilölle, joka käyttää tietokonetta. Hyväksyntä leimasin on valinnainen.
- f) Huollon valmistumisessa yhteydessä omistajien, henkilökunnan, operaattorien ja huolto-organisaatioiden pitäisi varmistaa, että niillä on työstä selkeä, yhtenäinen ja helpopolukuinen asiakirja tehdystä työstä.
- g) [ML.A.801 \(2\)\(b\)](#):n mukaisen CRS tapauksessa, itsenäisen huoltotodisteen antajan tulee säilyttää kaikki ne asiakirjat, jotka ovat välttämättömät sen osoittamiseksi, että kaikki vaatimukset on täytetty CRS:n antamisessa.

AMC1 ML.A.801(f) Ilma-aluksen huoltotodiste

✈ ML.A.801(f)

Tietty huoltotieto, jonka tyyppihyväksynnän haltija tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittaja (esim. AMM) julkaisi, vaatii että huoltotehtävä suoritetaan lennon aikana edellytyksenä tilatun huollon saamiseksi valmiiksi. Lentokoneen rajoitusten mukaisesti, henkilö joka saa kuitata huolto [ML.A.801](#) mukaisesti, pitäisi kuitata osittainen huolto tehdyksi ennen tätä lentoa. [GM1 ML.A.301\(f\)](#) kuvaa suhteita ilma-aluksen operaattorin kanssa, jolla säilyy vastuun MCF:sta. Suoritettuaan lennon ja mikä tahansa lisähuollon, joka on välttämätön määrätyn huollon saamiseksi valmiiksi, huoltotodiste pitäisi julkaista [ML.A.801](#):n mukaisesti.

AMC1 ML.A.803 Pilot-owner authorisation

✈ ML.A.803

- (a) A pilot-owner may only issue a CRS for the maintenance he or she has performed (ref. [ML.A.201\(c\)](#), [ML.A.801](#) and [ML.A.803](#)).
- (b) In the case of jointly-owned aircraft, the AMP should list the names of all pilot-owners that are competent and designated to perform pilot-owner maintenance (ref. [ML.A.302\(c\)\(6\)](#)). As an alternative, the AMP may contain a procedure to ensure how such a list should be managed and kept current.
- (c) An equivalent valid pilot-owner licence may be any document attesting a pilot qualification recognised by the Member State.
- (d) Not holding a valid medical examination does not invalidate the pilot licence (or equivalent) required under [ML.A.803\(a\)\(1\)](#) for the purpose of the pilot-owner authorisation.

AMC1 ML.A.803 Omistajanhuoltajan valtuudet

✈ ML.A.803

- a) Omistajahuoltaja saa antaa CRS:n vain siitä huollosta jonka hän itse on suorittanut (ref [ML.A.201\(c\)](#), [ML.A.801](#) ja [ML.A.803](#)).
- b) Yhteisesti omistettujen ilma-aluksien tapauksessa AMP:n tulee listata kaikkien omistajahuoltajien nimet, jotka ovat päteviä ja nimitetty suorittamaan omistajahuoltajan huollon (ref., [ML.A.302 \(c\)\(6\)](#)). Vaihtoehtona AMP saa sisältää menettelytavan sen varmistamiseen miten sellaista luetteloa pidetään ja pidetään ajantasalla.
- c) Vastaava voimassa oleva omistajan lupakirja voi olla mikä tahansa asiakirja jonka jäsenvaltio tunnistaa ilma-aluksen ohjaajan oikeudeksi.
- d) Voimassaolevan lääkärintarkastuksen puuttuminen ei mitätöi lentolupakirjaa (tai vastaava), jota edellytetään [ML.A.803 \(1\)\(a\)](#):ssa omistajahuoltajan valtuuksia varten.

**SUBPART I
AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE ('ARC')****LUKU I
LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS (ARC)****AMC1 ML.A.903(h) Airworthiness review process****REVIEW OF AMP IN CONJUNCTION WITH AR**

✈ ML.A.903(h)

This review of the maintenance programme is performed by the person who performed the AR, who could belong to the competent authority, a CAMO, a CAO or a maintenance organisation or could also be independent certifying staff in accordance with [ML.A.901\(b\)\(4\)](#) M.A.901(g).

This person is not responsible for the completeness of this AMP, but may do some sampling as part of the investigations and the findings discovered during the physical review.

More details on the annual review are provided in [AMC1 ML.A.302\(c\)\(9\)](#).

AMC1 ML.A.903(h) Lentokelpoisuustarkastusmenetely**HUOLTO-OHJELMAN TARKASTELU AR YHTEYDESSÄ**

✈ ML.A.903(h)

Tämän tarkastelun huolto-ohjelmasta suorittaa henkilö, joka tekee AR:n, joka voisi kuulua; toimivaltaisen viranomaisen henkilökuntaan, CAMO, CAO, tai huolto-organisaatioon tai voi myös olla riippumaton huoltotodisteen antaja [ML.A.901\(4\)\(b\)](#), M.A.901(g) mukaisesti.

Tämä henkilö ei ole vastuullinen tämän AMP:n täydellisyydestä, vaan voi tehdä joitakin otantoja osana tarkastusta ja havaintoja, jotka on löydetty fyysisen tarkastelun aikana.

Enemmän yksityiskohtia vuosikatsauksesta on kohdassa [AMC1 ML.A.302 \(9\)\(c\)](#).

Appendices to AMC's

Lisäykset AMC liitteet

AMC1 to Appendix II to Part-ML “Limited Pilot Owner Maintenance”

 Appendix II to Part-ML

- (a) The lists below specifies items that may be expected to be completed by an owner who holds a current and valid pilot licence for the aircraft type involved and who meets the competence and responsibility requirements of [Appendix II to Part-ML](#).
- (b) The list of tasks may not address in a detailed manner the specific needs of the various aircraft categories. In addition, the development of technology and the nature of the operations undertaken by these categories of aircraft may not always be adequately considered.
- (c) Any other task meeting the requirements of [Appendix II to Part-ML](#) may also be performed by the pilot-owner.
- (d) Therefore, the following lists are considered to be the representative scope of limited pilot-owner maintenance referred to in [ML.A.803](#) and [Appendix II to part-ML](#):
 - [Part A](#) applies to aeroplanes;
 - [Part B](#) applies to rotorcraft;
 - [Part C](#) applies to sailplanes and powered sailplanes;
 - [Part D](#) applies to balloons and airships.
- (e) Inspection tasks/checks of any periodicity included in an approved maintenance programme can be carried out providing that the specified tasks are compliant with the basic principles of [Appendix II to Part-ML](#).

The content of periodic inspections/checks, as well as their periodicity, is not regulated or standardised in an aviation specification. It is the decision of the DAH or the declarant of a declaration of design compliance to recommend a schedule for each specific type of inspection/check.

For an inspection/check with the same periodicity for different aircraft, the content may differ and in some cases, may be critically safety-related and need the use of special tools or knowledge and thus, would not qualify for Pilot-owner maintenance. Therefore, the maintenance carried out by the Pilot-owner cannot be generalised to specific inspections such as 50-h, 100-h or 6-month periodicity.

The Inspections to be carried out are limited to those areas and tasks listed in this [AMC to Appendix II](#); this allows flexibility in the development of the maintenance programme and does not limit the inspection to certain specific periodic inspections. A 50-h/6-month periodic inspection for a fixed-wing aeroplane as well as the 1-year inspection for a glider may normally be eligible for Pilot-owner maintenance.

AMC part-ML:n Liitteelle II “Rajoitettu omistaja lentäjän huolto”

 Liite II osalle part-ML

- a) Allaoleva luettelo nimeää kohteita, joita omistajan jolla on, voimassaoleva ja soveltuva saman ilma-alustyyppin lentämiseen oikeuttava lentäjän lupakirja, voidaan olettaa tekevän ja joka täyttää pätevyys ja vastuu vaatimukset, jotka on annettu [part-ML:n Liitteessä II](#).
- b) Luettelossa ei mahdollisesti ole yksityiskohtaisen tarkasti kaikkia mahdollisia tehtäviä lueteltu kaikissa ilma-alusluokissa. Lisäksi, tekniikan kehittyminen ja toiminta ympäristö muuttuu, joten senkään taktia luettelot eivät ole täydellisiä.
- c) Mikä tahansa muu tehtävä, joka vastaa [liitteen II Part-ML](#):ään vaatimuksia, voidaan myös suorittaa omistajahuoltajan toimesta.
- d) Siksi, seuraavat luettelot on otettava vain edustavana näytteenä omistaja-ohjaajan rajoitetusta huollosta, johon kohta [ML.A.803](#) ja [Part-ML liite II](#) viittaavat:
 - [Osa A](#) koskee lentokoneita;
 - [Osa B](#) koskee helikoptereita;
 - [Osa C](#) koskee purjelentokoneita ja moottoroituja purjelentokoneita;
 - [Osa D](#) koskee palloja ja ilmalaivoja.
- e) Tarkastus tehtävät jokaisessa säännöllisessä huollossa joka esiintyy huolto-ohjelmassa voidaan suorittaa edellyttäen että kukin huoltotehtävä noudattaa [part-ML liitteen II](#) yleisperiaatteita.

Määräaikaistarkastusten sisältöä ja säännöllisyyttä ei ole säännelty tai standardoitu ilmailun eritelmissä. On DAH:n tai suunnittelun vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmoittajan päätös suositella aikataulua kullekin tietyille tarkastus-/tarkastustyyppille.

Saman jakson tarkastus eri valmistajien koneissa voi olla sisällöltään erilainen, ja joissain tapauksissa myös olla turvallisuusmielessä kriittinen ja voi edellyttää erikoistyökalujen käyttöä tai erityisiä taitoja, joten se ei kuulu Omistaja-ohjaajalle sallittuihin huoltoihin. Joten, omistaja-ohjaajan sallittuna huoltona ei voida yleistää että sallittuja olisi 50 h, 100h tai 6 kk jaksolla olevat huollot.

Tehtävät tarkastukset on rajoitettu alueisiin ja tehtäviin jotka on lueteltu tässä [Liitteen II AMC](#):ssä; tämä mahdollistaa huolto-ohjelman kehittämiseen joustavuutta ja ei sido tai estä tarkastuksia tiettyihin jaksollisiin huoltoihin. Kuitenkin, yleensä, 50h/6 kk säännöllinen huolto kiinteäsiipisillä lentokoneilla kuten purjelentokoneen vuosihuolto on yleensä sallittu omistaja-ohjaajalle.

TABLES

Note: Tasks in Part A or Part B shown with ‘***’ exclude IFR operations following Pilot-owner maintenance. For these aircraft to operate under IFR, these tasks should be released by an appropriate certifying staff.

Part A/ PILOT-OWNER MAINTENANCE TASKS for POWERED AIRCRAFT (AEROPLANES)

ATA	Area	Task	Aeroplanes <=2730 kg
09	Towing	Tow release unit and tow cable retraction mechanism – Cleaning, lubrication and tow cable replacement (including weak links).	Yes
		Mirror –Installation and replacement of mirrors.	Yes
11	Placards	Placards, Markings – Installation and renewal of placards and markings required by AFM and AMM.	Yes
12	Servicing	Those items not requiring a disassembly other than of non-structural items such as cover plates, cowlings and fairings - lubrication.	Yes
20	Standard Practices	Safety Wiring – Replacement of defective safety wiring or cotter keys, excluding those in engine controls, transmission controls and flight control systems.	Yes
		Simple Non-Structural Standard Fasteners – Replacement and adjustment, excluding the replacement of receptacles and anchor nuts requiring riveting.	Yes
21	Air Conditioning	Replacement of flexible hoses and ducts.	Yes
23	Communication.	Communication devices – Remove and replace self-contained, instrument-panel-mounted communication devices with quick-disconnect connectors, excluding IFR operations.	Yes**
24	Electrical power	Batteries – Replacement and servicing.	Yes
		Wiring – Repairing broken circuits in non-critical equipment, excluding ignition system, primary generating system and required communication, navigation system and primary flight instruments.	Yes
		Bonding – Replacement of broken bonding cable.	Yes
		Fuses – Replacement with the correct rating.	Yes
25	Equipment	Safety Belts – Replacement of safety belts and harnesses excluding belts fitted with air-bag systems.	Yes
		Seats – Replacement of seats or seat parts not involving disassembly of any primary structure or control system.	Yes
		Non-essential instruments and/or equipment - Replacement of self-contained, instrument-panel-mounted equipment with quick-disconnect connectors.	Yes
		Oxygen System – Replacement of portable oxygen bottles and systems in approved mountings, excluding permanently installed bottles and systems.	Yes
		ELT – Removal/Reinstallation.	Yes
27	Flight controls	Removal or reinstallation of co-pilot control column and rudder pedals where provision for quick disconnect is made by design.	Yes
28	Fuel System	Fuel Filter elements – Cleaning and/or replacement.	Yes
30	Ice and Rain Protection	Windscreen Wiper – Replacement of wiper blade.	Yes

TAULUKOT

Huom: Tehtävät, jotka on merkitty ** osissa A tai B tarkoittaa että jos koneella toimitaan IFR säännöillä, näitä toimenpiteitä omistaja-lentäjä ei saa tehdä. Näillä ilma-aluksilla näistä tehtävistä on lupakirja-mekaanikon annettava huoltotodiste.

Osa A / OMISTAJA-LENTÄJÄN HUOLTOTOIMENPITEET Moottoroiduilla ilma-aluksilla (lentokoneet)

ATA	Alue	Tehtävä	lentokoneet <= 2730 kg
09	Hinaus	Hinauskytkimet ja hinausköyden sisäänkelausmekanismi. - Puhdistus, voitelu ja hinausköyden vaihto (mukaanlukien pakkomurtokohdat).	Kyllä
		Peili-asennukset ja peilin vaihto.	Kyllä
11	Kyltit	Kyltit, merkinnät - Lentokäsikirjan ja Huoltokäsikirjan edellyttämien kylttien sekä merkintöjen asennus ja uusinta.	Kyllä
12	Huoltaminen	Ne kohteet jotka eivät edellytä purkamista. Ei-rakenteellisten kohteiden kuten peitelevyt, moottoripeitteet tai muotolevyjen poisto on sallittu - voitelu.	Kyllä
20	Tietty vakio menettelyt	Varmistuslangat - Viallisen varmistuslangan tai varmistussokan vaihtaminen, poislukien moottorin hallinnassa, vaihteiston hallinnassa tai ohjausjärjestelmässä olevat varmistukset.	Kyllä
		Yksinkertaiset ei-rakenteelliset vakio kiinnittimet - Vaihto ja säätö, poislukien niittaamista vaativat vastakappaleen tai lukkomutterin vaihtaminen.	Kyllä
21	Ilmanvaihto	Taipuisien letkujen ja putkien vaihto.	Kyllä
23	Yhteydenpitovälineet	Yhteydenpitovälineet - Kokonaisten, mittaritaulussa olevien yksiköiden joissa pikakiinnitteiset liittimet, irrottaminen ja vaihtaminen. Ei kuitenkaan IFR-toimintaan liittyvät laitteet.	Kyllä**
24	Sähkövoima	Akut - Vaihtaminen ja huoltaminen.	Kyllä
		Johdotus - Ei-kriittisten laitteiden viallisten johdotusten korjaukset, ei kuitenkaan sytytyspiiri, ensisijainen sähköntuottojärjestelmä ja pakollisten yhteydenpidovälineiden, suunnistuslaitteiden tai pakollisten lentomittareiden johdotukset.	Kyllä
		Maadoitus - Rikkoutuneen maadoituskaapelin vaihtaminen.	Kyllä
		Sulakkeet - Vaihtaminen, oikean kokoisena.	Kyllä
		Turvavyöt - Turvavyön vaihto, poislukien vyöt joissa on ilmatyyny järjestelmä.	Kyllä
25	Varusteet	Istuimet - Istuimen tai istuimen osan vaihtaminen, mikäli se voidaan tehdä purkamatta kantavaa rakennetta tai ohjausjärjestelmän osia.	Kyllä
		Ei-pakolliset mittarit ja/tai varusteet - Sellaisten mittaritauluun kiinnitettyjen varusteiden vaihto, jotka ovat liitetty pikaliittimillä.	Kyllä
		Happijärjestelmä - Irrallisen happipullon ja järjestelmä vaihtaminen, sekä jos järjestelmä on hyväksytyssä kiinnikkeessä, ei kuitenkaan kiinteästi asennetun järjestelmän pulloja tai osia.	Kyllä
		ELT - Irrotus / uudelleenasennus.	Kyllä
		Perämiehen ohjaussauvan (ratin) ja polkimien irrotus ja uudelleenasennus, jos järjestelmässä on tätä varten valmiina pikakiinnitteiset liitokset.	Kyllä
27	Ohjausjärjestelmä	Polttoaine-suodattimen suodatinelementti - Puhdistus ja/tai vaihtaminen.	Kyllä
28	Polttoainejärjestelmä	Tuulilasin pyyhiin - Pyyhkijän sulan vaihtaminen.	Kyllä
30	Suojaus jäätä ja sadetta vastaan		

31	Instruments	Instrument Panel – Removal and reinstallation provided this it is a design feature with quick-disconnect connectors, excluding IFR operations.	Yes**
		Pitot Static System – Simple sense and leak check, excluding IFR operations.	Yes**
		Drainage – Drainage of water drainage traps or filters within the Pitot Static system excluding IFR operations.	Yes**
		Instruments – Check for legibility of markings and those readings are consistent with ambient conditions.	Yes
32	Landing Gear	Wheels – Removal, replacement and servicing, including replacement of wheel bearings and lubrication.	Yes
		Servicing – Replenishment of hydraulic fluid	Yes
		Shock Absorber – Replacement of elastic cords or rubber dampers.	Yes
		Shock Struts – Replenishment of oil or air.	Yes
		Skis – Changing between wheel and ski landing gear.	Yes
		Landing skids – Replacement of landing skids and skid shoes.	Yes
		Wheel fairings (spats) – Removal and reinstallation.	Yes
		Mechanical brakes – Adjustment of simple cable operated systems.	Yes
		Brake – Replacement of worn brake pads.	Yes
33	Lights	Lights – Replacement of internal and external bulbs, filaments, reflectors and lenses.	Yes
34	Navigation	Software – Updating self contained, instrument panel mount navigational software databases, excluding automatic flight control systems and transponders.	Yes
		Navigation devices – Removal and replacement of self contained, instrument panel mount navigation devices with quick disconnect connectors, excluding automatic flight control systems, transponders, primary flight control system and IFR operations.	Yes**
		Self contained data logger – Installation, data restoration.	Yes
51	Structure	Fabric patches – Simple patches extending over not more than one rib and not requiring rib stitching or removal of structural parts or control surfaces.	Yes
		Protective Coating – Applying preservative material or coatings where no disassembly of any primary structure or operating system is involved.	Yes
		Surface finish - Minor restoration (where no disassembly of any primary structure or operating system is involved), including application of signal coatings or thin foils as well as registration markings.	Yes
		Fairings – Simple repairs to non-structural fairings and cover plates which do not change the contour.	Yes
52	Doors and Hatches	Doors - Removal and reinstallation.	Yes
53	Fuselage	Upholstery, furnishing – Minor repairs that do not require disassembly of primary structure or operating systems, or interfere with control systems.	Yes
56	Windows	Side Windows - Replacement if no riveting, bonding or any special process is required.	Yes
61	Propeller	Spinner – Removal and reinstallation.	Yes
71	Powerplant installation	Cowling – Removal and reinstallation not requiring removal of propeller or disconnection of flight controls.	Yes
		Induction System – Inspection and replacement of induction air filter.	Yes
72	Engine	Chip detectors – Removal, checking and reinstallation provided the chip detector is of a non-electrically-indicated, self-sealing type	Yes

31	Mittarit	Mittaritaulu - Irrotus ja uudelleenasetus, jos tämä on tyyppisuunnittelun mukainen ominaisuus ja liittimet ovat pikaliittimiä. Ei kuitenkaan IFR-toiminnassa oleiviin koneisiin.	Kyllä**
		Pitot-staattinen järjestelmä - Yksinkertainen toiminta ja vuotokoe, ei kuitenkaan IFR-toiminnassa.	Kyllä**
		Vedenpoisto - Vedenpoistaminen kuivausventtiileistä tai suodattimista pitot staattisessa järjestelmässä, ei kuitenkaan IFR-toiminnassa.	Kyllä**
		Mittarit - Merkintöjen luettavuuden tarkastaminen ja että lukemien vertaaminen olosuhteisiin.	Kyllä
32	Laskuteline	Pyörät - Irrotus, vaihtaminen ja huolto, mukaan lukien pyörälaakerin vaihtaminen ja voitelu.	Kyllä
		Huoltaminen - Hydraulinesteen määrän täydentäminen.	Kyllä
		Iskunvaimentimet - Kumiköysien tai kumisten vaimentimien vaihtaminen.	Kyllä
		Vaimennin tuet - Öljyn tai ilman määrän täydennys.	Kyllä
		Sukset - Vaihdo pyörä ja suksitelineen välillä.	Kyllä
		Laskeutumis jalas - Jalaksen ja sen kulutuspinnan vaihtaminen.	Kyllä
		Pyörän muutosuoja - Irrotus ja uudelleenasetus.	Kyllä
		Mekaaninen jarru - Vajierikäyttöisen jarrun säätäminen.	Kyllä
		Pyöräjarru - Kuluneen jarrupalan vaihtaminen.	Kyllä
33	Valot	Valot - sisäisten ja ulkoisten lamppujen, polttimoiden, heijastimien ja linssien vaihto.	Kyllä
34	Suunnistuslaitteet	Ohjelmisto - Mittaritauluun asennettavan itsenäisen suunnistuslaitteen ohjelmiston tietokannan päivittäminen. Ei kuitenkaan autopilottijärjestelmä ja transponderin päivityksiä.	Kyllä
		Suunnistuslaitteet - Mittaritauluun asennettavan itsenäisen suunnistuslaitteen jossa pikaliittimet, irrotus ja vaihtaminen. Ei kuitenkaan autopilottijärjestelmä, transponderia tai jos konetta käytetään IFR-toiminnassa.	Kyllä**
		Itsenäiset tiedonkeräyslaitteet - Asennus, tiedon palautus.	Kyllä
51	Rakenne	Kangasverhoiluun paikat - Yksinkertaiset paikat, jotka eivät ulotu kuin yhden kaaren alueelle ja jotka eivät edellytä neulomista tai rakenteellisen osan tai ohjauspinnan irrotusta.	Kyllä
		Pinnoitus - Pinnoitteen levitys jos se ei edellytä rakenneosien tai käyttöjärjestelmän osien irrotusta.	Kyllä
		Pintakäsittely - Vähäiset paikkamaalaukset jos allaolevaan kantavaan rakenteeseen tai ohjausjärjestelmään ei vaikuteta. Tämä kattaa huomio maalaukset tai ohuet kalvot sekä rekisteritunnukset.	Kyllä
		Muotolevyt - Ei kantavien muotolevyjen ja peitelevyjen yksinkertaiset korjaukset, jotka eivät muuta niiden muotoa.	Kyllä
52	Ovet ja luukut	Ovet - Irrotus ja uudelleenasetus.	Kyllä
53	Runko	Verhoilu, sisustus - Pienet korjaukset, jotka eivät edellytä kantavan rakenteen tai ohjausjärjestelmän purkamista ja jotka eivät aiheuta häiriötä ohjausjärjestelmiin.	Kyllä
56	Ikkunat	Sivuikkunat - Vaihtaminen jos se ei edellytä niitausta, liimausta tai muuta erityisprosessia.	Kyllä
61	Potkuri	Spinneri - Vaihtaminen ja uudelleenasetus.	Kyllä
71	Moottori-asennus.	Moottoripeitteet - Irrotus ja uudelleenasetus jos se ei edellytä potkurin irrotusta tai ohjausjärjestelmä osien irrotusta.	Kyllä
		Imujärjestelmä - Imuilmasuodattimen tarkastus ja vaihtaminen.	Kyllä
72	Moottori	Lastunilmaisoin - Irrotus, tarkastus ja uudelleenasetus edellyttäen, että lastunilmaisoin on itsetiivistävää tyyppiä eikä toimi elektronisesti.	Kyllä

73	Engine fuel	Strainer or Filter elements – Cleaning and/or replacement.	Yes
		Fuel - Mixing of required oil into fuel.	Yes
74	Ignition	Spark Plugs – Removal, cleaning, adjustment and reinstallation.	Yes
75	Cooling	Coolant - Replenishment of coolant fluid.	Yes
77	Engine Indicating system	Engine Indicating system – Removal and replacement of self-contained, instrument-panel-mounted indicators that have quick-release connectors and do not employ direct reading connections.	Yes
79	Oil System	Strainer or filter elements – Cleaning and/or replacement.	Yes
		Oil – Changing or replenishment of engine oil and gearbox fluid.	Yes

73	Polttoaine-järjestelmä moottorissa	Suodatin tai suodatin elementti - Puhdistus ja/tai vaihtaminen.	Kyllä
		Polttoaine - Tarvittavan voiteluöljyn sekoittaminen polttoaineeseen.	Kyllä
74	Sytytyspiiri	Sytytystulpat - Irrotus, puhdistus, säätö ja uudelleen asennus.	Kyllä
75	Moottorin jäähdytys	Jäähdytysneste - Jäähdytysnesteen määrän täydentäminen.	Kyllä
77	Moottorin mittari järjestelmä	Moottorin mittari järjestelmä - Mittaritauluun asennetun itsenäisen mittarin irrotus ja vaihtaminen, jos mittarin liittimet ovat pikakiinnitteiset ja ne eivät ole mekaanisia mittareita.	Kyllä
79	Moottorin voitelujärjestelmä	Suodatin tai suodatin elementti - Puhdistus ja/tai vaihtaminen.	Kyllä
		Voiteluöljy - Moottorin ja vaihteiston voiteluöljyn täydentäminen tai vaihtaminen.	Kyllä

Part B/ PILOT-OWNER MAINTENANCE TASKS for ROTORCRAFT

ATA	Area	Task	Rotorcraft
11	Placards	Placards, Markings – Installation and renewal of placards and markings required by AFM and AMM.	Yes
12	Servicing	Fuel, oil, hydraulic, de-iced and windshield liquid replenishment.	Yes
		Those items not requiring a disassembly other than of non-structural items such as cover plates, cowlings and fairings - lubrication	Yes
20	Standard Practices	Safety Wiring – Replacement of defective safety wiring or cotter keys, excluding those in engine controls, transmission controls and flight control systems.	Yes
		Simple non-structural standard fasteners – Replacement and adjustment, excluding latches and the replacement of receptacles and anchor nuts requiring riveting.	Yes
21	Air Conditioning	Replacement of flexible hoses and ducts.	Yes
23	Communication	Communication devices – Remove and replace self contained, instrument panel mounted communication devices with quick disconnect connectors, excluding IFR operations.	Yes**
24	Electrical power	Batteries – Replacement and servicing, excluding servicing of Ni-Cd batteries and IFR operations.	Yes**
		Wiring – Repairing broken circuits in noncritical equipment, excluding ignition system, primary generating system and required communication, navigation system and primary flight instruments.	Yes
		Bonding – Replacement of broken bonding cable excluding bonding on rotating parts and flying controls.	Yes
		Fuses – Replacement with the correct rating.	Yes
25	Equipment	Safety Belts - Replacement of safety belts and harnesses excluding belts fitted with air-bag systems.	Yes
		Seats – Replacement of seats or seat parts not involving disassembly of any primary structure or control system excluding flight crew seats.	Yes
		Removal/installation of emergency flotation gears with quick disconnect connectors.	Yes
		Non-essential instruments and/or equipment - Replacement of self contained, instrument panel mount equipment with quick disconnect connectors.	Yes
		ELT - Removal/Reinstallation.	Yes
30	Ice and rain protection	Windshield wiper replacement	Yes

Osa B / OMISTAJA-LENTÄJÄN HUOLTOTOIMENPITEET Helikoptereilla

ATA	Alue	Tehtävä	Helikopterit
11	Kyltit	Kyltit, merkinnät - Lentokäsikirjan ja Huoltokäsikirjan edellyttämien kylttien sekä merkintöjen asennus ja uusinta.	Kyllä
12	Huoltaminen	Polttoaineen, öljyn, jäänpoistonesteen ja tuulilasin pesunesteen lisäykset.	Kyllä
		Ne kohteet, jotka voidaan voidella ilman muiden kuin ei-rakenteellisten osien (kuten peitelevyt, muotokappaleet jne) poistamista - voitelu	Kyllä
20	Tietty vakio menettelyt	Varmistuslangat - Viallisen varmistuslangan tai varmistussokan vaihtaminen, poislukien moottorin hallinnassa, vaihteiston hallinnassa tai ohjausjärjestelmässä olevat varmistukset.	Kyllä
		Yksinkertaiset ei-rakenteelliset liitokset - Vaihtaminen ja säätäminen, poislukien salvat ja liittimien vaihtaminen sekä niitaamista edellyttävien lukkomutterien vaihto.	Kyllä
21	Ilmanvaihto	Taipuisien letkujen ja putkien vaihto.	Kyllä
23	Yhteydenpito välineet	Yhteydenpito välineet - Itsenäisten , mittaritauluun kiinnitettyjen yhteydenpito välineiden joissa pikaliittimet, irrotus ja vaihto, ei kuitenkaan IFR toiminnassa olevissa helikoptereissa.	Kyllä**
24	Sähkövoima	Akut - Vaihto ja huolto, ei kuitenkaan Ni-Cd akkujen huolto eikä IFR käytössä olevissa koneissa.	Kyllä**
		Johdotukset - Ei kriittisten johdotusten korjaus, poislukien sytytyspiiri, ensisijainen sähköntuotto järjestelmä sekä vaaditun yhteydenpitojärjestelmän, suunnistuslaitteiden ja lentomittareiden johdotukset.	Kyllä
		Maadoitukset - Rikkoutuneen kaapeloinnin vaihto, poislukien pyöriä osien maadoitukset ja ohjausjärjestelmän maadoitukset.	Kyllä
		Sulakkeet - Vaihto oikean kokoisilla sulakkeilla.	Kyllä
25	Varusteet	Turvavyöt - Turvavöiden vaihto, poislukien turvavyöillä varustetut vyöt.	Kyllä
		Istuimet - Istuimen tai istuimen osan vaihto, jos se ei edellytä rakenteellisten osien purkamista tai ohjainjärjestelmän purkamista ei kuitenkaan lentomiehien istuimen osalta.	Kyllä
		Hätäkelutusvälineiden joissa pikairrotus irrotus/asennus.	Kyllä
		Ei-oleelliset mittarit ja/tai varusteet - Seuraavien vaihto; itsenäiset mittaritauluun asennetut laitteet, joissa on pikairrotettavat liittimet.	Kyllä
		ELT - Irrotus / uudelleen asennus.	Kyllä
30	Suojaus jäätä ja sadetta vastaan	Tuulilasinpyyhkimen sulan vaihto	Kyllä

31	Instruments	Instrument Panel– Removal and reinstallation provided this it is a design feature with quick disconnect connectors, excluding IFR operations.	Yes**
		Pitot Static System – Simple sense and leak check, excluding IFR operations.	Yes**
		Drainage – Drainage of water drainage traps or filters within the Pitot Static system excluding IFR operations.	Yes**
		Instruments – Checking of markings for legibility and that those readings are consistent with ambient conditions.	Yes
32	Landing Gears	Wheels – Removal, replacement and servicing, including replacement of wheel bearings and lubrication.	Yes
		Replacement of skid wear shoes.	Yes
		Fit and remove snow landing pads.	Yes
		Servicing – Replenishment of hydraulic fluid.	Yes
		Brake – Replacement of worn brake pads.	Yes
33	Lights	Lights – replacement of internal and external bulbs, filaments, reflectors and lenses.	Yes
34	Navigation	Software – Updating self contained, instrument panel mount navigational software databases, excluding automatic flight control systems and transponders.	Yes
		Navigation devices – Remove and replace self contained, instrument panel mount navigation devices with quick disconnect connectors, excluding automatic flight control systems, transponders, primary flight control system and IFR operations.	Yes**
		Self contained data logger – Installation, data restoration.	Yes
51	Structure	Protective Coating – Applying preservative material or coatings where no disassembly of any primary structure or operating system is involved.	Yes
		Surface finish - Minor restoration where no disassembly of any primary structure or operating system is involved, excluding intervention on main and tail rotors, including application of signal coatings or thin foils as well as registration markings.	Yes
		Fairings – Simple repairs to non-structural fairings and cover plates which do not change the contour.	Yes
52	Doors	Doors - Removal and reinstallation.	Yes
53	Fuselage	Upholstery, furnishing – Minor repairs which do not require disassembly of primary structure or operating systems, or interfere with control systems.	Yes
56	Windows	Side Windows – Replacement if no riveting, bonding or any special process is required.	Yes
62	Main rotor	Removal/installation of main rotor blades (designed for removal where special tools are not required, excluding tail rotor blades), limited to reinstallation of the same blades previously removed refitted in the original position.	Yes
63 65	Transmission	Chip detectors – Removal, checking and replacement provided the chip detector is of a non-electrically-indicating self-sealing type	Yes
67	Flight control	Removal or reinstallation of co-pilot cyclic and collective controls and yaw pedals where provision for quick disconnect is made by design.	Yes
71	Powerplant installation	Cowlings - Removal and re-fitting.	Yes
72	Engine	Chip detectors –removal, checking and reinstallation provided the chip detector is of a non-electrically indicated. self-sealing type	Yes
79	Oil System	Filter elements – Replacement, provided that the element is of the "spin on/off" type.	Yes
		Oil - Changing or replenishment of engine oil.	Yes

31	Mittarit	Mittaritaulu - Irrotus ja uudelleen asennus, jos mittaritaulu on suunniteltu siihen ja siinä on pikakirjoitusliittimet, ei kuitenkaan IFR toiminnassa	Kyllä**
		Pitot staattinen järjestelmä - Yksinkertaiset aistinväriaraiset ja vuotokokeet, ei kuitenkaan IFR toiminnassa.	Kyllä**
		Vedenpoisto - Vedenpoisto vedenpoisto hanoista ja suodattamista pitot-staattisessa järjestelmässä, ei kuitenkaan IFR toiminnassa.	Kyllä**
		Mittarit - Tarkasta mittarimerkintöjen luettavuus ja että lukemat ovat olosuhteiden kanssa järjestyviä.	Kyllä
32	Laskutelineet	Pyörät - Irrotus, vaihtaminen ja huolto, mukaan lukien pyörälaakerin vaihtaminen ja voitelu.	Kyllä
		Jalasten kulutuspallojen vaihto	Kyllä
		Lumi laskeutumis jalasten asennus ja irrotus.	Kyllä
		Huoltaminen - Hydrauliseen lisäys.	Kyllä
		Jarrut - Kuluneiden jarrupalojen vaihto.	Kyllä
33	Valot	Valot -sisäisten ja ulkoisten polttimoiden, heijastimien ja linssien vaihto.	Kyllä
34	Suunnistus	Ohjelmistot - Itsenäisten, mittaritauluun kiinnitettyjen suunnistuslaitteiden suunnistustietokantojen päivitykset, ei kuitenkaan automaattisten lennonhallinta järjestelmien tai transpondereiden päivitykset.	Kyllä
		Suunnistus laitteet - Itsenäisten, mittaritauluun kiinnitettyjen suunnistuslaitteiden, joissa on pikakirjoitusmahdollisuus, irrotus ja vaihto, ei kuitenkaan automaattisten lennonhallinta järjestelmien, transpondereiden, ensisijaisten lennonhallintajärjestelmien eikä IFR toiminnassa.	Kyllä**
		Itsenäinen tiedonkeräys laite - Asennus, tietokannan palautus.	Kyllä
51	Rakenne	Suoja käsittely - Suoja käsittely/pinnotuksen tekeminen jos sen tekeminen ei edellytä primäärirakenteiden purkamista tai käyttölaitteiden irrotusta.	Kyllä
		Pintakäsittely - Pienet paikkamaalaukset, joissa ei tarvita primäärirakenteiden purkamista tai käyttölaitteiden irrotusta, poislukien pää- tai pyrstöroottorit. Tähän kuuluvat huomiövärin levitys tai ohuen kalvon liimaukset sekä rekisteröinti merkintöjen tekeminen.	Kyllä
		Muotokappaleet - Yksinkertaiset korjaukset ei-rakenteellisiin muotokappaleihin ja peitelevyihin joissa ei muuteta niiden muotoa.	Kyllä
52	Ovet	Ovet -Vaihtaminen ja uudelleenasennus.	Kyllä
53	Runko	Sisustus, kalustus - Pienet korjaukset jotka eivät edellytä primäärirakenteiden purkamista tai käyttölaitteiden irrotusta, eivätkä ole ohjainlaitteiden kanssa kosketuksissa.	Kyllä
56	Ikkunat	Sivuikkunat - Vaihto, jos se ei edellytä niittaamista, liimaamista tai muuta erityismenetelmää.	Kyllä
62	Pääroottori	Pääroottorin lapojen irrotus/uudelleenasennus mikäli lavat on suunniteltu irrotettavaksi ilman erikoistyökaluja (ei kuitenkaan pyrstöroottoria), rajoitettuna aikaisemmin irrotettujen samojen lapojen uudelleen asennukseen alkuperäiseen paikkaansa.	Kyllä
63 64	Vaihteisto	Lastunilmais - Irrotus, tarkastus ja uudelleen-asennus edellyttäen, että lastunilmais on itsetiivistävää tyyppiä eikä toimi elektronisesti.	Kyllä
67	Ohjaus	Kakkosohjaajan sauvojen ja polkimien irrotus ja uudelleen asennus jos niissä on pikakiinnitykset.	Kyllä
71	Voimalaitteen asennus	Moottoripellit - Irrotus ja uudelleen asennus.	Kyllä
72	Moottori	Lastunilmais - Irrotus, tarkastus ja uudelleen-asennus edellyttäen, että lastunilmais on itsetiivistävää tyyppiä eikä toimi elektronisesti.	Kyllä
79	Öljyjärjestelmä	Suodatin elementti - Vaihto, edellyttäen että elementti on "kiertäen kiinni/pois" tyyppiä.	Kyllä
		Öljy - moottorin voiteluöljyn vaihtaminen tai lisääminen	Kyllä

Part C / PILOT-OWNER MAINTENANCE TASKS for SAILPLANES AND POWERED SAILPLANES

Abbreviations applicable to this Part:

N/A not applicable for this category

SP sailplane

SSPS self-sustained powered sailplane

SLPS/TMG self-launching powered sailplane/touring motor-glider

ATA	Area	Task	SP	SSPS	SSPS / TMG
08	Weighing	Recalculation, Small changes of the Trim plan without needing a reweighing.	Yes	Yes	Yes
09	Towing	Tow release unit and tow cable retraction mechanism – Cleaning, lubrication and tow cable replacement (including weak links).	Yes	Yes	Yes
		Mirror - Installation and replacement of mirrors.	Yes	Yes	Yes
11	Placards	Placards, Markings – Installation and renewal of placards and markings required by AFM and AMM.	Yes	Yes	Yes
12	Servicing	Those items not requiring a disassembly of other than non-structural items such as cover plates, cowlings and fairings. - Lubrication	Yes	Yes	Yes
20	Standard practices	Safety Wiring – Replacement of defective safety wiring or cotter keys, excluding those in engine controls, transmission controls and flight control systems.	Yes	Yes	Yes
		Simple Non-Structural Standard Fasteners – Replacement and adjustment, excluding the replacement of receptacles and anchor nuts requiring riveting.	Yes	Yes	Yes
		Free play – Measurement of the free play in the control system and the wing to fuselage attachment including minor adjustments by simple means provided by the manufacturer.	Yes	Yes	Yes
21	Air Conditioning	Replacement of flexible hoses and ducts.	Yes	Yes	Yes
23	Communication	Communication devices – Removal and replacement of self-contained, instrument-panel-mounted communication devices with quick-disconnect connectors.	Yes	Yes	Yes
24	Electrical power	Batteries and solar panels – Replacement and servicing	Yes	Yes	Yes
		Wiring - Installation of simple wiring connections to the existing wiring for additional non-required equipment, such as electric variometers, flight computers, but excluding required communication, navigation systems and engine wiring	Yes	Yes	Yes
		Wiring – Repairing broken circuits in landing light and any other wiring for non-required equipment, such as electrical variometers or flight computers, excluding ignition system, primary generating system and required communication, navigation system and primary flight instruments.	Yes	Yes	Yes
		Bonding – Replacement of broken bonding cable	Yes	Yes	Yes
		Switches – This includes soldering and crimping of non-required equipment, such as electrical variometers or flight computers, but excluding ignition system, primary generating system and required communication, navigation system and primary flight instruments.	Yes	Yes	Yes
		Fuses – Replacement with the correct rating	Yes	Yes	Yes

Osa C / OMISTAJA-LENTÄJÄN HUOLTOTOIMENPITEET Purjelentokoneilla ja moottoroiduilla purjelentokoneilla

Tässä osassa käytetyt lyhenteet:

N/A ei sovelleta tässä luokassa

SP Purjelentokone

SSPS kotiinpaluumoottorilla varustettu purjelentokone

SLPS/TMG itsestarttaava moottoroitu purjelentokone / moottoripurjelentokone

ATA	Alue	Tehtävä	SP	SSPS	SSPS / TMG
08	Punnitus	Uudelleen laskeminen - Pienet muutokset punnitustodistukseen, jotka eivät vaadi uudelleenpunnitusta.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
09	Hinaus	Hinauskytkimet ja hinausköyden sisäänkelaus mekanismi - Puhdistus, voitelu ja hinausköyden vaihtaminen (sisältää pakkomurtovaroitteet).	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Peili - Peiliasennukset ja peilin vaihto.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
11	Kyltit	Kyltit, merkinnät - Lentokäsikirjan ja Huoltokäsikirjan edellyttämien kylttien sekä merkintöjen asennus ja uusinta.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
12	Huoltaminen	Voitelu - Ne kohteet jotka eivät edellytä purkamista. Ei-rakenteellisten kohteiden kuten peitelevyt, moottoripeitteet tai muotolevyjen poisto on sallittu.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
20	Tietty vaikiomenettelyt	Varmistuslangat - Viallisen varmistuslangan tai varmistussokan vaihtaminen, poisluokien moottorin hallinnassa, vaihteiston hallinnassa tai ohjausjärjestelmässä olevat varmistukset.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Yksinkertaiset ei-rakenteelliset vakiokiinnittimet - Vaihto ja säätö, poisluokien niittaamista vaativat vastakappaleen tai lukkomutterin vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Välykset - Ohjainjärjestelmän välyksen mitaus ja siiven ja rungon välisen välyksen mittaus, sekä näiden välysten pieni säätö valmistajan sallimilla yksinkertaisilla tavoilla.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
21	Ilmanvaihto	Taipuisien letkujen ja putkien vaihto.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
23	Yhteydenpitovalineet	Yhteydenpitovalineet - Kokonaisten, mittaritaulussa olevien yksiköiden joissa pikakiinnitteiset liittimet, irrottaminen ja vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
24	Sähkövoima	Akut ja aurinkokennot - Vaihtaminen ja huoltaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Johdotus - Yksinkertaisen johdotuksen asennus nykyiseen johdotukseen, jolla lisätään ei-pakollisia välineitä, kuten sähkövariometriä, lentolaskin, ei kuitenkaan pakollisten yhteydenpidovälineiden, suunnistuslaitteiden tai moottorin johdotukset.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Johdotus - Rikkoutuneen johdotuksen korjaus laskeutumislaitteissa tai muissa ei-pakollisissa varusteissa, kuten sähkövariometri tai lentolaskin, ei kuitenkaan sytytyspiiriin, ensisijaisen sähköntuottojärjestelmän ja pakollisten yhteydenpidovälineiden, suunnistuslaitteiden tai pakollisten lentomittareiden johdotukset.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Maadoitus - Rikkoutuneen maadoituskaapelin vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Kytkimet - Juotokset ja puristusliitokset ei-pakollisissa varusteissa, kuten sähkövariometri tai lentolaskin, ei kuitenkaan sytytyspiiriin, ensisijaisen sähköntuottojärjestelmän ja pakollisten yhteydenpidovälineiden, suunnistuslaitteiden tai pakollisten lentomittareiden johdotukset.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Sulakkeet - Vaihtaminen, oikean kokoisena.	Kyllä	Kyllä	Kyllä

25	Equipments	Safety Belts – Replacement of safety belt and harnesses	Yes	Yes	Yes	25	Varusteet	Turvavyöt - Turvavöiden vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Seats – Replacement of seats or seat parts not involving disassembly of any primary structure or control system	Yes	Yes	Yes			Istuimet - Istuimen tai istuimen osan vaihtaminen, mikäli se voidaan tehdä purkamatta kantavaa rakennetta tai ohjausjärjestelmän osia.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Non-essential instruments and/or equipments - Replacement of self-contained, instrument-panel-mounted equipment with quick-disconnect connectors.	Yes	Yes	Yes			Ei-pakolliset mittarit ja/tai varusteet - Sel- laisten mittaritauluun kiinnitettyjen varusteiden vaihto, jotka ovat liitetty pikaliittimillä.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Removal and installation of non-required instruments and/or equipment	Yes	Yes	Yes			Ei-pakollisen mittarin ja/tai varusteen irro- tus ja asennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Wing Wiper, Cleaner – Servicing, removal and reinstallation not in- volving disassembly or modifica- tion of any primary structure, con- trol	Yes	Yes	Yes			Ei-pakolliset mittarit ja/tai varusteet - Hyttys- pyyhkijän, puhdistusjärjestelmän huolto, ir- rotus ja uudelleenasennus, joka ei edellytä rakenteen tai ohjausjärjestelmän purkamis- ta tai muuttamista.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Static Probes – Removal or rein- stallation of variometer static-and- total-energy compensation probes.	Yes	Yes	Yes			Staattisen paineen anturit - Variometrin ja kokonaisenergian kompensattorin anturin irrotus ta uudelleenasennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Oxygen System – Replacement of portable oxygen bottles and sys- tems in approved mountings, ex- cluding permanently installed bot- tles and systems	Yes	Yes	Yes			Happijärjestelmä - Irrallisen happipullon ja järjestelmän vaihtaminen, sekä jos järjestel- mä on hyväksytyssä kiinnikkeessä, ei kui- tenkaan kiinteästi asennetun järjestelmän pulloja tai osia.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Air Brake Chute – Installation and servicing	Yes	Yes	Yes			Jarruvarjo - Asennus ja huoltaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		ELT – Removal / Reinstallation.	Yes	Yes	Yes			ELT - Irrotus / uudelleenasennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
26	Fire Protection	Fire Warning – Replacement of sensors and indicators	N/A	Yes	Yes	26	Suojaus tuli- palolta	Palovaroitin - Anturin ja näytön vaihtaminen.	N/A	Kyllä	Kyllä
27	Flight Control	Gap Seals – Installation and serv- icing if no complete flight control removal is required	Yes	Yes	Yes	27	Ohjausjär- jestelmä	Ohjainpintojen tiivisteet - Asennus ja huolta- minen, mikäli tämä ei edellytä ohjainpinnan irrottamista.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Control System – Measurement of the control system travel without removing the control surfaces	Yes	Yes	Yes			Ohjainjärjestelmä - Ohjainjärjestelmän liik- keiden mittausta, jos se voidaan tehdä irrotta- matta ohjainpintoja.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Control Cables – Simple optical Inspection for Condition	Yes	Yes	Yes			Ohjausvaijerit - Yksinkertainen visuaalinen kunnan tarkastus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Gas Dampener – Replacement of Gas Dampener in the Control or Air Brake System	Yes	Yes	Yes			Pneumaattiset vaimentimet - Pneumaattis- ten vaimentimien vaihtaminen ohjaus- tai lentojarrujärjestelmässä.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Co-pilot stick and pedals - Re- moval or reinstallation where pro- vision for quick disconnect is made by design	Yes	Yes	Yes			Oppilaan ohjaussauva ja polkimet - Oppi- laan ohjaussauvan ja polkimien irrotus ja uudelleenasennus, jos järjestelmässä on tä- tä varten valmiina pikakiinnitteiset liitokset.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
28	Fuel System	Fuel lines – Replacement of pre- fabricated fuel lines fitted with self-sealing couplings	N/A	Yes	NO	28	Polttoaine- järjestelmä	Polttoaine putkisto - Valmiiden putkilinjojen, joissa itsetiivistävät liittimet, vaihtaminen.	N/A	Kyllä	Ei
		Fuel Filter – Cleaning and/or re- placement	N/A	Yes	Yes			Polttoaine suodatin - Puhdistus ja/tai vaih- taminen.	N/A	Kyllä	Kyllä
31	Instruments	Instrument Panel– Removal and reinstallation provided that it is ar- quiped with quick disconnect, ex- cluding IFR operations	Yes	Yes	Yes	31	Mittarit	Mittaritaulu - Irrotus ja uudelleenasennus, jos tämä on tyyppisuunnittelun mukainen ominaisuus ja liittimet ovat pikaliittimiä. Ei kuitenkaan IFR-toiminnassa oleviin konei- siin.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Pitot Static System – Simple sense and leak check	Yes	Yes	Yes			Pitot-staattinen järjestelmä - Yksinkertainen toiminta ja vuotokoe.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Instrument Panel vibration damp- er/shock absorbers - Replace- ment	Yes	Yes	Yes			Mittaritaulun värinän- / iskunvaimentimet - Vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Drainage – Drainage of water drainage traps or filters within the Pitot-static system	Yes	Yes	Yes			Vedenpoisto - Vedenpoistaminen kuivaus- venttiileistä tai suodattimista pitot staattises- sa järjestelmässä.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Flexible tubes - Replacement of damaged tubes	Yes	Yes	Yes			Taipuisat letkut - Vaurioituneen letkun vaih- taminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä

32	Landing Gear	Wheels – Removal, replacement and servicing, including replacement of wheel bearings and lubrication	Yes	Yes	Yes
		Servicing – Replenishment of hydraulic fluid	Yes	Yes	Yes
		Shock Absorber – Replacement or servicing of elastic cords or rubber dampers	Yes	Yes	Yes
		Shock Struts – Replenishment of oil or air	Yes	Yes	Yes
		Landing gear doors - Removal or reinstallation and repair including operating straps	Yes	Yes	Yes
		Skis – Changing between wheel and ski landing gear	Yes	Yes	Yes
		Skids – Removal or reinstallation and servicing of main, wing and tail skids	Yes	Yes	Yes
		Wheels fairing (spats) – Removal and reinstallation	Yes	Yes	Yes
		Mechanical brakes – Adjustment of simple cable-operated systems	Yes	Yes	Yes
		Brake – Replacement of worn brake pads	Yes	Yes	Yes
		Springs – Replacement of worn or aged springs	Yes	Yes	Yes
		Gear Warning – Removal or reinstallation of simple gear-warning systems	Yes	Yes	Yes
33	Lights	Lights – Replacement of internal and external bulbs, filaments, reflectors and lenses	N/A	N/A	Yes
34	Navigation	Software – Updating self-contained, instrument-panel-mounted software, excluding automatic flight control systems and transponders and including update of non-required instruments/equipments	Yes	Yes	Yes
		Navigation devices – Removal and replacement of self-contained, instrument-panel-mounted navigation devices with quick-disconnect connectors, excluding automatic flight control systems, transponders, primary flight control system	Yes	Yes	Yes
		Self contained data logger – Installation, data restoration	Yes	Yes	Yes
51	Structure	Fabric patches – Simple patches extending over not more than one rib, and not requiring rib stitching or removal of structural parts or control surfaces	Yes	Yes	Yes
		Protective Coating – Applying preservative material or coatings where no disassembly of any primary structure or operating system is involved	Yes	Yes	Yes
		Surface finish - Minor restoration of paint or coating (where the underlying primary structure is not affected), including application of signal coatings or thin foils as well as Registration markings	Yes	Yes	Yes
		Fairings – Simple repairs to non-structural fairings and cover plates which do not change the contour	Yes	Yes	Yes
52	Doors	Doors - Removal and reinstallation	Yes	Yes	Yes
53	Fuselage	Upholstery, furnishing – Minor repairs which do not require disassembly of primary structure or operating systems, or interfere with control systems	Yes	Yes	Yes
56	Windows	Side Windows - Replacement if no riveting, bonding or any special process is required	Yes	Yes	Yes
		Canopies - Removal and refitment	Yes	Yes	Yes
		Gas dampener – Replacement of Canopy Gas dampener	Yes	Yes	Yes
32	Laskuteline	Pyörät - Irrotus, vaihtaminen ja huolto, mukaanlukien pyörälaakerin vaihtaminen ja voitelu.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Huoltaminen - Hydraulinesteen määrän täydentäminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Iskunvaimentimet - Kumiköysien tai kumisten vaimentimien vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Joustintuet - Ilman tai öljyn lisääminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Laskuteline luukut - Irrotus ja uudelleen asennus ja korjaukset, mukaan lukien käyttöihnat.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Sukset - Muuttaminen pyörätelineestä suksitelineeseen ja takaisin.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Laskeutumis jalas/liukupinta - Jalaksen ja sen kulutuspinnan (päätelineen, siiven ja kannuksen) vaihtaminen, irrotus ja uudelleen asennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Pyörän muutosuoja - Irrotus ja uudelleen asennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Mekaaninen jarru - Yksinkertaisen vaijerikäyttöisen jarrun säätäminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Jarru - Kuluneen jarrupalan vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Jouset - Kuluneen tai ikääntyneen jousen vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Laskutelineen varoitusjärjestelmä - Yksinkertaisen laskuteline varoitusjärjestelmän irrotus tai uudelleen asennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
33	Valot	Valot - Sisäisten ja ulkoisten polttimoiden, hehkulampojen, heijastimien ja linssien vaihto.	N/A	N/A	Kyllä
34	Suunnistuslaitteet	Ohjelmisto - Mittaritauluun asennettavan itsenäisen suunnistuslaitteen ohjelmiston tietokannan päivittäminen. Pois lukien autopilotijärjestelmä ja transponderin päivityksiä. Ei-pakollisen mittarin / laitteen päivitys sallittu.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Suunnistuslaitteet - Mittaritauluun asennettavan itsenäisen suunnistuslaitteen jossa pikaliittimet, irrotus ja vaihtaminen. Pois lukien autopilotijärjestelmä, transponderia tai ensisijaista lennonohjausjärjestelmää.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Itsenäiset tiedonkeräyslaitteet - Asennus, tiedon palautus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
51	Rakenne	Kangasverhoilun paikat - Yksinkertaiset paikat, jotka eivät ulotu kuin yhden kaaren alueelle ja jotka eivät edellytä neulomista tai rakenteellisen osan tai ohjauspinnan irrotusta.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Pinnoitus - Pinnoitteen levitys jos se ei edellytä rakenteosien tai käyttöjärjestelmän osien irrotusta.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Pintakäsittely - Vähäiset paikkamaalaukset jos allaolevaan kantavaan rakenteeseen ei vaikuteta. Tämä kattaa huomiomaalaukset tai ohuet kalvot sekä rekisteritunnukset.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Muotolevyt - Ei-kantavien muotolevyjen ja peitelevyjen yksinkertaiset korjaukset, jotka eivät muuta niiden muotoa.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
52	Ovet	Ovet - Irrotus ja uudelleen asennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
53	Runko	Verhoilu, sisustus - Pienet korjaukset, jotka eivät edellytä kantavan rakenteen tai ohjausjärjestelmän purkamista ja jotka eivät aiheuta häiriötä ohjausjärjestelmiin.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
56	Ikkunat	Sivuikkunat - Vaihtaminen jos se ei edellytä niittausta, liimausta tai muuta erityisprosessia.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Kuomu - Irrotus ja uudelleen asennus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Kaasujousi - Kuomun kaasujousen vaihtaminen.	Kyllä	Kyllä	Kyllä

57	Wings	Wing Skids – Removal or reinstallation and service of lower wing skids or wing roller including spring assembly	Yes	Yes	Yes
		Water ballast – Removal or reinstallation of flexible tanks	Yes	Yes	Yes
		Turbulator and sealing tapes – Removal or reinstallation of approved sealing tapes and turbulator tapes	Yes	Yes	Yes
61	Propeller	Spinner – Removal and reinstallation	N/A	Yes	Yes
71	Powerplant installation	Removal or installation of Powerplant unit including engine and propeller	N/A	Yes	No
		Cowling - Removal and reinstallation not requiring removal of propeller or disconnection of flight controls	N/A	Yes	Yes
		Induction System – Inspection and replacement of induction air filter	N/A	Yes	Yes
72	Engine	Chip detectors – Removal, checking and reinstallation provided that the chip detector is of a non-electrically indicated self-sealing type	N/A	Yes	Yes
73	Engine fuel	Strainer or Filter elements – Cleaning and/or replacement	N/A	Yes	Yes
		Fuel - Mixing of required oil into fuel	N/A	Yes	Yes
74	Ignition	Spark Plugs – Removal, cleaning, adjustment and reinstallation	N/A	Yes	Yes
75	Cooling	Coolant – Replenishment of coolant fluid	N/A	Yes	Yes
76	Engine Controls	Controls – Minor adjustments of non-flight or propulsion controls whose operation is not critical for any phase of flight	N/A	Yes	NO
77	Engine Indicating	Engine Indicating – Removal and replacement of self-contained instrument-panel-mounted indicators that have quick-release connectors and do not employ direct reading connections	N/A	Yes	Yes
79	Oil System	Strainer or Filter elements – Cleaning and/or replacement	N/A	Yes	Yes
		Oil – Changing or replenishment of engine oil and gearbox fluid	N/A	Yes	Yes

57	Siivet	Siiven liukujalas - Alemman siiven liukujalaksen tai siiven apupyörän (ja sen jousitus kokoonpanon) irrotus ja uudelleenasetus ja huolto.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Vesipainolasti - Joustavien tankkien irrotus ja uudelleenasetus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
		Turbulaattori ja tiivistysteippi - Hyväksytyn tiivistysteipin ja turbulaattoriteipin irrotus ja uudelleenasetus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
61	Potkuri	Spinneri - Vaihdaminen ja uudelleenasetus.	N/A	Kyllä	Kyllä
71	Moottori- asennus	Voimalaite yksikön (jossa moottori ja potkuri) irrotus ja uudelleenasetus.	N/A	Kyllä	Ei
		Moottoripeitteet - Irrotus ja uudelleenasetus jos se ei edellytä potkurin irrotusta tai ohjausjärjestelmä osien irrotusta.	N/A	Kyllä	Kyllä
		Imujärjestelmä - Imuilmasuodattimen tarkastus ja vaihtaminen.	N/A	Kyllä	Kyllä
72	Moottori	Lastunilmais - Irrotus, tarkastus ja uudelleenasetus edellyttäen, että lastunilmais on itsestävistä tyyppiä eikä toimi elektronisesti.	N/A	Kyllä	Kyllä
73	Polttoaine- järjestelmä moottorissa	Suodatin tai suodatin elementti - Puhdistus ja/tai vaihtaminen.	N/A	Kyllä	Kyllä
		Polttoaine - Tarvittavan voiteluöljyn sekoittaminen polttoaineeseen.	N/A	Kyllä	Kyllä
74	Sytytys	Sytytystulpat - Irrotus, puhdistus, säätö ja uudelleenasetus.	N/A	Kyllä	Kyllä
75	Moottorin jäähdytys	Jäähdytysneste - Jäähdytysnesteen määrän täydentäminen.	N/A	Kyllä	Kyllä
76	Moottorin hallinta	Säätimet - Pienet säädöt säätimiin, jotka eivät ole kriittisiä moottorin toiminnalle missään lennon vaiheessa.	N/A	Kyllä	Ei
77	Moottorin mittarit	Moottorin mittarit - Mittaritauluun asennetun itsenäisen mittarin irrotus ja vaihtaminen, jos mittarin liittimet ovat pikakiinnitteiset ja ne eivät ole mekaanisia mittareita.	N/A	Kyllä	Kyllä
79	Moottorin voitelujärjestelmä	Suodatin tai suodatin elementti - Puhdistus ja/tai vaihtaminen.	N/A	Kyllä	Kyllä
		Voiteluöljy - Moottorin ja vaihteiston voiteluöljyn täydentäminen tai vaihtaminen.	N/A	Kyllä	Kyllä

Part D/ PILOT-OWNER MAINTENANCE TASKS for BALLOONS/AIRSHIPS

Osa D / OMISTAJA-LENTÄJÄN HUOLTOTOIMEN- PITEET Palloilla / ilmalaivoilla

Area and Task	Hot Air Airship	Hot Air Balloon	Gas Balloon
A) ENVELOPE			
(1) Fabric repairs - excluding complete panels (as defined in, and in accordance with, the instructions issued by the TC holder or the declarant of a declaration of design compliance) not requiring load tape repair or replacement	Yes	Yes	NO
(2) Nose line - Replacement	Yes	N/A	N/A
(3) Banners - fitment, replacement or repair (without sewing)	Yes	Yes	Yes
(4) Melting link (temperature flag) - replacement.	Yes	Yes	N/A
(5) Temperature transmitter and temperature indication cables - removal or reinstallation	Yes	Yes	N/A
(6) Crown line - replacement (where permanently attached to the crown ring)	NO	Yes	N/A
(7) Scoop or skirt-replacement or repair of (including fasteners).	Yes	Yes	N/A
B) BURNER			
(8) Burner - cleaning and lubrication	Yes	Yes	N/A
(9) Piezo igniters - adjustment	Yes	Yes	N/A
(10) Burner jets - cleaning and replacement	Yes	Yes	N/A

Alue ja Tehtävä	Kuuma-ilma laiva	Kuuma-ilma pallo	Kaaspallo
A) KUORI			
1 - Kuoren kankaan korjaus - pois lukien kokonaiset paneelit (sellaisena kuin ne on määritetty TC-haltijan tai suunnittelun vaatimusten mukaisuusvakuutuksen vakuuttajan antamissa ohjeissa ja niiden mukaisesti), jotka eivät vaadi kuormitusnauhan korjausta tai vaihtoa	Kyllä	Kyllä	Ei
2 - Nokka köysi - vaihto	Kyllä	N/A	N/A
3 - Mainosvaate - asennus, vaihto tai korjaus (ei kuitenkaan ompelua).	Kyllä	Kyllä	Kyllä
4 - Lämpölinkki (lämpötila lippu) - vaihto	Kyllä	Kyllä	N/A
5 - Lämpötilan lähetin ja lämpötilan mittaus kaapelit - irrotus tai uudelleenasetus.	Kyllä	Kyllä	N/A
6 - Kruunuköysi - vaihto (jos kiinteästi kiinnitetty kruunurenkaaseen).	Ei	Kyllä	N/A
7 - Skuupin tai hameen vaihto vaihto tai korjaus (mukaanlukien liittimet).	Kyllä	Kyllä	N/A
B) POLTIN			
8 - Poltin - puhdistus ja voitelu.	Kyllä	Kyllä	N/A
9 - Pietso sytyttimet - säätö.	Kyllä	Kyllä	N/A
10 - Polttimeen suuttimet - puhdistus ja vaihto.	Kyllä	Kyllä	N/A

(11) Burner frame corner buffers - replacement or reinstallation	Yes	Yes	N/A
(12) Burner Valves - adjustment of closing valve not requiring special tools or test equipment	Yes	Yes	N/A
(13) Burner hoses - replacement of O-rings in the inlet connection	Yes	yes	yes
C) BASKET AND GONDOLA			
(14) Basket/gondola frame trim - repair or replacement.	Yes	Yes	Yes
(15) Basket/gondola runners (including wheels) - repair or replacement	Yes	Yes	Yes
(16) External rope handles - repair	Yes	Yes	Yes
(17) Seat covers, upholsteries and safety belts - Replacement	Yes	Yes	Yes
D) FUEL CYLINDER			
(18) Liquid valve - replacement of O-rings in the outlet.	Yes	Yes	NO
E) INSTRUMENTS AND EQUIPMENT			
(19) Batteries - replacement of for self-contained instruments and communication equipment.	Yes	Yes	Yes
(20) Communication, navigation devices, instruments and/or equipment – Removal and replacement of self-contained, instrument-panel-mounted communication devices with quick-disconnect connectors	Yes	Yes	Yes
F) ENGINES			
(21) Cleaning and Lubrication not requiring disassembly of other than non-structural items, such as cover plates, cowlings and fairings	Yes	N/A	N/A
(21) Cowling-removal and refitment not requiring removal of the propeller	Yes	N/A	N/A
(22) Fuel and oil strainers and/or filter elements - Removal, cleaning and/or replacement	Yes	N/A	N/A
(23) Batteries - replacing and servicing (excluding servicing of Ni-Cd batteries)	Yes	N/A	N/A
(24) Propeller Spinner – removal and installation for inspection	Yes	N/A	N/A
(25) Powerplant - Removal or installation of powerplant unit including engine and propeller	Yes	N/A	N/A
(26) Engine Chip detectors – removal, checking and replacement	Yes	N/A	N/A
(27) Ignition Spark Plug – removal or installation and adjustment including gap clearance.	Yes	N/A	N/A
(28) Coolant fluid - replenishment	Yes	N/A	N/A
(29) Engine Controls - minor adjustments of non-flight or propulsion controls whose operation is not critical for any phase of flight.	Yes	N/A	N/A
(30) Engine instruments - removal and replacement	Yes	N/A	N/A
(31) Lubrication oil – changing or replenishment of engine oil and gearbox fluid	Yes	N/A	N/A
(32) Fuel lines - replacement of prefabricated hoses with self-sealing couplings	Yes	N/A	N/A
(33) Air filters (if installed) – removal, cleaning and replacement	Yes	N/A	N/A

11 - Polttimen kehyksen kulmapehmusteet - vaihto tai uudelleen asennus.	Kyllä	Kyllä	N/A
12 - Polttimen venttiilit - sulkuventtiilin säätö joka ei edellytä erikoistyykaluja tai testauslaitteita.	Kyllä	Kyllä	N/A
13 - Polttimen letkut - O-renkaiden vaihto letkun sisäänmenopään liittimessä	Kyllä	Kyllä	Kyllä
C) KORI ja GONDOLI			
14 - Korin/kondolan kehyksen ulkopinta - korjaus tai vaihto.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
15 - Korin/kondolan liukukiskot (mukaanlukien pyörät) - korjaus tai vaihto.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
16 - Ulkoiset köysi kahvat - korjaus.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
17 - Istuin päällisten vaihto - sisustassa ja turvavöissä.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
D) POLTTOAINE SÄILIÖ			
18 - Neste venttiilit - O-renkaiden vaihto ulostulokohdissa.	Kyllä	Kyllä	Ei
E) MITTARIT ja VARUSTEET			
19 - Akut - Itsenäisiä mittareita ja yhteydenpitovälineitä varten olevien akkujen vaihto.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
20 - Yhteydenpitovälineet, suunnistuslaitteet, mittarit ja/tai varusteet - Itsenäisten laitteiden irrotus ja vaihto, mittaritauluun kiinnitetty yhteydenpitovälineet joissa on pikakiinnitysliittimet.	Kyllä	Kyllä	Kyllä
F) MOOTTORIT			
21 - Puhdistus ja voitelu joka ei edellytä muiden kuin ei-rakenteellisten suojaevyjen, moottoripeltien ja muotolevyjen irrotusta	Kyllä	N/A	N/A
21 - Moottoripellit - irrotus ja uudelleen asennus, jos potkuria ei tarvitse irrottaa.	Kyllä	N/A	N/A
22 - Polttoaine ja öljylinjojen vedenpoisto venttiilit ja/tai suodatinelementit - Irrotus, puhdistus ja/tai vaihto	Kyllä	N/A	N/A
23 - Akut - vaihto ja huolto (poislukien Ni-Cd akkujen huolto)	Kyllä	N/A	N/A
24 - Potkurin spinneri - irrotus ja asennus tarkastusta varten	Kyllä	N/A	N/A
25 - Voimalaite - Koko voimalaiteyksikön (moottori & potkuri) irrotus tai asennus	Kyllä	N/A	N/A
26 - Moottori - Lastunilmaisain - Irrotus, tarkastus ja uudelleen asennus.	Kyllä	N/A	N/A
27 - Sytytystulpat - irrotus tai asennus sekä kärkivälin säätö.	Kyllä	N/A	N/A
28 - Jäähdytinneste - lisäys	Kyllä	N/A	N/A
29 - Moottorin hallintalaitteet - vähäiset säädöt hallintalaitteisiin, jotka eivät ole ensisijaisia lennon tai työntövoiman hallintalaitteita joiden toiminta ei ole lentämisen kannalta kriittistä missään lennon vaiheessa.	Kyllä	N/A	N/A
30 - Moottorin valvontamittarit - irrotus ja vaihto	Kyllä	N/A	N/A
31 - Voitelu öljy - moottoriöljyn ja vaihteistoöljyn vaihto tai lisäys	Kyllä	N/A	N/A
32 - Polttoainelinjat - itse tiivistävillä liittimillä varustettujen esivalmistettujen letkujen vaihto.	Kyllä	N/A	N/A
33 - Ilmasuodattimet (jos asennettu) - irrotus, puhdistus ja vaihto.	Kyllä	N/A	N/A

<ED 2023/013/R D) A) 1) korjauksia>

 kohdan alkuun

Tips for part-ML

EASA julkaisuun part-ML liittyviä Vihjeitä

ML.A.202 Occurrence reporting *Reporting*

ML.A.202 Poikkeamista raportointi *Raportointi*

Raportoinnista on julkaistu oma asetus [EU 2014/376](#), joka määrää raportoinnista tarkemmin.

 [AMC ML.A.202 \(b\)](#)

Aircraft airworthiness review

Ilma-aluksen lentokelpoisuustarkastus

Mikä on ilma-aluksen toiminta laji? Tarkastaja ei sitä voi määritellä, se on omistajan /CAMO:n vastuulla.

Tästä on laadittu ohje HTO-004.

Asia indeksi

Symbols

(EU) 2015/1088 4

(EU) 2015/1536 4

(EU) 2019/1383 5, 6, 7, 8

(EU) 2019/1384 11

(EU) 2020/270 11, 28, 31, 39

(EU) 2021/1963 31

(EU) 2021/700 18, 21, 22, 26

(EU) 2022/410 4

(EU) 2023/989 7, 15

(EU) No 2023/989 4

E

ED 2021/009/R 63

ED 2023/013/R AMC 56, 57, 61, 62, 81, 82, 93

ED 2023/013/R AMC osa B 44

ED 2023/013/R GM 48, 49, 50, 51, 52, 53

H

huoltokoelennot (MCF) 12, 47

huoltotodiste (CRS) 25

J

jatkuvan lentokelpoisuuden tietojen päivitys 78

K

kriittiset huoltotyöt 74

kriittiset huoltotyöt, riippumaton tarkastus 75

M

Määritelmät 1

O

oikaisu 3.7.2020 15

omistajahuoltaja 13, 15, 25, 26, 36

T

toimintakoe 52

toimivuuden testaus 52

V

vähimmäistarkastusohjelma ilmapallot 72

vähimmäistarkastusohjelma purjekoneet 68

vähimmäistarkastusohjelma, lentokoneet 64

vian siirtäminen 20, 53, 75